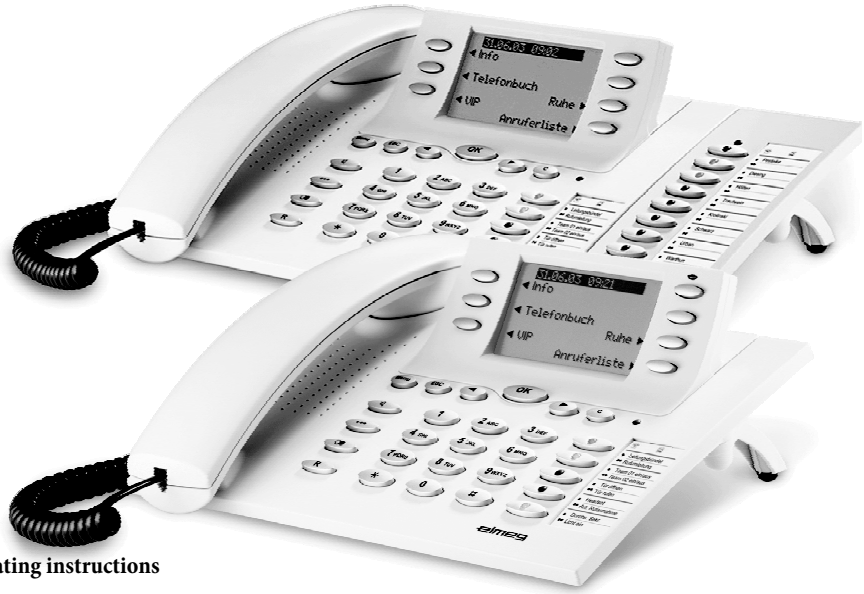
funkwerk
enterprise communications



Operating instructions

Bedienungsanleitung

Notice d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de servicio

Bruksanvisning

Brukerveiledning

εγχειρίδιο χρήσης

Betjeningsvejledning

Instrukcji obslugi

Handleiding

Manual de instruções

elmeg CS410 / CS410-U / CS400xt / IP-S400

English - Deutsch - Français - Italiano - Español - Svenska

Norsk - Ελληνικά - Dansk - Polski - Nederlands - Português

English 1
Telephone display and buttons 2
Description and Installation 3
Making Calls 11
Telephone operation 15
Configuration settings 17
Declaration of conformity and CE mark 19

Deutsch 1
Display und Tasten des Telefons 2
Beschreibung und Installation 3
Telefonieren 11
Telefon bedienen 16
Einstellungen in der Konfigurierung 17
Konformitätserklärung und CE-Zeichen 19

Français 1
Afficheur et touches du téléphone 2
Description et installation 3
Téléphoner 11
Utilisation 16
Réglages dans la configuration 17
Déclaration de conformité et marque CE 19

Italiano 1
Display e tasti del telefono 2
Descrizione e installazione 3
Telefonare 11
Rubrica telefonica 16
Impostazioni nella configurazione 17
Dichiarazione di conformità e marcatura CE 19

Español 1
Pantalla y teclas del teléfono 2
Descripción e instalación 3
Telefonear 11
Programar guía telefónica 16
Ajustes en la configuración 17
Declaración de conformidad y símbolo CE 19

Svenska 1
Display och telefonens knappar 2
Beskrivning och installation 3
Telefonera 11
Telefonkatalog programmering 16
Inställningar i konfigureringen 17
Konformitetsförklaring och CE-märken 19

Norsk 1
Telefonens display og taster 2
Beskrivelse og Installation 3
Telefonering 11
Betjening av telefonen 16
Innstillinger i konfigureringen 17
Konformitetserklæring og CE-merker 19

Ελληνικά 1
Οθόνη καιΠλήκτρα της τηλεφωνικής συσκευής 2
Περιγραφή και εγκατάσταση 3
Χρήση τηλεφωνικών συσκευών 12
Χειρισμός τηλεφώνου 17
Επιλογές των ρυθμίσεων 19
Δήλωση συμφωνίας και σήμα CE 21

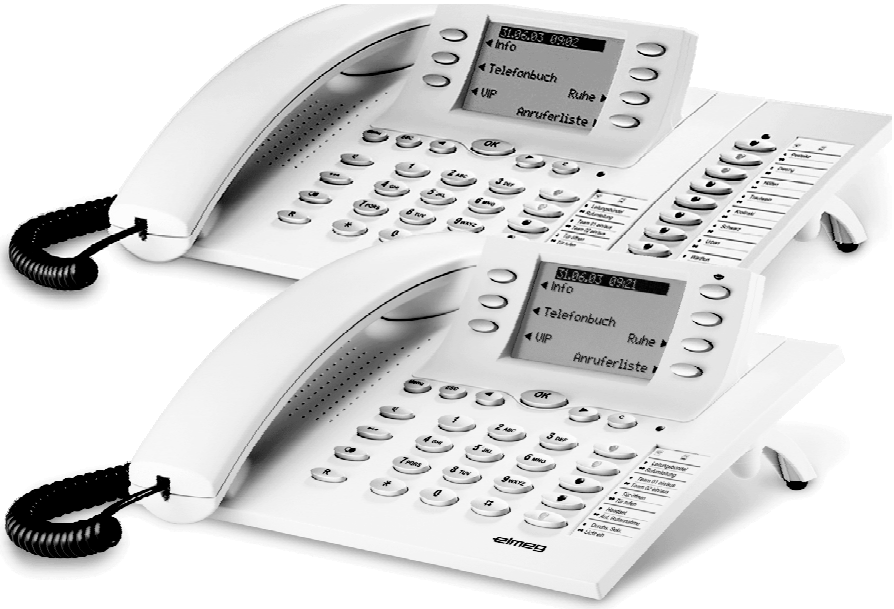
Dansk 1
Display og telefonens taster 2
Beskrivelse og installation 3
Telefonering 11
Betjening af telefonen 16
Indstillinger i konfigurationen 17
Konformitetserklæring og CE-mærke 19

Polski 1
Opis i instalacja 2
Opis i instalacja 3
Wykonywanie połączeń 11
Obsługiwanie telefonu 16
Ustawienia w konfiguracji 17
Deklaracja zgodności i symbol CE 19

Nederlands 1
Display en toetsen van de telefoon 2
Beschrijving en installatie 3
Telefoneren 11
Telefoon bedienen 16
Instellingen in de configuratie 17
Conformiteitsverklaring en CE-teken 19

Português 1
Display e teclas do telefone 2
Descrição e instalação 3
Telefonar 11
Operar o telefone 16
Ajustes na configuração 17
Declaração de conformidade e o símbolo CE 19

funkwerk
enterprise communications



Operating instructions

elmeg CS410 / CS410-U / CS400xt / IP-S400

English

Telephone display and buttons

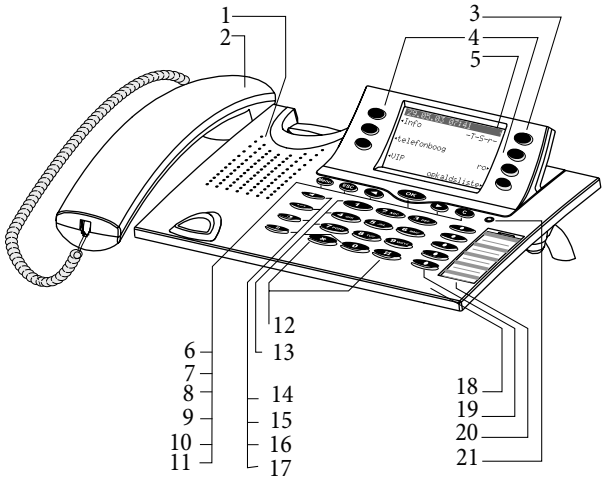


Figure 5

1	Speaker
2	Handset with connecting cord
3	Answering machine button on the telephone (optional module) or »PABX menubutton
4	6 Softkeys
5	Seven-line backlit display
6	Menu key: This key opens the programming menu. If you are already located in a menu and then press the key, either menu-specific functions are shown, or you are moved back one programming step.
7	ESC key: Pressing the Esc button during programming returns the telephone to its idle status.
8 / 10	Arrow button »To the left« / »To the right«: The arrows » ← « and » → « in the right corner on the top line of the display indicate that you can call up further functions on the lower lines using the arrow buttons.
9	OK key: Pressing this button confirms an entry or stores a setting in the telephone.
11	C key: Press this button to move back one menu step in the menu. If you are currently in the input mode, this button can be used to delete individual characters.
12	Asterisk key/ hash key
13	Dial buttons
14	Open listening / hands-free button
15	Ending a call
16	Redial button
17	Enquiry button
18	Microphone

19	Five programmable function keys with LED: Each button has an inset two-color LED (level 1 - red / level 2 - yellow). These LEDs can be used to indicate certain functions.
20	Label panel for function keys
21	Call signaling (red) and answering machine (yellow) LED

Description and Installation

These operating instructions describe only the most important routines for using the telephone. Detailed information and documentation can be found on the CD-ROM.

CS410

This system telephone is designed for connection to an internal S0-port (4 wires) of an elmeg pabx system. If you wish to connect the telephone to an internal Up0-port, be sure to install the internal Up0/S0-module into the telephone or use the external Up0/S0-converter.

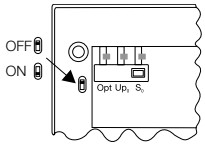
CS410-U

This system telephone is designed for connection to an internal Up0-port (2 wires) of an elmeg pabx system. The internal Up0/S0-module or the external Up0/S0- converter are then no longer required.

CS400xt

This system telephone is delivered with a key extension module (T400/2), providing you with 10 additional, freely configurable keys.

It is designed for connection to an internal S0 port (4-wire cable) of a PABX system. The system telephone is not equipped with a USB or serial port for configuration or other uses. This phone must be configured via the internal ISDN port using the WinTools Professional Configurator. There are also no »Audio functions« implemented and you can not use the Answering machine or Up0 modules or functions. None of the functions for this module are shown in the display, nor can they be used.



This telephone is equipped with the function »Emergency operation«, meaning it can be operated at NT via the PABX system on a loss of 230 V~ power. Please note that your PABX system supports this feature and that it can not be used via a Up0/S0 converter.

elmeg IP-S400

Connect this system telephone to the corresponding LAN port (or network) of the PABX system using a Cat. 5 cable. The system telephone is equipped with a PC output that can be used to connect other IP terminal devices.

Setting up/ Configuring the system telephone

On the system telephone itself you can only carry out a limited configuration of the supported features. A full configuration is only possible with an elmeg telephone system using the professional WIN tool configurator via the corresponding system telephone interface.

You will find additional information on the configuring of the system telephones in the detailed instruction manual on the CD-ROM.

System telephone extension modules

- Modul Up0/S0 (CS410)
- Answering machine module (CS410)
- Additional »T400«,»T400/2« keyboard (CS410, IP-S400)

Safety notes

- Mind the storage and operation temperatures for the device listed in the technical specifications. Only connect the device when the permissible ambient operating temperature has been reached.
- Please note that condensation on or in the unit must be prevented when moving from cold to warm surroundings. Only remove the unit from the package when the permissible ambient operating temperature has been reached.
- You should not make calls or connect or disconnect any lines during thunderstorms.
- Only attach the connecting cords at the connections provided.
- Make sure phone cables are installed in a safe manner to prevent tripping.
- Avoid the following:
  Direct sunlight
  Sources of heat (for example radiators)
  Electronic devices (for example stereo components, office equipment or microwave devices
  Ingress of moisture or liquids
  Aggressive fluids or vapors
  Dusty environment
- Do not use the unit in excessively humid rooms or hazardous locations.
- Only open those sections of the device specified in the assembly / operating instructions.
- Do not touch plug connectors with pointed, metal, or moist objects.
- If you do not permanently mount the device or any accessories, be sure to place it/them on a non-slip surface.
- When required, clean the unit with a slightly moistened cloth.
- Only use approved accessories.
- Only terminals with SELV and/or which comply with ETS 300047 may be connected to the unit. This regulation is fulfilled when approved terminal devices are used as intended.

Plug-in power supply

- Use only approved power plug-in units (DSA-0101F-05 UP or L15 D52 AB DDLAWO).
- Do not use power plug-in units with visible defects or damage (fissures, cracks, etc.)

Elektrostatic charges

The telephone is supplied with enhanced ESD protection against the effects of electrostatic discharge that exceeds the protection level cited in the approval specification. Elevated ESD levels should nevertheless be avoided to the greatest possible extent. In some cases, electrostatic discharge levels can far exceed the approval limits or the resistance levels already implemented in your telephones. Eliminate the causes or conditions that promote these elevated ESD levels, such as insufficient humidity or carpeting. The telephone manufacturer does not assume any liability for damage caused under such circumstances.

Unpacking and placing the telephone

Unpacking

- ISDN system telephone
- Handset with handset connecting cord
- 2 feet
- ISDN connecting cord (approx.6 m)
- PC-Connection cable (USB, ca. 3M), (not withCS400xt)
- PC-audio cable (3.5mm stereo plug, ca. 2.5m), (not withCS400xt)
- Adapter cord for headsets with a 4 pin connecting cord (8 pin / 4 pin)
- Cable holder (self-adhesive after removing the film), (not withCS400xt)
- Operating instructions and labels for function keys
- WIN-Tools CD-ROM with:
  Professional Configurator, telephone, Download and Sound Manager,
  TAPI-, USB-, CAPI- and NDISWAN-drivers, Adobe Acrobat Reader,
  Operating instructions and Adobe Acrobat file for the printing of individual labels

Placing the telephone

Before placing the telephone, mount the rear feet at the positions (6) shown in figure 6.
Please note that the plastic feet of your ISDN system telephone may leave marks on sensitive surfaces, such as furniture. The manufacturer of the ISDN system telephone is not liable for any such damage. Therefore, use appropriate non-skidding pads under the phone.

Cleaning the telephone

The ISDN system telephone has been manufactured for normal, everyday use. When required, clean the ISDN system telephone with a slightly moistened cloth, or with an anti-static cloth. Never use a solvent to clean the phone! Never use a dry cloth. Electrostatic charges could damage the electronics in the system. It is essential that no liquids penetrate into the inside of the ISDN system telephone, as this could destroy the phone.

Connecting the telephone (ISDN and handset cords)

Please connect the ISDN cable and the handset cable. Otherwise you will not be able to operate the phone.

Connecting the handset connecting cord

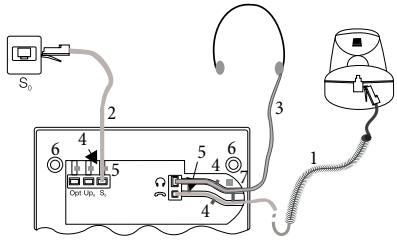


Figure 6

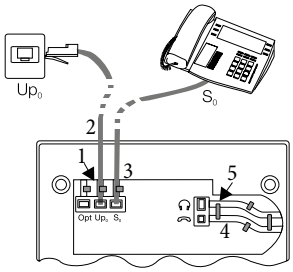
Connect the handset cord (1) as shown in figure 6. Lay the handset cord in the cord groove (4) and lock it below the two cord retainers (5).

Connecting the ISDN cord

Connection to the S0 (CS400xt CS410)

Connect the ISDN cord (2) as shown in figure 6 (S0-connector). Ensure that the longer ISDN connector is plugged into the ISDN socket and the shorter ISDN connector into the ISDN socket on the telephone. Then lay the ISDN cord in the cord groove (4) and lock it below the two cord retainers (5).

Connection to the Up0 (CS410-U)



Connect the ISDN cable (2) as shown in figure 3 (Up0-socket). Ensure that the longer ISDN connector is plugged into the ISDN outlet and the shorter ISDN connector into the ISDN socket on the telephone. Then lay the ISDN cord in the cord groove (4) and lock it below the two cord retainers (5).

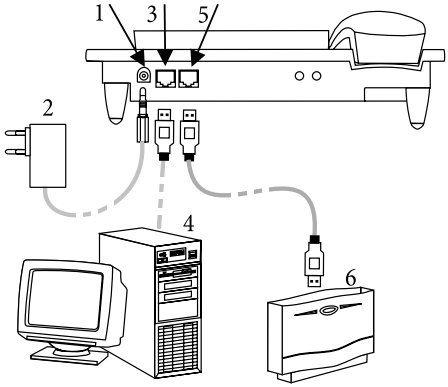
Figure 3

CS410 telephones equipped with a Up0/S0 module or CS410-U phones may not be connected through the S0-socket (3) to the ISDN connection (e.g. internal ISDN port of the PABX) .

Important notes for the UP0-connection

- An ISDN terminal device equipped with S0-port can be connected to the phone's S0-jack.
- The maximum line distance between the elmeg CS410-Uand any downstream ISDN terminal devices may not exceed 10 meters.
- Terminating resistors may not be connected.

elmeg IP-S400 at the Ethernet-port



1 - Connection for plug-in power supply unit

2 - Plug-in power supply unit

3 - Ethernet PC-Connection

4 - PC or other IP-telephone

5 - Ethernet-port of the pabx

6 - elmeg pbx

Figure 4

Connecting to and operating the system telephone at the pabx system (basic function including DHCP)

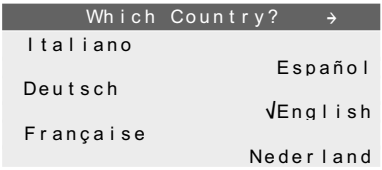
Consult the installation instructions for the PABX system to determine which port can be used for connecting the IP-S400. Connect this port with the Ethernet PABX port on the system telephone.

- Configure your PABX system for use with IP system telephones.
- Define the MSNs for the IP system telephones within the PABX system.
- Switch on the power (plug-in power supply unit) to the IP system telephone and wait until the telephone has been initialized.

Once the IP system telephone has been initialized you will be requested to select the language in the display.

- Select the display language.

  Press the buttons to view the available languages.



- Enter one of the MSNs that has been input to the PABX system (in the example shown here, 12) .

  Confirm your entry by pressing OK.

  If no PIN has been entered in the system configuration, press button OK and button OK again after being requested to do so.

- Swtich to Use DHCP.

  Select »on« .

- The telephone and PABX system are synchronized.

If there is no connection to the PABX system (no LAN link, or the telephone has not been logged in), the symboll » - - - - - / / - - - - ► « will be shown in the display instead of the time.

You can now use the IP system telephone at the ISDN or UP0 port.

Changing the label

The labels for the function keys are provided on the last page of this operating manual. Cut out the label you wish to use.
To change the label panel, press the flexible cover together between your index finger and thumb and lift it out. The label panel can now be changed.
You can fill in the label panel via your PC yourself. The CD ROM supplied with the system contains an Adobe Acrobat file with templates.

Pictograph

The pictographs (symbols) described as follows have been used in these operating instructions to illustrate some petting and using the telephone.

	Lift up the handset or start initializing selection.
	Replace handset. The telephone is idle.
	A call is signaled. The ringing tone melody sounds.
	You are conducting a call.
	A three-party conference call is initiated.
	You hear the positive or negative acknowledgement signal.
	Select the number, code, character or text.
0 9 WXYZ * #	Press the appropriate button on the push-button set.

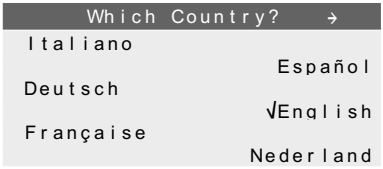
Country-specific settings

Certain specific parameters need to be set if the telephone is to be used in a country other than the country configured as default.
This includes setting the language, the currency and certain default specific parameters for a country's ISDN network.

Check as described as follows whether you need to set country-specific parameters for the country in which the telephone is to be used.

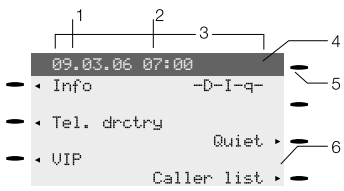
Begin as follows:

Press the arrow keys to view the countries, for which specific settings are available.
Press the softkey for the desired country. For example: »English«.



All country-specific settings take effect immediately. The telephone data will not be deleted.

Telephone display



1 - Date

2 - Time

3 - 21 characters per line

4 - Arrow: Further menu items accessible by using the arrow keys.

5 - Answering machine button on the telephone (optional module) or »PABX menubutton

6 - Arrow: Indication of the softkey that can be used in the current menu.

Figure 5

The telephone is equipped with a seven-line backlit display. Backlighting is automatically switched on or off.
After you connect the system to the internal ISDN connection of your pabx system, the date and time are shown on the top line of the display. The date and time are imported automatically from the pabx system. The text displayed for a function is always located next to the corresponding softkey. When you press the softkey, the next level is displayed. If not all information fit into the screen, this will be indicated by »« or »«. To view further characters, press the R key and then use the corresponding arrow key.

Various telephone display shots are illustrated in this operator's manual to help explain the different settings and use of the system. A wavy line at the top or bottom of an illustration indicates that not all of the 7 lines of that particular display are shown (only pertinent lines shown).

Use the buttons as follows when entering texts, letters digits or special characters:

Key	Press						
Key	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**
1	**1**						
2 ABC	**A**	**B**	**C**	**2**	**Ä**	**Å**	**Æ**
3 DEF	**D**	**E**	**F**	**3**	**€**		
4 GHI	**G**	**H**	**I**	**4**			
5 JKL	**J**	**K**	**L**	**5**			
6 MNO	**M**	**N**	**O**	**6**	**Ö**	**Ø**	
7 PQRS	**P**	**Q**	**R**	**S**	**7**	**ß**	**$**
8 TUV	**T**	**U**	**V**	**8**	**Ü**		
9 WXYZ	**W**	**X**	**Y**	**Z**	**9**	**¥**	
*	*						
#	#						

0

Several special characters are assigned to the button »0«. For special characters, press the 0 key.
For exampe.: »!«, »&«, »?«, »+«, »-«, »=«, »(«, »)«, »@«, »$«, ...

Input mode for entering letters

You have various possibilities for entering letters. The currently set input mode is displayed on the top half of the display on the right-hand side (no display, »Abc« or »ABC«).

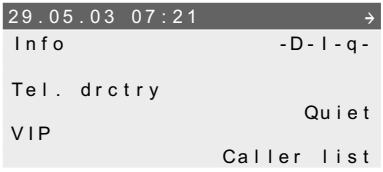
»Abc«	The next letter that you enter is shown as a capital, all others as small case letters. Example: »Dean, James«.
no display	Every letter that you enter is shown in small case. Example: »dean, james«.
»ABC«	Every letter that you enter is shown as capitals. Example: »DEAN, JAMES«.

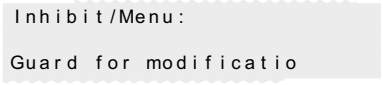
When you start entering texts, the input mode is always »Abc«. Press the R key to change the input mode. To insert a character while in »Abc« mode, press the C key.

Displays for programmed features

When the telephone is in the idle state, additional information about functions that have been configured are shown on »Info« line of the display. In this example: »-D-I-q-«.
Press the softkey next to »Info« if you wish to get more information about the configured functions.

If you have programmed several features, press the arrow buttons to view the various settings.



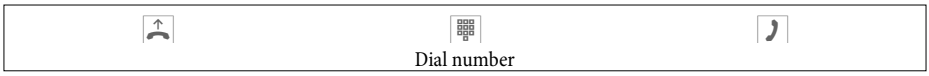


Display	Configured function
»-D-«	Active appointment reminder set.
»-I-«	Dial ranges or call filter active, Access to telephone menus is protected.
»-q-«	Function »Station guarding« (only brief signal) active.
»-Q-«	Function »Station guarding« (complete) active. (All call signals are switched off)
»-U-«	Call forwarding active.
»-i-«	Information about programmed function keys For example: Message enabled / inhibited.
»- -«	Answering machine, time control, call forwarding signaling or remote control are activated (optional module).

Making Calls

Starting a call

Dial number - no correction possible



Dial number - correction possible

To change the number or to correct a wrong entry, select the wrong figure with the arrow buttons and press C key to delete it. Now enter the correct number.

If you wish to conduct the call using the handset, just lift it up after dialing the number. Any time during a call you can switch back and forth between hands-free calling, speaker function and use of the handset.

After you have dialed the number you can also press the speaker button to have the number dialed and to use hands-free calling.

If a call can not be put through (e.g. number is inhibited via the dial ranges control, or the account for the number/MSN is empty), a corresponding message will appear in the display. For example: »`Inhibit.: MSN ext.`«, when the dial range filter is active.

Other options for dialing without lifting the handset

The option of dialing without lifting the handset and of correcting or adding to a number also exists during dialing:

- from the redialing memory.
- from the caller/ memo list.
- from the telephone directory.
- from the VIP memory.
- from the direct dialing memory.
- via CTI, TAPI (CS 410) features.

If you are using one of these options, you can make further entries prior to initiating the call. You can define which number (MSN), if any, is to be transmitted to the party being called.

Dialing from the pabx telephone directory

When you use this telephone with a system telephony supporting pabx system, you can dial from the telephone directory of the pabx.

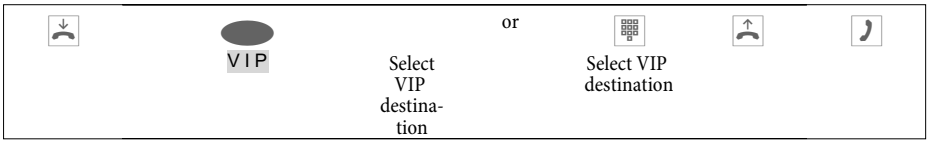
Dialing from the phone's directory

You can store up to 250 names and numbers in the telephone directory. To select a name, you can page through the directory using the arrow buttons, or enter the specific first letter(s) of the name using the push-button set.

For information on how to program and configure the telephone directory, please refer to page 15 of these operating instructions.

Dialing from the VIP memory

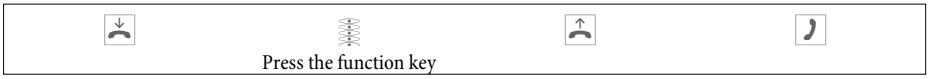
You can program VIP numbers for each of the ten buttons 1 … 0 including a name (20 characters max.) and a telephone number (26 digits max.).



For information on how to program VIP entries, please refer to page 16 of these operating instructions.

Direct dialing with function keys

Direct dialing is initiated using the direct dialing keys. Each of the keys can be programmed with two functions or direct dialing numbers.



Use the function keys to select the desired number.
If you wish to dial a number from the second level, press the corresponding key two times. This must be executed at a short interval.

You can program the direct dialing / function keys via the PC configuration program or the extended configuration of the telephone.

Dialing from the caller/memo list

The phone has a combined caller and memo list. A maximum of 30 entries (calls, memos SMS messages or UUS1- messages) are stored in this list. Entries in the caller or memo list are indicated by the »Caller list« softkey.

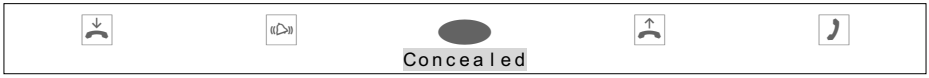
Further functions

Accepting/rejecting a call

Rejecting a call

Forwarding a call (call deflection)

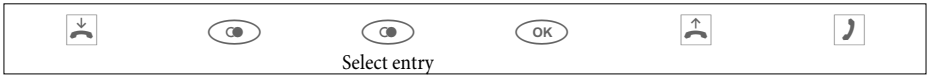
Calling line identification (anonymus call) restriction



Starting a call with a set number (MSN)

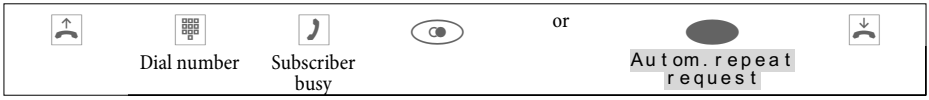
Extended redialing

In the extended redialing the numbers of the last 20 calls, connections (conversations) and text messages are stored. You can view these by pressing the redial button or the arrow buttons and subsequently have them redialed automatically.

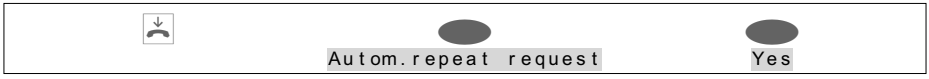


Automatic redialing

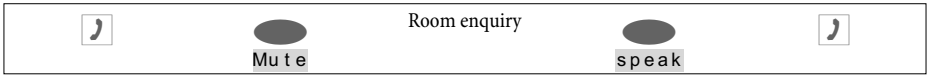
If you placed a call to a subscriber whose number is busy or who does not answer, you can then activate automatic redialing which will call that same subscriber again after about 10 seconds.



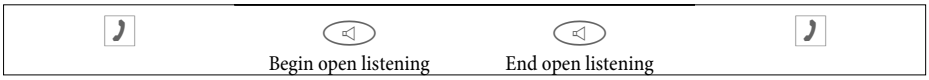
Deactivating automatic redialing



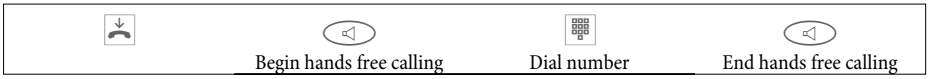
Activating/ muting the microphone



Speaker function

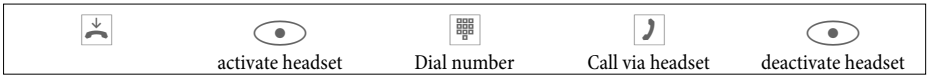


Hands Free Calling

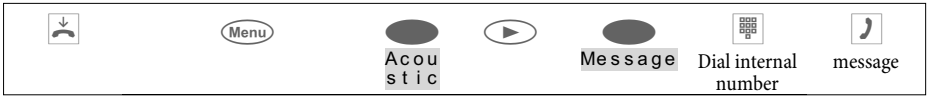


Headset use

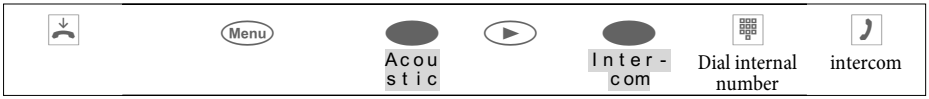
For headset operation, one of the functions buttons must be configured as a headset key. The LED assigned to this key indicates, whether the headset in switched on or off (LED on or off).



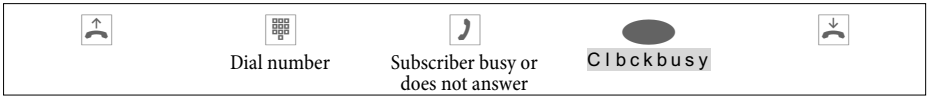
Message



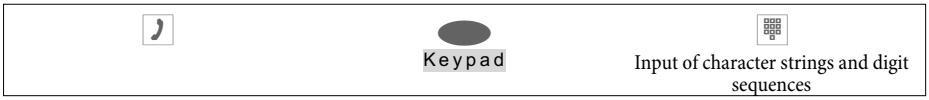
Intercom



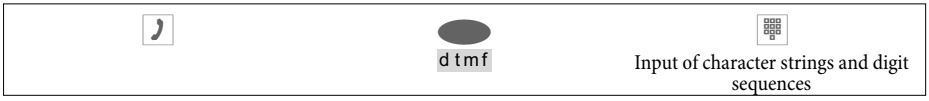
Automatic completion of call



Keypad



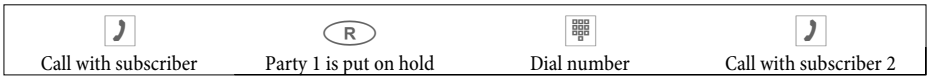
Tone Frequency Dialing (DTMF dialing)



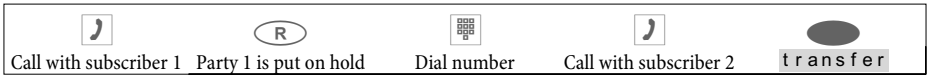
Conducting calls with several parties

Call waiting

Enquiry Call

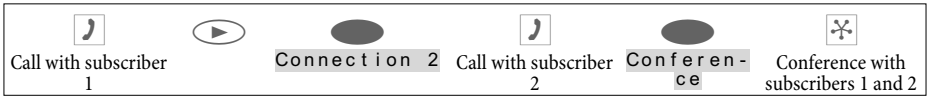


Call transfer (switching)



Broker's call

Three-party conference



Telephone operation

Telephone directory

You can store up to 250 names and numbers in the telephone directory. To select a name, you can page through the directory using the arrow buttons, or enter the specific first letter(s) of the name using the push-button set.

> If the name of the caller is to be shown in the display instead of the caller's number, this number must be entered in the telephone directory with that name (includingprefix and, when used with a PABX, the line access digit).
> Display of the caller name is only made when the transmitted number corresponds to the number stored in the phone directory.

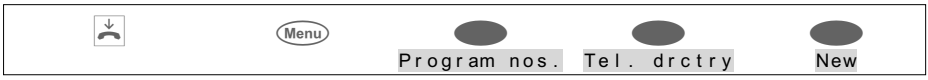
If the telephone is disconnected from the ISDN network and then reconnected, or if the data for the telephone directory are transferred to the system telephone via the PC program, the directory must be reorganized internally. This process takes place automatically and may require a few minutes. During this time, the telephone directory of your telephone is not available for use.

Settings for telephone book entries

- Name and number
- Outgoing number (MSN assignment)
- Special dial (VIP tone) tone
- Info text

Adding an entry to the telephone book

Begin as follows:



Enter the name.
In this example: »Dean«.
Confirm your entry by pressing OK.

```
Input telephone book

Name>Dean_
```

Insert a number.
In this example: »0123456«.
Confirm your entry by pressing OK.

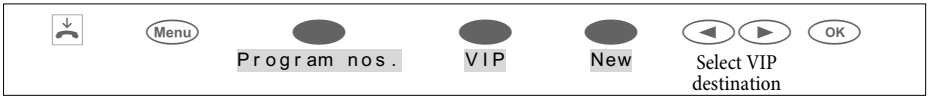
```
Input telephone book

Number>0123456_
```

VIP Memory

You can program VIP numbers for each of the ten buttons 1 … 0 including a name (20 characters max.) and a telephone number (26 digits max.).

Making an entry into the VIP memory

Begin as follows:



Enter the name of the VIP target. In this example: »Dean«.
Confirm your entry by pressing OK.

```
Program VIP name

V0>Dean_
```

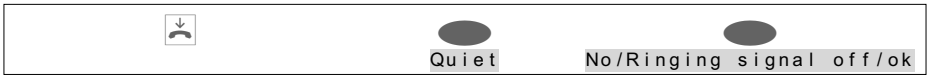
Insert a number.
In this example: »012345«.
Confirm your entry by pressing OK.

```
Program VIP number

V0>012345_
```

Station guarding

If you do not wish calls to be signaled with the programmed melody and volume, you can active the »Station guarding« feature. Depending on the specific setting, all calls will be displayed optically or along with a brief acoustic signal. In the idle state an »q« or »Q« in the display shows that the function »Station guarding« is activated.

»No«	The function »Station guarding« is deactivated.
»Ringing signal off«	Calls are signaled optically only (»Q« shown in the display).
»ok«	Calls are signaled first by a brief acoustic signal and then only optically displayed (»q«).



Configuration settings

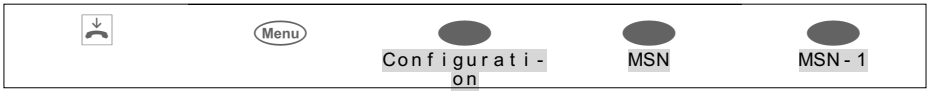
Telephone numbers (MSN extension numbers)

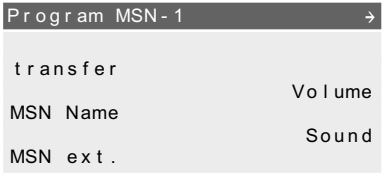
Up to 10 MSN (extension numbers) can be configured on your telephone. When you enter an MSN or extension number in your ISDN system telephone you are essentially defining that your ISDN system telephone is called using this MSN or extension number when a call is made. If you enter more than one MSN extension number in your telephone, your phone will ring each time one of these MSN extension numbers is called.
If you are using your telephone on the external ISDN port of a pabx, enter its internal extension number into the pabx. Please observe the instructions in the PABX manual.

When you call a subscriber, you can select a certain number (MSN) that is transmitted to the subscriber (e. g. for separate charges). If you do not select any number, the number (MSN) that has been entered first in the phone (MSN-1) is used.

How to configure an MSN (extension number) is described as follows for »MSN - 1«.

Begin as follows:





Entering or viewing an MSN extension number (MSN)

You can only enter the MSN extension numbers with the Professional Configurator supplied on the WIN-Tools CD-ROM. However, you can have the programmed number displayed at the phone.

In the »Program MSN - 1« menu, press the »MSN ext.« softkey.

OK The programmed number is displayed.
Press OK to leave this menu.

You can only make further settings (e.g. call signaling melody, volume, name) if the number has already been previously configured.

More settings for each MSN extension number (MSN)

»Sound« Setting the melody

	»Volume«	Setting the volume
	»transfer«	Programming a default call forwarding number
	»MSN name«	Assign a name to the MSN extension number
	»Charge«	Programming a charge limitation for a specific extension number (MSN)
	»PIN«	Assign a specific PIN for an externsion number (MSN)

Reset - Resetting to default state

You can reset the telephone to its initial state using the procedure described as follows. All of the data that you have entered previously will be deleted.

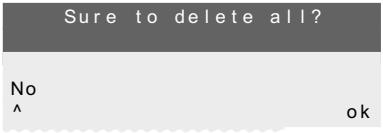
If you have connected the elmeg T400, T400/2 key extension module to your phone all of the data for the module will also be deleted when this procedure is executed.

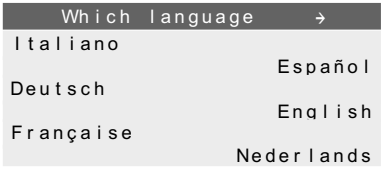
Please note: Settings for the answering machine and any texts that have been stored will not be deleted. Please refer also to the instruction manual supplied with your answering machine.

Begin as follows:

Press »ok« to reset the telephone to its initial state. If you do not wish to have the data deleted press »No«.

When you press the »ok« softkey, the telephone is reset to the default state. All data are deleted.





Declaration of conformity and CE mark

This device meets the requirements of the following EC directive R&TTE 1999/5/EG:

»Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity«.

You can also request this EC declaration of conformity at the following Internet URL: http://www.funkwerk-ec.com.

The waste container symbol with the "X" through it on the device indicates that the device must be disposed of separately from normal domestic waste at an appropriate waste disposal facility at the end of its useful service life.

© 2006 Funkwerk Enterprise Communications gmbH - All rights reserved.

Reprinting of this document, even excerpts, is permitted only with the express consent of the publisher and with precise source information, regardless of the media used (mechanical or electronic).

Function descriptions included in this documentation which refer to software products of other manufacturers are based on the software used and valid at the date the documentation was prepared or published. The product and company names used in this documentation may be protected by trademarks.

Repair Service

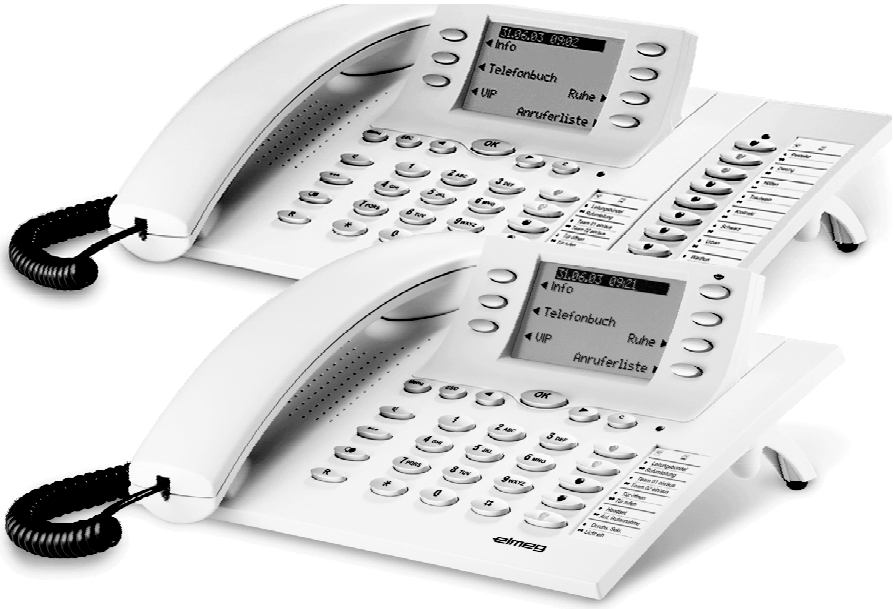
Tonfunk GmbH
Repair Service
Unternehmenspark 2 / Halle D
Woltorfer Str. 77
31224 Peine

Funkwerk Enterprise Communications GmbH
Südwestpark 94
D-90449 Nürnberg
http://www.funkwerk-ec.com

Subject to modifications

010806

funkwerk
enterprise communications



Bedienungsanleitung

elmeg CS410 / CS410-U / CS400xt / IP-S400

Deutsch

Display und Tasten des Telefons

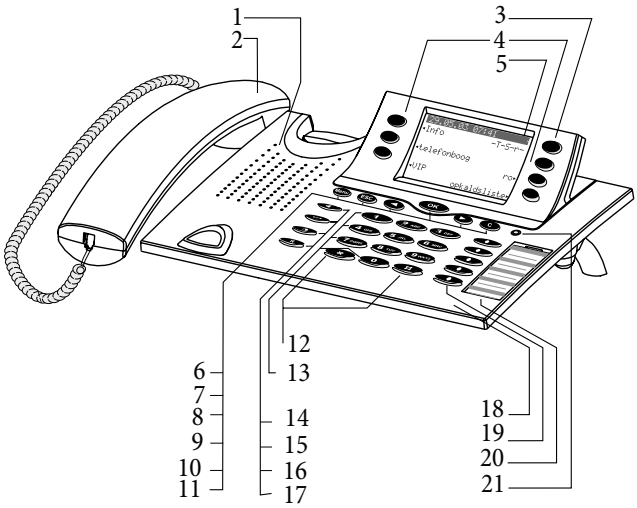


Bild 1

1	Lautsprecher
2	Hörer mit Anschlussschnur
3	Anrufbeantwortertaste des Telefons (optionales Modul) oder Taste »TK-Anlagen-Menü«
4	6 Softkeys
5	7zeiliges Display mit Hintergrundbeleuchtung
6	Menu-Taste: Mit dieser Taste öffnen Sie das Programmier-Menü. Befinden Sie sich bereits in einem Menü und betätigen dann die Taste , stehen Ihnen menüabhängige Funktionen zur Verfügung oder Sie gehen einen Programmierschritt zurück.
7	ESC-Taste: Durch Betätigen der Escape-Taste wird während des Programmierens wieder der Ruhezustand des Telefons erreicht.
8 / 10	Pfeiltaste »links« / »links«: Die Pfeile » ← « und » → « in der rechten Ecke der oberen Displayzeile zeigen Ihnen an, dass Sie mit den Pfeiltasten weitere Funktionen in den unteren Zeilen aufrufen können.
9	OK-Taste: Mit Betätigen dieser Taste wird eine Eingabe bestätigt oder eine Einstellung im Telefon abgespeichert.
11	C-Taste: Mit dieser Taste können Sie im Menü jeweils einen Menü-Schritt zurückgehen. Befinden Sie sich in einem Eingabe-Modus, können Sie mit dieser Taste einzelne Zeichen löschen.
12	Sterntaste / Rautetaste
13	Wähltasten
14	Lauthör- / Freisprechtaste
15	Trenn-Taste
16	Wahlwiederholungs-Taste
17	Rückfrage-Taste

18	Mikrofon
19	5 frei programmierbare Funktionstasten mit Leuchtdioden: Jede Taste verfügt über eine zweifarbige Leuchtdiode (Ebene 1 - rot / Ebene 2 - gelb). Diese Leuchtdiode kann zur Anzeige von bestimmten Funktionen genutzt werden.
20	Beschriftungsfeld für Funktionstasten
21	Leuchtdiode für Anrufsignalisierung (rot) und Anrufbeantworter (gelb)

Beschreibung und Installation

In dieser Bedienungsanleitung sind nur die wichtigsten Bedienabläufe für die Inbetriebnahme des Telefons und das Telefonieren beschrieben.
Ausführliche Informationen finden Sie in der Dokumentation auf der beiliegenden CD-ROM .

CS410

Dieses Systemtelefon ist für den Anschluss an einem internen S0-Anschluss (4adrige Verkabelung) einer elmeg TK-Anlage vorgesehen. Möchten Sie das Telefon an einem internen Up0-Anschluss nutzen, müssen Sie im Telefon das interne Modul Up0/S0 installieren oder den exteren Up0/S0-Converter verwenden.

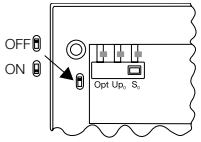
CS410-U

Dieses Systemtelefon ist für den Anschluss an einem internen Up0-Anschluss (2adrige Verkabelung) einer elmeg TK-Anlage vorgesehen. Sie benötigen dann nicht mehr das interne Modul Up0/S0 oder den externen Up0/S0-Converter.

CS400xt

Dieses Systemtelefon wird mit einer Tastenerweiterung (T400/2) ausgeliefert und verfügt damit über 10 zusätzliche einrichtbare Tasten.

Es ist für den Anschluss an einem internen S0-Anschluss (4adrige Verkabelung) einer TK-Anlage vorgesehen. Das Systemtelefon verfügt über keinen USB- oder seriellen Anschluss zur Konfigurierung oder anderer Nutzung. Es muss über den internen ISDN-Anschluss mit dem Professional Configurator der WIN-Tools eingerichtet werden. Weiterhin sind alle »Audio-Funktionen« nicht implementiert und die Module und Funktionen Anrufbeantworter und Up0 können nicht genutzt werden. Alle Funktionen dieser Module werden nicht im Display angezeigt oder können nicht genutzt werden.



Dieses Telefon verfügt über die Funktion »Notbetrieb«. Damit kann es bei einem 230 V~ Netzausfall weiterhin über die TK-Anlage am NT betrieben werden. Bitte beachten Sie, dass Ihre TK-Anlage dieses Leistungsmerkmal unterstützt und dass es nicht über einem Up0/S0-Converter zu nutzen ist.

elmeg IP-S400

Dieses Systemtelefon wird an dem entsprechenden LAN-Anschluss (oder Netzwerk) der TK-Anlage über ein Cat. 5 Kabel angeschlossen. Das Systemtelefon verfügt über einen PC-Ausgang, an den weitere IP-Endgeräte angeschlossen werden können. Das Systemtelefon verfügt über die Funktion Freisprechen.

Einstellen / Konfigurieren des Systemtelefons

Am Systemtelefon selbst können Sie nur eine eingeschränkte Konfigurierung der unterstützten Leistungsmerkmale vornehmen.Eine vollständige Konfigurierung ist nur mit dem Professional Configurator der WIN-Tools CD-ROM über die USB-Schnittstelle des Systemtelefons oder den internen ISDN-Anschluss einer elmeg TK-Anlage möglich. ´

Eine weitere Beschreibung zum Konfigurieren der Systemtelefone finden Sie in den ausführlichen Bedienungsanleitungen auf der CD-ROM

Erweiterungen für das Systemtelefon

- Modul Up0/S0 (CS410)
- Modul Anrufbeantworter(CS410)
- Tastenerweiterung »T400«,»T400/2« (CS410, IP-S400)

Sicherheitshinweise

- Beachten Sie die Umgebungstemperatur für Lagerung und Betrieb des Gerätes in den technischen Daten. Das Gerät darf erst nach Erreichen der zulässigen Betriebs-Umgebungstemperatur angeschlossen werden.
- Beachten Sie bitte, dass beim Übergang von kalten zu warmenTemperaturen Betauung am oder im Gerät entstehen kann. Entnehmen Sie das Gerät erst aus der Verpackung, wenn die zulässige Betriebs-Umgebungstemperatur erreicht ist.
- Während eines Gewitters sollten Sie keine Leitungen anschließen oder trennen und nicht telefonieren.
- Schließen Sie die Anschlussschnüre nur an den dafür vorgesehenen Anschlüssen an.
- Verlegen Sie die Anschlussschnüre unfallsicher.
- Vermeiden Sie die folgenden Einflüsse:
  Direkte Sonneneinstrahlung
  Wärmequellen (z.B. Heizkörper)
  Elektronische Geräte (z.B. HiFi-Geräte, Bürogeräte oder Mikrowellengeräte)
  Eindringende Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten
  Aggressive Flüssigkeiten oder Dämpfe
  Starker Staub
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Feuchträumen oder explosionsgefährdeten Bereichen.
- Öffnen Sie nur die Bereiche des Gerätes, die in der Montage- / Bedienungsanleitung vorgegeben sind.
- Berühren Sie die Steckkontakte nicht mit spitzen, metallischen oder feuchten Gegenständen.
- Wird das Gerät nicht fest montiert, stellen Sie das Gerät oder das Zubehörs auf einer rutschfesten Unterlage auf.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Verwenden Sie nur das zugelassene Zubehör.
- An das Gerät dürfen nur Endgeräte angeschlossen werden, die SELV-Spannung (Sicherheits-Kleinspannungs-Stromkreis) liefern und/oder der ETS 300047 entsprechen. Die bestimmungsmäßige Verwendung von zugelassenen Endgeräten erfüllt diese Vorschrift.

Stecknetzgerät

- Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene oder als Zubehör erhältliche Steckernetzgerät(DSA-0101F-05 UP oder L15 D52 AB DDLAWO).
- Verwenden Sie keine Steckernetzgeräte, die sichtbare Beschädigung aufweisen (Brüche oder Sprünge im Gehäuse).

Elektrostatische Aufladungen (ESD-Schutz)

Das Telefon wird bereits mit einem über die Zulassungswerte erhöhten ESD-Schutz gegen Auswirkungen von elektrostatischen Aufladungen ausgeliefert. Vermeiden Sie trotzdem erhöhte statische Aufladungen. Die elektrostatische Aufladung kann bei verschiedenen Ursachen Werte erreichen, die weit über den notwendigen Zulassungswerten und der bereits realisierten Störfestigkeit des Telefons liegen. Die Ursachen

oder Umstände, wie zum Beispiel zu geringe Luftfeuchtigkeit oder Teppichböden sind zu beseitigen. Der Hersteller des Telefons übernimmt keine Gewährleistung bei Schäden, die auf diese Ursachen zurückzuführen sind.

Telefon auspacken und aufstellen

Auspacken

ISDN-Systemtelefon

- Hörer mit Hörerschnur
- 2 Gerätefüße
- ISDN-Anschlussschnur (ca.6m)
- PC-Anschlussschnur (USB, ca. 3m), (nichtCS400xt)
- PC-Audioschnur (3,5mm Stereo-Klinkenstecker, ca. 2,5m), (nichtCS400xt)
- Adapterschnur für Headsets mit 4poliger Anschlussschnur (8polig / 4polig)
- Schnurhalter (nach Abziehen der Schutzfolie selbstklebend), (nichtCS400xt)
- Bedienungsanleitung und Beschriftungschilder für Funktionstasten
- WIN-Tools CD-ROM, enthaltend:
  Professional Configurator, Telefonbuch, Download und Sound-Manager,
  TAPI-, USB-, CAPI- und NDISWAN-Treiber, Adobe Acrobat Reader,
  Bedienungsanleitung und Adobe-Acrobat-Datei für den Ausdruck eigener Beschriftungsschilder

Reinigen des Telefons

Das Telefon wurde für normale Gebrauchsbedingungen gefertigt. Reinigen Sie, wenn nötig, das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch oder verwenden Sie ein Antistatiktuch. Benutzen Sie niemals Lösungsmittel. Verwenden Sie niemals ein trockenes Tuch; die elektrostatische Aufladung könnte zu Defekten in der Elektronik führen. Achten Sie auf jeden Fall darauf, dass keine Feuchtigkeit eindringen kann und dadurch das Telefon Schaden nimmt.

Aufstellen des Telefons

Vor dem Aufstellen des Telefons müssen die hinteren Gerätefüße des Telefons an den in Bild 4 gekennzeichneten Stellen (6) montiert werden.
Beachten Sie bitte, dass die Kunststofffüße Ihres Telefons auf empfindlichen Oberflächen z.B. von Möbeln, Spuren hinterlassen können. Der Hersteller des Telefons kann für solche Schäden nicht haften. Verwenden Sie daher eine rutschfeste Unterlage für Ihr Telefon.

Telefon anschließen (ISDN-Anschluss- und Hörerschnur)

Damit Sie Ihr Telefon in Betrieb nehmen können, müssen Sie die Anschlussschnüre für den Telefonanschluss und den Hörer einstecken.

Anschließen der Hörerschnur

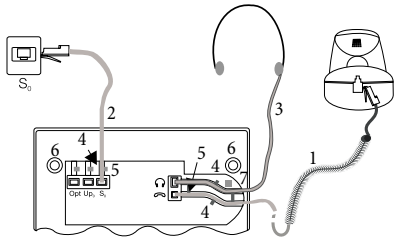


Bild 4

Schließen Sie die Hörerschnur (1) wie in Bild 4 gezeigt an. Legen Sie die Hörerschnur in die Schnurführung (4) und klemmen Sie sie unter den Schnurhaltern (5) fest.

Anschließen der ISDN-Anschlussschnur

S0-Anschluss (CS410,CS400xt)

Schließen Sie die ISDN-Anschlussschnur (2) wie in Bild 4 gezeigt an (Buchse S0). Bitte beachten Sie, dass der längere ISDN-Stecker in die ISDN-Anschlussdose und der kürzere ISDN-Stecker in die ISDN-Buchse des Telefons gesteckt wird. Anschließend legen Sie die ISDN-Anschlussschnur in die Schnurführung (4) und klemmen Sie sie unter den Schnurhaltern (5) fest.

Up0-Anschluss (CS410-U)

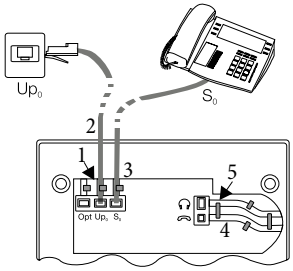


Bild 3

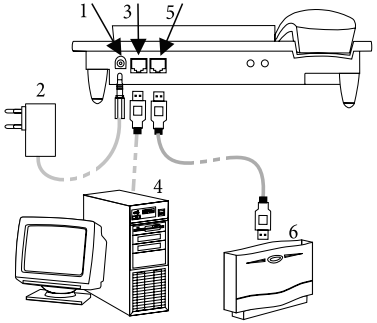
Schließen Sie die ISDN-Anschlussschnur (2) wie in Bild 3 gezeigt an (Buchse Up0). Bitte beachten Sie, dass der längere ISDN-Stecker in die ISDN-Anschlussdose und der kürzere ISDN-Stecker in die ISDN-Buchse des Telefons gesteckt wird. Anschließend legen Sie die ISDN-Anschlussschnur in die Schnurführung (4) und klemmen Sie sie unter den Schnurhaltern (5) fest.

Die Telefone CS410 mit ModulsUp0/S0 und CS410-U dürfen nicht mehr über die S0-Buchse (3) an einen ISDN-Anschluss (z.B. interner ISDN-Anschluss der TK-Anlage) angeschlossen werden.

Wichtige Hinweise für den UP0-Anschluss

- An die S0-Buchse des Telefons lässt sich ein ISDN-Endgerät mit S0-Schnittstelle anschließen.
- Die Leitungslänge zwischen dem elmeg CS 410-U und dem nachgeschalteten ISDN-Endgerät beträgt max. 10 Meter.
- Abschlusswiderstände dürfen nicht angeschaltet werden.

elmeg IP-S400 am Ethernet-Anschluss



1 - Steckernetzgerät-Anschluss
2 - Steckernetzgerät
3 - Ethernet PC-Anschluss
4 - PC oder weiteres IP-Telefon
5 - Ethernet TK-Anlagen-Anschluss
6 - elmeg TK-Anlage

Bild 4

Anschließen und in Betrieb nehmen des Systemtelefons an der TK-Anlage (Grundfunktion mit DHCP)

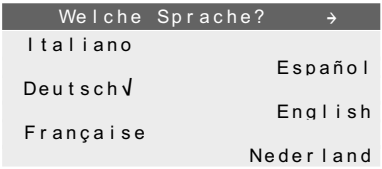
Lesen Sie in der Montagesanleitung der TK-Anlage nach, welche Anschlüsse für den Anschluss des IP-S400 vorgesehen sind. Verbinden Sie den Anschluss mit dem Ethernet TK-Anlagen-Anschluss des Systemtelefons.

- Konfigurieren Sie die TK-Anlage für den Einsatz von IP-Systemtelefonen.
- Legen Sie die MSN der IP-Systemtelefone in der TK-Anlage fest.
- Schalten Sie die Versorgungsspannung (Steckernetzgerät) an das IP-Systemtelefon an und warten Sie bis das Telefon initialisiert ist.

Ist das IP-Systemtelefon initialisiert, werden Sie im Display zur Auswahl der Sprache aufgefordert.

- Wählen Sie die Sprache für das Display aus.

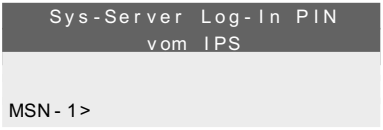
  Betätigen Sie die Tasten, um die verfügbaren Sprachen auszuwählen.



- Geben Sie eine der in der TK-Anlage eingetragenen MSN ein (im Beispiel 12) .

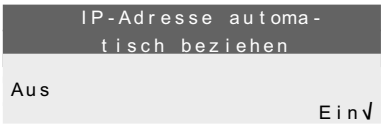
  Bestätigen Sie den Eintrag mit OK.

  Wenn in der Anlagenkonfigurierung keine PIN eingegeben ist, betätigen Sie OK und nach Aufforderung noch einmal OK.



- Schalten Sie DHCP nutzen ein.

  Wählen Sie »ein« aus.



- Telefon und TK-Anlage werden synchronisiert.

Besteht keine Verbindung zur TK-Anlage (keine LAN-Verbindung oder das Telefon ist nicht angemeldet) wird im Display die Uhrzeit durch » - - - - - / / - - - ▶ « ersetzt.

Sie können jetzt das IP-Systemtelefon wie ein Systemtelefon am ISDN oder UP0 nutzen.

Wechseln des Beschriftungsfeldes

Die Beschriftungsschilder für die Funktionstasten finden Sie auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung. Trennen Sie das gewünschte Beschriftungsschild heraus.
Zum Wechseln des Schildes ziehen Sie die flexible Abdeckung zwischen Daumen und Zeigefinger zusammen und heben Sie die Abdeckung nach oben ab. Das Beschriftungsschild kann dann gewechselt werden.
Sie können das Beschriftungsfeld über Ihren PC selber beschriften. Auf der CD-ROM der TK-Anlagen befindet sich eine Adobe Acrobat-Datei mit Vorlagen.

Piktogramme

Um Ihnen in dieser Bedienungsanleitung einige Abläufe bei der Einstellung und Bedienung des Telefons zu zeigen, wurden unter anderem die nachfolgend beschriebenen Piktogramme (Symbole) verwendet.

Hörer abheben oder vorbereitende Wahl starten.

Hörer auflegen. Das Telefon befindet sich in Ruhe.

Ein Anruf wird signalisiert. Die Tonrufmelodie erklingt.

Sie führen ein Gespräch.

Eine Konferenzschaltung ist eingeleitet.

Sie hören den positiven oder den negativen Quittungston.

Rufnummer, Kennziffer, Zeichen oder Text wählen.

Eine bestimmte Taste der Wähltastatur betätigen.

Länderspezifische Einstellungen

Soll das Telefon in einem von der Grundeinstellung abweichenden Land genutzt werden, sind länderspezifische Einstellungen erforderlich.

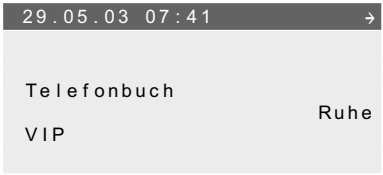
Hierbei werden z. B. die Sprache, die Währung und länderspezifische Besonderheiten im ISDN-Netz auf die Grundeinstellung des gewählten Landes eingestellt.

Bitte prüfen Sie wie nachfolgend beschrieben, ob für das Land, in dem das Telefon genutzt wird, länderspezifische Einstellungen möglich sind.

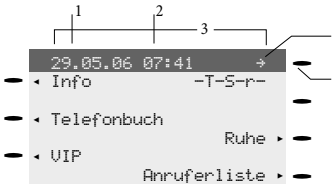
Beginnen Sie wie folgt:

Betätigen Sie die Pfeiltasten, um die Länder anzusehen, für die spezifische Einstellungen verfügbar sind.
Betätigen Sie den Softkey des gewünschten Landes. Z.B. »Deutsch«.

Die spezifischen Einstellungen des gewählten Landes werden sofort hergestellt.
Die Daten des Telefons werden dabei nicht gelöscht.



Displays des Telefons



1 - Datum

2 - Uhrzeit

3 - 21 Zeichen je Zeile

4 - Pfeil: Weitere Menü-Punkte über Pfeil-Tasten erreichbar.

5 - Anrufbeantwortertaste des Telefons (optionales Modul) oder Taste »TK-Anlagen-Menü

6 - Pfeil: Hinweis auf Softkey, der im aktuellen Menü betätigt werden kann.

Bild 5

Das Telefon verfügt über ein 7zeiliges Display mit Hintergrundbeleuchtung. Die Hintergrundbeleuchtung wird automatisch ein- oder ausgeschaltet.
Nach dem Verbinden mit dem internen ISDN-Anschluss der TK-Anlage werden Ihnen in der oberen Zeile des Displays Datum und Uhrzeit angezeigt. Datum und Uhrzeit werden automatisch aus der TK-Anlage übernommen. In den weiteren Zeile befindet sich der angezeigte Text für eine Funktion immer neben dem zugehörigen Softkey. Betätigen Sie den Softkey, wird die nächste Ebene angezeigt. Können im Display nicht alle Zeichen angezeigt werden, wird dies durch »«« oder »»« gekennzeichnet. Um die weiteren Zeichen anzusehen, betätigen Sie die R-Taste und anschließend die entsprechende Pfeiltaste.

Zur Erläuterung von Einstellungen und Bedienungen werden in dieser Bedienungsanleitung verschiedene Displayanzeigen des Telefons abgebildet. Wenn dabei nur einzelne Zeilen des Displays abgebildet werden (das Display wird nicht mit allen 7 Zeilen dargestellt), wird dies durch eine obere oder untere Wellenlinie gekennzeichnet.

Für die Texteingabe von Buchstaben, Ziffern und Sonderzeichen sind die Tasten wie folgt belegt:

Taste	Druck						
	1	2	3	4	5	6	7
1	1						
2 ABC	A	B	C	2	Ä	Å	Æ
3 DEF	D	E	F	3	€		
4 GHI	G	H	I	4			
5 JKL	J	K	L	5			
6 MNO	M	N	O	6	Ö	Ø	
7 PQRS	P	Q	R	S	7	ß	$
8 TUV	T	U	V	8	Ü		
9 WXYZ	W	X	Y	Z	9	¥	
*	*						
#	#						

0 Die Taste 0 ist mit verschiedenen Sonderzeichen belegt.
Z.B.: »!«, »&«, »?«, »+«, »-«, »=«, »(«, »)«, »@«, »$«, ...

Nach dem ersten Betätigen der Taste 0 wird ein Leerzeichen eingefügt. Nach dem zweiten Betätigen dieser Taste werden einige Sonderzeichen im Display angezeigt. Um ein Sonderzeichen auszuwählen, betätigen Sie die zugeordnete Tasten 1 … 9. Möchten Sie sich weitere Sonderzeichen ansehen, betätigen Sie die Taste 0.

Eingabemodus für Buchstaben

Bei der Eingabe von Buchstaben stehen verschiedene Möglichkeiten zur Verfügung. Der eingestellte Eingabemodus wird im oberen Teil des Displays auf der rechten Seite angezeigt (keine Anzeige, »Abc« oder »ABC«).

keine Anzeige — Alle eingegebenen Buchstaben werden als Kleinbuchstaben angezeigt.
Beispiel: »mustermann, karl«.

»Abc« — Der nächste eingegebenen Buchstabe wird als Großbuchstabe angezeigt, alle weiteren Eingaben als Kleinbuchstaben.
Beispiel: »Mustermann, Karl«.

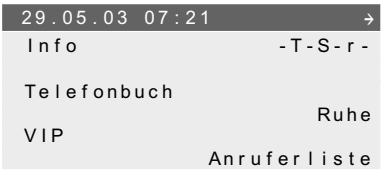
»ABC« — Alle eingegebenen Buchstaben werden als Großbuchstaben angezeigt.
Beispiel: »MUSTERMANN, KARL«.

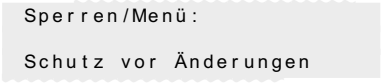
Zu Beginn einer Texteingabe ist immer der Eingabemodus »Abc« aktiv. Zum Ändern des Eingabemodus betätigen Sie die R-Taste. Zum Einfügen eines Zeichens betätigen Sie im Modus »Abc« zuerst die C-Taste.

Displayanzeigen über eingerichtete Leistungsmerkmale

Im Ruhezustand des Telefons werden in der Zeile »Info« zusätzliche Informationen über eingerichtete Funktionen / Leistungsmerkmale angezeigt. Im Beispiel: »-T-S-r-«.
Um weitere Informationen über die eingestellten Funktionen zu erhalten, betätigen Sie den Softkey neben »Info«.

Sind mehrere Funktionen eingestellt, betätigen Sie die Pfeiltasten um die verschiedenen Einstellungen anzusehen.





Displayanzeige	Eingerichtete Funktion
» «	Aktiver Termin eingestellt.
» «	Wahlkontrolle oder Anruffilter eingeschaltet, Zugriff auf Menüs des Telefons geschützt.
» «	Funktion »Ruhe vor dem Telefon« (nur Aufmerkton) eingestellt.
» «	Funktion »Ruhe vor dem Telefon« (komplett) eingestellt.
» «	Anrufweiterschaltung eingerichtet.
» «	Informationen über programmierte Funktionstasten z.B.: Durchsage erlaubt / nicht erlaubt.
» «	Anrufbeantworter, Zeitsteuerung, Anrufweitermeldung oder Fernbedienung (optionales Modul) eingeschaltet.

Telefonieren

Ein Gespräch einleiten

Rufnummer wählen - ohne Korrekturmöglichkeit

Rufnummer wählen - mit Korrekturmöglichkeit

Um die Rufnummer zu ändern oder eine falsche Eingabe zu korrigieren, wählen Sie mit den Pfeil-Tasten die falsche Ziffer aus und betätigen Sie die C -Taste, um diese zu löschen. Geben Sie danach die richtige Ziffer ein.

Möchten Sie das Gespräch über den Hörer führen, so heben Sie nach der Eingabe der Rufnummer den Hörer ab. Sie können jederzeit während des Gespräches zwischen Freisprechen, Lauthören und Hörerbetrieb hin- und herwechseln.

Nachdem Sie eine Rufnummer eingegeben haben, können Sie auch die Lautsprecher-Taste drücken, um die Rufnummer wählen zu lassen und das Freisprechen zu nutzen.

Ist der Aufbau eines Gespräches nicht möglich (z.B. Rufnummer über die Wahlkontrolle gesperrt oder das Gebührenkonto der Rufnummer/MSN ist leer), erscheint im Display des Telefons ein entsprechender Hinweis. Z. B.: »Gesperrt: Rufnummer«, wenn die Wahlkontrolle aktiviert ist.

Weitere Möglichkeiten für die Wahl bei aufliegendem Hörer

Die Möglichkeit, bei aufliegendem Hörer zu wählen und Rufnummern vor dem Wählen zu korrigieren oder zu ergänzen, besteht auch beim Wählen:

- aus dem Wahlwiederholungs-Speicher.
- aus der Anrufer-/ Notizliste.
- aus dem Telefonbuch.
- aus dem VIP-Speicher.
- aus dem Zielwahlspeicher.
- über die CTI (TAPI) -Funktionalität (CS 410).

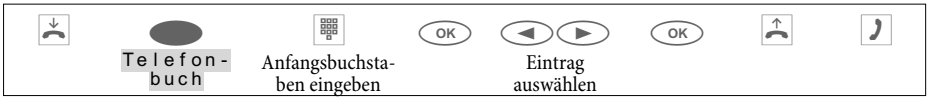
Wenn Sie eine der genannten Möglichkeiten nutzen, können Sie vor dem Einleiten der Wahl weitere Eingaben vornehmen. Sie können z.B. festlegen, ob eine Rufnummer (MSN) zum Angerufenen übermittelt werden soll.

Aus dem Telefonbuch der TK-Anlage wählen

Nutzen Sie das Systemtelefon an einer elmeg TK-Anlage mit Systemtelefonie, können Sie aus dem Telefonbuch der TK-Anlage wählen.

Aus dem Telefonbuch des Telefons wählen

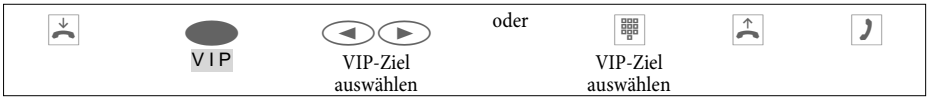
Im Telefonbuch Ihres Telefons können Sie bis zu 250 Namen mit Rufnummern speichern. Zur Auswahl eines Namens können Sie mit den Pfeiltasten blättern oder über die Wähltastatur gezielt die Anfangsbuchstaben des gesuchten Namens eingeben.



Die Programmierung und Einrichtung des Telefonbuches ist auf Seite 15 dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

Aus dem VIP-Speicher wählen

Unter jeder der 10 Tasten 1...0 können Sie einen VIP-Eintrag, bestehend aus einem Namen (max. 20 Zeichen) und einer Rufnummer (max. 26 Ziffern) programmieren.



Die Programmierung von VIP-Einträgen ist auf Seite 16 dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

Zielwahl mit Funktionstasten

Die Zielwahl wird über die Funktionstasten eingeleitet. Unter jeder der Tasten können Sie zwei Funktionen oder Zielwahlen programmieren.

Wählen Sie mit den Funktionstasten die gewünschte Rufnummer aus.
Möchten Sie eine Rufnummer in der zweiten Ebene wählen, führen Sie auf der gewünschten Taste einen doppelten Tastendruck durch. Dieser muss im kurzen Abstand ausgeführt werden.

Die Programmierung der Zielwahl- /Funktionstasten erfolgt über die PC-Konfigurierung des Telefons.

Aus der Anrufer-/ Notizliste wählen

Das Telefon verfügt über eine kombinierte Anrufer- und Notizliste. In dieser Liste sind maximal 30 Einträge (Anrufe, Notizen, SMS-Kurznachrichten oder UUS1-Textnachrichten) möglich. Einträge in der Anrufer-/ Notizliste werden im Display durch den Softkey »Anruferliste« angezeigt.

Weitere Funktionen bedienen

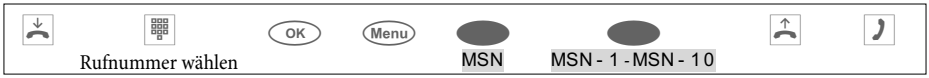
Einen Anruf annehmen

Einen Anruf ablehnen

Einen Anruf weiterleiten (Call Deflection)

Rufnummer nicht übermitteln (Anonym anrufen)

Ein Gespräch mit fester Rufnummer (MSN) einleiten

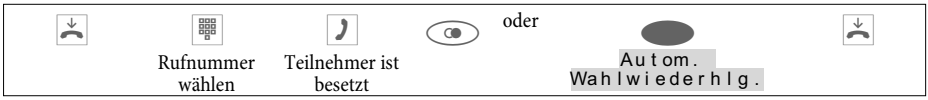


Erweiterte Wahlwiederholung

In der erweiterten Wahlwiederholung werden die Rufnummern der letzten 20 Anrufe, Verbindungen (Gespräche) oder Textnachrichten gespeichert. Sie können diese Einträge durch Betätigen der Wahlwiederholungs-Taste oder der Pfeiltasten ansehen und anschließend automatisch wählen.

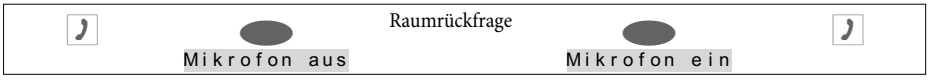
Automatische Wahlwiederholung

Haben Sie einen Teilnehmer angewählt, der besetzt ist oder den Anruf nicht annimmt, können Sie eine automatische Wahl einleiten, bei der der gewünschte Teilnehmer nach ca. 10 Sekunden erneut angewählt wird.

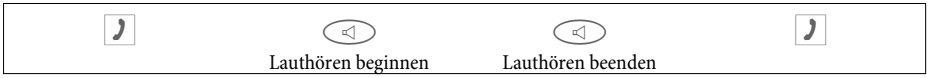


Automatische Wahlwiederholung ausschalten

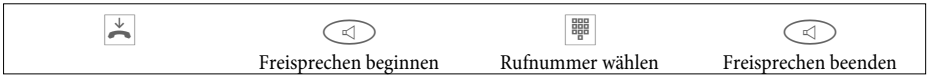
Mikrofon aus-/ einschalten



Lauthören



Freisprechen

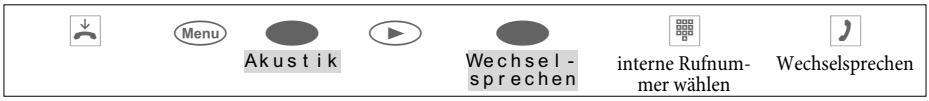


Headset nutzen

Zur Bedienung des Headsets wird eine Funktionstaste des Telefons als Headsettaste eingerichtet. Die dieser Taste zugeordnete Leuchtdiode signalisiert, ob das Headset ein- oder ausgeschaltet ist (LED ein-/ ausgeschaltet).

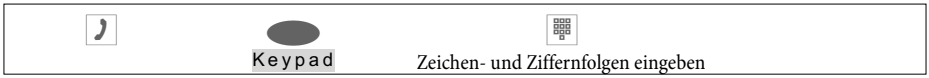
Durchsage

Wechselsprechen

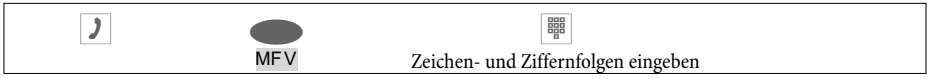


Automatischer Rückruf

Keypad

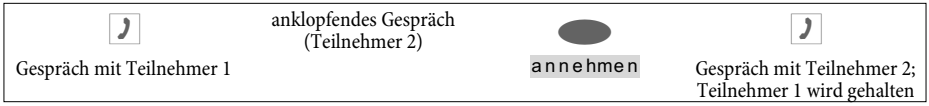


Tonwahl (MFV-Wahl)



Telefonieren mit Mehreren

Anklopfen

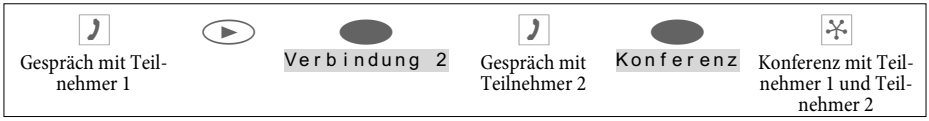

Gespräch mit Teilnehmer 1
anklopfendes Gespräch (Teilnehmer 2)
annehmen
Gespräch mit Teilnehmer 2; Teilnehmer 1 wird gehalten

Rückfrage

Gesprächsübergabe (Vermitteln)

Makeln

Konferenz



Telefon bedienen

Telefonbuch

Im Telefonbuch Ihres Telefons können Sie bis zu 250 Namen und Telefonnummern speichern. Zur Auswahl eines Telefonbucheintrages können Sie mit den Pfeiltasten blättern oder über die Wähltastatur gezielt die Anfangsbuchstaben des gesuchten Namens eingeben.

> Soll bei einem kommenden Anruf anstelle der Rufnummer des Anrufers dessen Name im Display angezeigt werden, muss dieser im Telefonbuch mit Namen und Telefonnummer (incl. Vorwahl und bei Betrieb an einer TK-Anlage incl. Amtskennziffer) eingetragen sein.
> Die Namensanzeige des Anrufers erfolgt nur, wenn die übermittelte Rufnummer mit der im Telefonbuch gespeicherten Rufnummer übereinstimmt.

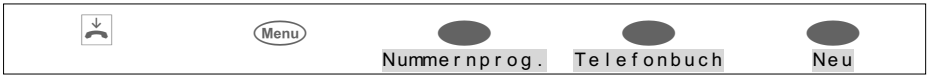
Wird das Telefon vom ISDN-Netz getrennt und dann erneut gesteckt oder werden Daten für das Telefonbuch über das PC-Programm zum Telefonbuch übertragen, wird das Telefonbuch intern neu organisiert. Dieser Vorgang findet automatisch statt und kann bis zu mehrere Minuten dauern. Während dieser Zeit steht Ihnen das Telefonbuch des Telefons nicht zur Verfügung.

Einstellungen für Telefonbucheinträge

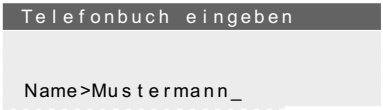
- Name und Rufnummer
- Gehende Rufnummer (MSN-Belegung)
- Sondertonruf (VIP-Tonruf)
- Infotext

Telefonbucheintrag hinzufügen

Beginnen Sie wie folgt:



Geben Sie den Namen ein.
Im Beispiel: »Mustermann«.
Bestätigen Sie die Eingabe mit OK.



Geben Sie die Rufnummer ein.
Im Beispiel: »0123456«.
Bestätigen Sie die Eingabe mit OK.

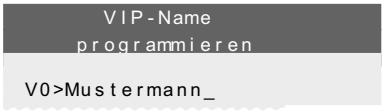
VIP-Speicher

Unter jeder der 10 Tasten 1 … 0 können Sie einen VIP-Eintrag, bestehend aus einem Namen (max. 20 Zeichen) und einer Rufnummer (max. 26 Ziffern), programmieren.

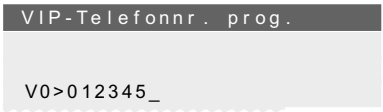
VIP-Eintrag programmieren

Beginnen Sie wie folgt:

Geben Sie den Namen für das ausgewählte VIP-Ziel ein. Im Beispiel: »Mustermann«. Bestätigen Sie die Eingabe mit OK.



Geben Sie die Rufnummer ein. Im Beispiel: »012345«. Bestätigen Sie die Eingabe mit OK.



Ruhe vor dem Telefon

Sollen Anrufe nicht mit der eingestellten Tonrufmelodie und -lautstärke signalisiert werden, können Sie an Ihrem Telefon die Funktion »Ruhe vor dem Telefon« einstellen. Alle Anrufe werden dann je nach Einstellung nur optisch (im Display) oder mit einem Aufmerkton signalisiert. Die Lautstärke des Aufmerktones kann wie auf Seite 18 beschrieben eingestellt werden. Im Ruhezustand des Telefons zeigt Ihnen ein »r« oder »R« im Display, dass die Funktion »Ruhe vor dem Telefon« aktiviert ist.

»Nein«	Die Funktion »Ruhe vor dem Telefon« wird ausgeschaltet.
»Ja, Rufton aus«	Anrufe werden nur optisch signalisiert (»R« im Display angezeigt).
»Ja, mit Aufmerkton«	Anrufe werden zuerst mit einem kurzen Aufmerkton, danach nur noch optisch signalisiert (»r« im Display angezeigt).

Einstellungen in der Konfigurierung

Rufnummern (MSN)

Sie können in Ihrem Telefon bis zu 10 Rufnummern (MSN) eintragen. Mit dem Eintrag einer Rufnummer in Ihr Telefon legen Sie fest, dass Ihr Telefon bei Anwahl mit dieser Rufnummer (MSN) erreichbar ist. Tragen Sie mehr als eine Rufnummer in Ihrem Telefon ein, klingelt Ihr Telefon bei Anwahl mit jeder der eingetragenen Rufnummern.
Am internen ISDN-Anschluss einer TK-Anlage müssen Sie die interne Rufnummer Ihres Telefons an der TK-Anlage eintragen. Bitte beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihrer TK-Anlage.

Rufen Sie einen Teilnehmer an, können Sie eine bestimmte Rufnummer (MSN) auswählen, die dem gerufenen Teilnehmer übermittelt wird (z.B. für getrennte Gebührenerfassung). Wählen Sie keine bestimmte Rufnummer aus, wird die erste im Telefon eingetragene Rufnummer (MSN-1) verwendet.

Das Einrichten einer Rufnummer (MSN) ist im Folgenden am Beispiel der Rufnummer »MSN-1« beschrieben.

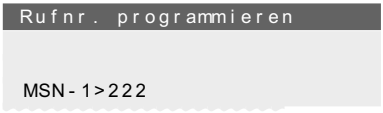
Beginnen Sie wie folgt:

Rufnummer (MSN) eintragen und ansehen

Die Rufnummern des Telefons können nur über den Professional Configurator der WIN-Tools CD-ROM eingetragen werden. Am Telefon selbst können Sie die eingerichtete Rufnummer ansehen.

Betätigen Sie im Menü »MSN-1 programmieren« den Softkey »Rufnummer«.

OK Sie sehen die eingerichtete Rufnummer. Verlassen Sie das Menü durch Betätigen der Taste OK.



Die weiteren Einstellungen (z.B. Tonrufmelodie, Lautstärke, Name) können Sie nur vornehmen, wenn die Rufnummer bereits eingerichtet ist.

Weitere Einstellungen für eine Rufnummer (MSN)

●	»Klang«	Tonrufmelodie einstellen
●	»Lautst rke«	Lautstärke der Tonrufmelodie einstellen.
●	» bergeben«	Voreinstellung einer Rufnummer für das Weiterleiten von Anrufen (Call Deflection).
●	»MSN Name«	Der Rufnummer (MSN) einen Namen zuweisen (max. 8 Zeichen), der anstelle der Bezeichnung »-MSN1« im Display angezeigt wird.
●	»Kosten«	Einrichten eines Gebührenkontos, das bei kostenpflichtigen Gesprächen (bei Übermittlung dieser gehenden Rufnummer) zum Telefonieren zur Verfügung steht.
●	»PIN«	MSN-spezifische PIN, mit der eine Rufnummer für die Wahl freigegeben oder gesperrt werden kann.

Reset - Grundeinstellungen wiederherstellen

Über die nachfolgend beschriebene Prozedur können Sie die Grundeinstellungen des Telefons wiederherstellen. Alle von Ihnen eingegebenen Daten werden dabei gelöscht.

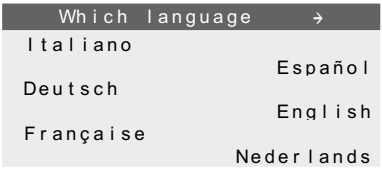
Haben Sie an Ihrem Telefon die Tastenerweiterung elmeg T400, T400/2 angeschlossen, werden beim Ausführen der nachfolgend beschriebenen Prozedur auch alle Daten der Tastenerweiterung gelöscht.

Achtung: Die Einstellungen des optionalen Anrufbeantworters und möglicherweise gespeicherte Texte werden nicht gelöscht. Lesen Sie hierfür bitte die in der Dokumentation des Anrufbeantworters nach.

Beginnen Sie wie folgt:

Betätigen Sie den Softkey »Ja«, um die Grundeinstellungen wiederherzustellen. Möchten Sie die Daten doch nicht löschen, betätigen Sie den Softkey »Nein«.

Nach betätigen des Softkey »Ja« wird das Telefon in die Grundeinstellung zurückgesetzt. Alle Daten sind gelöscht.



Konformitätserklärung und CE-Zeichen

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG:

»Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität«.
Die Konformitätserklärung kann unter folgender Internet-Adresse eingesehen werden: http://www.funkwerk-ec.com.

Das auf dem Gerät befindliche Symbol mit dem durchgekreuzten Müllcontainer bedeutet, dass das Gerät am Ende der Nutzungsdauer bei den hierfür vorgesehenen Entsorgungsstellen getrennt vom normalen Hausmüll zu entsorgen ist.

© 2006 Funkwerk Enterprise Communications GmbH - Alle Rechte vorbehalten.

Ein Nachdruck dieser Dokumentation - auch auszugsweise - ist nur zulässig mit Zustimmung des Herausgebers und genauer Nennung der Quellenangabe, unabhängig von der Art und Weise oder den Medien (mechanisch oder elektronisch), mit denen dies erfolgt.

Funktionsbeschreibungen dieser Dokumentation, die sich auf Softwareprodukte anderer Hersteller beziehen, basieren auf der zur Zeit der Erstellung oder Drucklegung verwendeten Software. Die in dieser Dokumentation verwendeten Produkt- oder Firmennamen sind unter Umständen über die Eigentümer geschützte Warenzeichen.

Reparaturservice

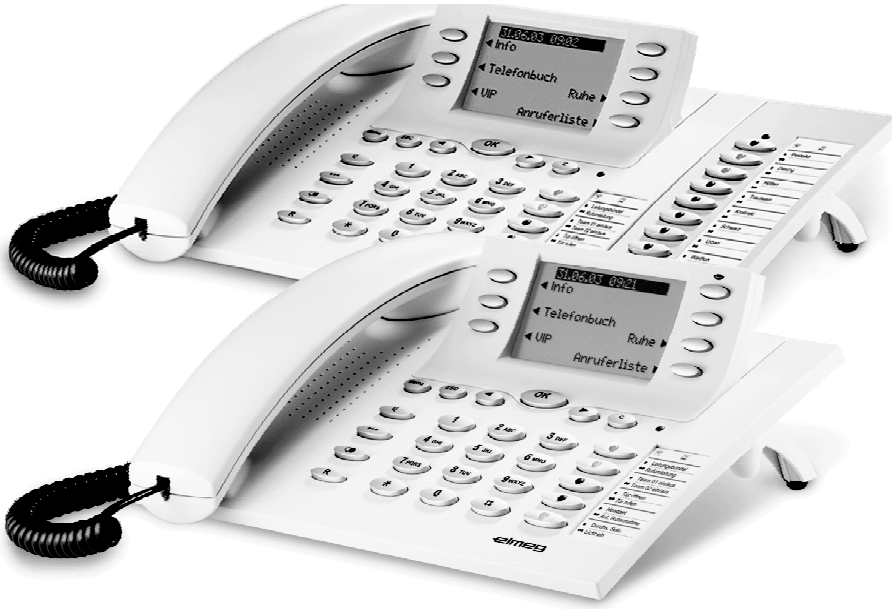
Tonfunk GmbH
Reparaturservice
Unternehmenspark 2 / Halle D
Woltorfer Str. 77
31224 Pei

Funkwerk Enterprise Communications GmbH
Südwestpark 94
D-90449 Nürnberg
http://www.funkwerk-ec.com

Änderungen vorbehalten

010905

funkwerk
enterprise communications



Notice d'utilisation

elmeg CS410 / CS410-U / CS400xt / IP-S400

Français

Afficheur et touches du téléphone

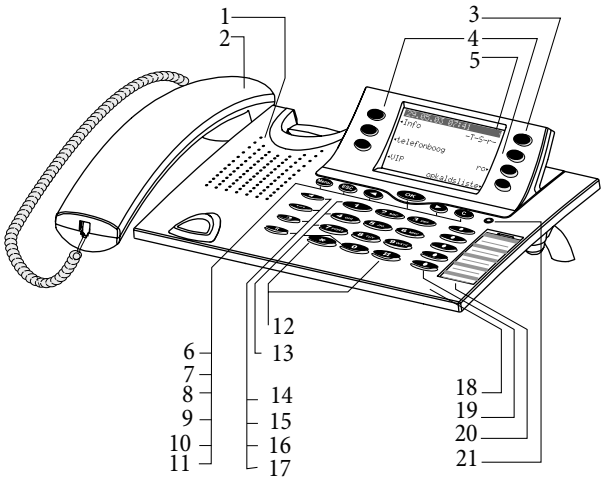


Figure 1

1	Haut-parleur
2	Combiné avec cordon de raccordement
3	Touche répondeur du téléphone (module optionnel) ou touche »Menu autocommutateur
4	6 touches programmables
5	Ecran rétro-éclairé à 7 lignes
6	Touche de menu: Cette touche vous permet d'accéder au menu de programmation. Si vous vous trouvez déjà dans le menu de programmation, et si vous actionnez la touche, vous pouvez accéder aux fonctions spécifiques de ce menu ou vous revenez à l'étape antérieure.
7	Touche ESC: L'appui sur cette touche fait revenir le téléphone en position de repos pendant la programmation.
8 / 10	Touche de curseur »A gauche« / »A gauche«: Les flèches »←« et »→« dans le coin droit de la ligne supérieure de l'écran vous indiquent que vous pouvez appeler d'autres fonctions dans la seconde ligne avec les touches de curseur.
9	Touche de validation: L' appui sur cette touche permet de confirmer ou de mémoriser un réglage dans le téléphone.
11	Touche C: Cette touche vous permet de revenir d'une étape en arrière dans le menu. Si vous vous trouvez en mode de saisie, vous pouvez effacer certains signes avec cette touche.
12	Touche astérisque / touche dièse
13	Touches de numérotation
14	Touche d'écoute amplifiée / mains-libres
15	Touche de coupure de la communication
16	Touche de répétition de la numérotation

17	Touche de double communication
18	Microphone
19	5 touches de fonction librement programmables avec diodes électroluminescentes: Chacune de ces touches dispose d'une diode lumineuse bi-colore (Niveau 1 - rouge / Niveau 2 - jaune). Cette diode lumineuse permet d'afficher certaines fonctions.
20	Etiquette de repérage pour les touches de fonction
21	Diode lumineuse pour la signalisation d'un appel (rouge) et pour le répondeur (jaune)

Description et installation

Ce manuel d'utilisation décrit seulement la mise en service du téléphone et les fonctions les plus importantes pour pouvoir téléphoner. Pour une description détaillée, veuillez-vous reporter à la documentation fournie sur le CD-ROM join.

CS410

Ce téléphone de système est conçu pour être raccordé à la connexion S0 (câble à 4 brins) d'un autocommutateur elmeg. Si vous désirez utiliser votre téléphone sur une connexion Up0 interne, vous devez installer le module Up0/S0 interne dans le téléphone ou utiliser le convertisseur Up0/S0 externe.

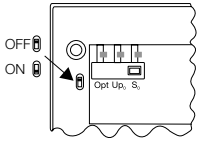
CS410-U

Ce téléphone de système est conçu pour être raccordé à la connexion Up0 (câble à 2 brins) d'un autocommutateur elmeg. Vous n'avez plus besoin du module Up0/S0 interne ou du convertisseur Up0/S0 externe.

CS400xt

Ce téléphone de système est livré avec un clavier supplémentaire (T400/2) et dispose ainsi de 10 touches programmables supplémentaires.

Il est conçu pour être raccordé à la connexion S0 (câble à 4 brins) d'un autocommutateur elmeg. Le téléphone de système ne dispose pas de port USB ni de raccord sériel pour la configuration ou une autre utilisation. Il doit être configuré depuis la ligne RNIS interne avec le Professional Configurator des WIN-Tools. De plus, les »Fonctions audio« qui ne sont pas implémentées et les modules et fonctions Répondeur et Up0 ne peuvent pas être utilisées. Les fonctions de ces modules ne sont pas affichées sur l'écran ou bien ne peuvent pas être utilisées.



Ce téléphone dispose de la fonction »Mode de service d'urgence«. Ainsi, en cas de coupure de courant 230 V~, il peut être utilisé depuis l'autocommutateur sur la TR. Veillez à ce que votre autocommutateur soit compatible avec cette fonction et à ce qu'il ne soit pas imposé de l'utiliser par l'intermédiaire d'un convertisseur Up0/S0.

elmeg IP-S400

Ce téléphone système est raccordé à la connexion LAN correspondante (ou »Réseau«) de l'autocommutateur avec un câble cat. 5. Le téléphone système dispose d'une sortie PC à laquelle il est possible de raccorder d'autres terminaux IP.

Réglage / Configuration du téléphone de système

Le téléphone de système permet uniquement une configuration limitée des fonctionnalités offertes.Une configuration complète n'est possible qu'à l'aide d'un dispositif de configuration professionnel des outils WIN via une interface correspondante du téléphone sur une installation téléphonique d'elmeg.

> Vous trouverez une description plus précise concernant la configuration des téléphones dans les instructions de montage détaillées figurant sur le CD-ROM.

Extensions du téléphone de système

- Module Up0/S0 (CS410)**//
- Module répondeur (CS410)
- Clavier supplémentaire »T400«,»T400/2« (CS410, IP-S400)

Remarques de sécurité

- Veuillez tenir compte des températures de service et de stockage à ne pas dépasser, indiquées dans les spécifications techniques. Veuillez laisser l'appareil atteindre la température ambiante d'exploitation avant de le connecter.
- Veuillez noter les éventuels effets de condensation lorsque la température ambiante augmente. N'enlevez l'appareil de son emballage, que lorsque la température ambiante d'exploitation est atteinte.
- Vous ne devriez ni raccorder ou débrancher aucun câble pendant un orage ni téléphoner.
- Raccordez les câbles aux bornes prévues à cet effet.
- Veillez à ce que les cordons de branchements soit posés de manière sûre.
- Evitez les situations suivantes:
  Ensoleillement direct
  Sources de chaleur (p.ex. radiateurs)
  Appareils électroniques (p.ex. appareils HiFi, appareils de bureautique ou micro-ondes)
  Pénétration de liquides, humidité
  Fluides ou vapeurs aggressive
  Emplacements avec beaucoup de poussière
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces humides ou dans des lieux à risques d'explosion.
- Veuillez seulement ouvrir les parties de l'appareil qui sont indiquées dans le manuel de montage/d'installation.
- Veuillez ne pas toucher les contacts de branchement avec des objets pointus, métalliques ou humides.
- Si vous ne voulez pas fixer l'appareil, veuillez placer l'appareil ou ses accessoires sur un support antidérapant.
- Nettoyez votre appareil avec un chiffon légèrement humide.
- Utilisez uniquement les accessoires homologués.
- Seuls les terminaux qui fournissent une tension SELV (circuit de faible tension de sécurité) et/ou qui satisfont à la norme "ETS 300047" peuvent être raccordés à l'appareil. Une utilisation conforme de terminaux homologués permet de remplir cette condition.

Boîte d'alimentation à fiche

- Veuillez seulement utiliser le bloc d'alimentation livré avec le téléphone ou bien le bloc disponible en accessoire (DSA-0101F-05 UP ou L15 D52 AB DDLAWO)..
- Veuillez ne pas utiliser de bloc d'alimentation visiblement défectueux (par ex. boîtier cassé).

Charges électrostatiques (protection contre les charges électrostatiques)

Le téléphone est livré avec une protection contre les charges électrostatiques supérieure aux valeurs admises. Veuillez tout de même éviter les surcharges électrostatiques. La charge électrostatique peut, selon les causes, atteindre différentes valeurs qui sont largement supérieures aux valeurs admises et qui se trouvent ainsi au-delà de la résistance aux perturbations déjà réalisée. Les causes ou circonstances, telles que qu'une humidité de l'air trop minime ou moquettes, doivent être absolument éliminées. Le fabricant du téléphone n'accordera pas de garantie pour les pannes ainsi causées.

Déballer et poser le téléphone

Déballage

- Téléphone de système RNIS
- Combiné avec cordon de raccordement
- 2 pieds
- Cordon RNIS (environ 6m)
- Cordon de raccordement PC (USB, environ 3m), (pas pourCS400xt)
- Cordon audio pour PC (prise femelle stéréo 3,5mm, env. 2,5m), (pas pourCS400xt)
- Cordon adaptateur pour casques avec cordon d'alimentation à 4 pôles (8 pôles / 4 pôles)
- Fixation du cordon (autocollant après avoir ôté la pellicule de protection) (pas pourCS400xt)
- Notice d'utilisation et étiquettes de repérage pour les touches de fonction
  Page annexée avec des remarques de sécurité concernant le téléphone
  Page annexée avec des informations sur les fonctionnalités offertes par le téléphone
- CD-ROM avec les WIN-Tools, y compris:
  Professional Configurator, programme de gestion de l'annuaire téléphonique, programme de téléchargement et Sound-Manager, Pilotes TAPI, USB, CAPI et NDISWAN, Adobe Acrobat Reader,
  Notice d'utilisation et fichier Adobe Acrobat pour l'impression d'étiquettes de repérage personnalisées.

Mise en place du téléphone

Avant d'installer le téléphone, veuillez monter les pieds arrière du téléphone aux endroits (6) montrés dans la figure 6.
Nous attirons votre attention sur le fait que les pieds en plastiques de votre téléphone peuvent laisser des traces sur des surfaces sensibles comme les meubles par exemple. Le fabricant du téléphone décline toute responsabilté pour de tels dommages. Nous vous invitons par conséquent à utiliser un support antidérapant adéquat pour votre téléphone.

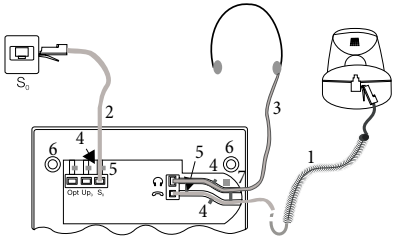
Nettoyage du téléphone

Le téléphone a été fabriqué pour des conditions normales d'utilisation. Lorsque cela est nécessaire, nettoyez votre téléphone RNIS avec un chiffon légèrement humide ou utilisez un chiffon antistatique. N'utilisez jamais solvant! N'employez jamais un chiffon sec; la charge électrostatique pourrait entraîner des défauts dans l'électronique de l'appareil. Veillez dans tous les cas à ce qu'aucune humidité ne pénètre et donc n'endommage votre téléphone.

Raccordement du téléphone (RNIS et cordon du combiné)

Afin de pouvoir utiliser votre téléphone, vous devez brancher les cordons de branchement pour la ligne de téléphone et pour l'écouteur.

Raccordement du cordon du combiné



Raccordez le cordon (1) du combiné comme cela est montré dans la figure .6 Placez le câble dans le canal (4) prévu à cet effet et fixez-le sous les deux ergots de maintien (5).

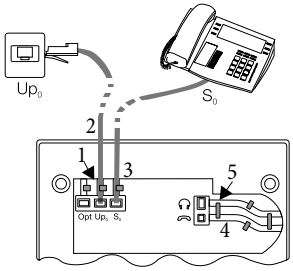
Figure 2

Raccordement du cordon RNIS

Raccordement au bus S0 (CS400xt CS410)

Raccordez le cordon RNIS (2) comme cela est montré dans la figure 3 (prise S0). Veuillez tenir compte du fait que le connecteur RNIS le plus long est inséré dans la prise femelle RNIS et le connecteur RNIS le plus court dans la prise femelle RNIS du téléphone. Ensuite, placez le cordon RNIS dans le canal (4) prévu à cet effet, puis fixez-le sous les deux ergots de maintien (5).

Raccordement au bus Up0 (CS410-U)



Raccordez le cordon RNIS (2) comme cela est montré dans la la figure 3 (prise Up0). Veuillez tenir compte du fait que le connecteur RNIS le plus long est inséré dans la prise femelle RNIS et le connecteur RNIS le plus court dans la prise femelle RNIS du téléphone. Ensuite, placez le cordon RNIS dans le canal (4) prévu à cet effet, puis fixez-le sous les deux ergots de maintien (5).

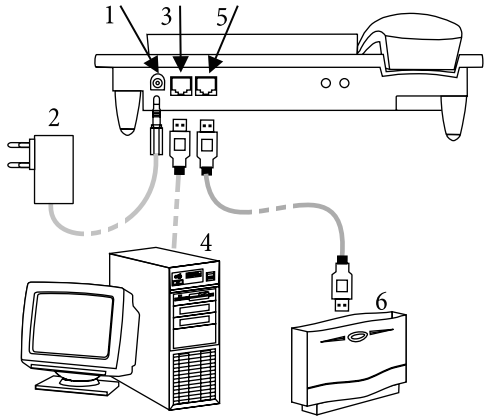
Figure 3

Les téléphones CS410 avec un module Up0/S0 et les CS410-U ne peuvent plus être raccordés par la prise S0 (3) à une connexion RNIS (par exemple à la connextion RNIS interne de l'autocommutateur) .

Remarques importantes pour la connexion UP0

- Il est possible de brancher un terminal RNIS équipé d'une interface S0 à la prise S0 du téléphone.
- La longueur de la ligne entre l'elmeg CS 410-Uet le terminal RNIS commuté en aval doit s'élever à maximum 10 mètres.
- Les résistances de terminaison ne doivent pas être commutées.

elmeg IP-S400 à la connexion Ethernet



1 - Connexion du bloc d'alimentation à fiche

2 - bloc d'alimentation à fiche

3 - Connexion Ethernet PC

4 - PC ou autre téléphone IP

5 - Connexion Ethernet de l'autocommutateur

6 - Autocommutateur elmeg

Figure 4

Raccordement et mise en service du téléphone de système à l'autocommutateur (fonction de base avec DHCP)

Veuillez vérifier dans les instructions de montage de l'autocommutateur les branchements qui sont prévus pour la connexion de l'IP-S400.Reliez la connexion à la connexion Ethernet de l'autocommutateur du téléphone système.

- Configurez l'autocommutateur pour utiliser des téléphones système IP.
- Définissez le TNM des téléphones système IP dans l'autocommutateur.
- Branchez l'alimentation en courant (bloc d'alimentation à fiche) sur le téléphone système IP et patienter jusqu'à ce que le téléphone soit initialisé.

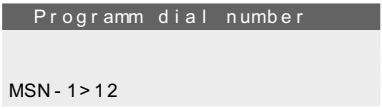
Une fois que le téléphone IP est initialisé, on vous demande de sélectionner votre langue sur l'écran.

- Sélectionnez la langue pour l'écran.

  Actionnez les touches de curseur pour consulter les langues disponibles et validez en appuyant.

- Entrez un TNM enregistré dans l'autocommutateur (dans cet exemple: 12) .

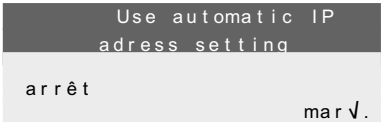
  Validez l'entrée en appuyant sur la touche OK.



Lorsque aucun code PIN n'est saisi dans la configuration de l'installation, actionnez la touche OK et, après invitation, une nouvelle fois sur la touche OK.

Commutez sur Utiliser DHCP.

Sélectionnez »mar.« .



- Le téléphone et l'autocommutateur sont synchronisés.

S'il n'y a pas de connexion à l'autocommutateur (pas de connexion L AN ou bien si le téléphone n'est pas activé), l'heure affichée sur l'écran est remplacée par le symbole » - - - - - / / - - -►«.

Vous pouvez maintenant utiliser le téléphone système IP comme un téléphone système sur la ligne RNIS ou UP0.

Remplacement de l'étiquette

Les étiquettes d'inscription pour les touches de fonction se trouvent à la dernière page de cette notice d'utilisation. Enlevez l'étiquette dont vous avez besoin.
Pour changer d'étiquette, comprimez le cache souple entre le pouce et l'index et soulevez-le. L'étiquette peut alors être remplacée.
Vous pouvez faire vous-même vos entrées dans le champs d'entrée de données à l'aide de votre PC. Vous trouverez sur le CD-ROM des autocommutateurs un fichier Adobe Acrobat avec des modèles.

Pictogrammes

Pour vous montrer dans ce mode d'emploi certaines procédures à respecter lors du paramétrage et de la manipulation du téléphone, les pictogrammes (symboles) décrits dans ce qui suit ont entre autres été utilisés.

Décrocher le combiné, lancer la numérotation préparatoire.

Raccrochez le combiné. Le téléphone se trouve au repos

Le téléphone sonne. Vous entendez la tonalité réglée.

Vous conversez.

Une conférence a été initiée.

Vous entendez la tonalité positive ou négative de validation.

Sélectionner numéro d'appel, code d'accès, caractère ou texte.

0 9 wxyz

* #

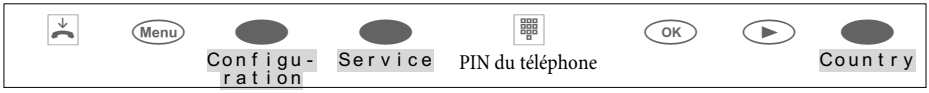
Actionnez une touche particulière du clavier de numérotation.

Paramétrages spécifiques à chaque pays

Si le téléphone est utilisé dans un pays ayant des réglages de base différents, il est nécessaire d'entreprendre les réglages usuels du pays.
Il faut par exemple entreprendre les réglages de base tels que la langue, la devise et les particularités du pays pour le réseau RNIS.

Veuillez vérifier tel que décrit ci-après s'il est possible d'avoir recours à des réglage spécifiques au pays où le téléphone est utilisé.

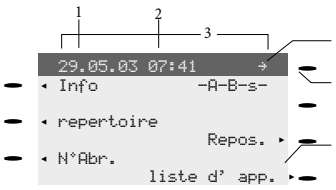
Procédez de la manière suivante:



Actionnez les touches de curseur pour consulter les pays, pour lesquels des réglages spécifiques sont disponibles.
Actionnez la touche programmable du pays souhaité. Par exemple»Francaise«.

Les réglages spécifiques au pays choisi seront immédiatement commutés.
Les données enregistrées dans le téléphone ne seront pas effacées.

Affichages du téléphone



1 - Date
2 - Heure
3 - 21 caractères max. par ligne
4 - Flèche: Des menus supplémentaires sont disponibles après l'appui sur les touches de curseur.
5 - Touche répondeur du téléphone (module optionnel) ou touche »Menu autocommutateur
6 - Flèche: Indication de la touche programmable, que vous pouvez utiliser dans le menu actuellement affiché.

Figure 5

Le téléphone dispose d' un écran rétro-éclairé à 7 lignes. Le rétro-éclaire est activé ou désactivé automatiquement par le système.
Une fois la liaison établie avec la connexion RNIS interne, la date et l'heure vous sont indiquées sur la pre-

mière ligne de l'écran. La date et l' heure sont prélevées automatiquement de l' autocommutateur. Le texte affiché pour une fonction sur la ligne 2 se trouve toujours à coté de la touche programmable correspondante. Actionnez la touche programmable pour atteindre le second niveau des touches. Un »«« ou »»« vous indique, que l'écran n'a pas pu afficher tous les caractères. Pour afficher les autres caractères , appuyez sur la touche R et ensuit sur la touche flèche correspondante.

Différents exemples d'affichage sur l'écran sont illustrés dans ce mode d'emploi afin de faciliter la compréhension des réglages et du service. Si seulement une des lignes de l'écran est illustrée (l'écran n'est pas présenté avec les 7 lignes), ceci est indiqué par une ligne ondulée en haut ou en bas.

Pour la saisie de textes et de lettres, chiffres et caractères spéciales, les touches sont paramétrées de la manière suivante:

Touche	Actionnement						
Touche	1	2	3	4	5	6	7
1	1						
2 ABC	A	B	C	2	Ä	Å	Æ
3 DEF	D	E	F	3	€		
4 GHI	G	H	I	4			
5 JKL	J	K	L	5			
6 MNO	M	N	O	6	Ö	Ø	
7 PQRS	P	Q	R	S	7	ß	$
8 TUV	T	U	V	8	Ü		
9 WXYZ	W	X	Y	Z	9	¥	
*	*						
#	#						

0 La touche 0 est programmée avec plusieurs caractères spéciaux.
Par exemple:» ! «, »& «, » ? «, » + «, » - «, » = «, » («, ») «, »@«, » $ «, ...

Après avoir appuyé une première fois sur la touche 0 un espace est ajouté. Après avoir appuyé une seconde fois sur cette touche, plusieurs caractères spéciaux apparaissent sur l'écran. Pour sélectionner un caractère spécial, appuyez sur les touches attribuées 1 ... 9. Si vous souhaitez voir d'autres caractères spéciaux, appuyez sur la touche 0.

Mode de saisie des lettres

Vous avez le choix entre trois possibilités pour entrer des lettres. Le mode de saisie réglé est affiché sur l'écran, à droite (sans affichage, »Abc« ou bien »ABC«).

»Abc« La prochaine lettre entrée est une majuscule, les suivantes sont des minuscule.
Exemple: »Leclerc, Pascal«.

sans affichage Toutes les lettres entrées sont affichées en minuscules.
Exemple: »leclerc, pascal«.

»ABC« Toutes les lettres entrées sont affichées en majuscules. Exemple: »LECLERC, PASCAL«.

Lorsque vous voulez entrer un texte, le mode d'entrée »Abc« est toujours actif. Appuyez sur la touche R si vous désirez commuter le mode de saisie.

Affichage sur l'écran des fonctionnalités programmées

Lorsque le téléphone est au repos, des informations supplémentaires sur des fonctions / caractéristiques programmées apparaissent sur la ligne »Info«. Dans l'exemple: »-D-V-r-«.
Afin d'obtenir des informations supplémentaires sur les fonctions programmées, actionnez la touche programmable à côté de »Info«.

Lorsque plusieures fonctions ont été programmées, actionnez les touches de curseur pour vous afficher les divers réglages.

Affichage sur l'écran	Fonction réglée
»-D-«	Rendez-vous programmé.
»-V-«	Discrimination ou filtre d'appel activé, l'accès aux menus du téléphone est protégé.
»-r-«	La fonction »Ne pas déranger« (bref signal seulement) est active.
»-R-«	La fonction »Ne pas déranger« (complet) est active.
»-U-«	Transfert d'appel programmé.
»-i-«	Informations sur les touches de fonction programmées par exemple: Message autorisé/ non autorisé.
»- -«	Répondeur, commande différée, service notification ou commande à distance du répondeur actifs (module en option).

Téléphoner

Engager une conversation

Composition du numéro d'appel - sans possibilité de correction

Composez le numéro d'appel

Composition du numéro d'appel - avec possibilité de correction

Composez le numéro d'appel

Pour modifier les numéros d'appel ou une entrée erronée, sélectionnez avec les touches de curseur les chiffres erronés et actionnez la touche c pour les supprimer. Entrez ensuite le bon chiffre.

Si vous voulez poursuivre votre entretien par l'écouteur, veuillez décrocher l'écouteur après la saisie du numéro de téléphone. Vous pouvez passer à tout moment pendant l'entretien entre le mode mains libres, le mode écoute amplifiée et le mode écouteur.

Une fois que vous avez saisi le numéro de téléphone, vous pouvez également presser la touche haut-parleur pour laisser composer le numéro et utiliser la fonction mains-libres.

Si l'établissement d'une communication n'est pas possible (par ex. numéro d'appel verrouillé par discrimination ou la limite de crédit programmée pour ce numéro d'appel/multinuméro est atteinte), un message correspondant est affiché sur l'écran du téléphone. Par exemple:»Verroui.: Num. d'appel«, lorsque la discrimination est active.

Autres possibilités pour la composition avec l'écouteur raccroché

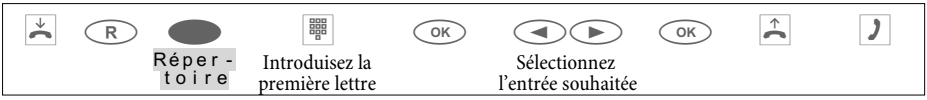
Il existe également la possibilité de composer des numéros quand l'écouteur est raccroché et de corriger ou de compléter des numéros de téléphone avant de composer le numéro:

- à partir de la mémoire de répétition d'appel.
- à partir de la liste d'appels / de mémos.
- à partir de l'annuaire téléphonique.
- à partir de la mémoire de numérotation d'accès rapide.
- à partir de la mémoire des numéros d'appel directs.
- par l'intermédiaire de la fonction CTI ,TAPI (CS 410).

Lorsque vous avez recours à une de ces possibilités, vous pouvez réaliser d'autres entrées avant de composer le numéro. Vous pouvez spécifier par exemple, si un multinuméro sera transmis ou non à votre correspondant.

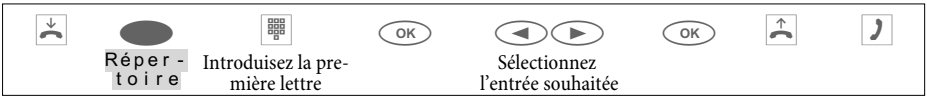
Numéroter à partir de l'annuaire téléphonique de l'autocommutateur

Lorsque vous utiliser votre téléphone de système en conjonction avec un autocommutateur elmeg qui supporte les fonctions de la téléphonie de système, vous avez la possibilité de numéroter à partir de l'annuaire téléphonique de l'autocommutateur.



Composer un numéro d'appel à partir du répertoire téléphonique

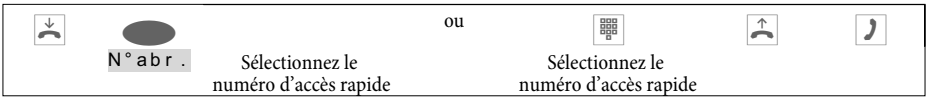
Vous pouvez mémoriser jusqu'à 250 noms avec numéro de téléphone. Pour sélectionner un nom, vous pouvez feuilleter à l'aide des touches de curseur ou bien entrer la première lettre du nom que vous cherchez.



Pour la programmation et la configuration de l'annuaire téléphonique, veuillez consulter la page 15 de la présente notice d'emploi.

Numéroter à partir de la mémoire des numéros d'accès rapide

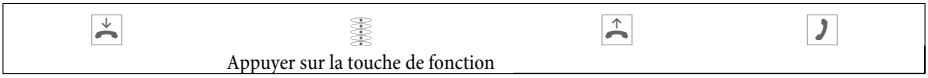
Sous chacune des 10 touches 1...0 vous pouvez programmer un numéro abrégé comprenant un nom (20 caractères max.) et un numéro (26 chiffres max.).



Pour la programmation des numéros d'accès rapide, veuillez consulter la page 16 de la présente notice d'emploi.

Numérotation directe par une touche de fonction

La numérotation directe est lancée par les touches de fonctions. Sous chacune des cinq touches, vous pouvez programmer deux numéros d'appels directs ou deux fonctions.



Sélectionnez le numéro souhaité avec les touches de fonction.
Pour sélectionner un numéro mémorisé sur le deuxième niveau, appuyez deux fois sur la touche concernée. Le double clic doit être immédiatement effectué.
La programmation des touches de numérotation directe/de fonction s'effectue par l'intermédiaire de la configuration PC du téléphone.

Numéroter à partir de la liste d'appels / de mémos

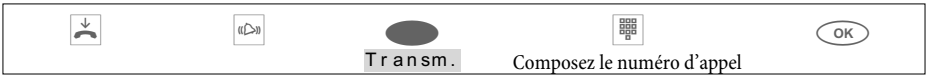
Votre téléphone dispose d'une liste combinée d'appels et de mémos. 30 entrées (appels, mémos, messages SMS ou messages UUS1) peuvent y être mémorisées. Lorsque des entrées sont présentes dans la liste d'appels/de mémos, la touche programmable »Liste d'app.« est affichée sur l'écran.

Utilisation des fonctions supplémentaires

Prendre un appel

Refuser un appel

Transmettre un appel (Call Deflection)

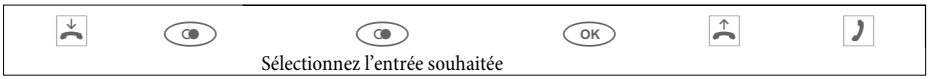


Réduction de la transmission du numéro d'appel (rester anonyme)

Initier une communication avec un multinuméro fixe

Répétition d'appel élargie

Avec la répétition d'appel élargie, ce sont les 20 derniers appels, numéros de téléphone composés et communications (conversations) qui sont mémorisés. Vous pouvez consulter ces entrées et les numéroter ensuite automatiquement par le biais de la touche bis ou par les touches de curseur.

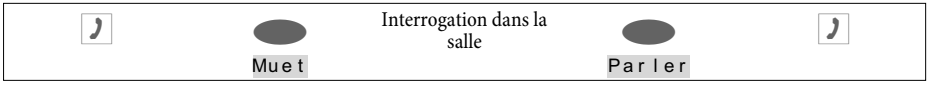


Répétition automatique de numéro

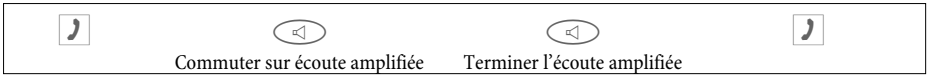
Vous avez composé le numéro de téléphone d'un correspondant, mais la ligne est déjà occupée ou il ne répond pas. Vous pouvez initier une numérotation automatique par le biais de laquelle votre correspondant sera rappelé au bout d'env.10 secondes.

Déconnecter le rappel automatique

Activer/ désactiver le micro



Ecoute amplifiée

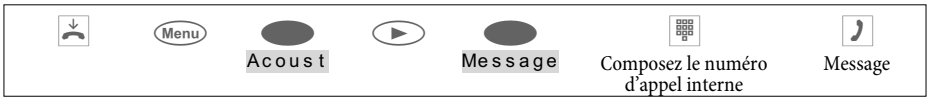


Mains-libres

Utilisation du casque téléphonique

Afin d'utiliser le casque, une touche fonction du téléphone est configurée en tant que touche casque. La diode de la touche correspondante signalise si le casque est activé ou désactivé (DEL allumée/éteinte).

Message

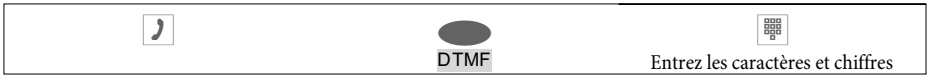


Intercommunication

Rappel automatique

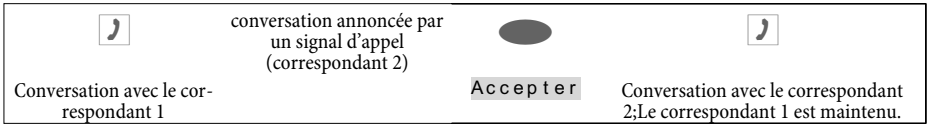
Clavier

Sélection multi-fréquences (dtmf)

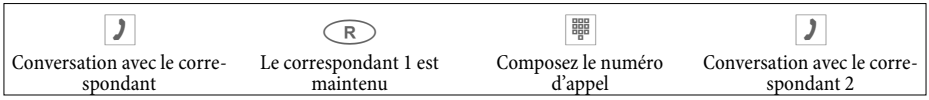


Téléphoner à plusieurs

Signal d'appel


conversation annoncée par un signal d'appel (correspondant 2)
Conversation avec le correspondant 1
Accepter
Conversation avec le correspondant 2;Le correspondant 1 est maintenu.

Double communication



Transfert de conversation (transmission)

Va-et-vient

Conférence

Conversation avec le correspondant 1
Connexion 2
Conversation avec le correspondant 2
Conférence
Conférence avec les correspondants 1 et 2

Utilisation

Répertoire

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 250 noms avec numéro de téléphone. Pour sélectionner un nom, vous pouvez feuilleter le répertoire avec les touches de curseur ou entrer de manière ciblée la première lettre du nom recherché à l'aide du clavier de.

> Si vous désirez qu'à la place du numéro de votre correspondant, son nom apparaisse à l'écran, il faut que soient inscrits dans le répertoire son nom et numéro de téléphone (avec préfixe et, pour un raccordement à un autocommutateur, avec le code d'accès au réseau). Si le nom et le numéro sont mémorisés dans le répertoire, le nom du correspondant apparaît à l'écran.

Si le téléphone est coupé du réseau RNIS puis de nouveau rebranché ou si les données du répertoire sont transmises au téléphone par le biais du PC, le répertoire subit une réorganisation interne. Après la transmission des données, le répertoire subit une réorganisation interne. Cette procédure s'effectue automatiquement et peut durer plusieures minutes. Pendant ce laps de temps, le répertoire du téléphone n'est pas disponible.

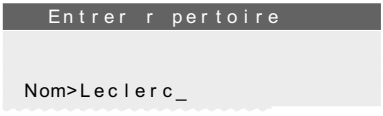
Réglages du répertoire téléphonique

- Nom et numéro de téléphone
- Déterminer le numéro d'appel (Attribution d'un multinuméro)
- Tonalité spéciale (tonalité VIP)
- Texte info

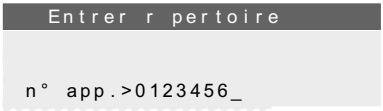
Ajouter une entrée dans le répertoire téléphonique

Procédez de la manière suivante:

Entrez le nom.
Dans l'exemple: »Leclerc«.
Confirmez avec OK.



Entrez le numéro d'appel.
Dans l'exemple: »0123456«.
Confirmez avec OK.

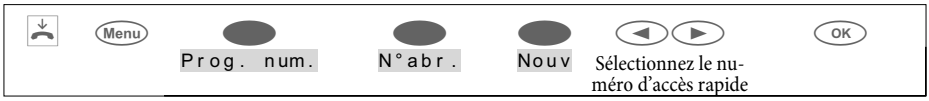


Mémoire de numérotation d'accès rapide

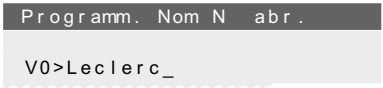
Sous chacune des 10 touches 1 … 0 vous pouvez programmer un numéro abrégé comprenant un nom (20 caractères max.) et un numéro (26 chiffres max.).

Programmation d'un numéro abrégé

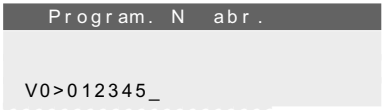
Procédez de la manière suivante:



Entrez un nom pour ce numéro abrégé sélectionné. Dans l'exemple: »Leclerc«.
Confirmez avec OK.



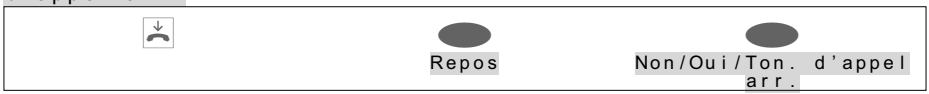
Entrez le numéro d'appel.
Dans l'exemple: »012345«.
Confirmez avec OK.



Ne pas déranger

Si vous désirez, que les appels ne soient pas signalés par la mélodie et le volume réglés, vous avez la possibilité d'employer la fonction »Ne pas déranger« sur votre téléphone. En fonction du réglage, tous les appels seront ainsi seulement signalés de façon optique (sur l'écran) ou bien par un bip sonore. A l'état de veille du téléphone, la ligne supérieure de l'écran vous indique »r« ou »R« que la fonction »Ne pas déranger« est activée.

»Non«	La fonction »Ne pas déranger« est désactivée.
»Oui«	Les appels ne sont d'abord indiqués que par un bref signal, puis uniquement visuellement (»r« est affiché sur l'écran).
»Ton. d'appel arr.«	Les appels ne sont signalés que visuellement (»R« est affiché sur l'écran).



Réglages dans la configuration

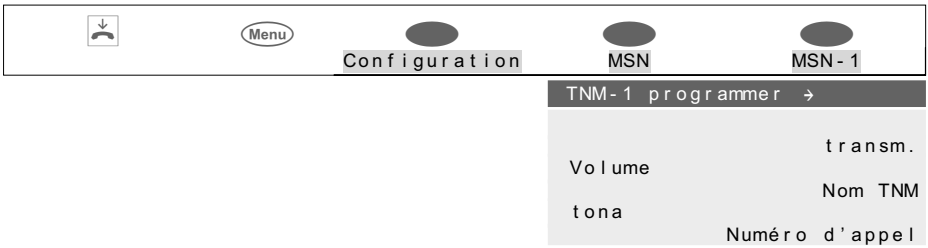
Multinuméros (Numero d'appel)

Votre téléphone peut utiliser jusqu'à 10 multinuméros. En entrant un des multinuméros dans votre téléphone, vous déterminez le numéro d'appel de votre téléphone. Si vous entrez plusieurs multinuméros dans votre téléphone, ce dernier sonnera pour chacun d'entre eux.
Si vous avez branché votre téléphone sur la connexion RNIS interne d'un autocommutateur, il vous faut entrer le numéro de votre téléphone dans l'autocommutateur. Veuillez observer les instructions de la notice d'utilisation de votre autocommutateur.

Si vous appelez un correspondant, vous avez la possibilité de choisir un multinuméro qui est transmis à votre correspondant (par exemple pour une saisie séparée des taxes). Lorsque vous ne choisissez aucun numéro, c'est le premier numéro programmé dans votre téléphone, qui est transmis (TNM-1).

L'exemple suivant décrit la configuration du numéro »TNM-1«.

Procédez de la manière suivante:

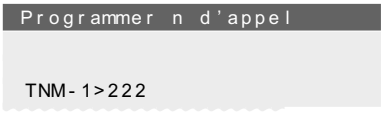


Entrer ou consulter le numéro d'appel (multinuméro)

Il est seulement possible d'enregistrer les numéros du téléphone par le biais du Professional Configurator du CD-ROM comportant les WIN-Tools. Vous pouvez voir le numéro enregistré sur le téléphone.

Dans le menu »programmer TNM-1« appuyez sur la touche programmable »Num. d'appel«.

OK Le numéro d'appel programmé est affiché. Actionnez la touche OK pour quitter le menu.



Il est seulement possible d'effectuer d'autres réglages (par ex. mélodie d'appel, volume, nom) si le numéro de téléphone a été configuré auparavant.

Réglages supplémentaires pour un multinuméro

●	»Tonalit«	Régler la mélodie
●	»Volume«	Réglage du volume de la mélodie.
●	»Transm.«	Programmation d'un numéro de transfert (call deflection).
●	»Nom TNM«	Atribution d'un nom à un multinuméro (8 caractères au maximum), qui est affiché à la place de la désignation »-TNM1«.
●	»Taxe«	Configurer un compte de frais étant disponible pour les appels coûtants (transfert de ce numéro en sortie) vers l'extérieur.
●	»PIN«	PIN spécifique à un multinuméro, qui vous permet d'autoriser ou de verrouiller un numéro pour la numérotation.

Reset - Rétablir l'état de base

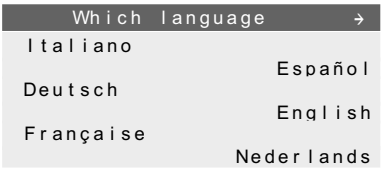
La procédure décrite ci-après vous permet de remettre votre téléphone en état de base. Toutes les données que vous avez saisies sont effacées. Si vous avez raccordé le clavier supplémentaire elmeg T400-T400/2 à votre téléphone, toutes les données du clavier supplémentaire sont également effacées lors de l'exécution de la procédure décrite ci-après.

Attention: Les paramétrages du répondeur en option ainsi que des messages y mémorisés ne seront pas effacés. Consultez à ce sujet la documentation fournie avec le répondeur.

Procédez de la manière suivante:

Appuyez sur la touche programmable »oui«, pour charger le nouveau produit de société. Si vous préférez ne pas effacer les données, appuyez sur la touche programmable »Non«.

La réinitialisation du téléphone s'effectue après actionnement de la touche »oui«. Toutes les données ont été effacées.



Déclaration de conformité et marque CE

Ce dispositif répond aux exigences de la directive R&TTE 1999/5/EG:

»Directive 1999/5/CE du Parlement Européen et du Conseil Européen du 9mars 1999 sur les équipements hertziens et des équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de sa conformité«.

La déclaration de conformité peut être demandée à l'adresse Internet suivante: HTTP://www.funkwerk-ec.com.

Le symbole se trouvant sur l'appareil et qui représente un conteneur à ordures signifie que l'appareil, une fois que sa durée d'utilisation a expiré, doit être éliminé dans des poubelles spéciales prévues à cet effet, de manière séparée des ordures ménagères courantes.

© 2006 Funkwerk Enterprise Communications GmbH - Tous les droits réservés.

L'impression de cette documentation, même sous forme d'extraits, n'est permise qu'avec l'autorisation du constructeur et en citant exactement la source, indépendamment de la manière ou des médias (mécaniques ou électroniques) de la diffusion.

Les descriptions fonctionnelles de cette documentation concernant les produits logiciels d'autres constructeurs sont basées sur le logiciel utilisé au moment de la fabrication ou de la mise sous presse. Les noms de produits ou de sociétés utilisés dans cette documentation sont dans certaines circonstances des marques commerciales protégées par les propriétaires.

Service de réparation

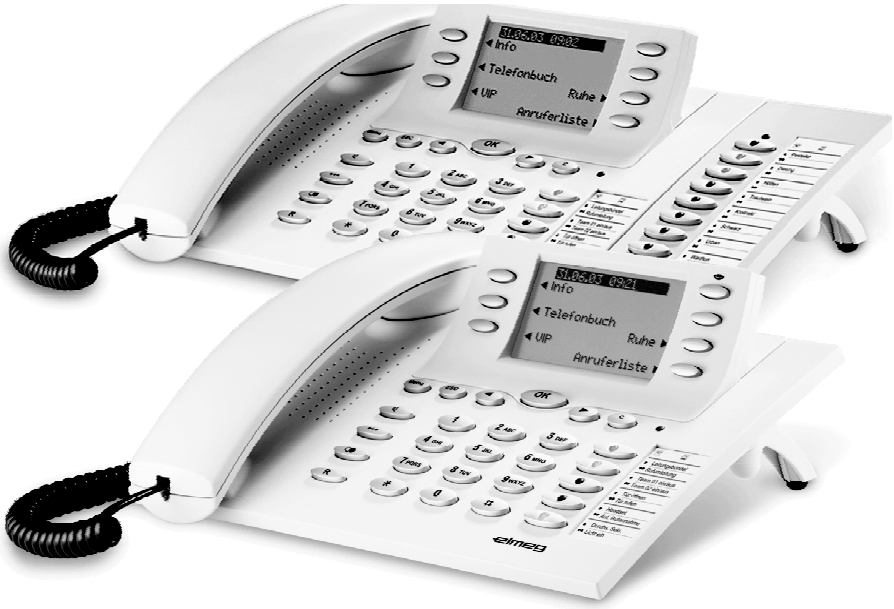
Tonfunk GmbH
Service de réparation
Unternehmenspark 2 / Halle d
Woltorfer Str. 77
31224 Peine

Funkwerk Enterprise Communications GmbH
Südwestpark 94
D-90449 Nürnberg
HTTP://www.funkwerk-ec.com

Sous réserve de modifications

010806

funkwerk
enterprise communications



Instruzioni per l'uso

elmeg CS410 / CS410-U / CS400xt / IP-S400

Italiano

Display e tasti del telefono

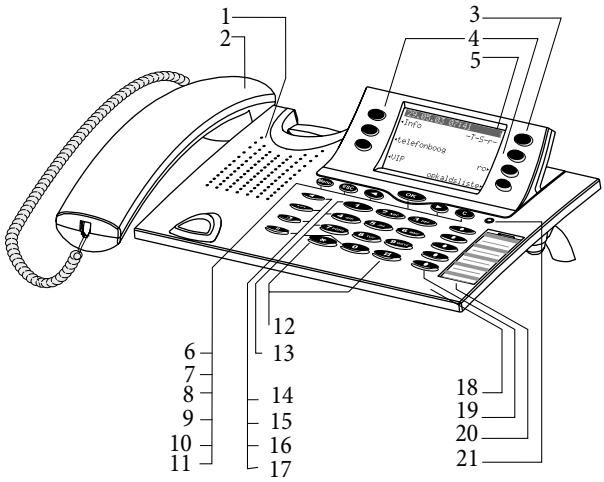


Figura 1

1	altoparlante
2	Microtelefono con cavo di collegamento
3	Tasto voice mail del telefono (modulo opzionale) o tasto »Menu del centralino
4	6 softkey
5	Display retroilluminato a 7 righe
6	Tasto Menu: Con questo tasto viene aperto il menu di programmazione. Se ci si trova all'interno di un menu e si preme questo tasto si accede alle relative funzioni oppure si torna indietro nella programmazione.
7	Tasto ESC: premendo il tasto ESC durante la programmazione, il telefono torna ad essere inattivo.
8 / 10	Tasto freccia »Verso sinistra« / »Verso sinistra = Le frecce »← « und »→« nell'angolo destro della riga superiore del display indicano che l'utente può richiamare ulteriori funzioni nella seconda riga del display premendo i tasti freccia
9	Tasto OK: Questo tasto è premuto per confermare dei dati inseriti o memorizzare delle impostazioni del telefono.
11	Tasto C: Questo tasto permette di retrocedere di un passo alla volta all'interno del menu. Nel modo operativo di inserimento dati questo tasto permette di cancellare singoli caratteri
12	Tasto asterisco / tasto cancelletto. Inoltre permette di riprendere una chiamata messa precedentemente in attesa con il tasto R
13	Tasti di selezione
14	Tasto ascolto amplificato / vivavoce
15	Tasto TRASFERTA (per passare la chiamata)
16	Tasto di ripetizione della selezione
17	Tasto R (attesa)

18	Microfono
19	5 tasti funzione programmabili con diodi luminosi: Ogni tasto è dotato di un diodo luminoso bicolore (livello 1 - rosso / livello 2 - giallo). Questo LED segnala l'impiego di determinate funzioni.
20	Legenda per tasti funzione
21	Diodo luminoso per la segnalazione di chiamate (rosso) e voice-mail (giallo).

Descrizione e installazione

Questo manuale contiene le principali procedure da messa in opera e d'uso del telefono. Ulteriori informazioni sono fornite all'interno del CD-ROM in dotazione.

CS410

Il presente telefono di sistema è predisposto per il collegamento ad una porta S0 interna (cavo a 4 fili) di un centralino elmeg. Se si desiderano collegare il telefono ad un'interfaccia Up0 interna, deve essere installato il modulo interno Up0/S0 nel telefono oppure deve essere usato il convertitore Up0/S0 esterno.

CS410-U

Il presente telefono di sistema è predisposto per il collegamento ad un'interfaccia Up0 interna (cavo a 2 fili) di un centralino elmeg. In tal caso non deve più essere utilizzato il modulo interno Up0/S0 oppure il convertitore esterno Up0/S0.

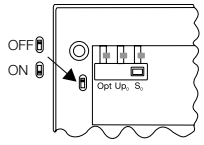
Impostazione / configurazione del telefono di sistema

Al telefono di sistema potrà essere effettuata soltanto una configurazione limitata delle funzioni supportate. Una configurazione completa può essere effettuata soltanto con il Professional Configurator del CD-ROM WIN-Tools attraverso l'interfaccia USB del telefono di sistema oppure attraverso la porta ISDN interna di un centralino elmeg (firmware a partire dalla versione 5.43, CD a partire dalla versione 3.30).

CS400xt

Il presente telefono di sistema viene fornito con una tastiera supplementare (T400/2) e dispone quindi di 10 ulteriori tasti configurabili.

È previsto per il collegamento ad una porta S0 interna (cablaggio a 4 fili) di un centralino. Questo telefono di sistema non è dotato di un'interfaccia USB oppure seriale per la configurazione o per altro uso. Deve essere configurato attraverso la porta ISDN interna con l'ausilio del Professional Configurator dei WIN-Tools. Inoltre, tutte le »funzioni audio« non sono implementate e non possono essere utilizzati i moduli e le funzioni relativi alla voice mail e ad Up0. Tutte le funzioni di questi moduli non sono visualizzate sul display o non possono essere utilizzate.



Il presente telefono è dotato della funzione »Funzionamento in emergenza«. In tal modo, in caso di un'interruzione dell'alimentazione a 230 V~ si potrà continuare ad utilizzare il telefono attraverso il centralino all'NT. Tenere conto che il centralino supporta questa funzione e che non deve essere utilizzato attraverso un convertitore Up0/S0.

elmeg IP-S400

Il presente telefono di sistema viene collegato per mezzo di un cavo Cat. 5 alla corrispondente interfaccia LAN (o di rete) del centralino. Il telefono di sistema è dotato di un'uscita PC che permette di collegare ulteriori dispositivi terminali IP.

Impostazione / configurazione del telefono di sistema

Al telefono di sistema potrà essere effettuata soltanto una configurazione limitata delle funzioni supportate.Una configurazione completa è possibile soltanto con il Professional Configurator dei WIN-Tools tramite l'apposita interfaccia del telefono di sistema ad un impianto telefonico elmeg.

> Un'altra descrizione per configurare i telefoni di sistema è consultabile dettagliatamente nelle istruzioni per l'uso presenti sul CD-ROM.

Moduli di espansione per il telefono di sistema

- Modulo Up0/S0 (CS410)
- Modulo voice mail (CS410)
- Tastiera supplementare »T400«,»T400/2« (CS410, IP-S400)

Informazioni per la sicurezza

- Rispettare la temperatura ambiente indicata nei dati tecnici per lo stoccaggio e per l'uso del dispositivo. Il dispositivo va collegato solo in ambienti in cui la temperatura ammessa per l'esercizio.
- Tenere presente che al passaggio da temperature fredde a temperature calde non dovrà formarsi condensa sul o nel dispositivo. Rimuovere l'imballaggio soltanto dopo che è stata raggiunta la temperatura d'esercizio.
- Durante un temporale evitare di collegare o scollegare le linee e non telefonare.
- Collegare i cavi soltanto alle rispettive prese previste.
- Posare i cordoni di collegamento senza creare alcun rischio di infortunio.
- Evitare le seguenti situazioni:
  irradiazione diretta dei raggi del sole
  fonti di calore (ad es. radiatori)
  apparecchiature elettroniche (ad es. impianti stereo, apparecchiature d'ufficio o forni a microonde)
  penetrazione di umidità o di liquidi
  liquidi o vapori aggressivi
  polvere forte
- Non usare il dispositivo in ambienti umidi o in zone soggette a rischio di deflagrazione.
- Aprire esclusivamente quelle parti del dispositivo indicate nelle istruzioni per il montaggio o per l'uso.
- Non toccare le spine maschie con oggetti appuntiti, umidi o metallici.
- Se l'apparecchio non è montato in modo fisso, appoggiare l'apparecchio o gli accessori su una superficie antiscivolo.
- Per la pulizia del dispositivo usare esclusivamente un panno leggermente inumidito.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori omologati.
- Al dispositivo vanno collegati esclusivamente dispositivi terminali dotati di tensione di tipo SELV (circuito a bassissima tensione di sicurezza) e/o che siano conformi alla norma ETS 300047. Nel caso dell'uso appropriato dei dispositivi terminali omologati questa norma viene rispettata.

Alimentatore di rete a spina

- Usare solo l'alimentatore di rete a spina in dotazione oppure quello disponibile come accessorio (DSA-0101F-05 UP oppure L15 D52 AB DDLAWO).
- Non usare alimentatori di rete a spina che sono visibilmente difettosi (con spaccature o crepe nella cassa).

Cariche elettrostatiche (protezione ESD)

Alla consegna il telefono è già dotato di una protezione contro gli effetti di cariche elettrostatiche, maggiore di quanto richiesto per l'omologazione. Evitare ugualmente cariche elettrostatiche elevate. In diverse situazioni la carica elettrostatica può assumere valori che vanno ben oltre i valori richiesti per l'omologazione e tenuti in considerazione in fase di progettazione. Le rispettive cause o circostanze, come ad esempio un'umidità relativa dell'aria troppo bassa oppure moquette dovranno essere eliminate. Il produttore del telefono non si assume nessuna responsabilità per danni causati da queste circostanze.

Disimballare ed installare il telefono

Disimballare

Telefono di sistema ISDN

- Microtelefono con cavo
- 2 piedini
- Cavo di collegamento ISDN (ca. 6m)
- Cavo di collegamento al PC (USB, ca. 3m)
- Cavo PC-audio (connettore jack stereo 3,5mm, ca. 2,5m)
- Cavo adattatore per cuffie con cavo di collegamento a 4 poli (8 poli / 4 poli)
- Fissacavo (autoadesivo dopo la rimozione della foglia protettiva)
- Istruzioni ed etichette per i tasti funzione
- WIN-Tools CD-ROM con:
  Professional Configurator, rubrica telefonica, download e Sound Manager,
  driver TAPI, USB, CAPI e NDISWAN, Adobe Acrobat Reader,
  Manual e file Adobe Acrobat per la stampa di etichette personalizzate.

Luogo d'installazione del telefono

Prima di posizionare il telefono dovranno essere montati i piedini posteriori del telefono nei punti (6) indicati nella figura 6.
Tenere presente che i piedini di plastica di cui è dotato il telefono possono lasciare tracce su superfici delicate, come ad es. su mobili. Il produttore declina ogni responsabilità per questo tipo di danni. Si consiglia di utilizzare un supporto antiscivolo per il telefono.

Pulizia del telefono

Il telefono è stato sviluppato per un uso di tipo normale. Se necessario pulire il telefono con un panno leggermente umido o con un panno antistatico. Non utilizzare solventi. Non usare mai panni completamente asciutti; la carica elettrostatica potrebbe causare anomalie di funzionamento all'elettronica. Evitare in qualunque modo che penetri umidità nel telefono poiché potrebbe esserne danneggiato in modo definitivo.

Collegamento del telefono (cavo di collegamento ISDN e cavo del microtelefono)

Per poter mettere in servizio il telefono devono essere connessi i cavi per il collegamento del telefono e del microtelefono.

Collegamento del cavo del microtelefono

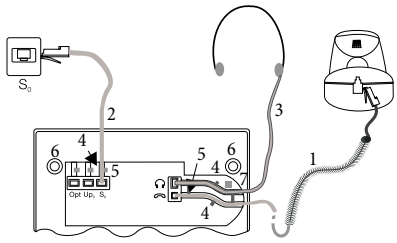


Figura 4

Collegare il cavo del microtelefono (1) come illustrato nelle figura6. Inserire il cavo del microtelefono nella guida (4) e fissarlo sotto le due linguette di fissaggio (5).

Collegamento del cavo ISDN

Porta S0 (CS400xt CS410)

Collegare il cavo ISDN (2) come illustrato nella figura 6 (presa S0). Il connettore più lungo va inserito nella presa ISDN e quello più corto nella presa ISDN del telefono. Posare il cavo ISDN nell'incavo (4) e fissarlo sotto le due linguette di fissaggio (5).

Interfaccia Up0 (CS410-U)

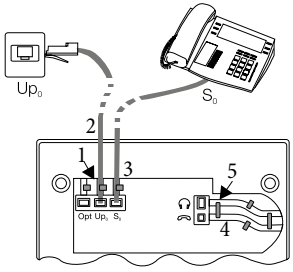


Figura 3

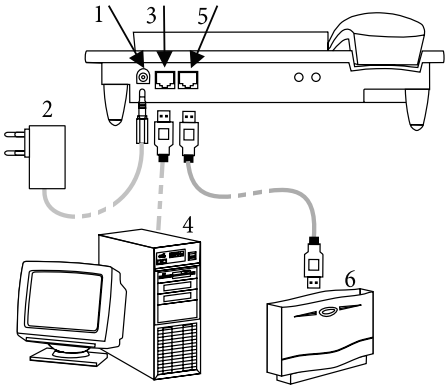
Collegare il cavo ISDN (2) come illustrato nella figura 3 (presa Up0). Il connettore più lungo va inserito nella presa ISDN e quello più corto nella presa ISDN del telefono. Posare il cavo ISDN nell'incavo (4) e fissarlo sotto le due linguette di fissaggio (5).

I telefoni CS410 dotati dei moduli Up0/S0 e CS410-U non possono più essere collegati attraverso la porta S0 (3) ad una porta ISDN (ad es. porta ISDN interna del PABX).

Informazioni importanti per l'interfaccia UP0

- Alla presa S0 del telefono può essere collegato un dispositivo terminale ISDN con interfaccia S0.
- La lunghezza della linea tra elmeg CS 410-Ued il dispositivo terminale ISDN collegato a valle deve essere di max. 10 metri.
- Le resistenze di terminazione non devono essere inserite.

elmeg IP-S400 all'interfaccia Ethernet



1 - Presa per l'alimentatore a spina
2 - Alimentatore
3 - Interfaccia ethernet per PC
4 - PC o ulteriore telefono IP
5 - Interfaccia ethernet per centralino
6 - Centralino elmeg

Figura 4

Collegamento e messa in servizio del telefono di sistema al centralino (funzione base con DHCP)

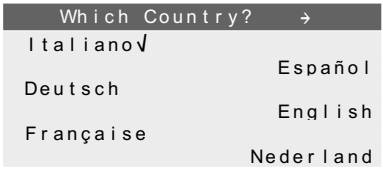
Consultare le istruzioni per il montaggio del centralino per rilevare quali interfacce sono previste per il collegamento dell'IP-S400. Effettuare il collegamento con l'interfaccia centralino Ethernet del telefono di sistema.

- Configurare il centralino per l'utilizzo di telefoni di sistema IP.
- Definire l'MSN dei telefoni di sistema IP nel centralino.
- Collegare l'alimentazione elettrica (alimentatore a spina) al telefono di sistema IP ed attendere l'inizializzazione del telefono.

Dopo l'inizializzazione del telefono di sistema IP, il sistema chiede all'utente di selezionare la lingua.

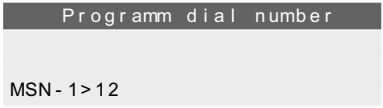
- Selezionare la lingua per il display.

  Azionare i tasti freccia per selezionare le lingue disponibili.



- Inserire uno dei multinumeri (MSN) inseriti nel centralino (nell'esempio 12).

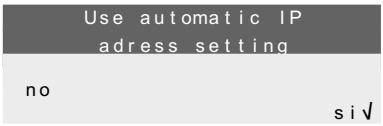
  Confermare i dati inseriti con OK



  Premere il tasto OK e una volta richiesto azionare nuovamente il tasto OK, se nella configurazione dell'impianto non viene inserito alcun PIN.

- Attivare l'utilizzo di DHCP.

  Selezionare »si« .



- Il telefono ed il centralino sono sincronizzati.

Se non è presente un collegamento verso il centralino (nessun collegamento LAN oppure il telefono non è connesso), sul display l'ora è sostituita dal simbolo »-----/ /----►« .

Adesso il telefono di sistema IP può essere utilizzato come un telefono di sistema all'interfaccia ISDN oppure UP0.

Cambiare la legenda

Le legende per i tasti funzione si trovano sull'ultima pagina del presente manuale per l'utente. Ritagliare la legenda desiderata.
Per sostituire la legenda estrarre la copertura flessibile tendendola tra il pollice e l'indice e sollevarla verso l'alto. La legenda può essere sostituita.
È inoltre possibile creare la propria legenda da PC. Sul CD-ROM del centralino si troverà un file di formato Adobe Acrobat con modelli.

Simboli

Per illustrare alcune procedure di impostazione o di comando del telefono all'interno del presente manuale sono stati usati i simboli di seguito descritti.

	Sollevare il microtelefono oppure inviare la selezione digitata.
	Riagganciare il microtelefono. Il telefono è acceso ma non attivo.
	Viene segnalata una chiamata. Suona la melodia/cadenza di segnalazione.
	Si effettua una conversazione.
	È stata avviata una conferenza.
	Si sente il tono di conferma positivo o negativo.
	Comporre il numero telefonico, un codice, premere un tasto o digitare un testo.
0 9 WXYZ	Premere un determinato tasto di selezione.
* #	

Impostazioni specifiche del paese

Se si desiderano usare il telefono in un paese diverso da quello impostato nelle impostazioni base, è necessario impostare dei parametri specifici per il rispettivo paese.

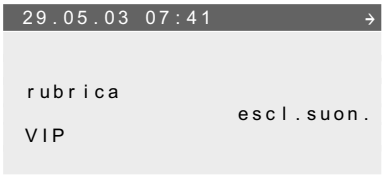
Ad es. la lingua, la valuta e particolari condizioni della porta ISDN con l'impostazione base del rispettivo paese.

Controllare nel modo descritto qui di seguito se è possibile effettuare specifiche impostazioni per il paese in cui viene usato il telefono.

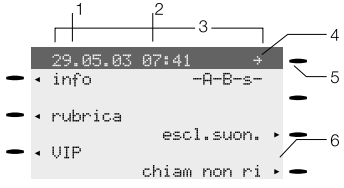
Procedere come segue:

Premere i tasti freccia per visualizzare i paesi per i quali sono disponibili particolari impostazioni.
Premere il softkey del paese desiderato. P.es. »Italiano«.

Le impostazioni specifiche del paese selezionato vengono implementate subito.
I dati del telefono non vengono cancellati.



Display del telefono



1 - Data
2 - Ora
3 - 21 caratteri a riga
4 - Freccia: ulteriori opzioni di menu richiamabili attraverso i tasti freccia.
5 - Tasto voice-mail del telefono (modulo opzionale)
6 - Freccia: indicazione di un softkey che può essere premuto nell'attuale menu.

Figura 5

Il telefono è dotato di un display retroilluminato a 7 righe. La retroilluminazione è inserita e disinserita automaticamente.
Dopo il collegamento alla porta ISDN interna del centralino nella prima riga del display appaiono la data e l'ora. La data e l'ora vengono rilevate automaticamente dal centralino. Nelle altre righe il testo visualizzato per una funzione si trova sempre accanto al rispettivo softkey. Premere il softkey in questione per visualizzare il livello successivo. Dal momento che il display non può visualizzare tutte le informazioni in una volta, sul display viene visualizzato »**«** « oppure »**»** «. Per visualizzare i caratteri rimanenti, premere prima il tasto R e quindi i tasti freccia.

Per spiegare le impostazioni e funzioni del telefono nel presente manuale sono illustrati vari display del telefono. Se sono stampate soltanto singole righe del display (cioè il display non è stampato con tutte le 7 righe), il bordo superiore o inferiore del display è interrotto da una linea ondulata.

Per l'inserimento di caratteri alfanumerici e di caratteri speciali utilizzare i tasti come segue:

Tasto	Quando si preme...						
	1	2	3	4	5	6	7
1	1						
2 ABC	A	B	C	2	Ä	Å	Æ
3 DEF	D	E	F	3	€		
4 GHI	G	H	I	4			
5 JKL	J	K	L	5			
6 MNO	M	N	O	6	Ö	Ø	
7 PQRS	P	Q	R	S	7	ß	$
8 TUV	T	U	V	8	Ü		
9 WXYZ	W	X	Y	Z	9	¥	
*	*						
#	#						

0 Il tasto 0 viene utilizzato per differenti caratteri speciali.
P.es.: »!«, »&«, »?«, »+«, »-«, »=«, »(«, »)«, »@«, »$«, ...

Quando si preme la prima volta il tasto 0 viene inserito uno spazio. Alla seconda pressione dello stesso tasto il display visualizza alcuni caratteri speciali. Se si desiderano selezionare un carattere speciale, premere il tasto rispettivo 1 … 9. Se si desiderano visualizzare ulteriori caratteri speciali, premere il tasto 0.

Modalità d'inserimento lettere

Per l'inserimento di lettere si hanno diverse possibilità. La modalità d'inserimento attivata è indicata sul lato destro della seconda riga del display (nessuno display, »Abc« o »ABC«).

nessuno display — Tutti i caratteri sono minuscoli.
Esempio: »bianchi, carlo«.

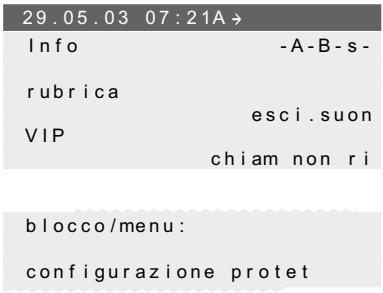
»Abc« — Il successivo carattere è maiuscolo e tutti gli altri sono minuscoli.
Esempio: »Bianchi, Carlo«.

»ABC« — Tutti i caratteri sono maiuscoli.
Esempio: »BIANCHI, CARLO«.

All'inizio dell'inserimento di caratteri è sempre attiva la modalità »Abc«. Per modificare la modalità d'inserimento premere il tasto R. Per inserire un carattere premere nella modalità »Abc« il tasto C.

Informazioni su funzioni impostate

Quando il telefono è inattivo nella riga »info« sono visualizzate ulteriori informazioni su funzioni impostate. Nell'esempio: »-A-B-s-«.
Per visualizzare ulteriori informazioni sulle funzioni impostate premere il softkey accanto a »Info«.
Se sono impostate diverse funzioni, premere i tasti freccia per vedere le diverse impostazioni.



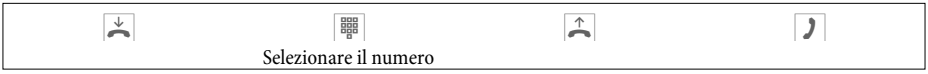
Display	Funzioni impostate
»-A-«	Appuntamento attivo impostato.
»-B-«	Controllo alla selezione oppure filtro chiamate attivati. Accesso protetto ai menu del telefono.
»-s-«	Funzione »esclusione suoneria« (solo un tono di avviso) impostata.
»-S-«	Funzione »esclusione suoneria« (totale) impostata.
»-D-«	Deviazione di chiamata impostata.
»-i-«	Informazioni su tasti funzione programmati ad esempio: Annuncio permesso / non permesso.
»- -«	Voice-mail, comando a orario, inoltro di chiamata oppure comando da remoto (modulo opzionale) attivati.

Telefonare

Effettuare una conversazione

Selezionare il numero - senza possibilità di correzione

Selezionare il numero - con possibilità di correzione



Per modificare il numero telefonico o correggere un errore, scegliere la cifra sbagliata per mezzo dei tasti freccia e premere il tasto C per cancellarla. Digitare quindi la cifra corretta.

Se si desiderano effettuare la conversazione per mezzo del microtelefono, sollevarlo dopo aver composto il numero. Durante la conversazione si potrà commutare sempre tra ascolto amplificato e conversazione con microtelefono.

Dopo aver composto il numero telefonico si potrà anche premere il tasto vivavoce per avviare la selezione del numero ed attivare la funzione vivavoce.

Se non risulta possibile effettuare la conversazione (ad es. perchè il controllo della selezione impedisce la selezione di quel numero oppure il budget a disposizione di quel numero/MSN è esaurito) sul display del telefono appare un avvertimento. Z. B.: »b l o c c a t o : n u m e r o t e l«, se il controllo della selezione è attivato.

Altre possibilità per la selezione del numero con microtelefono agganciato

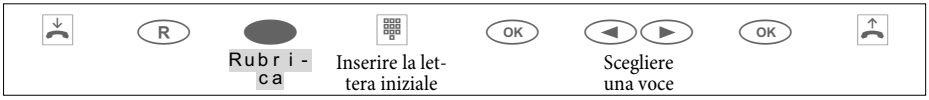
Anche nelle seguenti situazioni si potrà comporre il numero telefonico con il microtelefono agganciato e di correggere il numero o di aggiungere dei numeri prima della selezione:

- dalla memoria di ripetizione della selezione.
- selezione dalla lista delle chiamate senza risposta/degli appunti.
- selezione dalla rubrica telefonica.
- selezione dalla memoria VIP.
- selezione dalla memoria di selezione diretta.
- attraverso la funzione CTI, TAPI (CS 410).

Se si usufruisce di una delle possibilità elencate in alto, prima di effettuare la selezione, si potranno impostare altre funzioni. Si può stabilire a priori se e quale numero telefonico (MSN) dovrà essere trasmesso all'utente chiamato.

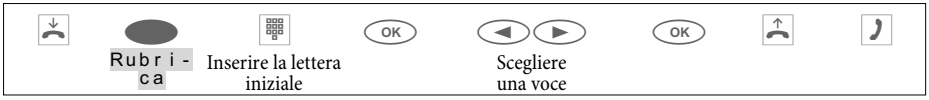
Scegliere il numero telefonico dalla rubrica del centralino

Se si collega il telefono di sistema ad un PABX elmeg con telefonia di sistema si potrà selezionare un numero dalla rubrica del centralino.



Selezione dalla rubrica telefonica del telefono

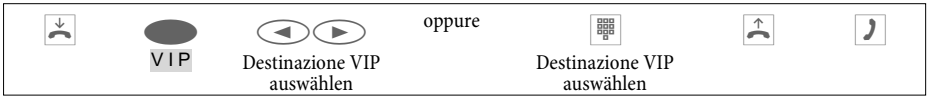
La rubrica telefonica del telefono permette di memorizzare un totale di 250 nomi e numeri telefonici. Per la selezione di un nome, si potranno scorrere le voci per mezzo dei tasti freccia oppure digitare direttamente la lettera iniziale del nome desiderato per mezzo della tastiera.



La programmazione ed impostazione della rubrica telefonica sono descritte a pagina 15 del presente manuale.

Selezione dalla memoria VIP

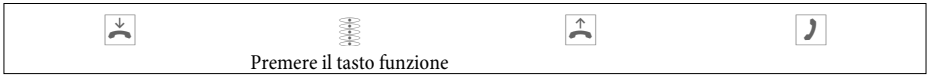
Per ognuno dei 10 tasti 1...0 si potrà programmare una voce VIP, composta da un nome (max. 20 caratteri) e da un numero telefonico (max. 26 cifre).



La programmazione dei numeri VIP è descritta a pagina 16 del presente manuale.

Selezione diretta con tasti funzione

La selezione diretta avviene per mezzo dei tasti funzione. Su ognuno dei cinque tasti possono essere programmate due funzioni o selezioni dirette.

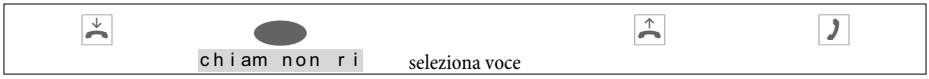


Scegliere il numero telefonico desiderato con i tasti funzione.
Se si desiderano selezionare il numero telefonico del secondo livello, premere due volte il tasto desiderato. Il tasto deve essere premuto rapidamente in successione.

La programmazione dei tasti di funzione/selezione diretta viene effettuata attraverso la configurazione da PC del telefono.

Selezione dalla lista delle chiamate senza risposta/degli appunti

Il telefono dispone di una lista combinata di chiamate senza risposta e di appunti. Questa lista può contenere un massimo di 30 voci (chiamate, appunti, SMS o messaggi di testo UUS1). Con il softkey »chiam non ri« i dati contenuti nella lista delle chiamate senza risposta e degli appunti vengono visualizzati sul display.



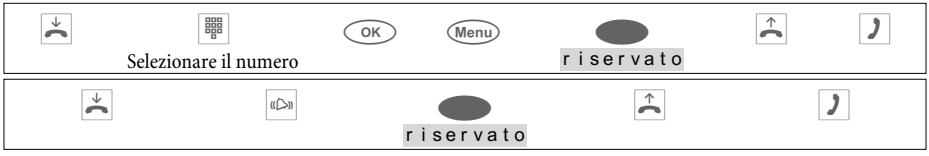
Ulteriori funzioni

Rispondere a una chiamata entrante

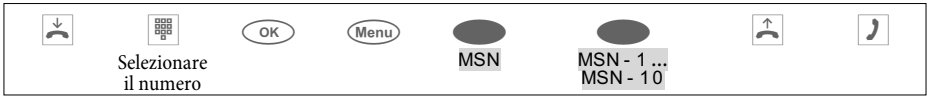
Rifiutare una chiamata

Trasferta di una chiamata senza risposta (Call Deflection)

Non trasmettere il numero identificativo (chiamata anonima)



Effettuare una chiamata con un determinato MSN uscente



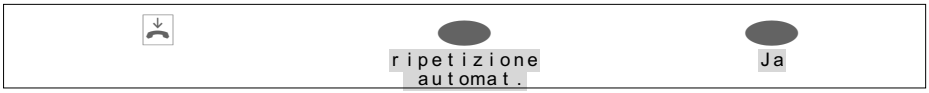
Ripetizione estesa della selezione

Nella ripetizione estesa della selezione vengono memorizzati gli ultimi 20 numeri chiamati, collegamenti (conversazioni) e messaggi testuali. Premendo il tasto di ripetizione della selezione oppure i tasti freccia si potrà visualizzare e quindi selezionare automaticamente questi numeri.

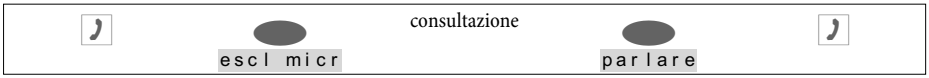
Ripetizione automatica della selezione

Se è stato chiamat un outente occupato o assente, è possibile impostare la ripetizione automatica della selezione, funzione che consente di richiamare quel determinato derivato circa ogni 10 secondi.

Disattivare la ripetizione automatica della selezione

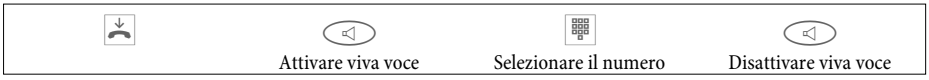


Disattivare/ attivare il microfono



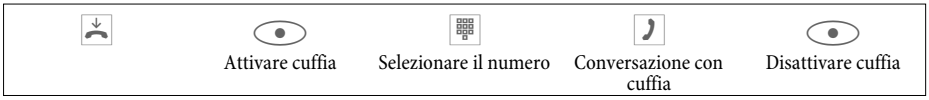
Ascolto amplificato

Viva voce

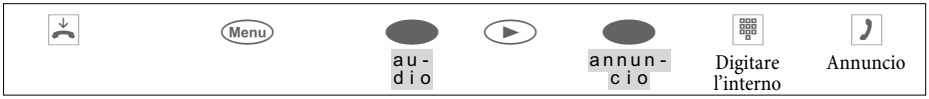


Usare una cuffia telefonica

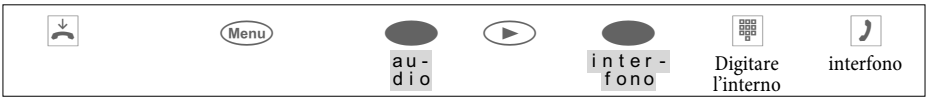
Per l'utilizzo della cuffia un tasto funzione del telefono è configurato come tasto cuffia. Il tasto assegnato a questo diodo luminoso segnala se la cuffia è attivata o disattivata (LED acceso/spento).



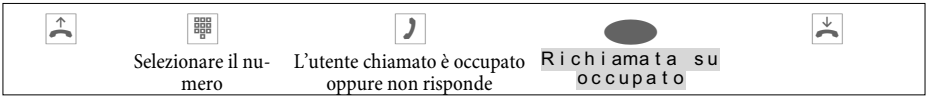
Annuncio



Funzione interfono

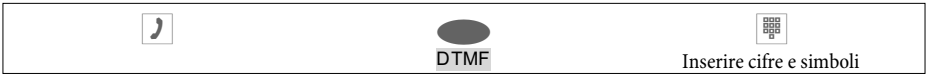


Richiamata automatica



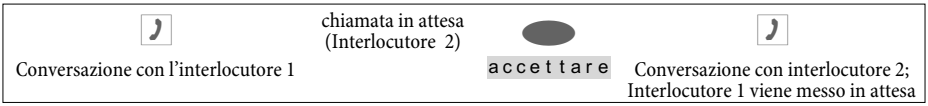
Keypad

Postselezione (sequenza DTMF)

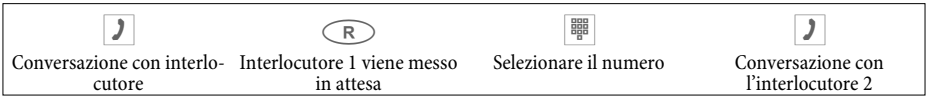


Telefonare con diversi interlocutori

Avviso di chiamata in attesa

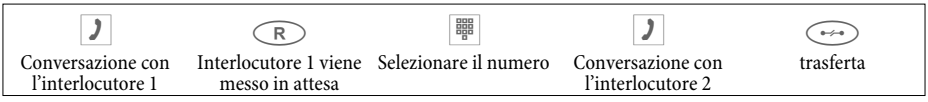

Conversazione con l'interlocutore 1
chiamata in attesa (Interlocutore 2)
accettare
Conversazione con interlocutore 2; Interlocutore 1 viene messo in attesa

Chiamata intermedia



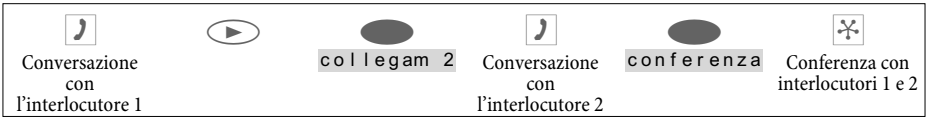
Per riprendere l'ultima chiamata messa in attesa (p.es. perche' l'altro interlocutore non risponde), premere il tasto C.

Trasferta della chiamata (passare una chiamata)



Chiamata alternata

Conferenza



Uso del telefono

Rubrica telefonica

La rubrica telefonica del telefono permette di memorizzare un totale di 250 nomi e numeri telefonici. Per la selezione di una voce dalla rubrica telefonica, si potranno scorrere le voci per mezzo dei tasti freccia oppure digitare direttamente la lettera iniziale del nome desiderato per mezzo della tastiera.

> Se in caso di una chiamata entrante, si desidera visualizzare sul display il nome del chiamante invece del numero telefonico, nella rubrica telefonica dovranno essere memorizzati sia il nome che il numero telefonico (incluso il prefisso e, con l'uso di un centralino, incluso anche il prefisso di accesso linea). Il nome del chiamante viene visualizzato unicamente se il numero trasmesso corrisponde al numero telefonico memorizzato nella rubrica telefonica.

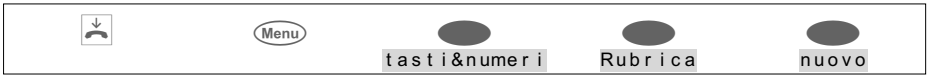
Se il telefono viene staccato e riattaccato alla porta ISDN oppure se i dati della rubrica telefonica vengono trasmessi nella rubrica telefonica per mezzo del programma PC, la rubrica telefonica viene riorganizzata internamente. Questa procedura avviene automaticamente e può durare alcuni minuti. Durante questa fase la rubrica telefonica del telefono non è disponibile.

Impostazioni per la rubrica telefonica

- Nome e numero telefonico
- Numero telefonico uscente (impegno mirato MSN)
- Impostazione di un tono speciale (tono VIP) per un numero della rubrica telefonica
- Messaggio informativo

Inserire nuove voci nella rubrica telefonica

Procedere come segue:



Inserire il nome.
Nell'esempio: »Bianchi«.
Confermare con OK.

Digitare il numero.
Nell'esempio: »0123456«.
Confermare con OK.

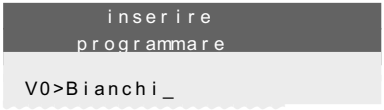
Memoria VIP

Per ognuno dei 10 tasti 1 … 0 si potrà programmare una voce VIP, composta da un nome (max. 20 caratteri) e da un numero telefonico (max. 26 cifre).

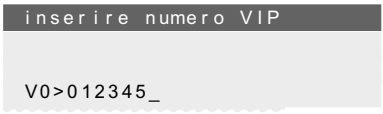
Programmare un numero VIP

Procedere come segue:

Inserire il nome per la destinazione VIP selezionata. Nell'esempio: »Bianchi«.
Confermare con OK.



Digitare il numero.
Nell'esempio: »012345«.
Confermare con OK.



Esclusione suoneria

Se le chiamate non devono essere segnalate con la suoneria ed il volume impostati, si potrà attivare la funzione »esclusione suoneria« del telefono. In tal caso, in base all'impostazione, le chiamate sono segnalate solo visivamente (sul display) oppure con un tono breve di segnalazione. Il volume del tono breve di segnalazione chiamata può essere impostato come descritto a pagina . In questo stato sul display appare »s« oppure »S« per indicare che la funzione »esclusione suoneria« è attivata.

»no«	La funzione »esclusione suoneria« è disattivata.
»suoneria spenta.«	Le chiamate vengono segnalate solo sul display (»S« sul display).
»sì«	Le chiamate vengono brevemente segnalate con un tono acustico e poi solo sul display (»s« sul display).

Impostazioni nella configurazione

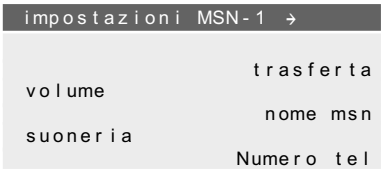
Multinumeri (MSN)

Si potrà inserire un totale di 10 numeri telefonici (MSN) nel telefono. Con l'inserimento di un numero telefonico nel telefono si stabilisce che il telefono è raggiungibile se viene selezionato tale numero telefonico (MSN). Se si inseriscono più di un numero telefonico, il telefono suona ogni volta che viene selezionato uno di questi numeri inseriti.
Alla porta ISDN interna di un PABX deve essere inserito il numero interno del centralino assegnato al telefono. Osservare le istruzioni ed avvertenze riportate nel manuale del centralino.

Per una chiamata uscente si potrà scegliere un determinato numero telefonico (MSN) che verrà trasmesso al chiamato (ad es. per la registrazione differenziata degli addebiti). Se non viene scelto un determinato numero telefonico, viene usato il primo numero inserito nel telefono (MSN-1).

L'impostazione del numero telefonico (MSN) viene descritta nel seguente esempio per il numero telefonico »MSN - 1«.

Procedere come segue:



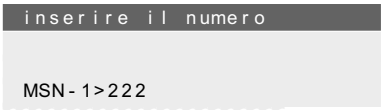
Inserire e visualizzare il numero telefonico (MSN)

I multinumeri del telefono possono essere inseriti soltanto con l'ausilio del Professional Configurator del CD-ROM WIN-Tools. Il telefono permette di visualizzare il numero telefonico impostato.

All'interno del menu »impostazioni MSN-1« premere il softkey »Numero telefonico«.

OK È visualizzato il numero telefonico impostato.

Uscire dal menu premendo il tasto OK.



Per impostare le ulteriori funzioni (ad es. suoneria, volume, nome) il numero telefonico deve essere già impostato.

Altre impostazioni per un multinumero (MSN)

s »tono«	Impostazione delle suonerie
s »volume«	Impostare il volume per la melodia di segnalazione.
s »transf«	Preimpostazione di un numero telefonico per la trasferta delle chiamate (Call Deflection).
s »nome_MSN«	Assegnare un nome al numero telefonico (MSN) (max. 8 caratteri) che viene visualizzato sul display invece di »-MSN1«.
s »addebiti«	Impostazione di un conto addebiti, che è disponibile quando si effettua una chiamata soggetta ad addebito (alla tramissione di un numero telefonico uscente).
s »PIN«	PIN specifico per il multinumero per abilitare/bloccare la selezione di determinati numeri telefonici.

RESET - Ripristino delle impostazioni di base

Tramite la procedura seguente è possibile ripristinare le impostazioni di base del telefono. I dati inseriti nel telefono verranno cancellati.

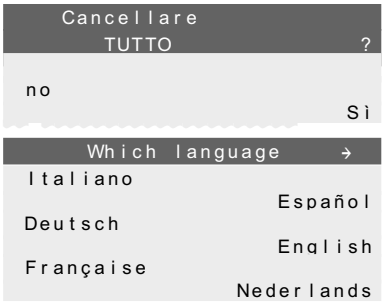
Se al telefono è stata collegata una DSS elmeg T400-T400/2 verrà cancellata anche la programmazione dei relativi tasti.

Attenzione: Le impostazioni del voice-mail opzionale e i messaggi eventualmente memorizzati non verranno invece cancellati. Consultare a tale scopo la documentazione del voice-mail.

Procedere come segue:

Premere il softkey »sì« per ripristinare le impostazioni di base. Se non si vogliono perdere i dati in memoria premere il softkey »No«.

Se si preme il softkey »sì« il telefono ripristina le impostazioni di base. Tutti i dati vengono cancellati.



Dichiarazione di conformità e marcatura CE

La presente apparecchiatura è conforme ai requisiti di cui alla direttiva R&TTE 1999/5/CE:

CE

»Direttiva 1999/5/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 9 marzo 1999, riguardante le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazione ed il reciproco riconoscimento della loro conformità«.La dichiarazione di conformità può essere consultata al seguente indirizzo Internet: http://www.funkwerk-ec.com.

Il simbolo raffigurante il bidone della spazzatura barrato a croce, riportato sull'apparecchiatura, indica che alla fine del suo utilizzo l'apparecchiatura dovrà essere smaltita nei rispettivi punti di raccolta differenziata, separata dai rifiuti domestici normali.

© 2006 Funkwerk Enterprise Communications GmbH - Tutti i diritti sono riservati.

La riproduzione totale o parziale di questa documentazione è permessa esclusivamente previa autorizzazione scritta dell'editore e solo con esatta citazione della fonte, indipendentemente dal modo o dal mezzo (meccanico o elettronico) con cui avviene.

Le funzionalità descritte all'interno del presente manuale e facenti riferimento a prodotti software di altri produttori fanno riferimento a software utilizzati al momento della realizzazione del dispositivo e del presente manuale. Le denominazioni di prodotti e ditte usate all'interno del presente manuale possono essere marchi registrati.

Servizio di riparazione

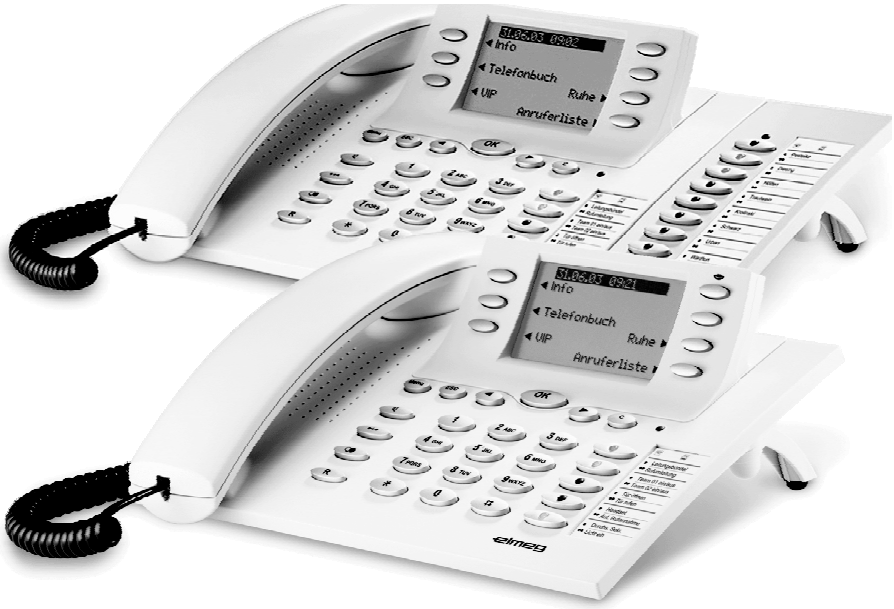
Tonfunk GmbH
Servizio di riparazione
Unternehmenspark 2 / Halle D
Woltorfer Str. 77
31224 Peine

Funkwerk Enterprise Communications GmbH
Südwestpark 94
D-90449 Nürnberg
http://www.funkwerk-ec.com

Soggetto a modifiche

010806

funkwerk
enterprise communications



Instrucciones de servicio

elmeg CS410 / CS410-U / CS400xt / IP-S400

Español

Pantalla y teclas del teléfono

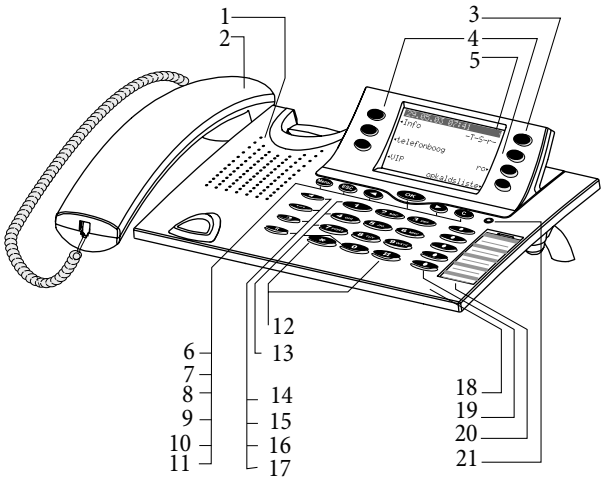


Figura 1

1	Altavoz
2	Auricular con cordón
3	Tecla de contestador del teléfono (módulo opcional) o tecla »Menú centralita
4	6 teclas
5	Pantalla de 7 líneas con iluminación de fondo
6	Tecla Menú: Mediante esta tecla usted abrirá el menú de programación. Si usted ya se encuentra en un menú y a continuación pulsa la tecla, tendrá a su disposición funciones dependientes del menú o retrocederá un paso en la programación.
7	Tecla ESC: Al pulsar la tecla escape durante la programación volverá a alcanzarse el estado de reposo del teléfono.
8 / 10	Tecla de flecha »izquierdo« / »derecho«: Las flechas »←« y »→« que se encuentran en la esquina derecha de la línea superior de la pantalla le indicarán que puede seguir llamando funciones en las líneas inferiores mediante las teclas de flecha.
9	Tecla OK: Al activar esta tecla, una entrada se confirmará o una configuración se guardará en el teléfono.
11	Tecla C: Mediante esta tecla usted podrá retroceder un paso en el menú. Si usted se encuentra en el modo registro, puede utilizar esta tecla para borrar algunos caracteres.
12	Tecla de asterisco / tecla #
13	Teclas de marcación
14	Tecla escucha / tecla manos libres
15	Tecla de corte
16	Tecla de repetición de la marcación
17	Tecla de consulta
18	Micrófono

19	5 teclas de función programmables con diodos luminosos: Toda tecla dispone de un diodo luminoso de dos colores (Nivel 1 - rojo / Nivel 2 - amarillo). Este LED puede utilizarse para indicar funciones determinadas.
20	Etiquetas para teclas de función
21	LED para señalización de llamadas (rojo) y contestador (amarillo)

Descripción e instalación

En este manual de instrucciones sólo se describen las más importantes secuencias de manejo para la puesta en servicio del teléfono y para efectuar llamadas. Usted encontrará una información más detallada en el exhaustivo manual de instucciones del CD-ROM adjunto.

CS410

Este teléfono de sistema es diseñado para ser conectado a la conexión S0 interna (cableado de 4 conductores) de una centralita elmeg. Si desea utilizar el teléfono en una conexión Up0 interna, debe instalar en el teléfono el módulo interno Up0/S0 o utilizar el convertidor Up0/S0 externo.

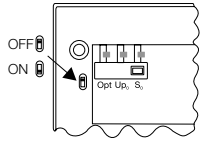
CS410-U

Este teléfono de sistema es diseñado para ser conectado a la conexión Up0 interna (cableado de 2 conductores) de una centralita elmeg. No volverá a necesitar el módulo interno Up0/S0 o el convertidor Up0/S0 externo.

CS400xt

Este teléfono de sistema se suministra con una ampliación de teclas (T400/2) y dispone de este modo de más de 10 teclas configurables adicionales.

Para la conexión a una conexión SO interna (cableado de 4 hilos) hay prevista una centralita. El teléfono de sistema no dispone de ninguna conexión USB o serie para la configuración u otro uso. Debe configurarse a través de la conexión RDSI interna con el Professional Configurator de WIN-Tools. Además, no están implementadas todas las »Funciones de audio« y no pueden utilizarse los módulos y funciones Contestador y Up0. Todas las funciones de estos módulos no se muestran en la pantalla o no pueden utilizarse.



Este teléfono dispone de la función »Funcionamiento de emergencia«. De este modo, en caso de fallo de red de 230 V~ puede seguir funcionando en la NT a través de la centralita. Debe tener en cuenta que su centralita soporta esta característica de rendimiento y que no debe utilizarse a través de un Up0/S0-Converter.

elmeg IP-S400

Este teléfono de sistema se conecta a la correspondiente conexión LAN (o red) de la centralita por medio de un cable Cat. 5. El teléfono de sistema dispone de una salida PC a la que pueden conectarse varios aparatos terminales IP.

Ajuste / configuración del teléfono de sistema

En el teléfono de sistema sólo se puede realizar una configuración limitada de las prestaciones soportadas. Una configuración completa del teléfono de sistema en una instalación elmeg sólo es posible con un configurador profesional (Professional Configurator) de WIN (WIN-Tools) a través de un interfaz correspondiente.

Otras descripciones para la configuración del teléfono de sistema las encuentra en las amplias instrucciones para el manejo en el CD-ROM.

Ampliaciónes para el teléfono de sistema

- Módulo Up0/S0 (CS410)
- Módulo Contestador (CS410)
- Teclado suplementario »T400«,»T400/2« (CS410, IP-S400)

Indicaciones de seguridad

- Observe la temperatura del entorno para el almacenamiento y el servicio del aparato indicada en las características técnicas. El aparato sólo debe ser conectado cuando se haya alcanzado la temperatura ambiental de funcionamiento requerida.
- Tenga en cuenta que al pasar de temperaturas bajas a mayores puede suceder que se forme una capa de agua condensada alrededor o en el aparato. Desembale el aparato sólo después que se haya alcanzado la temperatura ambiental de funcionamiento requerida.
- Durante una tormenta no debe conectar o desconectar ninguna línea ni tampoco telefonear.
- Conecte el cordón de alimentación sólo en las conexiones previstas.
- Coloque los cordones de alimentación de tal manera que no provoque accidentes.
- Evite las siguientes influencias:
  Radiación solar directa
  Fuentes de calor (por ejemplo: radiador calorífero)
  Aparatos electrónicos (por ejemplo: aparatos HiFi, de oficina o de micro ondas)
  Entrada de humedad o líquidos
  Líquidos o vapores agresivos
  Gran cantidad de polvo
- No utilice el aparato en lugares húmedos o zonas con riesgos de explosión.
- Abra sólo las partes del aparato indicadas en las instrucciones para el montaje y el manejo.
- No toque los contactos eléctricos con objetos puntiagudos o metálicos o húmedos.
- Si el aparato no es montado de forma fija, ponga el aparato o los accesorios sobre una superficie antideslizante.
- Limpie el aparato sólo con un paño ligeramente húmedo.
- Use sólo los accesorios autorizados.
- Sólo se puede conectar al apparato aparatos terminales que suministren la baja tensión de seguridad o correspondan a la ETS 300047. El uso previsto de aparatos terminales homologados cumple con esta directriz.

Bloque de alimentación

- Use sólo el bloque de alimentación suministrado o el obtenible como accesorio (DSA-0101F-05 UP o L15 D52 AB DDLAWO).
- Nouse ningún bloque de alimentación, que a la vista presente daños (rajaduras o roturas en su carcasa).

Cargas electrostáticas (protección electrostát.)

El teléfono se suministra con una protección antiestática superior a los valores de homologación, contra los efectos de las cargas electrostáticas. A pesar de ello, evite las cargas estáticas altas. Por diferentes causas, la carga electrostática puede alcanzar valores muy superiores a los valores de homologación necesarios y de la

resistencia a interferencias ya realizada del teléfono. Las causas o circunstancias, como por ejemplo, la humedad ambiental demasiado baja o moqueta deben eliminarse. El fabricante del teléfono no concede ninguna garantía por los daños imputables a estas causas.

Desembalaje e instalación del teléfono

Desembalaje

Teléfono de sistema RDSI

- Auricular con cordón
- 2 pies de equipo
- Cable de conexión RDSI (aprox.6m)
- Cable de conexión de PC (USB, aprox. 3m), (noCS400xt)
- Cable de audio de PC (3,5mm clavija jack estéreo, aprox. 2,5m), (noCS400xt)
- Cordón adaptador para casco con cordón de conexión de 4 polos (8 polos / 4 polos)
- Soporte del cordón (después de quitar la lámina protectora autoadhesiva), (noCS400xt)
- Instrucciones de funcionamiento y etiquetas para teclas de función
- WIN-Tools CD-ROM, con:
  Programa de configuración, Guía telefónica, Download y Sound-Manager,
  Controladores TAPI, USB, CAPI y NDISWAN, Adobe Acrobat Reader,
  Instrucciones de funcionamiento y archivo Adobe Acrobat para imprimir etiquetas propias

Instalación del teléfono

Antes de instalar el teléfono debe haber montado los pies de equipo posteriores en los lugares marcados (6) en la figura .
Tenga en cuenta que las bases de plástico de su teléfono pueden dejar marcas en superficies sensibles como muebles. El fabricante del teléfono no asumirá ningún tipo de responsabilidad sobre dichas marcas. Por lo tanto, utilice una base antideslizante para su teléfono.

Limpieza del teléfono

El teléfono se ha diseñado para condiciones normales de uso. Limpie el aparato cuando sea necesario mediante un paño ligeramente humedecido o emplee un paño antiestático. No utilice nunca disolventes. No utilice nunca un paño seco; la carga electrostática podría originar defectos en el sistema electrónico. Compruebe siempre de que no penetre la humedad para que el teléfono no sufra daños.

Conectar el teléfono (conexión RDSI y cordon del auricular)

Para que pueda poner en servicio su teléfono, debe enchufar los cordones de conexión para la conexión telefónica y el auricular.

Conectar el cordón del auricular

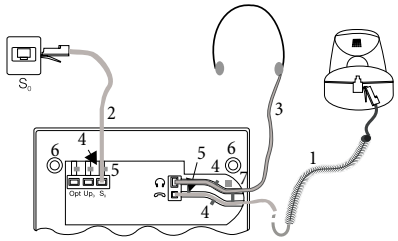


Figura 4

Conecte el cordón (1) del auricular como se indica en la figura . Cóloque el cordón del auricular en la ranura (4) y fíjelo debajo de los dos soportes (5) del cordón.

Conectar el cordón RDSI

Conexión S0 (CS400xt CS410)

Conecte el cordón de conexión RDSI (2) como se indica en la figura (borne S0). Introduzca el clavija RDSI más largo en la caja de contacto RDSI y el más corto en el casquillo RDSI del teléfono. A continuación, cóloque el cordón de conexión RDSI en la ranura (4) y fíjelo debajo de los dos soportes (5) del cordón.

Conexión Up0 (CS410-U)

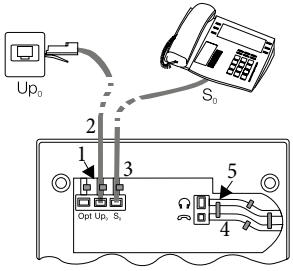


Figura 3

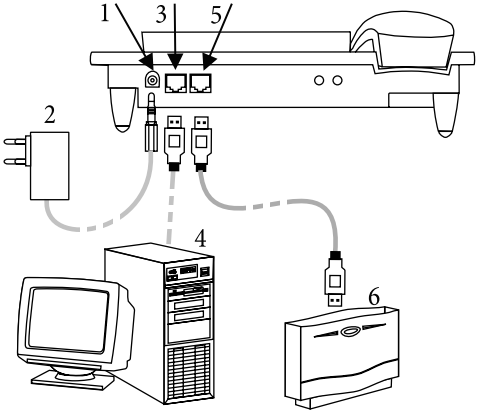
Conecte el cordón de conexión RDSI (2) como se indica en la figura 3 (borne Up0). Introduzca el clavija RDSI más largo en la caja de contacto RDSI y el más corto en el casquillo RDSI del teléfono. A continuación, cóloque el cordón de conexión RDSI en la ranura (4) y fíjelo debajo de los dos soportes (5) del cordón.

Los teléfonos CS410 con módulos Up0/S0 y CS410-U no deben volver a conectarse a través del enchufe S0 (3) en una conexión RDSI (p. ej. conexión RDSI interna de la centralita).

Notas importantes para la conexión a una conexión UP0

- En la toma S0 del teléfono se puede conectar un terminal RDSI con inteface S0.
- La longitud de línea entre el elmeg CS 410-Uy el terminal RDSI conectado a continuación es de máx. 10 metros.
- Los terminadores no pueden conectarse.

elmeg IP-S400 en la conexión Ethernet



1 - Conexión del bloque de alimentación
2 - Bloque de alimentación
3 - Conexión Ethernet PC
4 - PC u otro teléfono IP
5 - Conexión Ethernet de la centralita
6 - Centralita elmeg

Figura 4

Conexión a la centralita y puesta en funcionamiento del teléfono de sistema (funciones básicas con DHCP).

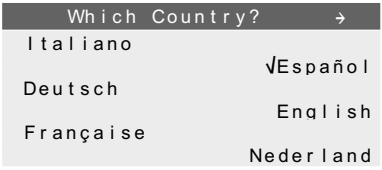
Consulte las instrucciones de montaje de la centralita para saber qué conexiones se destinan a la conexión del IP-S400. Una la conexión con la conexión Ethernet a centralita del teléfono de sistema.

- Configure la centralita para la utilización de teléfonos de sistema
- Fije el MSN de los teléfonos de sistema en la centralita.
- Conecte el suministro de corriente (bloque de alimentación) al teléfono de sistema IP y espere hasta que se inicialize.

Si el teléfono de sistema IP está inicializado, se le pedirá en la pantalla que seleccione el idioma deseado.

- Escoja el idioma que prefiera para la pantalla.

  Pulse las teclas de flecha para ver los idiomas disponibles.



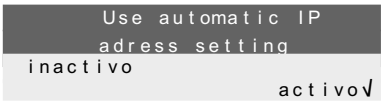
- Indique uno de los MSN introducidos en la centralita (en el ejemplo, 12).

  Confirme la entrada con OK.

  Si en la configuración de la instalación no se ha entrado un PIN (número de identificación personal), accione la tecla OK y después de solicitada de nuevo la tecla OK.

- Active la función Utilizar DHCP.

  Seleccione »activo«.



- El teléfono y la centralita se sincronizan.

Si no existe conexión con la centralita (si no hay conexión LAN o si el teléfono no está dado de alta), en la pantalla se mostrará el símbolo » - - - - - / / - - - - ► «en lugar de la hora.

Ahora puede utilizar el teléfono de sistema IP como un teléfono de sistema conectado a RDSI o UP0.

Modificación de la rotulación

Encontrará las etiquetas para las teclas de función en la última página de estas instrucciones. Separe la etiqueta deseada.
Para cambiar la etiqueta hay que contraer el recubrimiento flexible entre pulgar y índice y levantarlo hacia arriba. Ahora la etiqueta puede cambiarse.
Por medio de su PC puede seleccionar diferentes inscripciones para la etiqueta. En el CD-ROM suministrado encontrará un fichero Adobe Acrobat que contiene diferentes diseños.

Pictogramas

Para ilustrar algunos procedimientos de configuración y manejo del teléfono en estas instrucciones de funcionamiento, se emplearon, entre otros, los pictogramas (símbolos) que se describen a continuación.

	Descolgar el auricular o comenzar la marcación preparativa.
	Colgar el auricular El teléfono se encuentra en reposo.
	Se indica una llamada. Sonará la melodía de llamada.
	Usted está en una conversación.
	Se ha iniciado una conferencia.
	Usted oirá el tono positivo o negativo de recibo.
	Seleccionar número de teléfono, código, caracteres o texto.
0 9 WXYZ	Pulsar una tecla determinada del teclado.
* #	

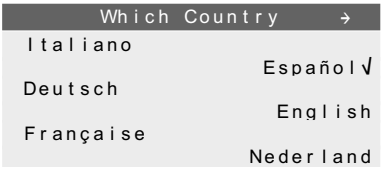
Ajustes específicos del país

Si el teléfono debe utilizarse en un país que no es él de la configuración básica, hay que efectuar ajustes específicos de los diferentes países.
En ello se ajustan, por ejemplo el idioma, la moneda y las particularidades espécificas de los países diferentes en la red RDSI a la configuración básica del país seleccionado.

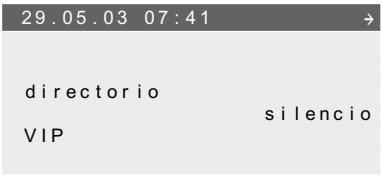
Compruebe como se describe a continuación, si es posible efectuar ajustes específicos de los países diferentes para el país en el cual debe utilizarse el teléfono.

Empiece de la siguiente manera:

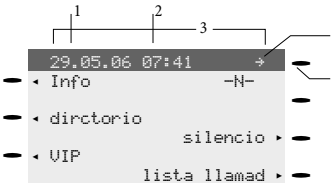
Pulse las teclas de flecha, para ver los países para los cuales están disponibles ajustes específicos.
Pulse la tecla del país deseado. Z.B. »Español«.



Se establecen inmediamente los ajustes específicos del país seleccionado.
En ello no se borrarán los datos del teléfono.



Pantalla del teléfono



1 - Fecha
2 - Hora
3 - 21 caracteres en una línea
4 - Flecha: Puede accederse a otras opciones de menú a través de las teclas de flechas.
5 - Tecla de contestador del teléfono (módulo opcional) o tecla »Menú centralita
6 - Flecha: La flecha en la pantalla apunta a la tecla que puede pulsarse en el menú.

Bild 5

El teléfono dispone de una pantalla de 7 líneas con iluminación de fondo. La iluminación de fondo se enciende o se apaga automáticamente.
Después de conectar el sistema a la conexión interna RDSI de la centralita, en la línea superior de la pantalla aparecerán la fecha y la hora. La fecha y la hora se incorporarán automáticamente desde la centralita o la red RDSI. El texto relativo a una función se encuentra siempre a la izquierda o a la derecha de la tecla correspondiente. Si usted pulsa la tecla, aparecerá el nivel siguiente. Si la pantalla no puede mostrar todos los caracteres, ésto se indica con »« o »« . Si usted desea ver los caracteres restantes, pulse primero la tecla R y luego las teclas de flecha correspondiente.

Para explicar los ajustes y manejos se representan en este manual de instrucciones diferentes indicaciones en pantalla del teléfono. Si sólo se representan líneas individuales de la pantalla (la pantalla no se representa con las 7 líneas completas), esto se señaliza por medio de una línea ondulada superior o inferior.

Para la entrada de letras y de cifras, las teclas están ocupadas de la manera siguiente:

	Pulsada						
Tecla	1	2	3	4	5	6	7
1	1						
2 ABC	A	B	C	2	Ä	Å	Æ
3 DEF	D	E	F	3	€		
4 GHI	G	H	I	4			
5 JKL	J	K	L	5			
6 MNO	M	N	O	6	Ö	Ø	
7 PQRS	P	Q	R	S	7	ß	$
8 TUV	T	U	V	8	Ü		
9 WXYZ	W	X	Y	Z	9	¥	
*	*						
#	#						

0 La tecla 0 está recubierta con caracteres especiales diferentes.
Por ejemplo: »!«, »&«, »?«, »+«, »-«, »=«, »(«, »)«, »@«, »$«, ...

Después de pulsar por primera vez la tecla »0«, se insierta un carácter espacio. Después de pulsar la tecla por segunda vez se muestra algunos caracteres en la pantalla. Pulse las teclas asignadas 1 … 9 para seleccionar un carácter especial. Pulse la tecla 0, cuando desee ver más caracteres especiales.

Modo de entrada para letras

Cuando introduzca letras, dispone de varias posibilidades. El modo de entrada ajustado se representa en la parte superior de la pantalla, en el lado derecho (ninguna indicación, »Abc« oder »ABC«).

Sin inform. Todas las letras introducidas se indican como minúsculas.
Ejemplo: »molina, carlo«.

»Abc« La próxima letra entrada se indica como mayúscula mientras que todas las letras siguientes se indican como minúsculas.
Ejemplo: »Molina, Carlo«.

»ABC« Todas las letras introducidas se indican como mayúsculas.
Ejemplo: »MOLINA, CARLO«.

Para iniciar una entrada de texto está siempre activo el modo de entrada »Abc«. Para modificar el modo de entrada, pulse la tecla R. Para insertar un carácter, en el modo »Abc« pulse primero la letra C.

Indicaciones en pantalla sobre las funciones configuradas

Cuando el teléfono no esté activo, en la línea »Info« se presentan datos adicionales sobre funciones configuradas. En el ejemplo: »-T-S-r-«.
Para recibir más información sobre las funciones configuradas, pulse la tecla al lado de »Info«.

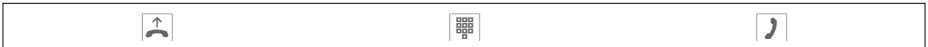
Si se han configurado más funciones, pulse las teclas de flecha para ver las diferentes configuraciones.

Indicación en pantalla	Función configurada
»-F-«	Cita activa configurada.
»-B-«	Control de marcación o filtro de llamadas activado, Acceso protegido al menú del teléfono.
»-n-«	Función »Rechazo de llamadas« (sólo tono de aviso) configurada.
»-N-«	Función »Rechazo de llamadas« (completo) configurada.
»-U-«	Desvío de llamadas configurado.
»-i-«	Información sobre funciones activas por ejemplo: mensaje admite / no admite.
»- -«	Contestador, control tiempo, transferencia de llamadas o mando a distancia (módulo opcional) activado.

Telefonear

Iniciar una llamada

Marcar número de teléfono - sin posibilidad de corrección



Marcar número de teléfono - con posibilidad de corrección

Para modificar el número de teléfono o corregir un registro incorrecto, seleccione la cifra incorrecta utilizando las teclas de flecha y pulse la tecla C, para borrarla. Ahora introduzca la cifra correcta.

Si usted desea realizar la llamada utilizando el auricular, descuélguelo tras introducir el número de teléfono. En cualquier momento de la llamada, usted podrá cambiar entre manos libres, escucha mediante altavoz y funcionamiento con auricular.

Después de indicar el número de teléfono, también podrá pulsar la tecla altavoz para marcarlo y utilizar el modo manos libres.

Si no es posible establecer una conexión (p. ej. el número de teléfono está bloqueado mediante el control de marcación o la cuenta de tarificación del número de teléfono/MSN está vacía), la pantalla del teléfono mostrará el mensaje »Bloque: n llamada.« si está activado el control de marcación.

Otras posibilidades de marcar cuando no se haya descolgado el auricular

También existe la posibilidad de marcar con el auricular colgado y de corregir o completar los números de teléfono antes de marcar cuando se marca:

- a partir de la memoria de repetición de la marcación.
- a partir de la lista llamadores/agenda.
- a partir de la guía telefónica.
- a partir de la memoria VIP.
- a partir de la memoria de marcación directa
- mediante las funciones CTI, TAPI (CS 410).

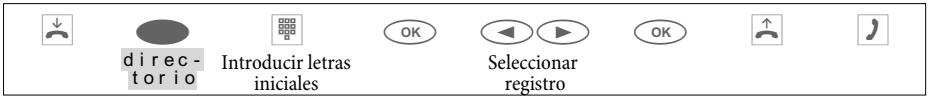
Si usted aprovecha alguna de las posibilidades mencionadas, podrá proceder a realizar otros registros antes de iniciar la marcación. Por ejemplo, usted puede determinar si a la persona llamada le debe transmitirse un número de teléfono (MSN).

Marcar a partir de la guía telefónica de la centralita

Si utiliza el teléfono de sistema en una centralita elmeg con teléfonos de sistema, puede marcar en la guía telefónica de la centralita.

Marcar a partir de la guía telefónica del teléfono

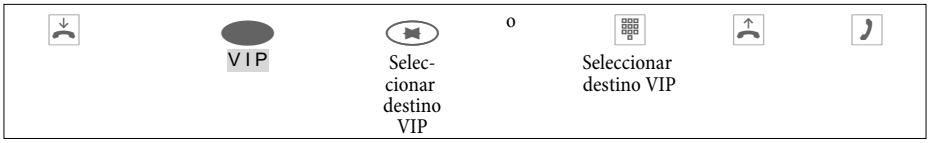
En la guía telefónica de su teléfono usted podrá guardar hasta 250 nombres y números de teléfono. Para seleccionar un nombre de la guía telefónica, usted puede moverse en ella mediante las teclas de flecha o introducir directamente las letras iniciales del nombre buscado por medio del teclado.



La programación y configuración de la guía telefónica se describe en la página 15 de estas instrucciones de funcionamiento.

Marcar a partir de la memoria VIP

Con cualquiera de las 10 teclas 1...0 podrá programar un registro VIP, compuesto por un nombre (máx.20 caracteres) y un número de teléfono (máx.26 cifras).



La programación de los registros VIP se describe en la página 16 de estas instrucciones de funcionamiento.

Marcación directa mediante las teclas de función

La marcación directa se inicia mediante las teclas de función. Con cualquiera de las cinco teclas Usted podrá programar dos funciones o o teclas de función.

Seleccione con las teclas de función los números de teléfono deseados.
Si desea marcar un número de teléfono en el segundo nivel, haga doble clic en la tecla deseada. Debe realizarse a intervalos regulares.

La configuración de las teclas de marcación directa/ de función es posible a través de la configuración de PC.

Marcación a partir de Marcar número>la lista llamadores/agenda

El teléfono dispone de una lista combinada llamadores/agenda. Esta lista puede contener un máximo de 30 registros (llamadas, anotaciones, mensajes cortos SMS o mensajes de texto UUS1). Los registros en la agenda/lista llamadores se muestran mediante la tecla »lista llamad«.

Otras funciones

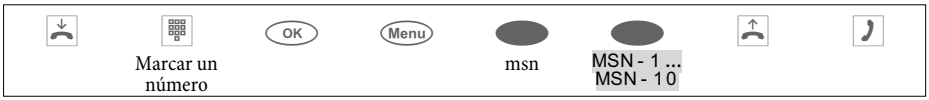
Aceptar llamada

Rechazar una llamada

Desviar una llamada (Call Deflection)

No transmitir número de teléfono (Llamar anónimo)

Iniciar una llamada con número de teléfono fijo (MSN)

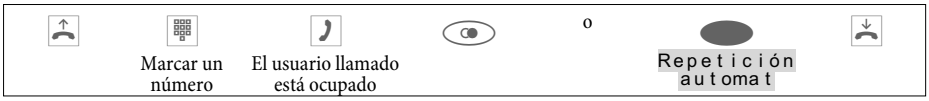


Ampliación de la repetición de la marcación

En la ampliación de la repetición de la marcación se guardarán las 20 últimas llamadas, conexiones (llamadas) y mensajes de texto. Usted podrá ver estos registros al pulsar la tecla de repetición de la marcación o las teclas de flecha y marcar automáticamente a continuación.

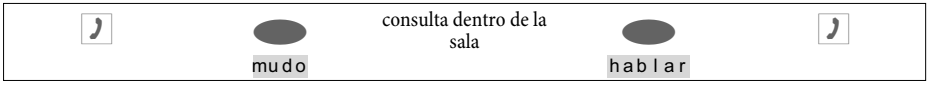
Repetición de la marcación automática

Si ha llamado a un abonado que está comunicando o que no acepta la llamada, usted podrá iniciar una marcación automática de forma que se vuelva a llamar a este abonado después de unos 10 segundos.

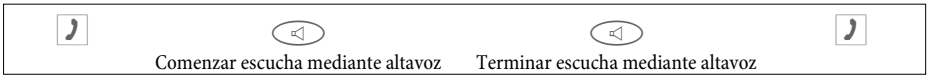


Desactivar la repetición de la marcación automática

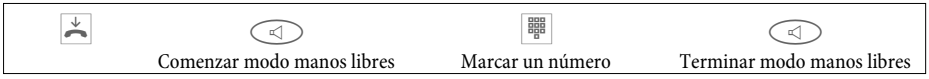
Desactivar/ activar micrófono



Escucha mediante altavoz

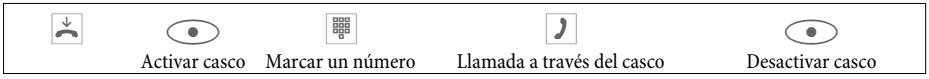


Manos libres



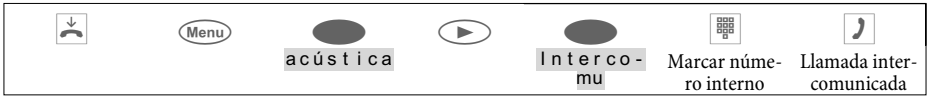
Utilizar casco

Para manejar el casco usted debe de configurar una tecla de función como tecla de casco. El LED asignado a esta tecla indica si el casco está activado o desactivado (LED activado/ desactivado).

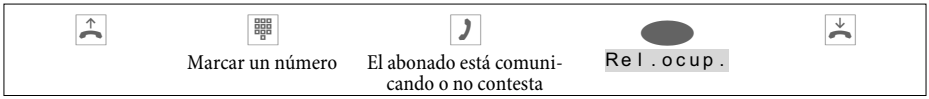


Mensaje

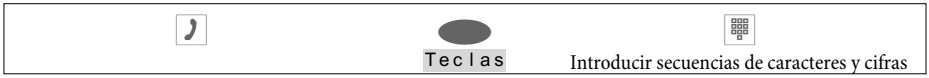
Llamada intercomunicada



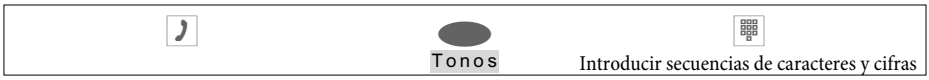
Rellamada automática



Teclado

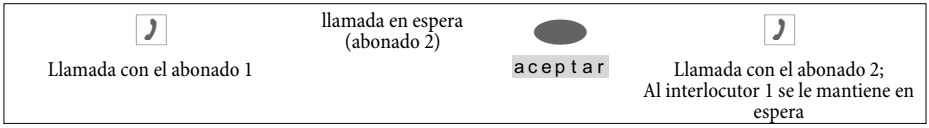


Marcación por tonos (marcación dtmf)

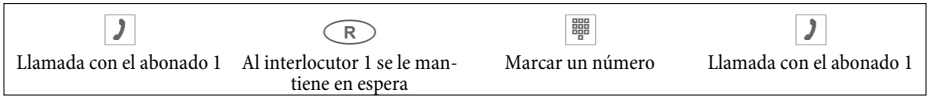


Hablar con varios interlocutores

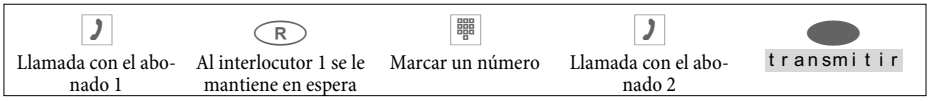
Aviso de llamada en espera


Llamada con el abonado 1
llamada en espera (abonado 2)
aceptar
Llamada con el abonado 2; Al interlocutor 1 se le mantiene en espera

Llamada de consulta



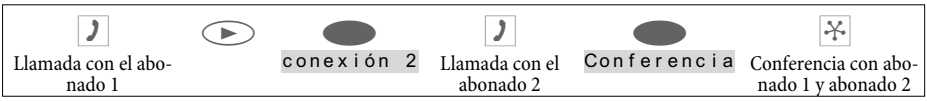
Transmisión de una llamada



Alternar entre dos líneas

Llamada con el abonado
conexión 1 ... conexión 4
Llamada con el usuario deseado
conexión 1 ...conexión 4
Llamada con el usuario deseado

Conferencia



Utilización del teléfono

Programar guía telefónica

En la guía telefónica de su teléfono usted podrá guardar hasta 250 nombres y números de teléfono Para seleccionar una entrada de la guía telefónica, usted puede moverse en ella mediante las teclas de flecha o introducir directamente las letras iniciales del nombre buscado por medio del teclado.

> Si desea que la pantalla muestre el nombre del llamador en lugar de su número de teléfono, ambos datos habrán de estar incluidos en la guía telefónica. (El número de teléfono debe ser introducido con su indicativo local (prefijo) y en caso de utilización con centralita, con el indicativo de central). El nombre del llamador se indica sólo si el número de teléfono transmitido coincide con el número de teléfono guardado en la guía telefónica.

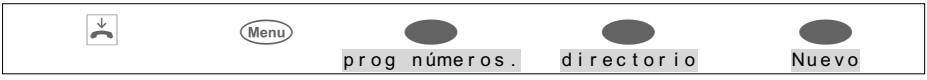
La guía telefónica se reorganizará internamente cuando el teléfono se desconecte de la red RDSI y luego vuelva a conectarse o se transmitan datos a la guía mediante el programa de PC. Este procedimiento se realizará de forma automática y puede durar varios minutos. Durante este período usted no dispondrá de la guía telefónica incluida en el teléfono.

Ajustes para un número de teléfono

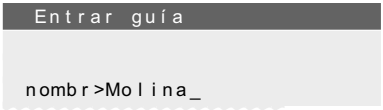
- Nombre y número
- Número de teléfono saliente (asignación MSN)
- Tonalidad especial (
- Texto de información

Añadir registro de guía telefónica

Empiece de la siguiente manera:



Introduzca un nombre.
En el ejemplo: »Molina«.
Confirme la entrada con OK.



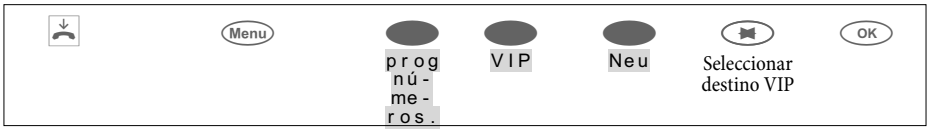
Introduzca un número de teléfono.
En el ejemplo: »0123456«.
Confirme la entrada con OK.

Registros VIP

Con cualquiera de las 10 teclas 1 … 0 podrá programar un registro VIP, compuesto por un nombre (máx.20 caracteres) y un número de teléfono (máx.26 cifras).

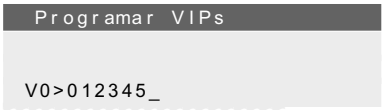
Programar registro VIP

Empiece de la siguiente manera:



Introduzca el nombre del registro VIP. En el ejemplo:» Molina«.
Confirme la entrada con OK.

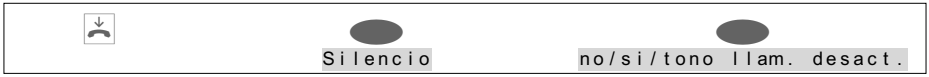
Introduzca un número de teléfono.
En el ejemplo: »012345«.
Confirme la entrada con OK.



Rechazo de llamadas

Si las llamadas no tienen que señalizarse con la melodía y volumen de llamada ajustados, Usted puede configurar la función »Rechazo de llamadas« en su teléfono. Todas las llamadas se señalizan según el ajuste, sólo visualmente (en la pantalla) o con un tono de aviso. El volumen del tono de aviso puede ajustarse como se describe en la página 18. Cuando el teléfono esté en reposo, un »n« o un »N« en la pantalla le indicará que está activada la función »Rechazo de llamadas«.

»No«	Se desactivará la función »Rechazo de llamadas«.
»tono llam.desact.«	Las llamadas se señalizarán sólo de forma visual (la pantalla mostrará » (»N«).
»sí«	En primer lugar, las llamadas se señalizarán con un tono de aviso corto y a continuación se señalizarán sólo de forma visual (la pantalla mostrará »n«).



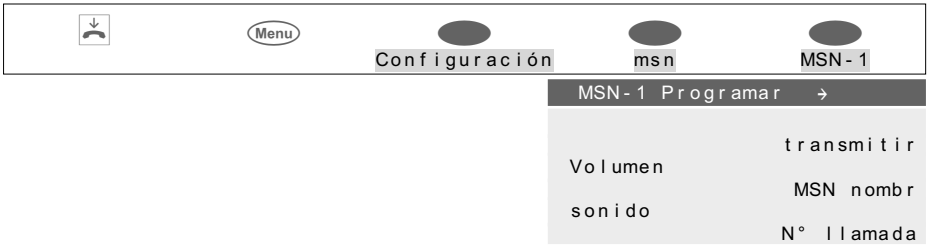
Ajustes en la configuración

Número de teléfono (MSN)

Usted podrá registrar hasta 10 números en su teléfono (MSN). Al registrar un número en su teléfono, usted permitirá que su teléfono pueda localizarse al marcar ese número (MSN). Si registra más de un número en su teléfono, éste sonará al marcar cualquiera de ellos.
Si usted utiliza su teléfono en la conexión RDSI interna de una centralita, deberá registrar en ésta el número interno de su teléfono. Tenga en cuenta los consejos incluidos en las instrucciones de funcionamiento de su centralita. Si usted llama a un abonado, podrá seleccionar un determinado número de teléfono (MSN) que se transmitirá al abonado al que llame (p. ej. para una tarificación por separado). Si usted no selecciona un determinado número de teléfono, se utilizará el que aparezca registrado en primer lugar en el teléfono (MSN-1).

La configuración de un número de teléfono (MSN) se describe a continuación con el ejemplo del número de teléfono »MSN-1«.

Empiece de la siguiente manera:

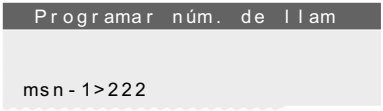


Introducir o ver un número de teléfono

Los números del teléfono sólo pueden introducirse a través del programa de configuración del CD-ROM WIN-Tools. Los números de teléfono configurados pueden verse en el propio teléfono.

Pulse la tecla »número de tel fono« en el menú»programar msn-1«.

OK Se muestra el número de teléfono configurado.
Para salir del menú pulse la tecla OK.



Solamente podrá efectuar los otros ajustes (p. ej. melodía de llamada, volumen, nombre) si el número de teléfono ya está configurado.

Otros ajustes para un número de teléfono (MSN)

●	»sonido«	Ajustar la melodia
●	»Volumen«	Configurar el volumen de la melodía.
●	»transmitir«	Preconfiguración de un número de teléfono para el reenvío de llamadas (Call Deflection).
●	»MSN Nombr«	Asignar al número de teléfono (MSN) un nombre (max. 8 caracteres) que aparecerá en la pantalla en lugar de la denominación »-MSN1«.
●	»tasa«	Establecimiento de una cuenta de tarificación que esté disponible para llamadas sujetas a gastos (cuando se suministren estos números de teléfono).
●	»PIN«	PIN específico de MSN con el que puede autorizarse o bloquearse un número de teléfono para marcar.

RESET - Restaurar las configuraciones básicas

Efectuando los pasos descritos a continuación puede restaurar las configuraciones básicas del teléfono. En ello se borrarán todos los datos entrados por usted.

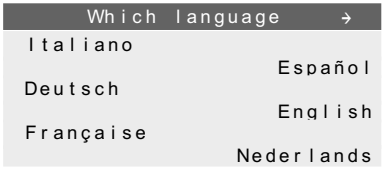
Si usted ha conectado el teclado suplementario elmeg T400, T400/2 a su telefóno, se borrarán también todos los datos del teclado suplementario cuando efectúe los pasos descritos a continuación.

Atención: No se borrarán los ajustes del contestador opcional y textos que ha guardado. Para ello, lea las indicaciones del manual de instrucciones del contestador.

Empiece de la siguiente manera:

Pulse la tecla »Si«, para restaurar las configuraciones básicas. Pero si no quiere borrar los datos, pulse la tecla »No«.

Pulsando la tecla »Sí« el teléfono se resetea a la configuración básica. Todos los datos fueron borrados.



Declaración de conformidad y símbolo CE

Este aparato cumple con los requisitos de la directriz R&TTE 1999/5/EG:

»Directiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo del 9. marzo de 1999 acerca de sistemas de radio e instalaciones terminales de telecomunicación y el mutuo reconocimiento de su conformidad«.La Declaración de Conformidad puede ser pedida bajo la siguiente dirección de Internet: http://www.funkwerk-ec.com.

El símbolo que se encuentra sobre el aparato y que representa un contenedor de basura tachado significa que al final de la vida útil del aparato debe desecharse separado de los residuos ordinarios y en los lugares indicados para ello.

© 2006 Funkwerk Enterprise Communications GmbH - Reservados todos los derechos.

Sólo está permitido reimprimir esta documentación total o parcialmente con la autorización del editor y con indicación exacta de la fuente, independientemente del tipo y manera de reimpresión o de los medios (mecánicos o electrónicos) con los que se realice.

Las descripciones de las funciones que aparecen en esta documentación relacionadas con software de otros fabricantes se basan en el software utilizado en el momento de la creación o de la impresión de esta documentación. Los nombres de los productos y empresas utilizados en esta documentación son en determinados casos marcas registradas por los propietarios.

Servicio de reparación

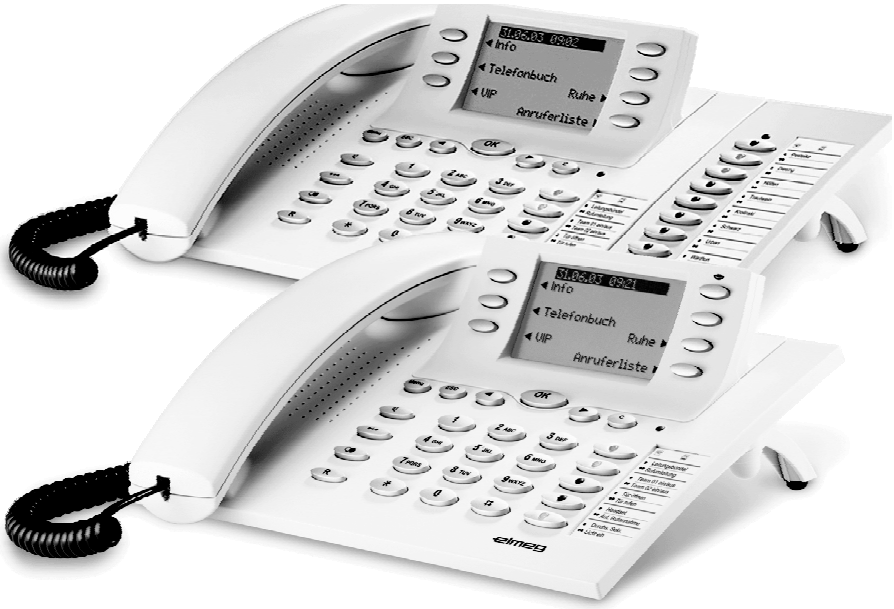
Tonfunk GmbH
Servicio de reparación
Unternehmenspark 2 / Halle D
Woltorfer Str. 77
31224 Peine

Funkwerk Enterprise Communications GmbH
Südwestpark 94
D-90449 Nürnberg
http://www.funkwerk-ec.com

Modificaciones reservadas

010806

funkwerk
enterprise communications

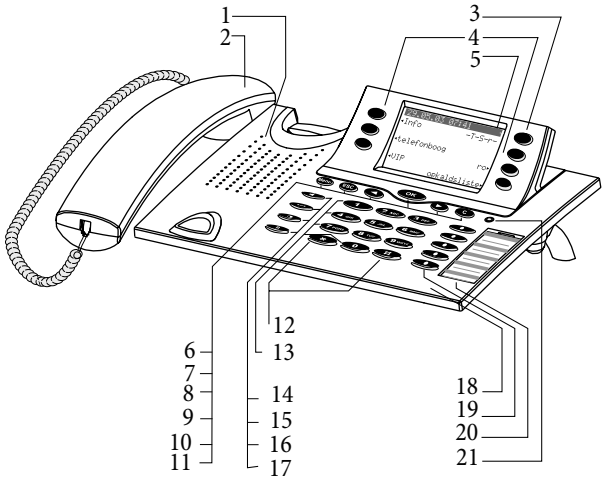


Bedienungsanleitung

elmeg CS410 / CS410-U / CS400xt / IP-S400

Svenska

Display och telefonens knappar



Bilden 1

1	Högtalar
2	Lur med tillhörande sladd
3	‘Telefonens telefonsvarareknapp (tilläggsmodul) eller knapp för »TK-anläggnings-meny
4	6 softkeys
5	7-radig display med bakgrundsbelysning
6	Meny-knapp: Med denna knapp öppnar du programmerings-menyn. Om du redan befinner dig i en meny och trycker på knappen, har du meny-oberoende funktioner till förfogande eller också går du ett programmeringssteg bakåt.
7	ESC-knapp: Med tryck på escape-knappen uppnås under programmeringen telefonens vilotillstånd igen.
8 / 10	Pilknapp »vänster« / »höger«: Pilarna »←« och »→« i övre displayradens högra hörn, visar dig, att du med pilknapparna kan ropa upp vidare funktioner i den undre raden.
9	OK-knapp: Efter tryck på denna knapp lagras en inställning i telefonen.
11	C-knapp: Med denna knapp kan du gå tillbaka ett menysteg i menyn. Om du befinner dig i ett inmatningsmodus, kan du radera enstaka tecken med denna knapp.
12	Stjärnknapp/Fyrkantsknapp
13	Väljarknapp
14	Högtalare-/Handsfreeknapp
15	Brytknap
16	R-knap
17	Callbackknapp
18	Mikrofon

19	5 fritt programmerbara funktionsknappar med lysdioder. Varje knapp förfogar över en tvåfärgig lysdiod (Nivå 1 - röd/Nivå 2 - gul). Dessa lysdioder kan användas för att visa bestämda funktioner.
20	Beskrivningsfält för funktionsknappar
21	Lysdiod för anropssignalering (röd) och telefonsvarare (gul)
	Pil: Anvisning för softkey, som kan tryckas på i den aktuella menyn.

Beskrivning och installation

I den här bruksanvisningen har enbart de viktigaste användningsförloppen beskrivits för idrifttagandet av telefonen och själva telefonerandet.
Utförligare informationer finner du i beskrivningen och i anvisningen på den bifogade CD-ROM .

CS410

Den här systemtelefonen är förutsedd att anslutas till en intern S0-anslutning (4-trådig kabling) på en elmeg TK-anläggning. Vill du använda telefonen till en intern Up0 anslutning, måste du installera den interna Up0/S0 modulen i telefonen eller använda den externa Up0/S0 konvertern.

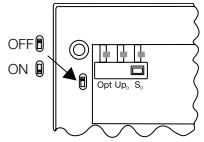
CS410-U

Den här systemtelefonen är förutsedd att anslutas till en intern Up0-anslutning (2-trådig kabling) på en elmeg TK-anläggning. Du behöver sedan inte längre den interna Up0/S0-modulen eller den externa Up0/S0-konverten.

CS400xt

Denna systemtelefon levereras med en knapputvidgning (T400/2) och förfogar så över 10 extra inrättbara knappar.

Den är förutsedd att anslutas till en intern SO-anslutning (4-trådig kabling) på en elmeg TK-anläggning. Systemtelefonen förfogar inte över någon USB- eller seriell anslutning för konfigurering eller annan användning. Den måste inrättas över ett internt ISDN-uttag med Professional Configurator i WIN-Tools. Vidare är inte alla »Audio-funktioner« implementerade och modulerna och funktionen telefonsvarare och Up0 kan inte användas. Alla funktionerna för den här modulen visas inte på displayen eller kan inte användas.



Den här telefonen förfogar över funktionen »Nöddrift«. Genom denna kan den vid ett 230 V~ nätavbrott drivas vidare via TK-anläggningen på NT. Observera, att din TK-anläggning stöder denna tjänst och att den inte behöver användas över en Up0/S0-Converter.

elmeg IP-S400

Denna systemtelefon ansluts till TK-anläggningens motsvarande LAN-anslutning (eller nätverk) via en Cat. 5 Ansluten kabel. Systemtelefonen förfogar över en PC-utgång, till vilken ytterligare IP-ändapparater kan anslutas.

Systemtelefonens inställning/konfigurering

På själva systemtelefonen kan du bara utföra en begränsad konfigurering av de stödda tjänsterna. En fullständig konfigurering är endast möjlig med WIN tools Professional configurator via systemtelefonens motsvarande gränssnitt vid en elmeg telefonanläggning..

> En ytterligare beskrivning av konfigureringen av systemtelefonerna finner Ni i de utförliga driftinstruktionerna på CD-ROM.

- Modul Up0/S0 (CS410)
- Modul telefonsvarare (CS410)
- Knapputvidgning »T400«,»T400/2« (CS410, IP-S400)

Säkerhetsanvisningar

- Beakta omgivningens temperatur för lagring och drift av apparaten enligt den tekniska specifikationen. Apparaten får inte anslutas förrän tillåten driftomgivningstemperatur har uppnåtts.
- Obs! Vid övergång från kall till varm temperatur kan det uppstå daggbildning på eller i apparaten. Ta inte ut apparaten ur förpackningen förrän den tillåtna driftomgivningstemperaturen har uppnåtts.
- Under ett åskväder bör ni inte ansluta eller koppla ur några ledningar, och inte heller använda telefonen.
- Apparatsladdarna får endast anslutas i de anslutningar som är avsedda för detta.
- Dra apparatsladdarna så att inga olyckor kan uppstå.
- Undvik följande inverkningar:
  Direkt solljus
  Värmekällor (t.ex. värmeelement)
  Elektroniska apparater (t.ex. stereoanläggningar, kontorsmaskiner eller mikrovågsugnar)
  Inträngande fuktighet eller vätskor
  Aggressiva vätskor eller ångor
  Kraftig dammbildning
- Använd inte apparaten i våtrum/fuktiga utrymmen eller i områden där det är risk för explosioner.
- Öppna endast de delar av apparaten som anges i monterings- eller bruksanvisningen.
- Vidrör inte stickkontakterna med spetsiga, metalliska eller fuktiga föremål.
- Om apparaten inte monteras fast ska apparaten eller tillbehöret ställas upp på ett halkfritt underlag.
- Apparaten får endast rengöras med en lätt fuktad trasa.
- Använd endast tillåtna tillbehör.
- Till apparaten får endast anslutas slutapparater som ger SELV-spänning (Säkerhets-lågspännings-strömkrets) och/eller motsvarar ETS 300047. Ändamålsenlig användning av tillåtna slutapparater uppfyller denna föreskrift.

Stickproppsanslutning

- Använd endast den stickproppsanslutning som finns med i leveransen eller finns som tillbehör (DSA-0101F-05 UP eller L15 D52 AB DDLAWO)..
- Använd inga stickproppsanslutningar som uppvisar synliga skador (brott eller sprickor i kåpan)

Elektrostatiska laddningar (ESD-Skydd)

Telefonen levereras redan med ett över de tillåtna värdena förhöjt ESD-skydd mot verkan av elektrostatiska laddningar. Undvik likväl förhöjda statiska laddningar. De elektrostatiska laddningarna kan av olika or-

saker uppnå värden, som vitt överstiger de nödvändiga tillåtna värdena och telefonens redan realiserade störfasthet. Orsakerna eller omständigheterna, såsom till exempel för litet luftfuktighet eller heltäckande mattor ska undanröjas. Tillverkaren för telefonen åttager sig inga garantier för skador, som kan härledas till dessa orsaker.

Packa och ställ upp telefonen

Packa upp

- ISDN-systemtelefon
- Lur med tillhörande sladd
- 2 Apparatfötter
- ISDN-anslutningssladd (ca.6 m)
- PC-anslutningssladd (USB, ca. 3m), (inteCS400xt)
- PC-audiosladd (3,5mm Stereo-jackpropp, ca. 2,5m), (inteCS400xt)
- Adaptersladd för headset med 4-polig anslutningssladd (8-polig / 4-polig)
- Sladdhållare (självklistrande efter avlägsnandet av skyddsfilmen), (inteCS400xt)
- Bruksanvisning och etikett för funktionsknapparna
  Bilaga med säkerhetsanvisningar för telefonen
- WIN-Tools CD-ROM med:
  Professional Configurator, Telefonkatalog-, Download- och Sound-Manager
  TAPI-, USB-, CAPI- och NDISWAN-drivrutin, Adobe Acrobat Reader,
  Bruksanvisning och Adobe Acrobat fil för utskrift av egna etiketter

Telefonens uppställning

Innan telefonen ställs upp måste de telefonens bakre monterasapparatfötter monteras på de på bilden6 visade ställena (6).
V.g. observera, att din telefons plastfötter kan efterlämna spår på ömtåliga ytor, t.ex. möbler. Telefontillverkaren kan inte överta ansvaret för sådana skador. Använd därför ett glidsäkert underlag för din telefon.

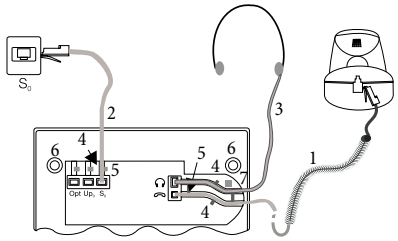
Rengöring av telefon

Telefonen har tillverkats för normala användningsförhållanden Rengör apparaten, när det behövs, med en litet fuktig duk eller använd en antistatisk duk. Använd aldrig lösningsmedel. Använd aldrig en torr duk; den elektrostatiska uppladdningen kan leda till defekter i elektroniken. Se alltid till, att ingen fukt kan tränga in och telefonen skadas därav.

Ansluta telefonen(ISDN-anslutning och lursladden)

För att du ska kunna ta din telefon i drift, måste du sätta i anslutningssladdarna för telefonanslutningen och hörluren.

Lurens sladd



Anslut sladden (1) till luren så som visas i bild 6 . Lägg lursladden i kabelkanalen (4) och kläm fast den under de två sladdhållarna (5).

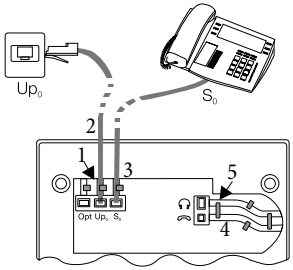
Bilden 4

Ansluta ISDN-anslutningssladden

Telefonens S0-anslutning (CS400xt CS410)

Anslut ISDN-sladden (2) som det visas i bild 6. Observera, att den längre ISDN-proppen sticks in i ISDN-uttaget och den kortare ISDN-proppen i telefonens ISDN-kontakt. Sedan lägger du ISDN-sladden i kabelkanalen (4) och klämmer fast den under de två sladdhållarna.

Telefonens Up0-anslutning (CS410-U)



Anslut ISDN-sladden (2) som det visas i bild 3 (kontakt för Up0). Observera, att den längre ISDN-proppen sticks in i ISDN-uttaget och den kortare ISDN-proppen i telefonens ISDN-kontakt Sedan lägger du ISDN-sladden i kabelkanalen (4) och klämmer fast den under de två sladdhållarna.

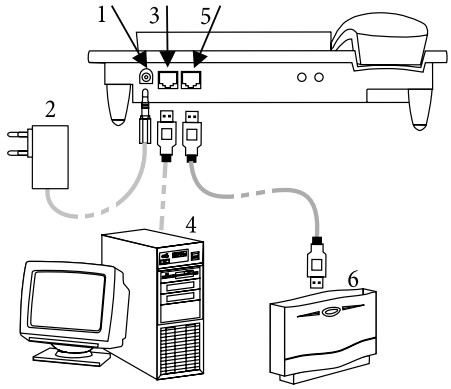
Bilden 3

CS410 telefoner med Up0/S0 och CS410-U moduler behöver inte längre anslutas via S0-kontakten (3) till en ISDN-anslutning (t.ex. intern ISDN-anslutning på TK-anläggningen).

Viktig anvisning för UP0-anslutningen

- Till telefonens SO-kontakt kan du ansluta en ISDN-ändapparat med SO-snittstället.
- Sladdlängden mellan elmeg CS 410-Uoch den efterkopplade ISDN- ändapparaten uppgår till max.10 meter.
- Avslutningsmotstånd får inte kopplas på.

elmeg IP-S400 på Ethernet-anslutningen



1 - Stickproppsanslutning
2 - Stickproppsanslutningen
3 - Ethernet PC-anslutning
4 - PC eller ytterligare IP-telefon
5 - Ethernet TK-anläggningsanslutning
6 - elmeg TK-anläggning

Bilden 4

Ansluta och ta systemtelefonen i drift på TK-anläggningen (grundfunktion med DHCP)

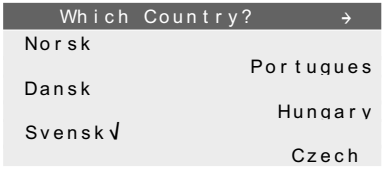
Läs i monteringsanvisningen för TK-anläggningen, vilka anslutningar är förutsedda för IP-S400. Förbind anslutning med Ethernet TK-anläggningsanslutningen på systemtelefonen.

- Konfigurera TK-anläggningen för användning av IP-systemtelefoner.
- Bestäm IP-systemtelefonens MSN i TK-anläggningen.
- Slå på försörjningsspänningen (stickproppsanslutning) på IP-systemtelefonen och vänta tills telefonen har initialiserat.

Har IP-systemtelefonen initialiserat, begärs du att välja språk.

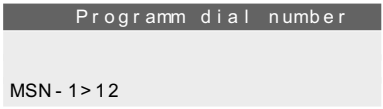
- Välj språket för displayen.

  Tryck på pilknappen för att se länderna för vilka de specifika inställningarna är tillgängliga.
  Tryck på softkeyn för det önskade landet. T. ex. »Svensk«.



- Mata in ett av de MSN införda i TK-anläggningen (till exempel 12) .

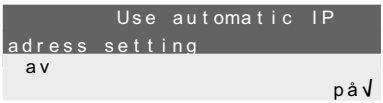
  Bekräfta inmatningen med OK.



  Om det inte har matats in någon PIN i anläggningskonfigureringen skall Ni aktivera knapp OK och efter uppmaning ännu en gång knapp OK.

- Koppla på DHCP användningen.

  Välj ut »en« .



- Telefon och TK-anläggning synkroniseras.

Finns det ingen förbindelse till TK-anläggningen (ingen LAN-förbindelse eller att telefonen inte är anmäld) ersätts tiden på displayen med symbolen » - - - - - / / - - - -► «.

Du kan nu använda IP-systemtelefonen som en systemtelefon på ISDN eller UP0.

Byte av beskrivningsfält

Textskyltarna för funktionsknapparna finner du på sista sidan i denna bruksanvisning. Sprätt ut den önskade textetiketterna.
För att byta skylten drar du skyddsöverdraget emellan tummen och pekfingret tillsammans och lyft skyddsöverdraget uppåt. Textetiketten kan sedan bytas.
Du kan själv texta i textfältet via din PC. På TK-anläggningens CD-ROM finns en Adobe Acrobat-fil med förslag.

Symboler

För att i den här bruksanvisningen visa dig några procedurer vid telefonens inställning och användning, används bland annat följande piktogram (symboler).

	Lyft luren eller starta förberedande uppringning.
	Lägg på luren. Telefonen är i vila.
	Ett anrop signaliseras. Signalmelodin hörs.
	Du för ett samtal.
	En konferenskoppling är inledd.
	Du hör den positiva eller negativa kvitteringstonen.
	Välja tel.nummer, kodnummer, tecken eller text.
0 9 WXYZ	Trycka på en bestämd knapp bland sifferknapparna.
* #	

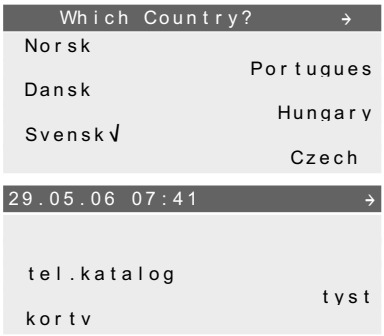
Landspecifika inställningar

Ska telefonen användas i ett land som är avvikande från grundinställningen. är de landspecifika inställningarna nödvändiga.
Härvid ställs t. ex. språk, valuta och landspecifika egenheter i ISDN-nätet in i grundinställningen för det valda landet.

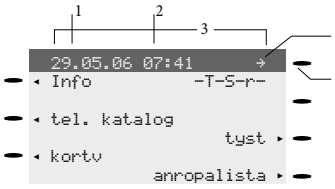
Kontrollera såsom beskrivs härunder, om landspecifika inställningar är möjliga för det land där telefonen ska används.

Börja så här:

Tryck på pilknappen för att se länderna för vilka de specifika inställningarna är tillgängliga.
Tryck på softkeyn för det önskade landet. T. ex. »Svensk«.



Telefonens display



1 - Datum

2 - Tid

3 - 21 Tecken per rad

4 - Pil: Ytterligare menypunkter kan erhållas via pilknapparna.

5 - 'Telefonens telefonsvarareknapp (tilläggsmodul) eller knapp för »TK-anläggningsmeny

6 - Pil: Anvisning för softkey, som kan tryckas på i den aktuella menyn.

Bilden 5

Telefonen förfogar över en 7-radig display med bakgrundsbelysning. Bakgrundsbelysningen kopplas automatiskt av eller på.
Efter förbindelse med den interna ISDN-anslutningen visas i displayens övre rad datum och tid. Datum och tid övertags automatiskt från TK-anläggningen. På de andra raderna finns texten för en funktion alltid intill den tillhörande softkeyn. När du trycker på softkeyn, visas nästa nivå. Kan inte alla tecken visas på displayen tillkännages detta genom »«» eller «»«. För att se de andra tecknen, tryck på R-knappen och därefter den motsvarande pilknappen.

Som förtydligande av inställningarna och användningen av telefonen avbildas i den här bruksanvisningen olika displayvisningar. Om bara enstaka rader avbildas av displayen (displayen visas ej med alla 7 raderna) tillkännages detta med en övre eller undre våglinje.

För textinmatningen av bokstäver av :[Svenska]bokstäverbokstäver, siffror och specialtecken är knapparna belagda som följer:

Knapp	Utskrift

Knapp	1	2	3	4	5	6	7
1	1						
2 ABC	A	B	C	2	Ä	Å	Æ
3 DEF	D	E	F	3	€		
4 GHI	G	H	I	4			
5 JKL	J	K	L	5			
6 MNO	M	N	O	6	Ö	Ø	
7 PQRS	P	Q	R	S	7	ß	$
8 TUV	T	U	V	8	Ü		
9 WXYZ	W	X	Y	Z	9	¥	
*	*						
#	#						

0 Knappen 0är belagd med olika specialtecken.
Z.B.: »!«, »&«, »?«, »+«, »-«, »=«, »(«, »)«, »@«, »$«, ...

Efter den första aktiveringen av knappen 0 infogas ett tomt tecken. Efter den andra aktiveringen av den här knappen visas ett specialtecken på displayen. För att välja ett specialtecken, tryck på den tilldelade knappen1 ... 9. Om du vill se andra specialtecken, tryck på knappen 0.

Inmatningssätt för bokstäverI

Vid inmatning av bokstäver står olika möjligheter till ditt förfogande. De inställda inmatningssätten visas på displayens övre högra sida (inget meddelande, »Abc« eller »ABC«).

inget meddelande — Alla inmatade bokstäver visas med små bokstäver.
Exemplet: »musterman, sven«.

»Abc« — De nästa inmatade bokstäverna visas med stora bokstäver, alla ytterligare inmatningar med små bokstäver.
Exemplet: »Musterman, Sven«.

»ABC« — Alla inmatade bokstäver visas med stora bokstäver.
Exemplet: »MUSTERMAN, SVEN«.

För att börja in textinmatning är alltid inmatningssättet »Abc« aktivt. Tryck på R-knappen för att ändra inmatningssättet. För att infoga ett tecken trycker du först på C-knappen i sättet »Abc«.

Visa display över inrättade tjänster

När telefonen är i vila visas i displayens rad »Info« ytterligare informationer om inrättade funktioner / tjänster. I exemplet: »-T-S-r-«.
För att erhålla ytterligare informationer om inställda funktioner, tryck på softkeyn intill »Info«.

Om flera funktioner inställts,använder du pilknapparna, för att se på de olika inställningarna.

```
Spärra /meny:
Skydd för ändringar
```

Displayindikation	Inrättad funktion
»-D-«	Aktiv tidpunkt inställd
»-S-«	Kontroll av nummerslagning eller anropsfilter aktiverad, Ingrepp i telefonens menyer är skyddade.
»-t-«	Funktion »Lugn framför telefonen« (bara lystringston) inställd.
»-T-«	Funktion »Lugn framför telefonen« (komplett) inställd.
»-U-«	Vidarekoppling av samta inställd.
»-i-«	Informationer över programmerade funktionsknappar till exempel. meddelande tillåtna / inte tillåtna.
»- -«	Telefonsvarare, tidsstyrning, vidarekoppling eller fjärrbetjäning (tilläggsmodul) inkopplade.

Telefonera

Inleda samtal

Slå telefonnummer utan korrekturmöjlighet

Slå telefonnummer - med korrekturmöjlighet

För att ändra ett tel. nummer eller korrigera en felaktig inmatning, väljer du med piltangenterna den felaktiga siffran och trycker på C -knappen för radering. Skriv in det nya tel.numret.

Vill du ta samtalet med luren, så lyfter du av luren efter inmatningen av tel.numret. Du kan alltid under samtalet koppla fram och tillbaka mellan att tala fritt (handsfree), använda högtalare eller lur.

Sedan du matat in tel.numret, kan du också trycka på högtalarknappen för att låta slå tel.numret och utnyttja handsfree.

Är det inte möjligt att bygga upp ett samtal (t.ex. tel.numret spärrat genom uppringningskontroll eller tel.numrets avgiftskontro/MSN är tomt), dyker på telefonens display meddelandet upp t.ex.: „`sp rrat tel.nr.`“, när uppringningskontrollen är aktiverad.

Vidare möjligheter för uppringning när luren ligger på

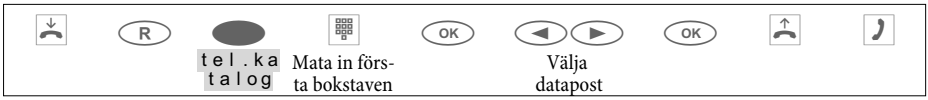
Möjlighet för nummerslagning medan luren ligger på och korrigera eller komplettera tel.nummer innan finns också när du ringer :

- ur repititionsminnet.
- ur anropar-/ memolistan.
- ur telefonkatalog.
- ur VIP-minnet.
- ur kortnummerminnet.
- över CTI, TAPI funktioner (CS 410).

När du använder en av de nämnda möjligheterna, kan du innan nummerslagningen inleds göra fler inmatningar. Du kan bestämma, vilka tel.nummer (MSN) eller om inga tel.nummer (MSN) ska förmedlas till den uppringde.

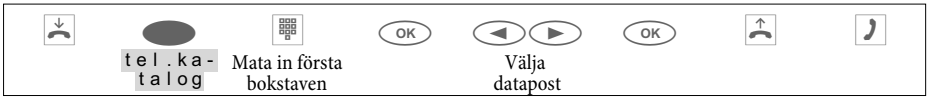
Kortval ur TK-anläggningens telefonkatalog

Använder du systemtelefonen på en elmeg TK-anläggning med systemtelefoni, kan du välja TK-anläggningen ur telefonkatalogen.



Slå numret ur telefonens katalogen

I din telefons telefonkatalog kan du lagra upp till 250 namn och telefonnummer. För att välja ut en uppgift i tel.katalogen kan du bläddra med pilknapparna eller med sifferknapparna skriva in första bokstaven i det sökta namnet.



Programmeringen och inrättande av telefonkatalog är beskriven på sidan i den här bruksanvisningen.

Slå numret ur VIP-minnet(kortv)

Med varje av de 10 knapparna 1...0 kan du programmera en VIP-text, bestående av ett namn (max. 20 tecken) och ett tel.nummer (max. 26 siffror).

Programmeringen av VIP-inmatningar är beskriven på sidan 16 i den här bruksanvisningen.

Kortval med funktionsknappar

Kortnumeret inleds med funktionsknappar. På varje av de 5 knapparna kan du programmera två kortnummer-tel-nummer eller funktionsknappar.

Välj det önskade tel.numret med funktionsknapparna.
Vill du välja ett tel.nummer på plan två, gör du två knapptryckningar på den önskade knappen. Detta måste göras med kort mellanrum.

Programmeringen av kortval- /funktionsknapparna sker via telefonens PC-konfigurering.

Slå telefonnummerur anropar-/ memolistan

Telefonen förfogar över en kombinerad uppringar- och memolista. I denna lista är maximalt 30 inmatningar möjliga (anrop, notiser, SMS-kortmeddelanden eller UUS1-textmeddelanden). Inmatningar i uppringar-/ memolistan visas med softkeyn »l i s t a«i displayen.

Vidare funktioner

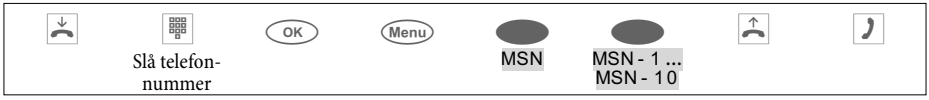
Mottaga samtal

Ett anrop avböja

Vidarebefordra anrop (Call Deflection)

Tel.nummer förmedla ej (ringa anonymt)

Inleda samtal med fast tel.nummer



Utvidgad nummerrepitition

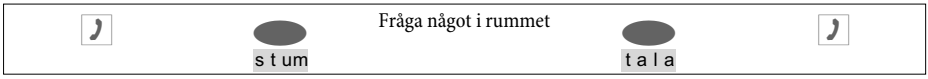
I den utvidgade nummerrepititionen lagras de sista 20 anropen, förbindelserna (samtal) och Textmeddelanden. Med tryck på R-knappen eller pilknapparna kan du titta på dessa data och sedan automatiskt slå nummer.

Automatisk nummerrepitition

Om du har försökt ringa en abonnent, som är upptagen eller inte tar samtalet, kan du inleda en automatisk uppringning, där den önskade abonnenten efter ca. 10 sekunder blir uppringd igen.

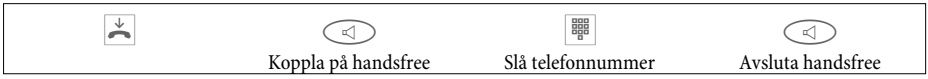
Koppla från den automatiska nummerrepititionen

Koppla på/från mikrofon



Högtalare

Handsfree



Användheadset

För användningen av headset inrättas en av telefonens funktionsknappar som headsetknapp. Lysdioden som tilldelats den här knappen signaliserar, om headsetet är på- eller frånkopplat (LED på-/ frånkopplat).

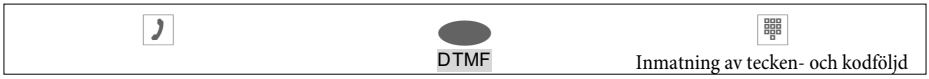
Meddelande

Växelsamtal

Automatisk återringning

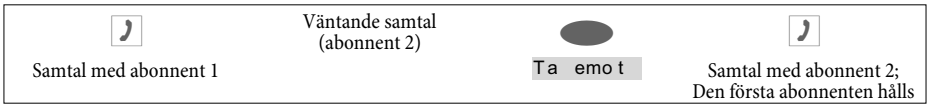
Keypad

Tonval (dtmf-val)

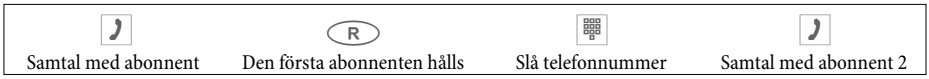


Ringa med flera

Väntande samtal



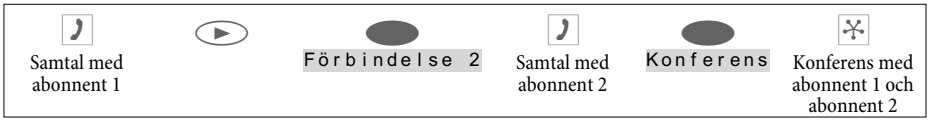
Återfrågan



Samtalsöverlåtelse (förmedling)

Mäkla

Konferens



Användning av telefon

Telefonkatalog programmering

I din telefons telefonkatalog kan du lagra upp till 250 namn och telefonnummer. För att välja ut en uppgift i tel.katalogen kan du bläddra med pilknapparna eller med pilknapparn skriva in första bokstaven i det sökta namnet.

Om vid ett senare anrop i stället för anroparens tel.nummer hans namn ska anges i displayen, måste han vara införd i tel.katalogen med namn och tel.nummer (incl. riktnummer och vid drift i en TK-anläggning, inkl. hans personliga nummer).
Anroparens namn visas bara, när det förmedlade tel.numret stämmer överens med det i tel.katalogen lagrade tel.numret.

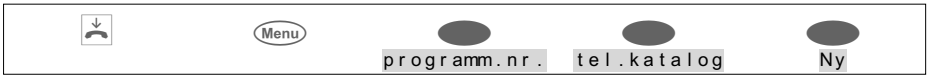
Om telefonen skiljs från ISDN-nätet och sedan sticks in på nytt, eller om data för tel.katalogen överförs från ett datorprogram till telefonkatalogen, organiseras tel.katalogen internt om. Denna process sker automatiskt och kan dröja flera minuter. Under tiden kan du inte använda telefonens tel.katalog.

Ytterligare inställningar för ett telefonnummer

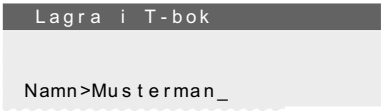
- Namn och tel.nummer
- Aktuell tel.nummer (MSN-beläggning)
- Specialringsignal (VIP-ringsignal)
- Infotext

Tillägga telefonkataloginmatning

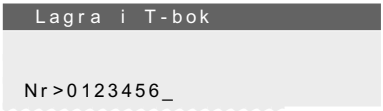
Börja så här:



Skriv in namnet.
I exemplet: »Musterman«.
Bekräfta inmatningen med OK.



Skriv in tel.numret.
I exemplet: »0123456«.
Bekräfta inmatningen med OK.

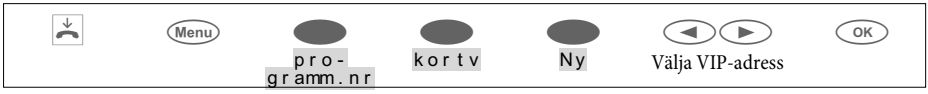


VIP-minnet (kortv)

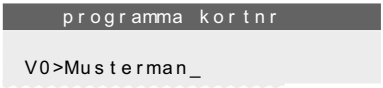
Med varje av de 10 knapparna 1 … 0 kan du programmera en VIP-text, bestående av ett namn (max. 20 tecken) och ett tel.nummer (max. 26 siffror).

Programmera VIP-inmatning

Börja så här:



Skriv in namnet för VIP-adressen. I exemplet:
»Musterman«.
Bekräfta inmatningen med OK.



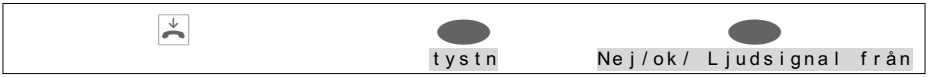
Skriv in tel.numret.
I exemplet: »012345«.
Bekräfta inmatningen med OK.

Lugn framför telefonen

Om anrop inte signaliseras med den inställda ringsignalsmelodin och ljudstyrkan, kan du ställa in funktionen »Lugn framför telefon«. Alla anrop signaliseras sedan allt efter inställning bara optiskt (på displayen)

eller med en lystringston. Ljudstyrkan på lystringstonen kan ställas in som beskrivs på sidan . I telefonens vilotillstånd visar dig »t« eller »T« i displayens översta rad, att funktionen »Lugn framför telefonen« är aktiverad.

»Nej«	Funktionen »Lugn framför telefonen« kopplas från.
»Ljudsignal fr n«	Anrop signaliseras bara optiskt (»T« visas i displayen).
»ok«	Anrop signaliseras först med en kort lystringston, därefter bara optiskt (»t« visas i displayen).



Inställningar i konfigureringen

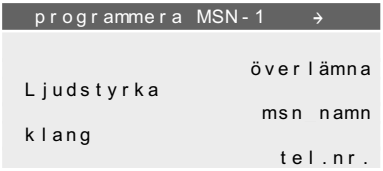
Tel.nummer (MSN)

Du kan mata in upp till 10 tel.nummer (MSN) i din telefon. Med inmatningen av ett tel.nummer i din telefon, bestämmer du, att din telefon vid anrop kan nås med detta tel.nummer (MSN). Om du skriver in mer än ett telefonnummer i din telefon, så ringer din telefon vid uppringning till varje av de inmatade tel.numren.
När du använder din telefon på en TK-anläggnings interna ISDN-anslutning, måste du skriva in din telefons interna nummer inom TK-anläggningen. Observera råden i bruksanvisningen för din TK-anläggning.

Om du ringer en abonnent, kan du välja ett bestämt tel.nummer (MSN), som förmedlas till den uppringda abonnenten (t.ex. för separat avgiftsregistrering). Om du inte väljer ut ett bestämt tel.nummer, används det första i telefonen inmatade tel.numret (MSN1).

Hur du inrättar ett tel.nummer (MSN) beskrivs i det följande med exemplet för tel.numret »MSN - 1«.

Börja så här:



Mata in eller vidare (telefonnummer

Telefonens telefonnummer kan bara matas in medelst Professional Configurator på WIN-Tools CD-ROM. På själva telefonen kan du se på de inrättade telefonnumren.

I menyn »programmera MSN-1« tryck på softkeyn »tel.nr.«.

OK Du ser de inrättade telefonnumren. Lämna menyn genom att trycka på OK-knappen.

De andra inställningarna (t.ex. signalmelodi, ljudstyrka, namn) kan du utföra när telefonnumret redan är inrättat.

Ytterligare inställningar för ett telefonnummer (MSN)

⬭	»Klang«	Ställa in signalmelodi
⬭	»Ljudstyrka«	Ställa in ljudstyrkan på signalmelodin.
⬭	» verl ta«	Förinställa ett tel.nummer för vidarekoppling av anrop (Call Deflection).
⬭	»MSN-namn«	Ge tel.numret (MSN) ett namn (max. 8 tecken), som i stället för beteckningen »-MSN1« visas på displayen.
⬭	»avgift«	Inrätta ett avgiftskonto, som vid avgiftsbelagda samtal (vid förmedling av detta aktuella tel.nummer) står till förfogande för telefonering.
⬭	»PIN«	MSN-specifika PIN, med vilken valet av ett telefonnummer kan tillåtas eller spärras.

Reset - Återställ grundinställningar

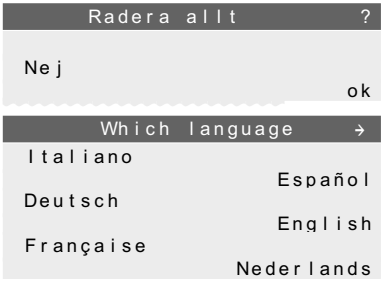
Med den efterföljande beskrivna proceduren kan du återställa telefonens grundinställningar. All data som du har matat in töms därvid. Har du en knapputvidgning elmeg T400, T400/2 ansluten till din telefon, med genomförandet av den efterföljande beskrivna proceduren töms även all data för knapputvidgningen.

Varning!: Inställningarna för telefonsvararetillbehöret och möjligtvis den lagrade texten töms inte. Kontrollera härför dokumentationen för telefonsvararen.

Börja så här:

⬭ Tryck på softkeyn »Ja«, för att återställa grundinställningarna. Vill du likväl inte tömma data, tryck på softkeyn »Nej«.

Efter att ha tryckt på softkeyn »Ja«återställs telefonen till grundinställningarna. All data är tömd.



Konformitetsförklaring och CE-märken

Denna apparat uppfyller fordringarna i R&TTE-Direktivet 1999/5/EG:

«Direktiv 1999/5/EG av det europeiska parlamentet och rådförsamlingen av den 9 mars 1999 rörande sändningsanläggningar och telekommunikationssändareinrättningar och det ömsesidiga erkännandet av deras konformitet«.

Konformitetförklaringen kan ses på följade internetadress: http://www.funkwerk-ec.com.

Symbolen på apparaten med den överkorsade avfallscontainern betyder, att apparaten vid slutet av dess användning ska föras till de härför avsedda sorteringsgårdarna och skiljas från normalt hushållsavfall. Ytterligare informationer om en individuell återföring av gamla apparater finner du på www.funkwerk-ec.com.

© 2006 Funkwerk Enterprise Communications GmbH – Alla rättigheter förbehållna.

Eftertryck av denna dokumentation - även i sammandrag - är enbart tillåten med utgivarens tillåtelse och noggrann angivande av källa, oberoende från sätt , vis eller media (mekanisk eller elektronisk), med vilket detta sker. Funktionsbeskrivningarna i denna dokumentation, som hänför sig till mjukvaruprodukter från andra tillverkare, baserar sig på den vid tidpunkten för framställningen eller tryckningen använda mjukvaran. De i denna dokumentation använda produkt- eller firmanamnen är i vissa fall varumärken som är skyddade av ägaren.

Reparationsservice

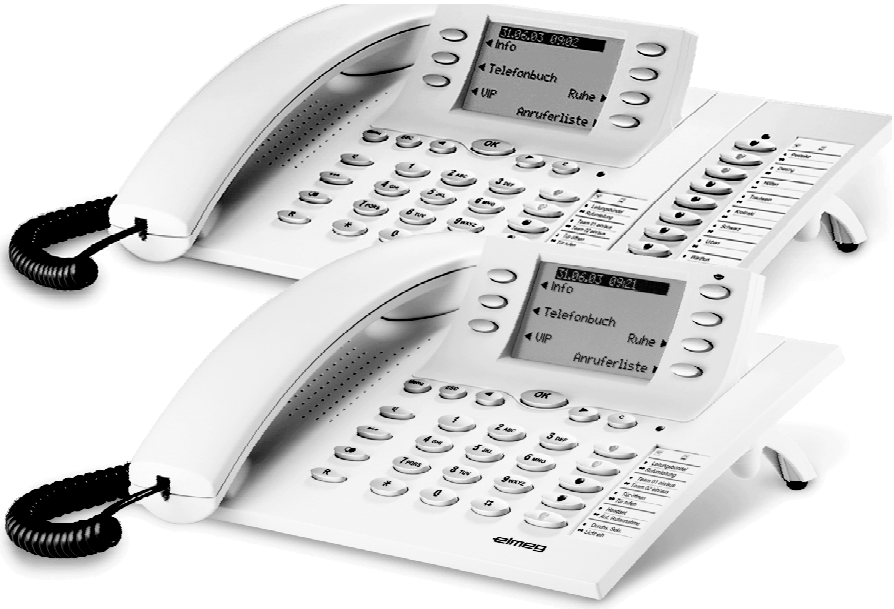
Tonfunk GmbH
Reparationsservice
Unternehmenspark 2 / Halle D
Woltorfer Str. 77
31224 Peine

Funkwerk Enterprise Communications GmbH
Südwestpark 94
D-90449 Nürnberg
http://www.funkwerk-ec.com

Ändringar förbehållna

010806

funkwerk
enterprise communications

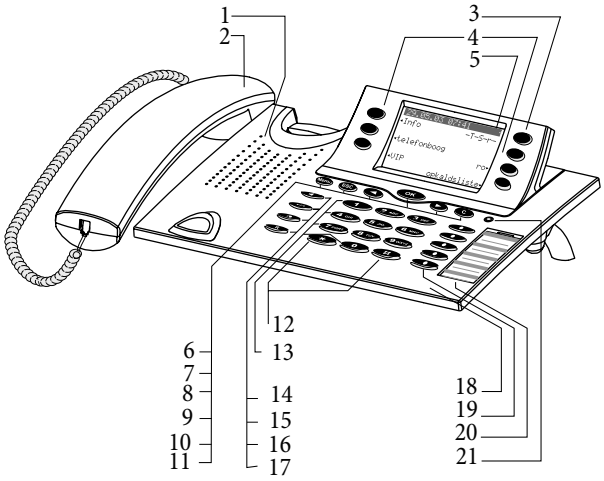


Brukerveiledning

elmeg CS410 / CS410-U / CS400xt / IP-S400

Norsk

Telefonens display og taster



Bilde 1

1	Høyttaler
2	Telefonrør og rørsnor
3	Telefonsvarertasten til telefonen (valgfri modul) eller tasten »TK-anleggsmeny
4	6 softkeyer
5	7-linjers display med bakgrunnsbelysning
6	Meny-tast: Med den tasten åpner du programmeringsmenyen. Hvis du er allerede i programmeringsmenyen og trykker der på funksjonstasten har du menyspesifiske funksjoner til din disposisjon eller du kommer en programmeringstrinn tilbake.
7	ESC-tast: Når du trykker på Escape-tasten i løpet av programmeringen blir telefonen stille igjen.
8 / 10	Piltaster »venstre« / »høyre«: Pilerne »←« og »→« i den høyre overste hjørne av den første linjen viser deg at du kan bruke piltastene for å ytterlige funksjoner i nedere linjen.
9	OK-tast: Trykk på disse tastene fører til at en inntasting bekreftes, eller at en innstilling lagres.
11	C-tast: Med den tasten kan du gå hver gang et menytrinn tilbake. Hvis du er i en input-modus kan du slette enkle tegn med den tasten.
12	Stjernetast /rutetast
13	Talltaster
14	Høyttalertast
15	Legg på-tast
16	Repetisjon av nummer-tast
17	Spørreanroptast
18	Mikrofon

19	5 fritt programmerbare funksjonstaster med lysdioder: Hver tast har en tofarget lysdiode (nivå 1 - rød /nivå 2 - gul). Disse lysdiodene kan benyttes til å vise bestemte funksjoner.
20	Navnefelt for funksjonstaster
21	Lysdiode for anropsignal (rød) og telefonsvarer (gul).

Beskrivelse og Installation

I denne brukerveiledningen beskrives bare de viktigste betjeningsforløpene for oppstart og drift av telefonen. Detaljert informasjon finner du dokumentasjonen på den vedlagte CD-ROM-en.

CS410

Denne systemtelefonen er tenkt til tilkopling på en intern S0-kopling (fireåret kabel) på et elmeg TK-anlegg. Dersom du ønsker å benytte telefonen på en intern Up0-oppkopling, må du installere den interne modulen Up0/S0 i telefonen eller benytte den eksterne Up0/S0 adapteren.

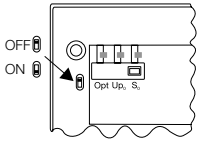
CS410-U

Denne systemtelefonen er tenkt til tilkopling på en intern Up0-kopling (toåret kabel) på et elmeg TK-anlegg. Slik trenger du ikke lenger den interne modulen Up0/S0 eller den eksterne 0/S0 adapteren.

CS400xt

Denne systemtelefonen leveres med en tastutvidelse (T400/2) og har dermed 10 ytterligere programmerbare taster til rådighet.

Den er tenkt for tilkopling til en intern S0-oppkopling (4-året kabel) til et TK-anlegg. Systemtelefonen har ingen USB eller seriell oppkopling for konfigurering eller annen bruk. Den må konfigureres via den interne ISDN-oppkoplingen med Professional Configurator i WIN-Tools. Videre er ingen »Audio-funksjoner« implementert, og modulene og funksjonene Telefonsvarer og UP0 kan ikke nyttes. Ingen av funksjonene til disse modulene vises på displayet og funksjonene kan ikke nyttes.



Denne telefonen har funksjonen »Nøddrift«. Dermed kan telefonen ved et 230 V~ nettbrudd fortsatt drives over TK-anlegget Vær oppmerksom på at TK-anlegget støtter denne funksjonen og at den ikke må benyttes via en Up0/S0-adapter.

elmeg IP-S400

Denne systemtelefonen kobles til LAN-tilkoblingen (eller nettverk) til TK-anlegget via en kat. 5 kabel.Systemtelefonen har en PC-utgang hvor flere IP-endeapparater kan tilkobles.

Innstilling/konfigurering av systemtelefonen

På selve systemtelefonen kan du bare foreta en begrenset konfigurering av de støttede funksjonene. En fullstendig konfigurasjon med Professional Configurator av WIN-tools er kun mulig over den tilsvarende inn/utgangen til systemtelefonen på elmeg telefonanlegg.

En ytterligere beskrivelse om konfigurasjonen av systemtelefonene finner du i den utførlige bruksveiledningen på CD-ROM´en.

- Modul Up0/S0 (CS410)
- Modul Telefonsvarer (CS410)

- Tastutvidelse »T400«,»T400/2« (CS410, IP-S400)

Sikkerhetshenvisninger

- Du må ta hensyn til omgivelsestemperaturen, som er ført opp i de tekniske dataene for lagringen og bruken av apparatet. Det er kun lov til å kople til apparater, når den tillatte omgivelsestemperaturen for bruken er nådd.
- Du må ta hensyn til at ved overgang fra kald til varm temperatur kan det oppstå dugg på eller i apparater. Ta derfor først ut apparater av innpakningen, når den tillatte omgivelsestemperaturen for bruken er nådd.
- Under et tordenvær skal du ikke kople til eller skille noen ledninger og heller ikke telefonere.
- Du kopler til ledningene for tilkoplingen kun på de stedene som er bestemt for det
- Legg ledningene for tilkoplingen slik at det ikke kan oppstå noen ulykker.
- Du skal unngå følgende påvirkninger:
  Direkte solstråling
  Varmekilder (f.eks. varmeelementer)
  Elektroniske apparater (f.eks. HiFi-apparater, kontorapparater eller mikrobølgeapparater)
  Fuktighet eller væsker som trenger inn
  Aggressive væsker eller damper
  Sterkt støv
- Du skal ikke bruke apparater i fuktige rom eller i områder, hvor det er fare for eksplosjoner.
- Du skal kun åpne de områdene på apparatet som er oppført i monterings- / bruksveiledningen.
- Du skal ikke berøre stikkontaktene med spisse gjenstander av metall eller fuktige gjenstander.
- Blir ikke apparatet fast montert, stiller du opp apparatet eller tilbehøret på et sklisikkert underlag.
- Du skal rengjøre apparater kun med en fuktig fille.
- Du skal kun bruke det tillatte tilbehøret.
- Det er kun tillatt å kople til terminaler på apparatet som leverer en SELV-spenning (sikkerhets-lav-spennings-strømkrets) og/eller stemmer overens med ETS 300047. Bruken av godkjente terminaler i overensstemmelse med bestemmelsen oppfyller denne forskriften.

Apparat for nettforbindelsen.

- Du skal kun bruke det apparatet for nettforbindelsen som følger med leveransen eller det som man får som tilbehør (DSA-0101F-05 UP eller L15 D52 AB DDLAWO).
- Du må ikke bruke noen apparater for tilkoplingen som har synbare skader (brudd eller riss i kapselen).

Elektrostatisk ladning(ESD beskyttelse)

Telefonen leveres med beskyttelse mot virkningen av elektrostatisk ladning. Unngå likevel høye statisk ladninger. Den elektrostatiske ladningen kan av forskjellige årsaker nå verdier som langt overskrider de tillatte verdiene og den realistiske stabiliteten til telefonen. Årsakene, som for eksempel for lav luftfuktighet eller tepper på gulvet må elimineres. Produsenten av telefonen påtar seg ingen ytelser ved skader som oppstår på grunn av slike årsaker.

Pakke ut og sette opp telefonen

Pakke ut telefonen

ISDN systemtelefon

- Telefonrør og rørsnor
- 2 apparatføtter
- ISDN-forbindelsesnor (omtrent.6)
- PC-oppkoplingskabel (USB, ca. 3 m), (ikkeCS400xt)
- PC-audiokabel (3,5 mm Stereo-plugg, ca. 2,5 m), (ikkeCS400xt)
- Adapterkabel for hodetelefoner med 4-polet tilkoplingskabel (8-polet / 4-polet)
- Kabelholder (selvklebende etter at vernefolien er fjernet), (ikkeCS400xt)
- Brukerveiledning og navnelapper for funksjonstastene
  Vedleggsark med sikkerhetshenvisninger ang. telefonen
- WIN-Tools CD-ROM med:
  Professional Configurator, telefonbok-, download- og Sound-manager
  TAPI-, USB-, CAPI- og NDISWAN-driver, Adobe Acrobat Reader,
  Brukerveiledning og Adobe Acrobat-fil for utskriving av egne navnelapper

Installering av telefonen

Før telefonen settes opp må de bakre apparatføttene til telefonen monteres på de merkede stedene (6) i bildet 6.
Vennligst vær oppmerksom på at telefonens kunststofføtter kan etterlå sporer på sensible overflater som f.eks. møbler. Telefonens produsent er ikke ansvarlig for slike skader. Derfor bruk en sklisikker underlag for din telefon.

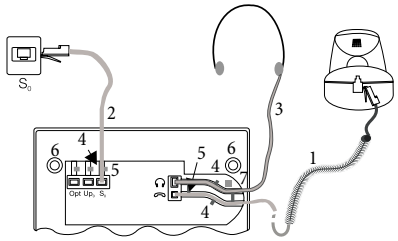
Rengjøring av telefonen

Telefonen er fremstilt for vanlige bruksbetingelser. Rengjør enheten, hvis nødvendig, med en klut som er litt fuktig eller bruk en antistatisk klut. Aldri bruk løsningsmiddler. Aldri bruk en tørr klut; den elektrostatiske Oppladingen kan forårsake skader på elektronikk. Ingen væske må kom i det indre av telefonen, ellers kan det hende at væsken ødelegger telefonen.

Tilslutte telefonen (ISDN-tilkopling og rørsnor)

For at du skal kunne ta i bruk telefonen, må du plugge i tilkoplingskablene for telefontilkoplingen og for telefonrøret.

Tilslutte rørsnora



Tilslutt rørsnora (1) som vist i avbildning 6. Legg ledningen til telefonrøret i kabelkanalen (4) og klem den fast under kabelholderen (5).

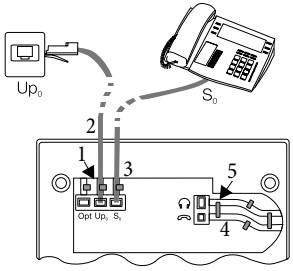
Bilde 4

Tilslutte ISDN forbindelsesnora

S0—tilkopling (CS400xt CS410)

Tilslutt ISDN forbindelsesnora (2) som vist i avbildning 6 (tilkoplingS0). Vær oppmerksom på at den lengre ISDN stikkontakt må tilsluttes ISDN stikkontaktboks og den kortere ISDN stikkontakt må tilsluttes ISDN telefonens tilsluttningsjakk. Legg ISDN forbindelsesnora i kabelkanalen (4) og klemm den fast under de to snorholdere (5).

Up0-tilkopling (CS410-U)



Tilslutt ISDN forbindelsesnora (2) som vist i avbildning 3 (tilkoplingUp0). Vær oppmerksom på at den lengre ISDN stikkontakt må tilsluttes ISDN stikkontaktboks og den kortere ISDN stikkontakt må tilsluttes ISDN telefonens tilsluttningsjakk. Legg ISDN forbindelsesnora i kabelkanalen (4) og klemm den fast under de to snorholdere (5).

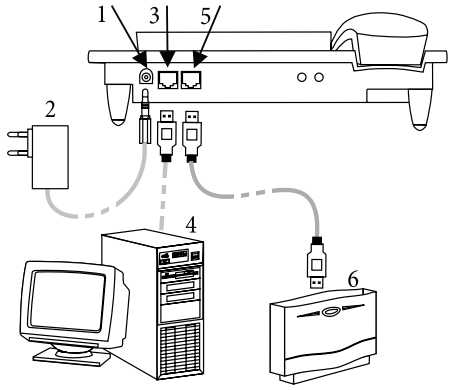
Bilde 3

Telefoner med modulene Up0/S0 og CS410-U kan ikke lenger tilkoples en ISDN-oppkopling (for eksempel intern ISDN-oppkopling til TK-anlegget) over S0-tilkoplingen (3).

Viktig informasjon for UP0-tilkoblingen

- Et ISDN-endeapparat med S0-grensesnitt kan koples til S0-kontakten til telefonen.
- Ledningslengden mellom elmeg CS 410-Uog det etterkoplede ISDN-endeapparatet er maks. 10 meter.
- Avslutningsimpedanser skal ikke tilkobles.

elmeg IP-S400 på ethernet-tilkobling



1 - Nettilkobling
2 - Apparat for tilkopling
3 - Ethernet PC-tilkobling
4 - PC eller ytterligere IP-telefon
5 - Ethernet TK-anleggtilkobling
6 - elmet TK-anlegg

Bilde 4

Kobl e systemtelefonen til TK-anlegget og ta den i drift (grunnfunksjon med DHCP)

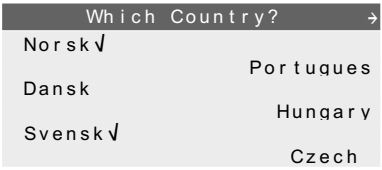
Les i monteringsveiledningen til TK-anlegget hvilken tilkoblinger som skal brukes for tilkobling av IP-S400. Kobl tilkoblingen til ethernet TK-anleggstilkoblingen på systemtelefonen.

- Konfigurer TK-anlegget for bruk av IP-systemtelefon.
- Programmer MSN for IP-systemtelefonen i TK-anlegget.
- Kobl strømmen til IP-systemtelefonen og vent til telefonen er initialisert.

Når IP-systemtelefonen er initialisert, blir du på displayet bedt om å velge språk.

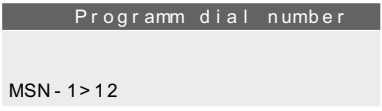
- Velg språk som skal brukes på displayet.

  Benytt tastene for å se hvilke land det er mulig å foreta spesifikke innstillinger for.
  Trykk på funksjonstasten til det ønskede landet. Eksempel »Norsk«.



- Oppgi ett av MSN-ene lagret i TK-anlegget (i eksempelet 12).

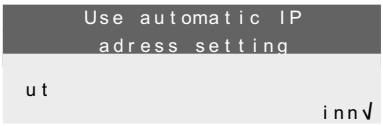
  Bekreft med OK.



  Hvis det ikke er gitt inn noen PIN for anleggskonfigurasjonen, betjener du tasten OK og etter oppfordring betjener du tasten OK engang til.

- Kobl over til bruk DHCP.

  Velg »inn«.



- Telefonen og TK-anlegget synkroniseres.

Hvis ingen forbindelse til TK-anlegget eksisterer (ingen LAN-forbindelse eller telefonen er ikke registrert), erstattes klokkeslettet på displayet med tegnet » - - - - - / / - - - -►«.

Du kan nå bruke IP-systemtelefonen som en systemtelefon på ISDN eller UP0.

Bytte beskrivelsesfelt

Navnskiltene for funksjonstastene finner du på den siste siden i denne brukerveiledningen. Ta ut det ønskede beskrivelsesfeltet.
For å bytte skiltet trykker du den fleksible beskyttelsen sammen mellom tommel og pekefinger og løfter beskyttelsen av. Beskrivelsesskiltet kan så byttes.
Du kan bruke PC-en din til å skrive på navnskiltene. På CD-ROM-en til TK-anlegget finner du en adobe acrobat-fil med maler.

Piktogrammer

Det brukes blant annet følgende piktogrammer (symboler) i denne bruksanvisningen for å vise deg noen fremgangsmåter for å programmere og betjene telefonen.

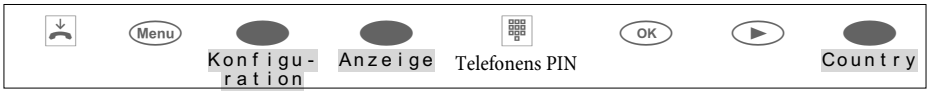
	Løft av telefonrøret eller begynn med retningsnummer.
	Legg på røret. Telefonen din er stille.
	En anrop er signalisert. Ringemelodien lyder.
	Du fører en samtale.
	En konferanseforbindelse er innledet.
	Du hører den positive eller den negative kvitteringstonen.
	Velg telefonnummer, bylinjesiffer, tegn eller tekst.
0 9 WXYZ	Trykk på en bestemt tast av tastaturen.
* #	

Landsspesifikke innstillinger

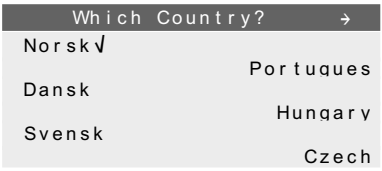
Dersom telefonen skal benyttes i et land som avviker fra grunninnstillingen, må landsspesifikke innstillinger foretas.
Her stilles for eksempel språket, valuta og landsspesifikke variasjoner i ISDN-nettet til grunninnstillingen for det valgte landet.

Vennligst kontroller som beskrevet nedenfor, om det for det landet telefonen benyttes i er mulig å foreta landsspesifikke innstillinger.

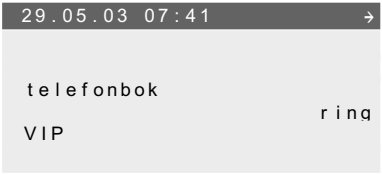
Begynn på følgende måte:



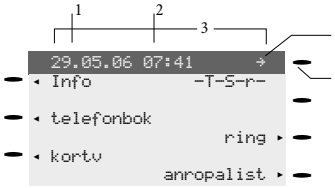
Benytt piltastene for å se hvilke land det er mulig å foreta spesifikke innstillinger for. Trykk på funksjonstasten til det ønskede landet. Eksempel »Norsk«.



De spesifikke innstillingene til det valgte landet opprettes med en gang.
Informasjonen i telefonen blir ikke slettet.



Telefonens display



1 - Dato

2 - Tid

3 - 21 tegn på hver linje

4 - Pil: Ytterligere menypunkt tilgjenglig via piltastene.

5 - Telefonsvarertasten til telefonen (valgfri modul) eller tasten »TK-anleggsmeny

6 - Pil: Henvisning til funksjonstast som kan benyttes i den aktuelle menyen.

Bilde 5

Telefonen har et 7-linjers display med bakgrunnsbelysning. Bakgrunnsbelysningen slåes automatisk på eller av.
Etter sammenkopling med den interne ISDN-oppkoplingen til TK-anlegget vises dato og klokkeslett på den øverste linjen på displayet. Dato og klokkeslett overføres automatisk fra TK-alegget. På de følgende linjene vises teksten for funksjoner ved siden av den tilhørende funksjonstasten. Trykker du på funksjonstasten, vises neste nivå på displayet. Dersom ikke alle tegnene kan vises på displayet, markeres dette ved »« eller »«. For å se de ytterligere tegnene, trykk på R-tasten fulgt av den korresponderende piltasten.

For å forklare innstillinger og betjeningsforløp vises flere forskjellige displayvisninger i denne brukerveiledningen. Når bare enkelte linjer på displayet avbildes (displayet avbildes ikke med alle 7 linjene), markeres dette med en bølgelinje ovenfor eller nedenfor bildet.

For å skrive inn bokstaver, tall og spesialtegn benyttes følgende taster:

Tast	Trykk						
	1	2	3	4	5	6	7
1	1						
2 ABC	A	B	C	2	Ä	Å	Æ
3 DEF	D	E	F	3	€		
4 GHI	G	H	I	4			
5 JKL	J	K	L	5			
6 MNO	M	N	O	6	Ö	Ø	
7 PQRS	P	Q	R	S	7	ß	$
8 TUV	T	U	V	8	Ü		
9 WXYZ	W	X	Y	Z	9	¥	
*	*						
#	#						

0 Tasten 0 benyttes til å skrive inn forskjellige spesialtegn.
Eksempel: »!«, »&«, »?«, »+«, »-«, »=«, »(«, »)«, »@«, »$«, ...

Etter første trykk på tasten 0 legges et mellomrom til. Etter andre trykket på tasten vises flere spesialtegn på displayet. For å velge et spesialtegn, trykk på den tilhørende tasten 1 ... 9. Ønsker du å se flere spesialtegn, trykk på tasten 0.

Modus for innskriving av bokstaver

Ved innskriving av bokstaver har du flere mulige fremgangsmåter å velge mellom. Den aktive modusen for innskriving vises øverst på displayet til høyre (ingen visning, »Abc« eller »ABC«).

ingen visning — Alle innskrevne bokstaver vises som små bokstaver.
Eksempel: »musterman, sven«.

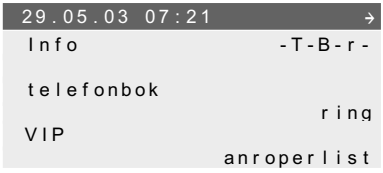
»Abc« — Den neste bokstaven som skrives inn vises som stor bokstav, resten vises som små bokstaver.
Eksempel: »Musterman, Sven«.

»ABC« — Alle innskrevne bokstaver vises som store bokstaver.
Eksempel: »MUSTERMAN, SVEN«.

Ved begynnelsen av en tekstinnskriving er alltid modusen »Abc« aktiv. For å endre innskrivingsmodusen, trykk på R-tasten. For å skrive inn et tegn, trykk først C-tasten i modus »Abc«

Displayvisning av innstilte funksjoner

Når telefonen er i hvilemodus, vises i tillegg ytterligere informasjon om innstilte funksjoner i linjen »Info«. Im Beispiel: »-T-B-r-«.
For mer informasjon om de innstilte funksjonene, trykk på funksjonstasten ved siden av »Info«.



Når flere funksjoner er programmert trykk på piltastene for å få vist de forskjellige instillingene.

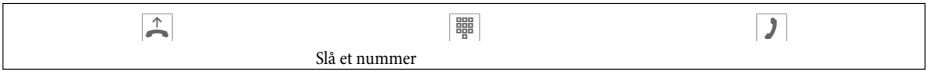
```
ring:
                    Taus telefon
```

Displayvisning	Programmert funksjon
»-T-«	Aktiv termin er programmert
»-B-«	Valgkontroll eller anropfilter slått på, Tilgang til telefonens menyer beskyttet.
»-r-«	Funksjonen »Ikke forstyrr« er innstillt (kun signaliseringston)
»-R-«	Funksjonen »Ikke forstyrr« er (fullstendig) programmert
»-U-«	Viderekopling av anrop innstilt.
»-i-«	Informasjon om programmerte funksjonstaster for eksempel: Meddelese tillatt / ikke tillatt.
»- -«	Telefonsvarer, tidsstyring, anropvideremelding eller fjernstyring (valgfri modul) innstilt.

Telefonering

Forberede en samtale>Forberede en samtale

Slå et telefonnummer - uten korrekturmulighet



Slå et telefonnummer - med korrekturmulighet

For å endre telefonnummeret eller for å korrigere en feil registrering velg det feil siffret med piltastene og trykk på C -tasten for å slette det. Oppgi deretter det riktige tallet.

Når du vil føre en samtale på røret, løft av røret etter du har slått nummeret. Du kan alltid skifte mellom funkjsonene 'Med hands-free', 'Høytelende funksjon' og rørdrift.

Etter at du har slått telefonnummeret kan du også trykke på høyttalertasten for at telefonnummeret blir ringt og for å snakke med hands-free.

Hvis det er ikke mulig å opprette en samtale (f.eks. telefonnummeret er sperret ved hjelp av valgkontrollen eller telefonnummerets kostnadskonto/MSN er tomt), viser telefonens display en meddelelse. Eksempel: »Sperret: telefonnum.«, når valgkontrollen er aktivert.

Ytterlige muligheter for å sllå et telefonnummer med røret på

Muligheten å slå et telefonnummer med røret på og å korrigere eller fullstendiggjøre telefonnummeret før det blir ringt kan også nyttes på følgende måte:

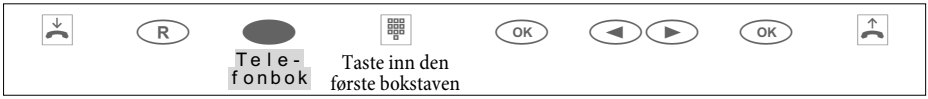
- Fra repetisjon-av-nummer-lageret.
- Fra oppringningslisten / memo.

- Fra telefonboken
- Fra VIP lageret.
- Fra direkteminnelageret.
- med CTI (via TAPI).

Når du benytter en av de nevnte mulighetene, kan du foreta ytterligere innskrivinger før du innleder anropet. Du kan f. eks. bestemme om et MSN skal sendes til samtalepartneren.

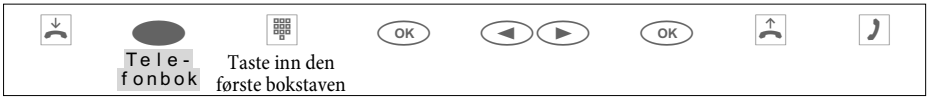
Velg fra telefonboken til TK-anlegget

Dersom du bruker systemtelefonen på et elmeg TK-anlegg med systemtelefoni, kan du velge fra telefonboken til TK-anlegget.



Velg fra telefonboken til telefonen

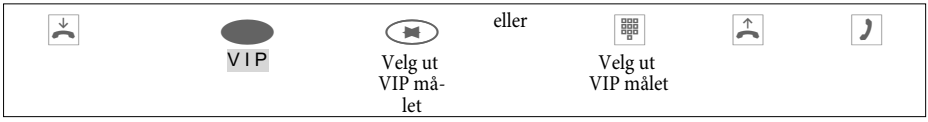
I din telefons telefonbok kan du lagre opp til 250 navn og telefonnummer. Du kan bruke piltastene for å velge ut et navn eller du bruke tastaturen for å direkte taste inn den første bokstaven til det ønskede navnet.



Programmeringen av og innstillingen av telefonboken er beskrevet på side i denne brukerveiledningen.

Velg fra VIP-listen

Du kan programmere en VIP registrering for enhver av de 10 tastene 1...0. Hver VIP registrering kan bestå av et navn (med maks 26 siffrer).



Programmeringen av VIP-oppføringer er beskrevet på side i denne brukerveiledningen.

Direkteminne med funksjonstaser

Direkteminne innledes via funksjonstastene. For hver av de fem tastene kan du programmere to funksjoner eller direkteminnenummer.

Velg ønsket telefonnummer med funksjonstastene.
Ønsker du å velge et telefonnummer på det andre nivået, utfører du et dobbelttrykk på den ønskede tasten. Trykk raskt to ganger på tasten.

Programmeringen av direkteminne-/funksjonstaster skjer via PC-konfigureringen til telefonen.

Velg fra oppringningslisten/memo

Telefonen din innebær en kombinert oppringningslist og memo. I denne listen er maksimalt 30 oppføringer lagret (Anrop, notiser, SMS-meldinger eller UUS1-tekstmeldinger). Oppføringer i oppringningslisten/memo vises på displayet med funksjonstasten »anroperlist«.

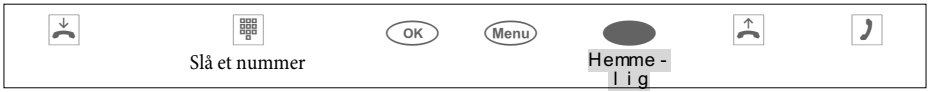
Ytterlige funksjoner og dens betjening

Ta imot et anrop

Avvis et anrop

Viderekople anrop (Call Deflection)

Ikke overfør telefonnummer (anonymt anrop)



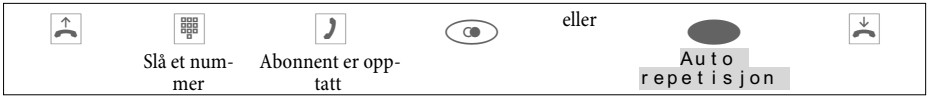
Forberede en samtale med fast telefonnummer (MSN)

Utvidet repetisjon av nummer

For utvidede repetisjonen av nummer lagres telefonnumrene til de siste 20 anropene, forbindelsene (samtalene) eller tekstmeldingene. Du kan få vist denne informasjonen ved å trykke på repetisjon-av-nummer-tasten eller piltastene og deretter gjennomføre et automatisk valg.

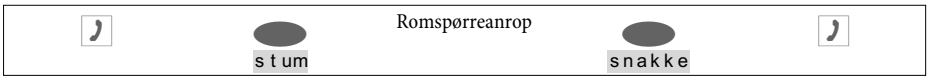
Automatisk repetisjon av nummer

Du har tastet inn telefonnummeret til en abonnent og det er opptatt eller abonnenten melder seg ikke. Du kan forberede funksjonen 'autosending' slik at abonnenten ringes opp enda en gang etter omtrent 10 sekunder.

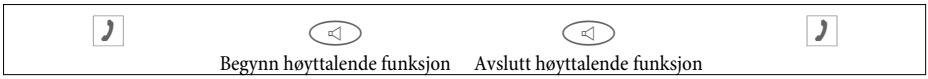


Slå av funksjonen 'automatisk repetisjon av nummer'

Slå på/av mikrofonen



Høyttalende funksjon



Med hands-free

Bruk hodesett

For betjening av hodesettet innstilles en funksjonstast på telefonen som hodesettast. Lysdiodene tilordnet denne tasten signaliserer hvorvidt hodesettet er på- eller avslått (LED på/av).

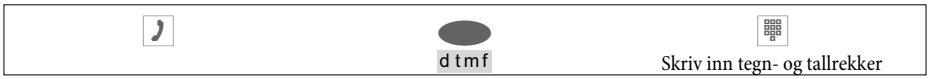
Meddelelse

Interkom

Automatisk tilbakering

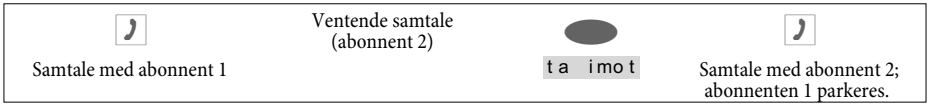
Keypad

Tonevalg (dtmf-valg)

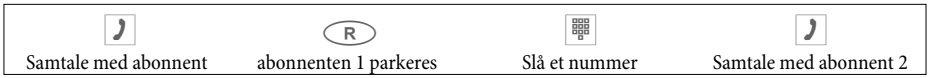


Samtale med flere

Samtale venter



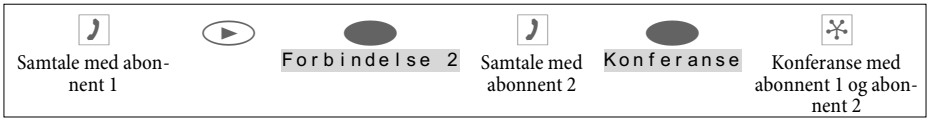
Spørreanrop



Overføring av samtale (til en tredje person)

Pendling

Konferanse



Betjening av telefonen

Telefonbok

I din telefons telefonbok kan du lagre opp til 250 navn og telefonnummer. Du kan bruke piltastene for å velge ut et navn eller du bruke tastaturen for å direkte taste inn den første bokstaven til det ønskede navnet.

> Dersom navnet til anroperen skal vises på displayet istedenfor telefonnummeret ved kommende anrop, må anroperen oppføres i telefonboken med navn og telefonnummer (inkl. retningsnummer og ved drift på et TK-anlegg inkl. bylinjenummer). Anroperens navn er kun vist i displayet når anoperens telefonnummer er det samme som det telefonnummeret som er lagret i telefonboken.

Når telefonen er frakoblet ISDN nettet og deretter gjenkoblet eller det overføres data blir overført for telefonboken via PC programmet til telefonen organiseres telefonboken internt på nytt. Forløpet gjennomføres automatisk og kan ta opp til flere minutter. Under denne tiden kan telefonens telefonbok ikke brukes.

Innstillinger for telefonbokoppføringer

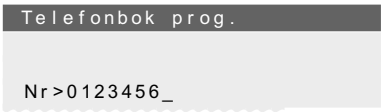
- Navn og telefonnummer
- Telefonnummer (MSN-tildeling)
- Spesialringetone (VIP-ringetone)
- Infotekst

Legg til telefonbokoppføring

Begynn på følgende måte:

Tast inn et navn.
Im Beispiel: »Musterman«.
Bekreft registreringen med kvitteringstasten OK.

Tast inn et telefonnummer.
Im Beispiel: »0123456«.
Bekreft registreringen med kvitteringstasten OK.

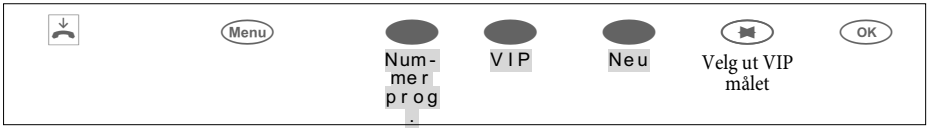


VIP lageret

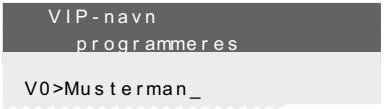
Du kan programmere en VIP registrering for enhver av de 10 tastene 1...0. Hver VIP registrering kan bestå av et navn (med maks 26 siffrer).

Programmer VIP-oppføring

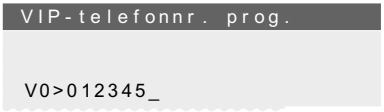
Begynn på følgende måte:



Tast inn navnet til VIP registreringen. Im Beispiel: »Musterman«.
Bekreft registreringen med kvitteringstasten OK.



Tast inn et telefonnummer.
Im Beispiel: »012345«.
Bekreft registreringen med kvitteringstasten OK.



Ikke forstyrr

Dersom anrop ikke skal meldes med den innstilte ringemelodien og -lydstyrken, kan du stille inn funksjonen »Ikke forstyrr«. Alle anrop meldes, alt etter innstilling, bare optisk (på displayet) eller med en ringetone. I hvilemodus viser »r« eller »R« på displayet at funksjonen »Ikke forstyrr« er aktivert.

»Nei«	Funksjonen »Ikke forstyrr« blir slått av.
»Ringetone av«	Anrop meldes bare optisk (»R« vises på displayet).
»ja«	Anrop signaliseres først med en signaltone, deretter kun optisk (»r« i displayet).

Innstillinger i konfigureringen

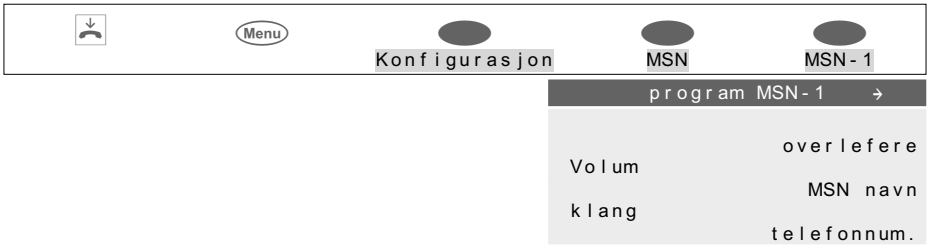
Telefonnummer (MSN)

Du kan registrere opp til 10 telefonnummer (MSN) i din telefon. Ved programmeringen av et MSN i telefonen din bestemmer du at din telefon ringer ved et anrop med dette telefonnummer (MSN). Hvis du programmerer mer enn et MSN i telefonen, ringer telefonen din ved et anrop med enhver av de programmerte MSN.
Hvis du kobler telefonen din til en intern ISDN oppkobling programmerer du telefonnummere som nettoperatøren meddeler deg. Vennligst vær oppmerksom på henvisningene i din TK-anleggs bruksanvisning.

Når du ringer en abonnent kan du velge ut et bestemt telefonnummer (MSN) som skal meddeles abonnenten (f. eks for å registrere atskilte kostnadene). Hvis du ikke velger ut et bestemt telefonnummer brukes det første telefonnummeret (MSN-1) som er registrert i telefonen.

Det påfølgende eksemplet viser programmeringen av telefonnummeret »MSN-1«.

Begynn på følgende måte:



Oppføring og vising av telefonnummer (MSN)

Telefonnumrene til telefonen kan bare stilles inn over Professional Configurator på WIN-Tools CD-ROM-en. På selve telefonen kan du se de innstilte telefonnumrene.

I menyen »Programmere MSN-1« trykker du på funksjonstasten »telefonnum.«.

OK Du ser de innstilte telefonnumrene.
Gå ut av menyen ved å trykke på OK-tasten.

Ytterligere innstillinger (for eksempel ringemelodi, lydstyrke, navn) kan bare gjøres etter at telefonnummeret er fastlagt.

Programmering av ytterlige innstillinger per telefonnummer (MSN)

	»tone«	Programmere ringemelodien

	»volum«	Programmere ringemelodiens volum.
	»overlevere«	Forberede et telefonnummer til viderekoblingen (Call Deflection)
	»MSN navn«	Tildele et navn til telefonnummer (MSN) (maks. 8 tegn), som er vist i stedet for betegnelsen »-MSN1« på displayet.
	»kostnad«	Konfigurere et kostnadskonto som står til din disposisjon for samtaler med plikt til å bestride omkostningene (ved overføring av det utgående telefonnummeret).
	»PIN«	MSN-spesifikk PIN, som kan sperre eller frigi et telefonnummer.

Gjenopprett grunninnstillingene Tilbakestille -

Ved hjelp av prosedyren som her beskrives, kan du gjenopprette grunninnstillingene til telefonen. All informasjonen oppført eller innstillinger gjort av deg blir da slettet.

Dersom du har tastutvidelsen elmeg T400, T400/2 tilkoplet, slettes også all data for tastutvidelsen når du gjennomfører prosedyren beskrevet nedenfor.

Merk: Innstillingene til den valgfrie telefonsvareren og mulige lagrede tekster slettes ikke. Vennligst les i dokumentasjonen til telefonsvareren for mer informasjon.

Begynn på følgende måte:

Trykk på funksjonstasten »Ja«, for å gjenopprette grunninnstillingene. Dersom du ikke ønsker å slette informasjonen enda, trykk på funksjonstasten »Nei«.
Etter et trykk på funksjonstasten »Ja« tilbakestilles telefonen til grunninnstillingene. All data er slettet.

Konformitetserklæring og CE-merker

Dette apparatet tilfredsstiller kravene i henhold til R&TTE-retningslinje 1999/5/EC:

»Retningslinje 1999/5/EC fra det europeiske Parlamentet og Rådet per 9. mars 1999, som omhandler radio- og telekommunikasjonsutstyr og deres gjensidige anerkjenning av deres konformitet«.

Konformitetserklæringen kan leses på Internettet under følgende adresse: http://www.funkwerk-ec.com.

Symbolet på telefonen, som viser en avfallscontainer med et kryss over, betyr at apparatet må leveres ved spesielt avfallssamlested separat fra vanlig husholdningsavfall.

© 2006 Funkwerk Enterprise Communications GmbH - Alle rettigheter forbeholdt.

Gjengiving av denne dokumentasjonen - gjelder også deler av den - er bare tillatt med tillatelse fra utgiveren og nøyaktig referanse til originalkilden, uavhengig av på hvilken måte og i hvilket media (mekanisk eller elektronisk) dette skjer.

Funksjonsbeskrivelser i denne dokumentasjonen som henviser til programvare fra andre produsenter, er basert på programvareversjoner benyttet på tidspunktet for produksjon eller trykking av denne dokumentasjonen. Produkt- og firmanavn benyttet i denne dokumentasjonen er i enkelte tilfeller merkenavn beskyttet av opphavrett.

Reparaturservice.

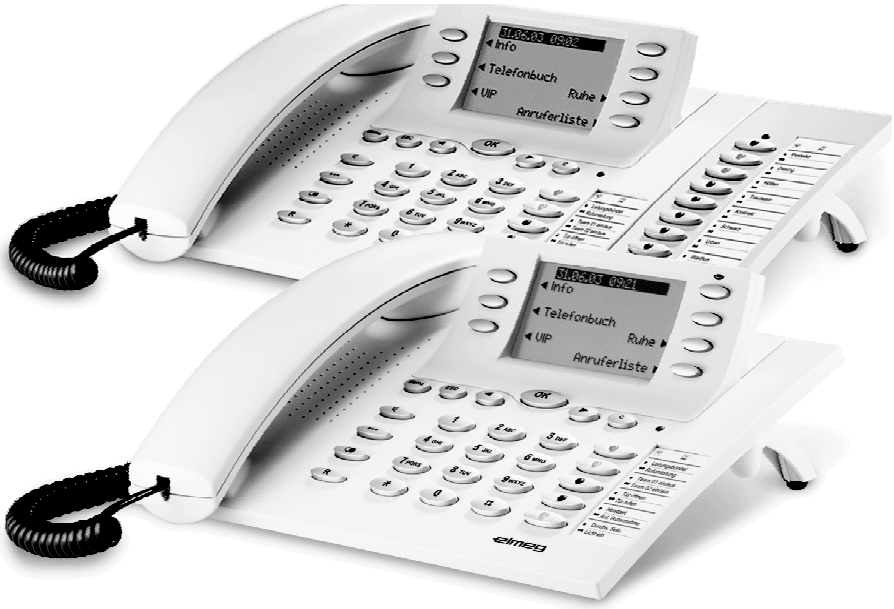
Tonfunk GmbH
Reparaturservice.
Unternehmenspark 2 / Halle D
Woltorfer Str. 77
31224 Peine

Funkwerk Enterprise Communications GmbH
Südwestpark 94
D-90449 Nürnberg
http://www.funkwerk-ec.com

Med forbehold om endringer

010806

funkwerk
enterprise communications

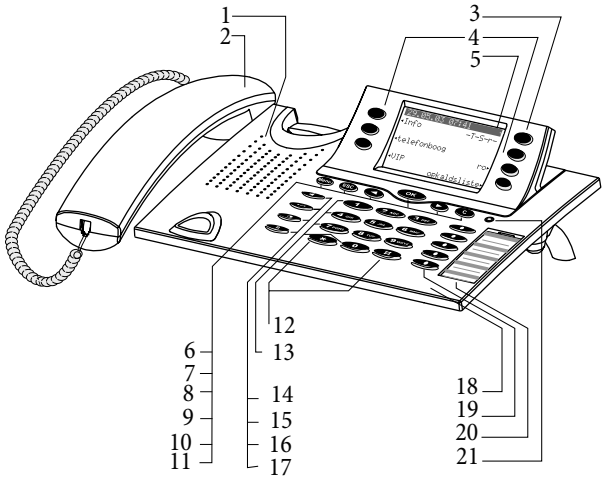


εγχειρίδιο χρήσης

elmeg CS410 / CS410-U / CS400xt / IP-S400

Ελληνικά

Οθόνη καιΠλήκτρα της τηλεφωνικής συσκευής



εικόνα 1

1	Ηχείο
2	Ακουστικό με καλώδιο σύνδεσης
3	Πλήκτρο αυτόματου τηλεφωνητή του τηλεφώνου (μοντύλ επιλογής) ή το πλήκτρο »μενού εγκατάστασης τηλεφωνικού κέντρου
4	6 πλήκτρα Softkeys
5	Οθόνη 7 γραμμών με οπίσθιο φωτισμό
6	Πλήκτρο μενού: με αυτό το πλήκτρο ανοίγετε το μενού προγραμματισμού. Εάν βρίσκεστε ήδη σε αυτό το μενού και πιέσετε το πλήκτρο, έχετε πρόσβαση σε ανεξάρτητες από το μενού λειτουργίες ή επιστρέφετε στο προηγούμενο στάδιο προγραμματισμού.
7	Πλήκτρο ESC: Πιέζοντας το πλήκτρο Escape κατά τον προγραμματισμό επιστρέφετε στη βασική κατάσταση της τηλεφωνικής συσκευής.
8 / 10	»αριστερό« / »δεξί« βέλος: Τα βέλη » ← « και » → « στη δεξιά γωνία της επάνω γραμμής της οθόνης σας υποδεικνύουν ότι μπορείτε χρησιμοποιώντας τα να επιλέξετε περαιτέρω λειτουργίες στις κάτω γραμμές.
9	Πλήκτρο OK: Πιέζοντας αυτό το πλήκτρο επιβεβαιώνεται μια εισαγωγή ή αποθηκεύεται στη συσκευή μια ρύθμιση.
11	Πλήκτρο C: με αυτό το πλήκτρο όταν βρίσκεστε στο μενού μπορείτε να επιστρέφετε στο προηγούμενο στάδιο του μενού. Εάν πραγματοποιείτε μια εισαγωγή, μπορείτε πιέζοντας αυτό το πλήκτρο να διαγράψετε μεμονωμένους χαρακτήρες.
12	Πλήκτρο αστερίσκος / Πλήκτρο δίεση

13	Πληκτρολόγιο
14	Πλήκτρο ανοιχτής ακρόασης
15	Πλήκτρο Flash
16	Πλήκτρο επανάκλησης
17	Πλήκτρο ενδιερώτησης
18	μικρόφωνο
19	5 πλήκτρα λειτουργιών ελεύθερης επιλογής με λαμπάκια: Κάθε πλήκτρο διαθέτει λαμπάκι 2 χρωμάτων (Επίπεδο 1 - κόκκινο / Επίπεδο 2 - κίτρινο). Αυτό το λαμπάκι χρησιμοποιείται για ένδειξη συγκεκριμένων λειτουργιών.
20	Πεδίο επιγραφής για τα πλήκτρα λειτουργιών
21	Λαμπάκι για ένδειξη κλήσης (κόκκινο) και αυτόματου τηλεφωνητή (κίτρινο)

Περιγραφή και εγκατάσταση

Στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης περιγράφονται μόνο οι σημαντικότερες διαδικασίες χειρισμού για την έναρξη λειτουργίας και το χειρισμό του τηλεφώνου. Εκτενέστερες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στο εγχειρίδιο χρήσης στο δίσκο CD-ROM που παρέχεται.

CS410

Αυτή η τηλεφωνική συσκευή συστήματος είναι σχεδιασμένη για σύνδεση σε εσωτερική σύνδεση S0 (4πλή καλωδίωση) ενός τηλεφωνικού κέντρου elmeg. Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε εσωτερική σύνδεση Up0, θα πρέπει να εγκαταστήσετε το εσωτερικό άρθρωμα Up0/S0 ή να χρησιμοποιήσετε τον εξωτερικό μετατροπέα Up0/S0.

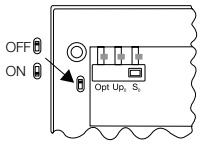
CS410-U

Αυτή η τηλεφωνική συσκευή συστήματος είναι σχεδιασμένη για σύνδεση σε εσωτερική σύνδεση S0 (2πλή καλωδίωση) ενός τηλεφωνικού κέντρου elmeg. Δεν χρειάζεστε πλέον το εσωτερικό άρθρωμα Up0/S0 ή τον εξωτερικό μετατροπέα Up0/S0.

CS400xt

Αυτό το τηλέφωνο παραδίδεται με μία επέκταση πλήκτρων (T400/2) και διαθέτει έτσι 10 επιπλέον πλήκτρα που μπορούν να ρυθμιστούν.

Προβλέπεται για την σύνδεση σε μία εσωτερική σύνδεση S0 (4adrige καλωδίωση) ενός τηλεφωνικού κέντρου. Το τερματικό τηλέφωνο δεν διαθέτει καμμία σύνδεση USB ή σειριακή για διάρθρωση ή άλλη χρήση. Πρέπει να ρυθμιστεί μέσω της εσωτερικής σύνδεσης ISDN με τον επαγγελματικό διαρθρωτή των WIN-Tools. Περαιτέρω δεν έχουν μπεί σε λειτουργία όλες οι »ακουστικές λειτουργίες« και τα μοντύλ καθώς και οι λειτουργίες του αυτόματου τηλεφωνητή και του Up0 δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν. Όλες οι λειτουργίες αυτών των μοντύλ δεν φαίνονται στο Display ή δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν.



Αυτό το τηλέφωνο διαθέτει την λειτουργία »λειτουργία έκτακτης ανάγκης«. Έτσι μπορεί στην περίπτωση μίας πτώσης του δικτύου των 230 V~ ί να λειτουργήσει περαιτέρω μέσω του τηλεφωνικού κέντρου στο NT. Προσέξτε, ότι το τηλεφωνικό σας κέντρο υποστηρίζει αυτό το χαρακτηριστικό απόδοσης κι ότι δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί μέσω ενός Up0/S0-Converter.

elmeg IP-S400

Αυτή η τηλεφωνική συσκευή συστήματος συνδέεται στην αντίστοιχη σύνδεση LAN (ή δικτύου) του τηλεφωνικού κέντρου με ένα καλώδιο κατηγορίας 5. Η συσκευή συστήματος διαθέτει μια έξοδο Η/Υ, στην οποία μπορούν να συνδεθούν και άλλες τερματικές συσκευές IP.

Ρύθμιση της τηλεφωνικής συσκευής συστήματος

Στην ίδια τη συσκευή συστήματος μπορείτε να κάνετε μόνο περιορισμένες ρυθμίσεις των χαρακτηριστικών λειτουργιών που υποστηρίζονται. Η πλήρης διαμόρφωση είναι δυνατή μόνο με το πρόγραμμα Professional Configurator του προγράμματος WIN-Tools μέσω της αντίστοιχης θύρας της συσκευής συστήματος σε ένα τηλεφωνικό κέντρο elmeg.

> Περιγραφή της διαμόρφωσης της συσκευής συστήματος θα βρείτε στις αναλυτικές οδηγίες χρήσης στο δίσκο CD-ROM.

Επεκτάσεις για την τηλεφωνική συσκευή συστήματος

- Μοντύλ Up0/S0 (CS410)
- μοντύλ αυτόματου τηλεφωνητή (CS410)
- Επέκταση πλήκτρων »T400«,»T400/2« (CS410, IP-S400)

Οδηγίες ασφαλείας

- Προσέξτε την θερμοκρασία του περιβάλλοντος για την αποθήκευση και λειτουργία της συσκευής στα τεχνικά δεδομένα. Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί εφόσον πρώτα γίνει εφικτή η επιτρεπτή θερμοκρασία του περιβάλλοντος για την λειτουργία της.
- Παρακαλούμε να προσέξετε ότι κατά την αλλαγή από τις κρύες στις ζεστές θερμοκρασίες, μπορεί να δημιουργηθεί ξεπάγωμα μέσα η επάνω στην συσκευή. Βγάλετε την συσκευή από την συσκευασία, εάν πρώτα έχει γίνει εφικτή η επιτρεπτή θερμοκρασία του περιβάλλοντος για την λειτουργία της
- Μην συνδέετε η χωρίζετε αγωγούς και μην τελεφωνείτε κατά την διάρκεια μίας καταιγίδας.
- Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης μόνο στις συνδέσεις που προβλέπονται γι αυτό.
- Τοποθετείστε τα καλώδια σύνδεσης έτσι, ώστε να είναι ασφαλή για ατυχήματα.
- Αποφεύγετε τις ακόλουθες επιδράσεις:
  Άμεση ηλιακή ακτινοβολία
  Πηγές θερμότητας (π.χ. καλοριφέρ)
  Ηλεκτρονικές συσκευές (π.χ. συσκευές HiFi, συσκευές γραφείου η μικροκυματικές συσκευές)
  Υγρασία η υγρά που έχουν διεισδύσει
  Προσβλητικά υγρά η ατμοί
  Δυνατή σκόνη
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε υγρούς χώρους η σε μέρη που υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Ανοίξτε μόνο τα τμήματα της συσκευής που προβλέπονται στις οδηγίες συναρμολόγησης / χρήσης.

- Μην ακουμπάτε τις πρίζες με μυτερά, μεταλλικά η υγρά αντικείμενα.
- Εάν η συσκευή δεν συναρμολογηθεί σταθερά, τότε τοποθετείστε την σε μία σταθερή επιφάνεια όπου δεν μπορεί να γλιστρήσει.
- Καθαρίστε την συσκευή μόνο με ελαφρά βρεγμένα πανιά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα επιτρεπτά εξαρτήματα.
- Στην συσκευή μπορούν να συνδεθούν μόνο τελικές συσκευές στις οποίες προβλέπεται SELV-τάση (ηλεκτρικό κύκλωμα ασφαλείας μικρής τάσης) και/η ανταποκρίνονται στο πρότυπο ETS 300047. Η σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς χρήση των τελικών συσκευών με άδεια λειτουργίας πληρεί αυτή την διάταξη.

Μετασχηματιστής ρευματολήπτη

- Χρησιμοποιείτε μόνο τον μετασχηματιστή του ρευματολήπτη που παραλαμβάνετε η αυτόν που λαμβάνετε ως εξάρτημα (DSA-0101F-05 UP ή L15 D52 AB DDLAWO).
- Μην χρησιμοποιείτε μετασχηματιστές ρευματολήπτων, που εμφανίζουν εμφανείς βλάβες (σπασίματα η ραγίσματα στο πλαίσιο).

Ηλεκτροστατικό φορτίο (Προστασία ESD)

Η συσκευή διαθέτει ήδη ένα ενισχυμένο πάνω από τις βασικές τιμές σύστημα προστασίας ESD από τις συνέπειες ηλεκτροστατικών φορτίων. Παρόλα αυτά αποφύγετε αυξημένα στατικά φορτία. Το ηλεκτροστατικό φορτίο μπορεί ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες να εμφανίσει τιμές πολύ υψηλότερες από τις προβλεπόμενες και από αυτές στις οποίες έχει ήδη δοκιμαστεί η αντοχή της συσκευής. Γι' αυτό θα πρέπει να αποφεύγονται ανάλογες συνθήκες, όπως για παράδειγμα χαμηλό ποσοστό υγρασίας ή χαλιά στο έδαφος. Ο κατασκευαστής της συσκευής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε αυτές τις αιτίες.

Άνοιγμα και τοποθέτηση της συσκευής

Άνοιγμα

Τηλεφωνική συσκευή συστήματος ISDN

- Ακουστικό με καλώδιο
- 2 Βάσεις τοποθέτησης συσκευής
- Καλώδιο σύνδεσης ISDN (περ.6m)
- PC-καλώδιο σύνδεσης (USB, περίπου 3m), (όχιCS400xt)
- PC-καλώδιο ακουστικής (3,5mm Stereo-πρίζα, περίπου. 2,5m), (όχιCS400xt)
- Καλώδιο αντάπτορα για Headsets με 4πολο καλώδιο σύνδεσης (8πολο / 4πολο)
- Στήριγμα καλωδίου (μετά το τράβηγμα της προστατευτικής μεμβράνης κολλάει μόνο του), (όχιCS400xt)
- Οδηγίες χρήσης και ετικέτες για τα πλήκτρα λειτουργιών
  Παράρτημα με οδηγίες ασφαλείας για την τηλεφωνική συσκευή
- Δίσκος CD-ROM με πρόγραμμα WIN-Tools, περιέχεται:
  Professional Configurator, τηλεφωνικός κατάλογος, Download και Sound-Manager,

Οδηγοί TAPI-, USB-, CAPI- και NDISWAN, Adobe Acrobat Reader,
Οδηγίες χρήσης και αρχείο Adobe-Acrobat για την εκτύπωση ετικετών

Τοποθέτηση της συσκευής

Πριν τοποθετήσετε τη συσκευή θα πρέπει να συναρμολογηθούν οι πίσω βάσεις τοποθέτησης συσκευής στις προβλεπόμενες θέσεις (6) όπως φαίνεται στην εικόνα 4.
Παρακαλούμε προσέξτε ότι οι πλαστικές βάσεις της τηλεφωνικής συσκευής ενδεχομένως να αφήσουν σημάδια σε ευαίσθητες επιφάνειες, π.χ. έπιπλα. Ο κατασκευαστής της συσκευής ουδεμία ευθύνη φέρει για τέτοιες βλάβες. Γι' αυτό χρησιμοποιήστε μη ολισθηρή επιφάνεια για τη συσκευή σας.

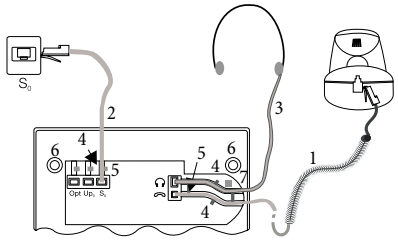
Καθαρισμός της συσκευής

Η συσκευή κατασκευάστηκε για κανονικές συνθήκες χρήσης. Καθαρίστε, εάν είναι απαραίτητο, τη συσκευή με ένα ελαφρώς υγρό ύφασμα ή χρησιμοποιήστε αντιστατικό πανί. μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικό. μην χρησιμοποιείτε ποτέ στεγνό πανί; το ηλεκτροστατικό φορτίο ίσως προκαλέσει βλάβες στο ηλεκτρονικό σύστημα. Προσέξτε πολύ να μην εισχωρήσει υγρασία στη συσκευή και προκληθούν βλάβες.

καλώδιο ISDN, ακουστικό με καλώδιο

Για να μπορέσετε να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή σας, θα πρέπει να συνδέσετε τα καλώδια για την τηλεφωνική σύνδεση και το ακουστικό.

Σύνδεση καλωδίου ακουστικού



Τοποθετήστε το καλώδιο ακουστικού στην εγκοπή καλωδίου (4) και αγκιστρώστε το σταθερά κάτω από τις βάσεις καλωδίου (5)

εικόνα 2

Σύνδεση καλωδίου ακουστικού

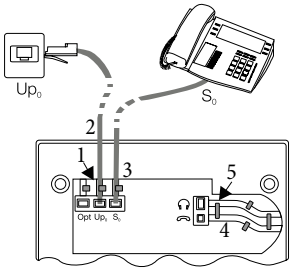
Σύνδεση καλωδίου ακουστικού, Τοποθετήστε το καλώδιο ακουστικού στην εγκοπή καλωδίου (4) και αγκιστρώστε το σταθερά κάτω από τις βάσεις καλωδίου (5.

Σύνδεση καλωδίου ISDN

Σύνδεση S0 του τηλεφώνου (CS400xt CS410)

Συνδέστε το καλώδιο ISDN (2) όπως φαίνεται στην εικόνα 1 (Πρίζα S0). Παρακαλούμε προσέξτε ότι η μακρύτερη πρίζα ISDN συνδέεται στην πρίζα σύνδεσης ISDN και η κοντύτερη στην πρίζα ISDN της τηλεφωνικής συσκευής.Ύστερα τοποθετήστε το καλώδιο σύνδεσης ISDN στην εγκοπή καλωδίου (4) και αγκιστρώστε σταθερά το κάτω από τις βάσεις καλωδίου (5).

Σύνδεση Up0 του τηλεφώνου (CS410-U)



Σύνδεση Up0 του τηλεφώνου (CS410 με αρθρώματα Up0/S0 ή CS410-U)Ύστερα τοποθετήστε το καλώδιο σύνδεσης ISDN στην εγκοπή καλωδίου (4) και αγκιστρώστε το σταθερά κάτω από τις βάσεις καλωδίου (5)

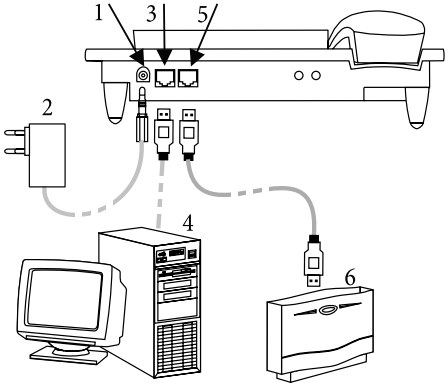
εικόνα 3

Οι τηλεφωνικές συσκευές CS410 με αρθρώματα Up0/S0 και CS410-U δεν μπορούν πλέον να συνδεθούν μέσω της πρίζας S0 (3) σε γραμμή ISDN (π.χ. εσωτερική γραμμή ISDN του τηλεφωνικού κέντρου).

Σημαντικές υποδείξεις για τη σύνδεση UP0

- Στον ρευματοδότη S0 του τηλεφώνου μπορεί να συνδεθεί μία τηλεφωνική συσκευή ISDN με διεπαφή S0.
- Το μήκος του αγωγού μεταξύ της elmeg CS 410-Uκαι της τηλεφωνικής συσκευής ISDN που έχει συνδεθεί μετά ανέρχεται το πολύ σε 10 μέτρα.
- Δεν επιτρέπεται να συνδέονται αντιστάσεις τερματισμού.

elmeg IP-S400 στη σύνδεση Ethernet



1 - Σύνδεση τροφοδοτικού

2 - Ρευματολήπτης

3 - Σύνδεση PC Ethernet

4 - Η/Υ ή άλλο τηλέφωνο IP

5 - Σύνδεση τηλεφωνικών κέντρων Ethernet

6 - Τηλεφωνικό κέντρο elmeg

εικόνα 4

Σύνδεση και θέση σε λειτουργία της συσκευής συστήματος στο τηλεφωνικό κέντρο (βασική λειτουργία με DHCP)

Διαβάστε στις οδηγίες εγκατάστασης του τηλεφωνικού κέντρου ποιες συνδέσεις προβλέπονται για τη σύνδεση του IP-S400. Συνδέστε με τη σύνδεση τηλεφωνικού κέντρου Ethernet της συσκευής συστήματος.

- Διαμορφώστε το τηλεφωνικό κέντρο για τη χρήση συσκευών συστήματος IP.
- Ορίστε τους αριθμούς πολλαπλών συνδρομητών (MSN) των συσκευών συστήματος IP στο τηλεφωνικό κέντρο.
- Συνδέστε την τάση τροφοδοσίας (τροφοδοτικό) στη συσκευή συστήματος IP και περιμένετε μέχρι να εκτελεστεί η αρχικοποίηση της συσκευής.

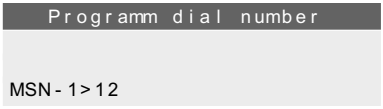
Όταν ολοκληρωθεί η αρχικοποίηση της συσκευής συστήματος IP, καλείστε με μήνυμα στην οθόνη να επιλέξετε τη γλώσσα.

- Επιλέξτε τη γλώσσα για την οθόνη ενδείξεων.

  Χρησιμοποιήστε τα βέλη για να δείτε τις χώρες, για τις οποίες διατίθονται ειδικές ρυθμίσεις. Πιέστε το πλήκτρο Softkey της χώρας που επιθυμείτε. Π.Χ. »Greek«.

- Εισαγάγετε έναν από τους αριθμούς MSN που είναι καταχωρημένοι στο τηλεφωνικό κέντρο (στο παράδειγμα, 12).

  Επιβεβαιώστε την εισαγωγή με OK.



  Αν στη διαμόρφωση του κέντρου δεν εισάγεται PIN , πιέστε το πλήκτρο OK και ξαναπατήστε το εφόσον σας ζητηθεί.

- Ενεργοποιήστε τη χρήση DHCP.

  Επιλέξτε »on« .

- Η συσκευή συγχρονίζεται με το τηλεφωνικό κέντρο

Εάν δεν υπάρχει σύνδεση με το τηλεφωνικό κέντρο (δεν υπάρχει σύνδεση LAN ή η συσκευή δεν έχει δηλωθεί), στην οθόνη ενδείξεων η ώρα αντικαθίσταται με το σύμβολο » - - - - - / / - - - -►« .

Τώρα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή συστήματος IP ως συσκευή στο σύστημα ISDN ή UP0.

Αλλαγή του χώρου επιγραφής

Τις ετικέτες επιγραφής για τα πλήκτρα λειτουργίας θα τις βρείτε στην τελευταία σελίδα αυτών των οδηγιών χρήσης. Αποσπάστε την επιθυμητή ετικέτα επιγραφής.
Για την αλλαγή της ετικέτας τραβήξτε την ευέλικτη επικάλυψη μεταξύ του αντίχειρα και του δείκτη και σηκώστε την επικάλυψη προς τα πάνω. Η ετικέτα επιγραφής μπορεί στη συνέχεια να αλλαχθεί.
Την ετικέτα επιγραφής μπορείτε να την εκτυπώσετε οι ίδιοι στον υπολογιστή σας. Στο CD-ROM των τηλεφωνικών κέντρων υπάρχει ένα αρχείο Adobe Acrobat με πρότυπα.

Εικονογράμματα

Για την καλύτερη περιγραφή των χειρισμών και των λειτουργιών χρησιμοποιήθηκαν στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης μεταξύ άλλων τα ακόλουθα εικονογράμματα (σύμβολα).

	Σηκώστε το ακουστικό ή ξεκινήστε προεπιλεγμένη κλήση.
	Κατεβάστε το ακουστικό. Έχει ενεργοποιηθεί η φραγή ήχων κλήσης.
	Κάποιος σας καλεί. Ακούγεται ο ήχος κλήσης.
	Κάνετε μια συνομιλία.
	Έχει ενεργοποιηθεί η τριμερής συνομιλία.
	Ακούτε τον ήχο θετικής ή αρνητικής επιβεβαίωσης.
	Επιλέξτε αριθμό κλήσης, κωδικό, ψηφίο ή κείμενο.
0 9	Πιέστε ένα συγκεκριμένο πλήκτρο του πληκτρολογίου.
* #	

Ειδικές ρυθμίσεις χώρας

Εάν η τηλεφωνική συσκευή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε άλλη χώρα από αυτήν που έχει ρυθμιστεί, είναι απαραίτητες ειδικές ρυθμίσεις χώρας.
Για παράδειγμα θα πρέπει να ρυθμιστεί η γλώσσα, το νόμισμα και τα ανάλογα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά στο δίκτυο ISDN της επιλεγμένης χώρας

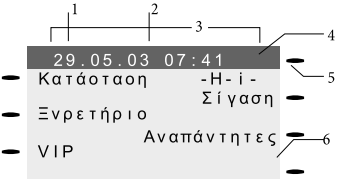
Παρακαλούμε ελέγξτε όπως περιγράφεται παρακάτω εάν είναι δυνατή η πραγματοποίηση ειδικών ρυθμίσεων χώρας για την επιλεγμένη χώρα που θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.

Ξεκινήστε ως εξής:

Χρησιμοποιήστε τα βέλη για να δείτε τις χώρες, για τις οποίες διατίθονται ειδικές ρυθμίσεις. Πιέστε το πλήκτρο Softkey της χώρας που επιθυμείτε. Π.Χ. »Greek«.

Οι ειδικές ρυθμίσεις της επιλεγμένης χώρας ενεργοποιούνται αμέσως.
Τα δεδομένα της συσκευής δεν διαγράφονται.

Οθόνη



εικόνα 5

1 - Ημερομηνία

2 - Ώρα

3 - 21 χαρακτήρες ανά γραμμή

4 - Βέλος: με τα βέλη ανοίγετε περαιτέρω επιλογές του μενού.

5 - Πλήκτρο αυτόματου τηλεφωνητή του τηλεφώνου (μοντύλ επιλογής) ή το πλήκτρο »μενού εγκατάστασης τηλεφωνικού κέντρου

6 - Βέλος: Υπόδειξη στο πλήκτρο Softkey που μπορείτε να πιέσετε στο κύριο μενού.

Η τηλεφωνική συσκευή διαθέτει οθόνη 7 γραμμών με οπίσθιο φωτισμό. Ο φωτισμός ενεργοποιείται και απενεργοποιείται αυτόματα.
μετά τη σύνδεση με την εσωτερική γραμμή ISDN του τηλεφωνικού κέντρου εμφανίζεται η ημερομηνία και η ώρα στην επάνω γραμμή της οθόνης. Η ημερομηνία και η ώρα ρυθμίζονται αυτόματα από το τηλεφωνικό κέντρο. Στις υπόλοιπες γραμμές εμφανίζεται η ένδειξη μιας λειτουργίας πάντα δίπλα στο αντίστοιχο πλήκτρο Softkey. Πιέζοντας το πλήκτρο Softkey εμφανίζεται το επόμενο βήμα. Εάν δεν μπορούν να εμφανιστούν όλοι οι χαρακτήρες στην οθόνη, εμφανίζεται με »«« ή »»«. Για να δείτε τους υπόλοιπους χαρακτήρες πιέστε το πλήκτρο R και μετά το πλήκτρο με το αντίστοιχο βέλος.

Για καλύτερη περιγραφή των ρυθμίσεων και των χειρισμών στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης εμφανίζονται διάφορες εικόνες της οθόνης της τηλεφωνικής συσκευής. Σε περίπτωση που εμφανίζονται μόνο μεμονωμένες γραμμές της οθόνης (δεν εμφανίζονται και οι 7 γραμμές) υποδεικνύεται με μια κυματοειδή γραμμή προς τα πάνω ή προς τα κάτω.

Για εισαγωγή κειμένου γραμμάτων, ψηφίων και ειδικών στοιχείων, τα πλήκτρα χρησιμοποιούνται ως εξής: :

ÐëÞêôñï	ÐéÝóôå						
ÐëÞêôñï	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**
1	**1**						
2 ABC	**A**	**B**	**c**	**2**	**Ä**	**Å**	**Æ**
3 DEF	**D**	**E**	**F**	**3**	**€**		
4 GHI	**G**	**H**	**I**	**4**			
5 JKL	**J**	**K**	**L**	**5**			
6 MNO	**M**	**N**	**O**	**6**	**Ö**	**Ø**	
7 PQRS	**P**	**Q**	**R**	**S**	**7**	**ß**	**$**
8 TUV	**T**	**U**	**V**	**8**	**Ü**		
9 WXYZ	**W**	**X**	**Y**	**Z**	**9**	**¥**	
*	*						
#	#						

0 Το πλήκτρο 0 περιέχει διάφορα ειδικά στοιχεία.
Π.Χ.: »!«, »&«, »?«, »+«, »-«, »=«, »(«, »)«, »@«, »$«, ...

Πιέζοντας το πλήκτρο 0 μια φορά εισάγετε κενό διάστημα. Πιέζοντας το πλήκτρο δύο φορές εμφανίζονται διάφορα ειδικά στοιχεία στην οθόνη. Για να επιλέξετε ένα ειδικό στοιχείο, πιέστε τα αντίστοιχα πλήκτρα 1 … 9. Εάν θέλετε να δείτε κι άλλα ειδικά στοιχεία πιέστε το πλήκτρο 0.

Τρόπος εισαγωγής γραμμάτων

Κατά την εισαγωγή των γραμμάτων υπάρχουν διάφορες επιλογές. Η υπάρχουσα ρύθμιση εμφανίζεται στο πάνω μέρος της οθόνης στη δεξιά πλευρά (καμία ένδειξη, Abc« ή »ABC«).

Êáμβά Ýíäåéîç — Όλα τα γράμματα που εισάγονται γράφονται μικρά.
Παράδειγμα: »dean, james«.

»Abc« — Το επόμενο γράμμα που θα εισαχθεί θα εμφανιστεί κεφαλαίο, και όλα τα υπόλοιπα μικρά.
Παράδειγμα: »Dean, James«.

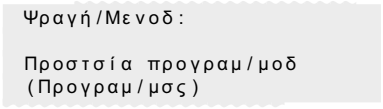
»ABC« — Όλα τα γράμματα που εισάγονται γράφονται κεφαλαία.
Παράδειγμα: »DEAN, JAMES«.

Στην αρχή κάθε εισαγωγής κειμένου είναι ενεργοποιημένη η επιλογή Abc«. Για να αλλάξετε τον τρόπο εισαγωγής πιέστε το πλήκτρο R. Για να εισάγετε ένα στοιχείο πιέστε πρώτα το πλήκτρο C ενώ βρίσκεστε στη επιλογή»Abc«.

Ενδείξεις οθόνης για χαρακτηριστικά που έχουν ρυθμιστεί

Στην αρχική κατάσταση της τηλεφωνικής συσκευής εμφανίζονται στη γραμμή »ÊáôÜ ïáï ç« επιπλέον πληροφορίες για τις λειτουργίες και τα χαρακτηριστικά που έχουν ρυθμιστεί. Παράδειγμα: »-H- i -«.
Για να δείτε περισσότερες πληροφορίες για τις λειτουργίες που έχουν ρυθμιστεί, πιέστε το πλήκτρο Softkey δίπλα στην ένδειξη »Êáô Ü ïáï ç«.

Εάν έχουν ρυθμιστεί περισσότερες λειτουργίες, πιέστε τα πλήκτρα με τα βέλη και να δείτε τις διάφορες ρυθμίσεις.

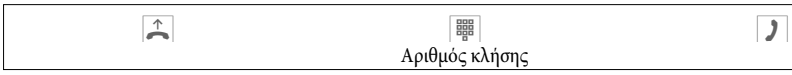


Ένδειξη οθόνης	Ρυθμισμένη λειτουργία
»«	Ενεργοποίηση ενεργής ειδοποίησης.
»-Y-«	Ενεργοποίηση ελέγχου ή φίλτρου κλήσεων, μενού τηλεφωνικής συσκευής κλειδωμένο.
»-H-«	Ενεργοποίηση λειτουργίας »Απενεργοποίηση ήχου κλήσεων« (διακριτικός ήχος μόνο).
»-H-«	Ενεργοποίηση λειτουργίας »Απενεργοποίηση ήχου κλήσεων« (κανένας ήχος).
»E«	Ενεργοποίηση προώθησης κλήσης.
»-i-«	Πληροφορίες για τα προγραμματισμένα πλήκτρα λειτουργιών Π.χ.: Ανακοίνωση ενεργοποιημένη / απενεργοποιημένη.
»-†-«	Ενεργοποίηση αυτόματου τηλεφωνητή, χρονοχειρισμού, προώθησης κλήσης ή τηλεχειρισμού (προαιρετικό άρθρωμα).

Χρήση τηλεφωνικών συσκευών

Έναρξη συνομιλίας.

Αριθμός κλήσης - χωρίς δυνατότητα διόρθωσης



Αριθμός κλήσης - με δυνατότητα διόρθωσης

Για να διορθώσετε τον αριθμό κλήσης ή μια λανθασμένη εισαγωγή επιλέξτε με τα πλήκτρα-βέλη το λανθασμένο ψηφίο και διαγράψτε το πιέζοντας το πλήκτρο C Κατόπιν εισάγετε το σωστό ψηφίο.

Εάν επιθυμείτε να πραγματοποιήσετε τη συνομιλία από το ακουστικό, τότε σηκώστε το αφού πληκτρολογήσετε τον αριθμό κλήσης. μπορείτε κάθε στιγμή κατά τη διάρκεια της συνομιλίας να εναλλάσσετε ανάμεσα στην ανοιχτή συνομιλία, ανοιχτή ακρόαση, και συνομιλία από το ακουστικό.

Αφού εισάγετε έναν αριθμό κλήσης, μπορείτε να πιέσετε και το πλήκτρο ανοιχτής ακρόασης, για να κληθεί ο αριθμός και να χρησιμοποιήσετε την ανοιχτή ακρόαση.

Εάν η πραγματοποίηση μιας συνομιλίας δεν είναι δυνατή (π.χ. υπάρχει φραγή του αριθμού κλήσης ή ο λογαριασμός κόστους του αριθμού/MSN είναι άδειος), τότε εμφανίζεται στην οθόνη του τηλεφώνου η ανάλογη ένδειξη. Για παράδειγμα:»Öñáãµýíï; Áñéèµóò MSN«, εάν είναι ενεργοποιημένος ο έλεγχος κλήσεων.

Άλλες δυνατότητες κλήσης με κατεβασμένο ακουστικό

Η δυνατότητα κλήσης αριθμού με κατεβασμένο ακουστικό και διόρθωσης και συμπλήρωσης αριθμών πριν την κλήση υπάρχει επίσης όταν καλείτε:

- από τη μνήμη επανάκλησης.
- από τη λίστα εισερχομένων κλήσεων / σημειώσεων.
- από τον τηλεφωνικό κατάλογο.
- από τη μνήμη VIP.
- από τη μνήμη αριθμών κλήσης.
- μέσω της λειτουργίας CTI, TAPI (CS 410).

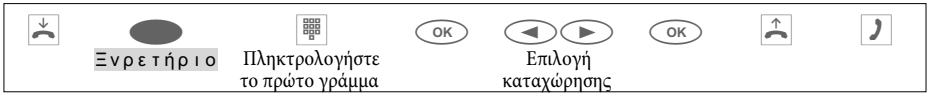
Εάν χρησιμοποιήσετε μια από τις προαναφερθείσες δυνατότητες, μπορείτε πριν την έναρξη της κλήσης να πραγματοποιήσετε περαιτέρω εισαγωγές. μπορείτε π.χ. να καθορίσετε εάν ένας αριθμός (MSN) θα εμφανιστεί στον συνομιλητή σας.

Κλήση από τον τηλεφωνικό κατάλογο του κέντρου

Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε τηλεφωνικό κέντρο elmeg με σύστημα τηλεφωνίας, τότε μπορείτε να καλέσετε αριθμούς από τον τηλεφωνικό κατάλογο του κέντρου.

Επιλέξτε από τον τηλεφωνικό κατάλογο του τηλεφώνου

Στον τηλεφωνικό κατάλογο της συσκευής σας μπορούν να αποθηκευτούν μέχρι 250 ονόματα με αριθμούς. Για να επιλέξετε ένα όνομα μπορείτε να μετακινηθείτε με τα πλήκτρα-βέλη ή να εισάγετε το πρώτο γράμμα του ονόματος που επιθυμείτε με το πληκτρολόγιο.



Ο προγραμματισμός και η δημιουργία του τηλεφωνικού καταλόγου περιγράφονται στη σελίδα 15 του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.

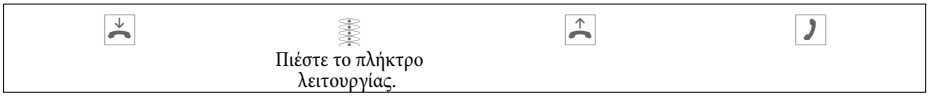
Κλήση από τη μνήμη VIP

Σε κάθε ένα από τα 10 πλήκτρα 1…0 μπορείτε να προγραμματίσετε μια καταχώρηση VIP αποτελούμενο από ένα όνομα (έως 20 χαρακτήρες) και έναν αριθμό (έως 20 ψηφία).

Ο προγραμματισμός αριθμών VIP περιγράφεται στη σελίδα 16 του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.

Κλήση με τα πλήκτρα λειτουργιών

Η κλήση πραγματοποιείται με τα πλήκτρα λειτουργιών. Σε κάθε ένα από τα πέντε πλήκτρα μπορείτε να προγραμματίσετε δύο λειτουργίες ή αριθμούς κλήσης.



Επιλέξτε με το πλήκτρο λειτουργίας τον αριθμό που επιθυμείτε.
Εάν θέλετε να επιλέξετε έναν αριθμό από τη δεύτερη σειρά, τότε πιέστε το πλήκτρο που επιθυμείτε δύο φορές. Αυτό πρέπει να γίνει σε σύντομο διάστημα.

Ο προγραμματισμός των πλήκτρων κλήσης / λειτουργίας γίνεται με τη ρύθμιση του τηλεφώνου σας μέσω PC

Κλήση από τη λίστα εισερχομένων κλήσεων / σημειώσεων

Η συσκευή διαθέτει συνδυασμένη λίστα εισερχομένων κλήσεων και σημειώσεων. Σε αυτήν μπορείτε να αποθηκεύσετε μέχρι 30 στοιχεία (εισερχόμενες κλήσεις, σημειώσεις, γραπτά μηνύματα SMS ή UUS1). Η εμφάνιση των στοιχείων της λίστας εισερχομένων κλήσεων / σημειώσεων γίνεται πιέζοντας το πλήκτρο Softkey »Á í áðÜí ôçôåò«.

Περαιτέρω λειτουργίες

Απάντηση κλήσης

Απόρριψη κλήσης

Εκτροπή κλήσης (Call Deflection)

Απόκρυψη αριθμού (Ανώνυμη κλήση)

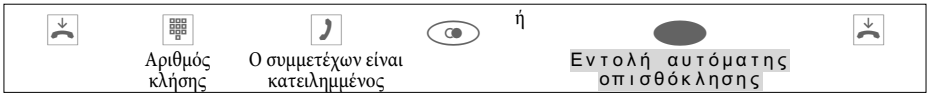
Έναρξη συνομιλίας με σταθερό αριθμό κλήσης (MSN)

Εκτεταμένη επανάκληση

Στην εκτεταμένη επανάκληση αποθηκεύονται οι αριθμοί των τελευταίων 20 κλήσεων, συνδέσεων (συνομιλιών) ή γραπτών μηνυμάτων. μπορείτε να δείτε αυτά τα στοιχεία πιέζοντας το πλήκτρο επανάκλησης ή τα πλήκτρα-βέλη και κατόπιν να καλέσετε αυτόματα έναν αριθμό.

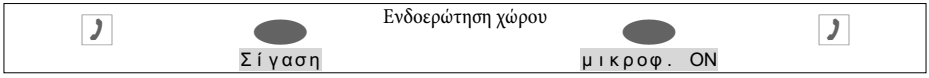
Αυτόματη επανάκληση

Εάν ο συνδρομητής που καλέσατε είναι κατειλημμένος ή δεν απαντά, μπορείτε να ενεργοποιήσετε την αυτόματη επανάκληση, στην οποία ο συνδρομητής που επιθυμείτε καλείται αυτόματα κάθε 10 δευτερόλεπτα περίπου.

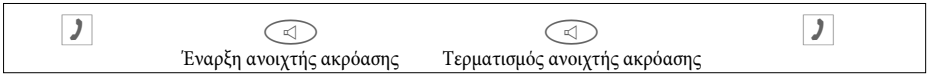


Απενεργοποίηση της αυτόματης επανάκλησης

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση μικροφώνου



Ανοιχτή ακρόαση



Ανοιχτή συνομιλία

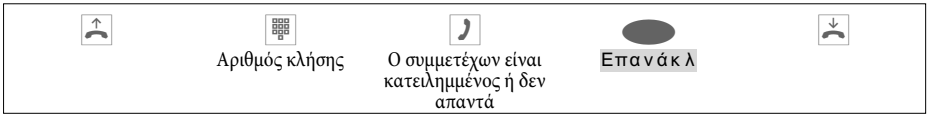
Χρήση Headset

Για τη χρήση Headset προγραμματίζεται ένα πλήκτρο λειτουργίας της συσκευής ως πλήκτρο Headset. Το λαμπάκι που αντιστοιχεί σε αυτό το πλήκτρο σηματοδοτεί εάν το Headset είναι ενεργοποιημένο ή απενεργοποιημένο (LED ενεργοποιημένο / απενεργοποιημένο).

Ανακοίνωση

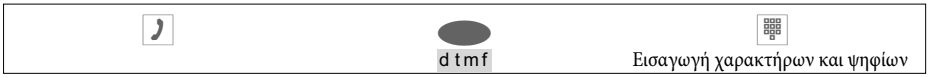
Εναλλασσόμενη συνομιλία

Αυτόματη επανάκληση



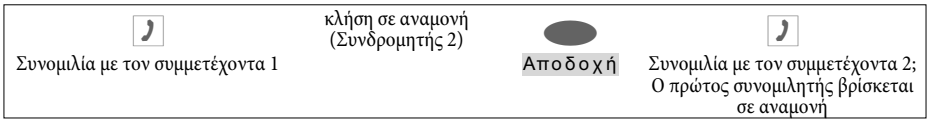
Keypad

Επιλογή μελωδίας (Κλήση MFV)



Συνομιλία με περισσότερους από έναν συνδρομητές

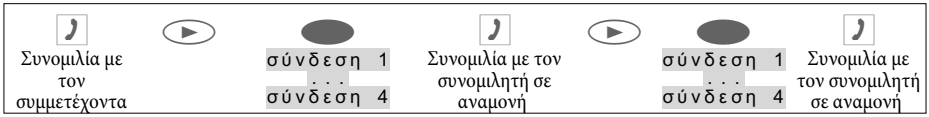
Ένδειξη αναμονής εισερχόμενης κλήσης


Συνομιλία με τον συμμετέχοντα 1
κλήση σε αναμονή (Συνδρομητής 2)
Αποδοχή
Συνομιλία με τον συμμετέχοντα 2; Ο πρώτος συνομιλητής βρίσκεται σε αναμονή

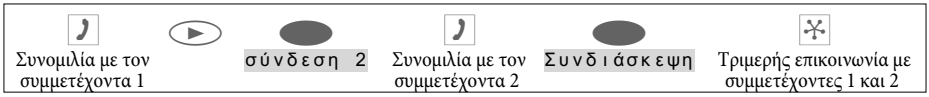
Ενδοερώτηση

μεταφορά κλήσης (Δρομολόγηση)

Πραγματοποίηση δεύτερης εξερχόμενης κλήσης



Τριμερής συνομιλία


Συνομιλία με τον συμμετέχοντα 1
σύνδεση 2
Συνομιλία με τον συμμετέχοντα 2
Συνδιάσκεψη
Τριμερής επικοινωνία με συμμετέχοντες 1 και 2

Χειρισμός τηλεφώνου

Τηλεφωνικός κατάλογος

Στον τηλεφωνικό κατάλογο της συσκευής σας μπορείτε να αποθηκεύσετε μέχρι 250 ονόματα και αριθμούς. Για να επιλέξετε μια καταχώρηση μπορείτε να μετακινηθείτε με τα πλήκτρα-βέλη ή να εισάγετε το πρώτο γράμμα του ονόματος που επιθυμείτε με το πληκτρολόγιο.

> Εάν θέλετε αντί για τον αριθμό του καλούντος σε μια εισερχόμενη κλήση να εμφανίζεται το όνομά του, θα πρέπει να τον έχετε αποθηκεύσει στον τηλεφωνικό κατάλογο με όνομα και αριθμό (μαζί με το πρόθεμα και σε περίπτωση λειτουργίας σε τηλεφωνικό κέντρο μαζί με τον ΧΑΚ).
> Η εμφάνιση του ονόματος του καλούντος είναι δυνατή μόνο εάν ο αριθμός που εμφανίζεται είναι ίδιος με τον αριθμό που είναι αποθηκευμένος στον τηλεφωνικό κατάλογο.

Εάν η συσκευή αποσυνδεθεί από το δίκτυο ISDN και ύστερα ξανασυνδεθεί ή εάν μεταφερθούν δεδομένα τηλεφωνικού καταλόγου από το PC στον τηλεφωνικό κατάλογο, τότε ακολουθεί εσωτερική αναδιοργάνωση του καταλόγου. Αυτή η διαδικασία γίνεται αυτόματα και μπορεί να διαρκέσει μερικά λεπτά. Σε αυτό το διάστημα ο τηλεφωνικός κατάλογος της συσκευής δεν θα είναι διαθέσιμος.

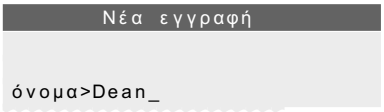
Ρυθμίσεις στοιχείων τηλεφωνικού καταλόγου

- Όνομα και αριθμός
- Εμφανιζόμενος αριθμός (Καθορισμός MSN)
- Ειδική μελωδία (μελωδία VIP)
- Πληροφορίες

Δημιουργία νέας καταχώρησης τηλεφωνικού καταλόγου

Ξεκινήστε ως εξής:

Πληκτρολογήστε το όνομα.
Παράδειγμα: »Dean«.
Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο OK.



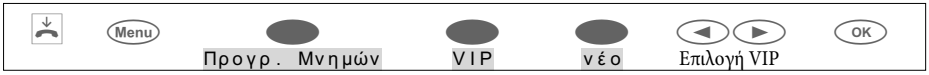
ληκτρολογήστε τον αριθμό.
Παράδειγμα: »0123456«.
Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο OK.

Κατάλογος VIP

Σε κάθε ένα από τα 10 πλήκτρα 1…0 μπορείτε να προγραμματίσετε μια καταχώρηση VIP αποτελούμενο από ένα όνομα (έως 20 χαρακτήρες) και έναν αριθμό (έως 26 ψηφία).

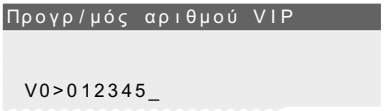
Προγραμματισμός καταχώρησης VIP

Îåêéíþóôå ùò âîÞò:



Πληκτρολογήστε το όνομα για τον αριθμό VIP που επιθυμείτε. Παράδειγμα: »Dean«.
Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο OK.

Πληκτρολογήστε τον αριθμό.
Παράδειγμα: »012345«.
Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο OK.



Φραγή κλήσεων τηλεφώνων

Εάν δεν επιθυμείτε οι κλήσεις να σηματοδοτούνται με την καθορισμένη μελωδία και ένταση, μπορείτε να ρυθμίσετε στη συσκευή σας τη λειτουργία »Φραγή κλήσεων τηλεφώνων« Τότε όλες οι κλήσεις

σηματοδοτούνται, ανάλογα με τη ρύθμιση, μόνο οπτικά (στην οθόνη) ή με έναν χαρακτηριστικό ήχο. Η ένταση του χαρακτηριστικού ήχου μπορεί να ρυθμιστεί όπως περιγράφεται στη σελίδα . Στην κατάσταση αναμονής της συσκευής η λειτουργία »Φραγή κλήσεων τηλεφώνων« υποδεικνύεται με »H« ή »H« στην οθόνη.

»Ï ÷é« Η λειτουργία »Φραγή κλήσεων τηλεφώνων« απενεργοποιείται.

»×ùñßò êïõäïõíéóµü« Οι κλήσεις σηματοδοτούνται μόνο οπτικά (»H« εμφανίζεται στην οθόνη).

»íáé« Οι κλήσεις σηματοδοτούνται αρχικά με έναν σύντομο χαρακτηριστικό ήχο και ύστερα πλέον μόνο οπτικά (»H« εμφανίζεται στην οθόνη).

Επιλογές των ρυθμίσεων

Αριθμός κλήσης (MSN)

μπορείτε να αποθηκεύσετε μέχρι 10 αριθμούς κλήσης (MSN) στην τηλεφωνική σας συσκευή. Εισάγοντας έναν αριθμό κλήσης στη συσκευή σας καθορίζετε να καλείται η συσκευή σας με την κλήση αυτού του αριθμού (MSN). Εάν εισάγετε περισσότερους από έναν αριθμό στη συσκευή σας, τότε αυτή καλείται με την κλήση καθενός από αυτούς τους αριθμούς.
Στην εσωτερική γραμμή ISDN ενός τηλεφωνικού κέντρου θα πρέπει να εισάγετε τον εσωτερικό αριθμό κλήσης της συσκευής σας στο κέντρο. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης του τηλεφωνικού σας κέντρου.

Όταν καλείτε κάποιον, μπορείτε να επιλέξετε ένα συγκεκριμένο αριθμό κλήσης (MSN), ο οποίος θα εμφανιστεί στον συνομιλητή (π.χ. για ξεχωριστό υπολογισμό κόστους). Εάν δεν επιλέξετε ξεχωριστό αριθμό, τότε χρησιμοποιείται ο πρώτος αριθμός που έχει αποθηκευτεί στη συσκευή (MSN-1).

Η εισαγωγή αριθμού κλήσης (MSN) περιγράφεται ακολούθως με παράδειγμα του αριθμού »MSN - 1«.

Ξεκινήστε ως εξής:

Αριθμός (MSN) εισαγωγή και εμφάνιση

Οι αριθμοί κλήσης της συσκευής μπορούν να εισαχθούν μόνο με το πρόγραμμα Professional Configurator του δίσκου CD-ROM WIN-Tools. Στη συσκευή μπορείτε να δείτε τον αριθμό κλήσης που έχει εισαχθεί.

Στο μενού »ðñïãñ/μïò MSN-1« πιέστε το πλήκτρο Softkey »áñéèμüò MSN«.

Βλέπετε τον αριθμό κλήσης που έχει εισαχθεί. Πιέζοντας το πλήκτρο OK βγαίνετε από το μενού.

μπορείτε να ρυθμίσετε τις υπόλοιπες επιλογές (π.χ. μελωδία, ένταση, όνομα) μόνο αφού έχετε εισάγει τον αριθμό κλήσης.

Επιπλέον ρυθμίσεις αριθμού κλήσης (MSN)

●	» Ìåëùäßá«	Ρύθμιση μελωδίας
●	»Åíôáóç«	Ρύθμιση έντασης μελωδίας
●	»μåôáöïñÜ«	Προεπιλογή ενός αριθμού κλήσης για τη μεταφορά κλήσεων (Call Deflection).
●	»MSN üíïμá«	Δώστε στο αριθμό κλήσης (MSN) ένα όνομα (max. 8 χαρακτήρες), το οποίο θα εμφανίζεται στην οθόνη αντί του χαρακτηρισμού »-MSN1«.
●	»×ñÝùóç«	Καθορισμός λογαριασμού μονάδων, ο οποίος θα διατίθεται για κλήσεις που έχουν χρέωση (με εμφάνιση του συγκεκριμένου αριθμού κλήσης).
●	»PIN«	Ιδιαίτερος κωδικός PIN αριθμού κλήσης, με τον οποίο μπορεί να επιτραπεί ή να απαγορευτεί η κλήση με έναν αριθμό.

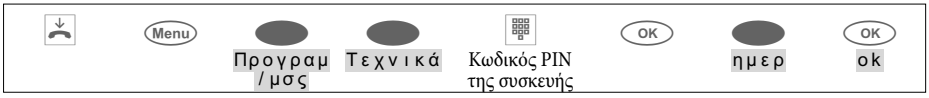
Reset - Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων

με τη διαδικασία που περιγράφεται στη συνέχεια μπορείτε να επαναφέρετε τις αρχικές ρυθμίσεις στη συσκευή σας. Όλα τα δεδομένα που έχετε εισάγει διαγράφονται.

Εάν έχετε συνδέσει στην τηλεφωνική σας συσκευή την επέκταση πλήκτρων T400, T400/2 τότε ακολουθώντας την ακόλουθη διαδικασία διαγράφονται και όλα τα δεδομένα της επέκτασης πλήκτρων.

Προσοχή:Οι ρυθμίσεις του προαιρετικού τηλεφωνητή και τα μηνύματα που ενδεχομένως είναι αποθηκευμένα δεν διαγράφονται. Παρακαλούμε διαβάστε τις σχετικές οδηγίες χρήσης του τηλεφωνητή.

Ξεκινήστε ως εξής:



Πιέστε το πλήκτρο Softkey »ok«, για να επαναφέρετε τις αρχικές ρυθμίσεις. Εάν δεν θέλετε να διαγράψετε τα δεδομένα, πιέστε το πλήκτρο Softkey »Ï ÷é«.

Πιέζοντας το πλήκτρο Softkey »ok« η τηλεφωνική συσκευή επανέρχεται στην αρχική κατάσταση. Όλα τα δεδομένα έχουν διαγραφεί.

Δήλωση συμφωνίας και σήμα CE

Η παρούσα συσκευή πληροί τις προϋποθέσεις της Οδηγίας R&TTE 1999/5/EEC:

CE

»Οδηγία 1999/5/EEC του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 9 Μαρτίου 1999 περί Ράδιο και Τηλεπικοινωνιακού Τερματικού Εξοπλισμού και της Αναγνώρισης της Συμβατότητάς του«. Η δήλωση συμφωνίας βρίσκεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα: http://www.funkwerk-ec.com.

Το σύμβολο με το διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων που βρίσκεται στη συσκευή επισημαίνει ότι η συσκευή, στο τέλος του χρόνου ζωής της, θα πρέπει να απορρίπτεται στα προβλεπόμενα γι' αυτόν το σκοπό σημεία απόρριψης χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα.

© 2006 Funkwerk Enterprise Communications GmbH – Με την επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων.

Επανεκτύπωση αυτού του εγγράφου – ή αποσπασμάτων του – επιτρέπεται μόνο με την συγκατάθεση του εκδότη και με ακριβή αναφορά στις πηγές, ανεξάρτητα από το είδος ή τα μέσα (μηχανικά ή ηλεκτρονικά), με τα οποία γίνεται αυτή.

Λειτουργίες που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο, οι οποίες αναφέρονται σε προϊόντα λογισμικού άλλων κατασκευαστών, βασίζονται στο κατά την σύνταξη ή εκτύπωση του εγγράφου εγκατεστημένο λογισμικό. Τα ονόματα προϊόντων ή εταιριών που χρησιμοποιούνται στο παρόν έγγραφο ενδεχομένως αποτελούν σήματα κατατεθέντα των ιδιοκτητών.

Υπηρεσίες επισκευής

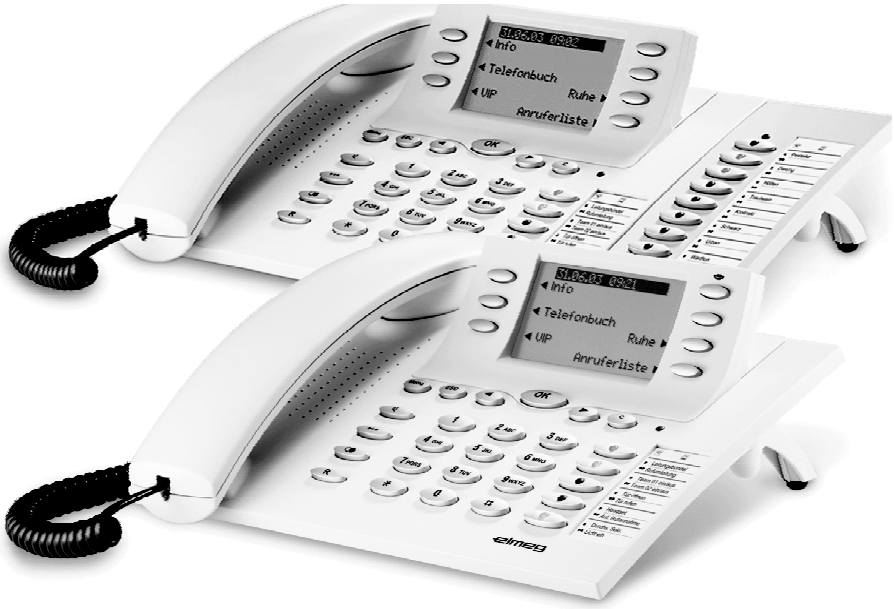
Tonfunk GmbH
Reparaturservice
Unternehmenspark 2 / Halle D
Woltorfer Str. 77
31224 Peine

Funkwerk Enterprise Communications GmbH
Südwestpark 94
D-90449 Nürnberg
http://www.funkwerk-ec.com

Änderungen vorbehalten

010806

funkwerk
enterprise communications



Betjeningsvejledning

elmeg CS410 / CS410-U / CS400xt / IP-S400

Dansk

Display og telefonens taster

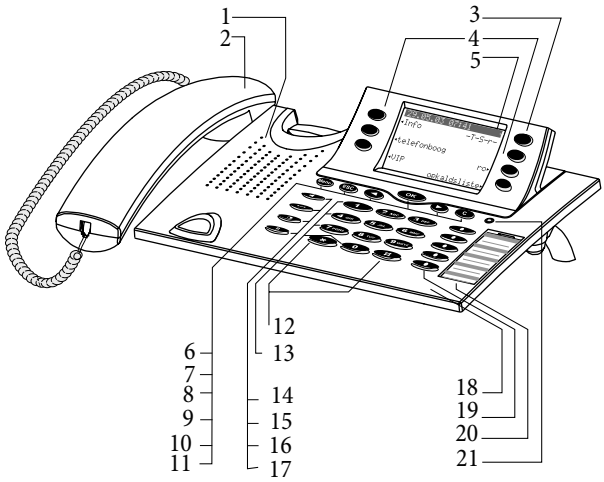


Illustration 1

1	Højtaleren
2	Rør med ledning
3	Telefonens telefonsvarertast (ekstramodul) eller tast »TK-anlæg-menu
4	6 softtaster
5	Display med 7 linjer og baggrundsbelysning
6	Menu-taste: Med denne taste kan De åbne programmeringsmenuen. Hvis De allerede er i en menu og så trykker på tasten, har De adgang til menu-afhængige funktioner, eller De kan gå et programmeringstrin tilbage.
7	ESC-taste: Ved tryk på Escape-tasten under programmeringen vender telefonen tilbage til tilstanden „i ro“.
8 / 10	Piltasterne »venstre« / »højre«: Pilene »←« og»→« i højre hjørne af øverste displaylinie viser, at der med piltasterne kan hentes yderligere funktioner frem i de nederste linier.
9	OK-taste: Ved tryk på denne tast bekræftet og lagres der en indstilling i telefonen.
11	C-taste: Ved hjælp af denne tast kan De gå et menutrin tilbage i menuerne. Hvis De er i en indtastningsfunktion, kan De ved hjælp af denne tast slette enkelte tegn.
12	Stjernetast / firkanttast
13	Taltaster
14	Medhør- / håndfri betjening-tast
15	Afbrydelsestast
16	Genkaldstaste
17	Forespørgsel-tast
18	Mikrofon

19	5 frit programmerbare funktionstaster med lysdioder: Hver tast råder over en tofarvet lysdiode (niveau 1 - rødt / niveau 2 - gult). Lysdioden kan bruges til visning af bestemte funktioner.
20	Tekstfelt til funktionstaster
21	Lysdiode til opkaldssignalering (rød) og telefonsvarer (gul)

Beskrivelse og installation

Denne betjeningsvejledning indeholder kun en beskrivelse af de vigtigste betjeningsforløb for ibrugtagningen af telefonen og telefoneringen.
De kan finde detaljerede oplysninger i dokumentationen på den vedlagte CD-ROM.

CS410

Denne systemtelefon er beregnet til tilslutning til en intern S0-tilslutning (4-ledet kabelføring) af et elmeg TK-anlæg. Hvis De ønsker at bruge telefonen på en intern Up0-tilslutning, skal De installere det interne modul Up0/S0 i telefonen eller bruge den eksterne Up0/S0-converter.

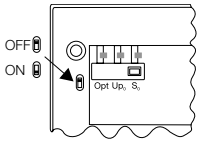
CS410-U

Denne systemtelefon er beregnet til tilslutning til en intern Up0-tilslutning (2-ledet kabelføring) af et elmeg TK-anlæg. De har derefter ikke længere brug for det interne modul Up0/S0 eller den eksterne Up0/S0-converter.

CS400xt

Denne systemtelefon leveres med en tastudvidelse (T400/2) og råder dermed over 10 yderligere taster, der kan programmeres.

Den er beregnet til tilslutning til en intern S0-tilslutning (4-ledet kabelføring) på et elmeg TK-anlæg. Systemtelefonen er ikke forsynet med en USB- eller seriel tilslutning til konfiguration eller anden anvendelse. Den skal sættes op over den interne ISDN-tilslutning med Professional Configurator fra WIN-Tools. Desuden er alle »audio-funktioner« ikke implementeret, og modulerne og funktionerne telefonsvarer og Up0 kan ikke bruges. Alle funktioner for disse moduler vises ikke på displayet eller kan ikke bruges.



Denne telefon råder over funktionen »nøddrift«. Dermed kan det i tilfælde af et 230 V~ netsvigt fortsat drives over TK-anlægget på NT. Vær opmærksom på, at Deres TK-anlæg kan understøtte denne funktion og at den ikke kan bruges over en Up0/S0-converter.

elmeg IP-S400

Systemtelefonen tilsluttes til TK-anlæggets LAN-tilslutning (eller netværk) ved hjælp af et kategori 5 kabel. Systemtelefonen råder over en PC-udgang, hvor yderligere IP-terminaler kan tilsluttes.

Indstilling / Konfigureringen af systemtelefonen

På selve systemtelefonen kan De kun foretage en begrænset konfiguration af de understøttede funktioner. En fuldstændig konfiguration er kun mulig med tool'et Professional Configurator i WIN-Tools via systemtelefonens pågældende interface til et elmeg telefonanlæg.

En yderligere beskrivelse af konfigurationen af systemtelefoner findes i de udførlige betjeningsvejledninger på CD-ROM'en.

Udvidelser til systemtel

- Modul Up0/S0 (CS410)
- Modul telefonsvarer (CS410)
- Tastudvidelse »T400«,»T400/2« (CS410, IP-S400)

Sikkerhedsanvisninger

- Vær opmærksom på omgivelsestemperaturen for oplagring og drift af apparatet i de tekniske data. Apparater må først tilsluttes, efter at den tilladte driftsomgivelsestemperatur er nået.
- Vær opmærksom på, at der ved overgang fra kolde til varme temperaturer kan opstå kondensdannelse på eller i apparater. Apparater må først tages ud af emballagen, når den tilladte driftsomgivelsestemperatur er nået.
- Under tordenvejr må ledninger ikke tilsluttes eller fjernes, og der må ikke telefoneres.
- Tilslutningsledningerne må kun tilsluttes de dertil beregnede tilslutninger.
- Tilslutningsledningerne skal føres sådan, at de ikke kan forårsage uheld.
- Undgå følgende påvirkninger:
  Direkte solstråling
  Varmekilder (f.eks. radiatorer)
  Elektroniske apparater (f.eks. HiFi-anlæg, kontorapparater eller mikrobølgeapparater)
  Indtrængende fugtighed eller væsker
  Aggressive væsker eller dampe
  Kraftigt støv
- Apparater må ikke bruges i fugtige lokaler eller områder med eksplosionsfare.
- Åbn kun de områder af apparatet, som er defineret i monterings- / betjeningsvejledningen.
- Rør ikke ved stikforbindelserne med spidse, metalliske eller fugtige genstande.
- Hvis apparatet ikke monteres fast, skal apparatet eller tilbehøret opstilles på et skridsikkert underlag.
- Rengør kun apparater med en lidt fugtig klud.
- Brug kun det tilladte tilbehør.
- Til apparater må der kun tilsluttes terminaler, som leverer SELV-spænding (ekstra lav spænding) og/eller svarer til ETS 300047. Den forskriftsmæssige anvendelse af godkendte terminaler opfylder denne forskrift.

Netdel

- Brug kun den netdel, som er del af leveringsomfanget eller fås som tilbehør (DSA-0101F-05 UP eller L15 D52 AB DDLAWO).
- Brug ikke netdele med synlige beskadigelser (brud eller revner i huset).

Elektrostatiske opladning (beskyttelse mod elektrostatiske opladning)

Telefonen leveres med en ESD-beskyttelse mod effekterne af elektrostatiske opladninger, og denne beskyttelse er allerede højere end de værdier, der kræves til godkendelsen. De bør alligevel undgå forhøjede statiske opladninger. Den elektrostatiske opladning kan ved forskellige årsager ligge langt over de værdier, som kræves til godkendelsen, og den allerede realiserede støjimmunitet. Årsagerne eller forholdene, f.eks. for

lav luftfugtighed eller tæppebelægning, skal fjernes. Producentens garanti gælder ikke ved skader, som skyldes disse årsager.

Udpakke og opstilling af telefonen

Udpakke

ISDN-systemtelefonen

- Rør med ledning
- 2 fødder
- ISDN-tilslutningsledning (ca.6 m)
- PC-tilslutningsledning (USB, ca. 3 m), (ikkeCS400xt)
- PC-audioledning (3,5 mm stereo-jackstik, ca. 2,5 m), (ikkeCS400xt)
- Adapterledning til headsets med 4-polet tilslutningsledning (8-polet / 4-polet)
- Ledningsholder (selvklæbende efter fjernelse af beskyttelsesfilmen), (ikkeCS400xt)
- Betjeningsvejledning og tekstskilte for funktions-tasternstasten
- WIN-Tools CD-ROM, med:
  Professional Configurator, telefonbogs-, download- og sound-manager
  TAPI-, USB-, CAPI- og NDISWAN-driver, Adobe Acrobat Reader,
  Betjeningsvejledning og Adobe Acrobat fil til udskrift af egne tekstskilte

Opstilling af telefonen

Før opstillingen af telefonen skal telefonens bagestefødder monteres på de steder (6), som er markeret på billedet 6.
Vær opmærksom på, at telefonens plastfødder kan efterlade mærker på følsomme overflader, f.eks. på møbler. Telefonens producent hæfter ikke for skader af denne art. Brug derfor et skridsikkert underlag til Deres telefon.

Rengør af telefonen

Telefonen er fremstillet til normale brugsbetingelser. Om nødvendigt skal telefonen rengøres med en lidt fugtig klud eller en antistatisk klud. Der må aldrig anvendes opløsningsmidler. Brug aldrig en tør klud; den elektrostatiske opladning kan medføre defekter på elektronikken. Vær under alle omstændigheder opmærksom på, at der ikke kan komme fugt ind i telefonen og beskadige den.

Tilslutning af telefonen (ISDN-tilslutning og hørerørsledningen)

For at kunne tage telefonen i brug skal De sætte tilslutningsledningerne til telefontilslutningen og røret i.

Tilslutning af røretsledning

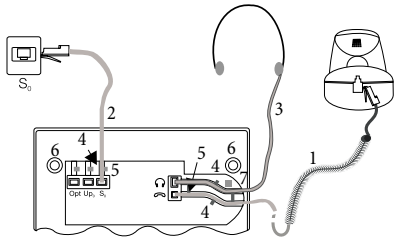


Illustration 6

Tilslut rørets ledning (1) som vist i billedet 6. Læg hørerørsledningen ind i udsparingen (4) og sæt den fast under de ledningsholdere (5).

Tilslutning af ISDN-tilslutningsledningen

S0-tilslutning (CS400xt CS410)

Tilslut ISDN-tilslutningsledningen (2) som vist i billedet 6 (hunstik S0). Sørg for, at det længste ISDN-stik sættes ind i ISDN-tilslutningsstikket og det korteste ISDN-stik sættes ind i telefonens ISDN-stik. Derefter lægges ISDN-forbindelsesledningen ind i udsparingen (4) og sættes fast under de to ledningsholdere (5).

Up0-tilslutning af telefonen(CS410-U)

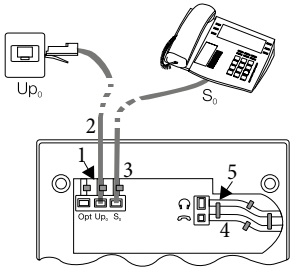


Illustration 5

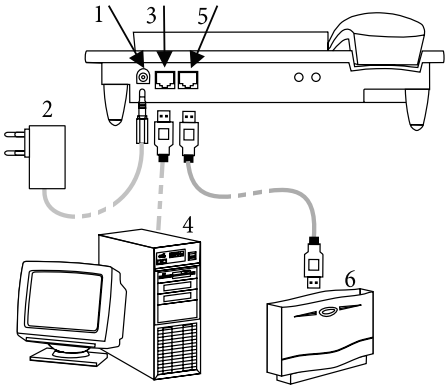
Tilslut ISDN-tilslutningsledningen (2) som vist i billedet 3 (hunstik S0). Sørg for, at det længste ISDN-stik sættes ind i ISDN-tilslutningsstikket og det korteste ISDN-stik sættes ind i telefonens ISDN-stik. Derefter lægges ISDN-forbindelsesledningen ind i udsparingen (4) og sættes fast under de to ledningsholdere (5).

Telefonerne CS410 med moduler Up0/S0 og CS410-U må ikke længere tilsluttes til en ISDN-tilslutning (f.eks. intern ISDN-tilslutning på TK-anlægget) ved hjælp af S 0-stikket (3).

Vigtige henvisninger for UP0-tilslutningen

- Til telefonens S0-stik kan der tilsluttes en ISDN-terminal med S0-interface.
- Ledningslængden mellem elmeg CS 410-Uog den efterkoblede ISDN-terminal er max. 10 meter.
- Slutmodstande må ikke tilsluttes.

elmeg IP-S400 på ethernet-tilslutning



1 - Netadapter-tilslutning
2 - Fjern netadapteren
3 - Ethernet PC-tilslutning
4 - PC eller yderligere IP-telefon
5 - Ethernet TK-anlæg-tilslutning
6 - elmeg TK-anlæg

Illustration 4

Tilslutning og ibrugtagning af systemtelefonen på TK-anlægget (basisfunktion med DHCP)

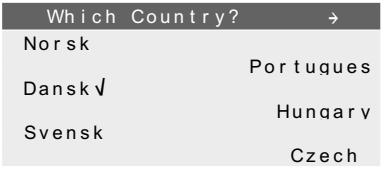
Slå op i TK-anlæggets monteringsvejledning for at se, hvile tilslutninger der er beregnet til tilslutning af IP-S400. Forbind tilslutningen med systemtelefonens ethernet TK-anlægs-tilslutning.

- Konfigurér TK-anlægget for anvendelsen af IP-systemtelefoner.
- Fastsæt IP-systemtelefonernes MSN i TK-anlægget.
- Slå forsyningsspændingen (netadapter) til IP-systemtelefonen til og vent, indtil telefonen er initialiseret.

Når IP-systemtelefonen er initialiseret, opfordres De på displayet til at vælge sprog.

- Vælg sproget for displayet.

  Tryk på piletasterne for at se på de lande, som der findes specifikke indstillinger for.
  Tryk på softtasten for det ønskede land. F.eks. »Dansk«.



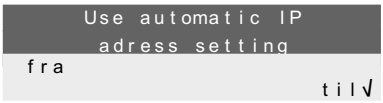
- Indtast et MSN, der er fastsat i TK-anlægget (i eksemplet 12).

  Bekræft indtastningen med OK.

  Hvis der ikke er indtastet en PIN-kode i anlægskonfigurationen, så tryk på tasten OK og efter opfordringen endnu én gang på tasten OK.

- Slå "Brug DHCP" til.

  Vælg » t i l « aus.



- Telefon og TK-anlæg synkroniseres.

Hvis der ikke er forbindelse til TK-anlægget (ingen LAN-forbindelse eller telefonen er ikke tilmeldt), erstattes klokkeslættet på displayet med symbolet » - - - - - / / - - - - ►« .

De kan nu bruge IP-systemtelefonen som en systemtelefon på ISDN eller UP0.

Udskiftning af tekstfelt

Tekstfelterne for funktionstasterne findes på den sidste side af denne betjeningsvejledning. Tag det ønskede tekstfelt ud.
For at skifte skiltet ud skub den fleksible afdækning sammen mellem tommel- og pegefinger og løft afdækningen af opad. Derefter kan tekstfeltet skiftes ud.
De kan selv forsyne tekstfeltet med tekst ved hjælp af Deres PC. På TK-anlæggenes CD-ROM findes der en Adobe Acrobat-fil med skabeloner.

Piktogrammer

For at vise Dem nogle forløb ved indstilling og betjening af telefonen i denne betjeningsvejledning anvendes der bl.a. de piktogrammer (symboler), der beskrives i det følgende.

Løft røret eller start forberedende valg.

Læg røret på. Telefonen er i ro.

Et opkald signaleres. Telefonen ringer.

De fører en samtale.

Der er etableret en konferencefunktion.

De hører den positive eller negative OK-tone.

Indtast telefonnummer, kode, tegn eller tekst.

Tryk på en bestemt tast på taltastaturet.

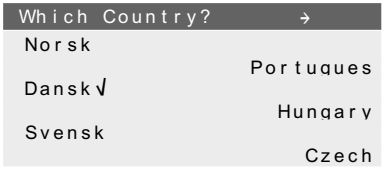
Landespecifikke indstillinger

Hvis telefonen skal bruges i et land, der afviger fra grundindstillingen, er der brug for landespecifikke indstillinger.
I denne forbindelse indstilles f.eks. sproget, møntfoden og landespecifikke særlige forhold i ISDN-nettet i grundindstillingen for det valgte land.

De bedes kontrollere som beskrevet nedenfor, om landespecifikke indstillinger er mulige for det land, hvor telefonen bruges.

Start på følgende måde:

Tryk på piletasterne for at se på de lande, som der findes specifikke indstillinger for.
Tryk på softtasten for det ønskede land. F.eks. »Dansk«.



De specifikke indstillinger for det valgte land oprettes med det samme.
Telefonens data slettes ikke i denne forbindelse.

Telefonens display

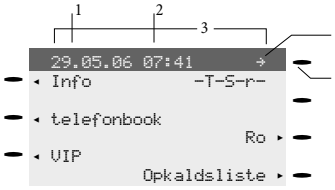


Illustration 5

1 - Dato

2 - Klokkeslæt

3 - 21 tegn pr. linje

4 - Pil: Der er adgang til yderligere menupunkter ved hjælp af piletasterne.

5 - Telefonens telefonsvarertast (ekstramodul) eller tast »TK-anlæg-menu

6 - Pil: I displayet peger en pil på den softtaste, som kan aktiveres i de aktuelle menuen.

Telefon råder over et display med 7 linjer og baggrundsbelysning. Baggrundsbelysningen slås til eller fra automatisk.
Når telefonen er forbundet med TK-anlæggets interne ISDN-tilslutning, får De i displayets øverste linie vist dato og klokkeslæt. Dato og klokkeslæt overtages automatisk fra TK-anlægget. Teksten, som vises til en funktion, befinder sig altid på side af den tilhørende soft-key. Ved aktivering af softtasten vises det næste niveau. Hvis det ikke er muligt at vise alle tegn på displayet, angives dette med »«« eller »»«. Tryk på R-tasten og derefter på den tilsvarende piletast for at se på de andre tegn.

For at forklare indstillinger og betjeninger vises der i denne betjeningsvejledning forskellige displayvisninger af telefonen. Hvis der i denne forbindelse kun vises enkelte linjer af displayet (ikke alle 7 linjer af displayet vises), markeres dette ved hjælp af en bølgelinje over eller under illustrationen.

Ved indtastningIndtastning af bogstaver, tal og specialtegn har tasterne følgende funktioner:

Taste	Tryk						
	1	2	3	4	5	6	7
1	1						
2 ABC	A	B	C	2	Ä	Å	Æ
3 DEF	D	E	F	3	€		
4 GHI	G	H	I	4			
5 JKL	J	K	L	5			
6 MNO	M	N	O	6	Ö	Ø	
7 PQRS	P	Q	R	S	7	ß	$
8 TUV	T	U	V	8	Ü		
9 WXYZ	W	X	Y	Z	9	¥	
*	*						
#	#						

0 Tasten 0 er forsynet med forskellige særtegn.
F. eks.: »!«, »&«, »?«, »+«, »-«, »=«, »(«, »)«, »@«, »$«, ...

Efter det første tryk på tasten 0 indsættes der et mellemrum. Efter det andet tryk på denne tast vises der nogle særtegn på displayet. For at vælge et særtegn skal De trykke på de tilhørende taster 1 … 9. Hvis De vil se på flere særtegn, skal De trykke på tasten 0.

Indtastningsfunktion for bogstaver

Ved indtastning af bogstaver er der forskellige muligheder til rådighed. Den indstillede indtastningstilstand vises øverst til højre på displayet (ingen visning, »Abc« eller »ABC«).

ingen visning — Alle indtastede bogstaver vises som små bogstaver.
Eksemplet: »musterman, sven«.

»Abc« — Det næste indtastede bogstav vises som stort bogstav, alle efterfølgende indtastninger som små bogstaver.
Eksemplet: »Musterman, Sven«.

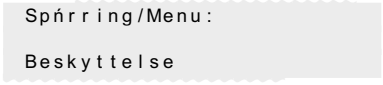
»ABC« — Alle indtastede bogstaver vises som store bogstaver.
Eksemplet: »MUSTERMAN, SVEN«.

I begyndelsen af en tekstindtastning er indtastningstilstanden »Abc« aktiv. Tryk på R-tasten for at skifte indtastningstilstand. For at indsætte et tegn skal de i tilstanden »Abc« først trykke på C-tasten.

Displayvisninger for oprettede funktioner

Når telefonen er i ro, vises der i displayets e linie »Info« oplysninger om oprettede funktioner. I eksemplet: »-T-S-r-«.
For at få yderligere informationer om de indstillede funktioner trykkes der på softtasten siden af »Info«.

Hvis der er indstillet flere funktioner, tryk på piletasterne for at se de forskellige indstillinger.



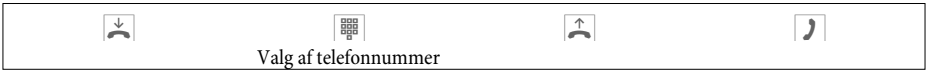
Displayvisning	Oprettet funktion
»-T-«	Aktiv aftale indstillet
»-S-«	Opkaldsstyring eller opkaldsfilter aktiveret, Adgangen til telefonens menuer er beskyttet.
»-r-«	Funktion »Må ikke forstyrres« (kun signaltone) indstillet
»-R-«	Funktion »Må ikke forstyrres« (komplet) indstillet
»-U-«	Viderestilling af opkald indstillet.
»-i-«	Informationer om de indstillede funktioner f. eks.: besked tilladt / ikke tilladt.
»- -«	Telefonsvarer, tidsstyring, viderestilling af opkald eller fjernbetjening (ekstramodul 0) slået til.

Telefonering

Indledning af en samtale

Valg af telefonnummer - uden mulighed for rettelse

Valg af telefonnummer - med mulighed for rettelse



For at ændre telefonnummeret eller korrigere en forkert indtastning, peger De med pile-tasterne på det forkerte ciffer og aktiverer C -tasten for at slette dette. Indtast derefter det rigtige tal.

Løft røret efter indtastning af telefonnumret, hvis De vil føre samtalen ved hjælp af røret. De kan når som helst under samtalen skifte frem og tilbage mellem håndfri betjening, medhør og samtale med røret.

Efter at De har indtastet telefonnumret, kan De også trykke på højttalertasten for at kalde op til telefonnummeret og benytte Dem af håndfri betjening.

Hvis der ikke kan etableres en samtale (f.eks. telefonnummer spærret af opkaldsstyring eller gebyrkonto for telefonnummer/MSN er tom), kommer beskeden »spærret: telefonnr.« i displayet.

Yderligere muligheder for opkald med røret lagt på

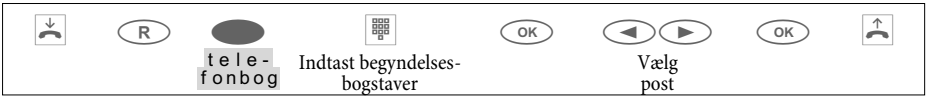
Muligheden for at kalde op med røret lagt på og rette eller supplere telefonnumre, inden der kaldes op, findes også ved valg:

- fra hukommelsen for genkald.
- fra opkalds-/ notitslisten.
- fra telefonbogen.
- fra VIP-hukommelsen.
- fra direktvalgshukommelsen.
- fra CTI via TAPI.

Hvis De benytter Dem af en af de nævnte muligheder, kan De foretage yderligere indtastninger, inden opkaldet indledes. De kan f.eks. bestemme, om et telefonnummer (MSN) skal videregives til den, der ringes til.

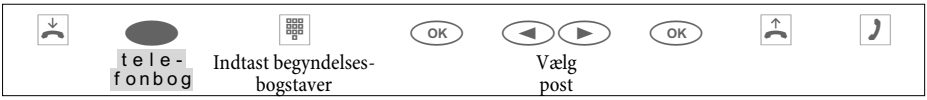
Kortvalg fra telefonbogen af TK-anlægget

Hvis De bruger systemtelefonen på et elmeg TK-anlæg med systemtelefonering, kan De vælge fra TK-anlæggets telefonbog.



Valg fra telefonens telefonbogen

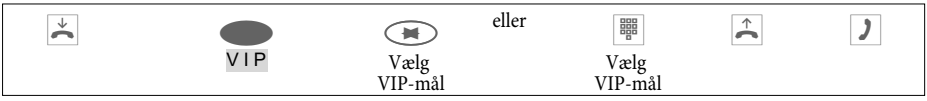
I telefonens telefonbog kan De lagre op til 250 navne med telefonnumre. For at vælge en post fra telefonbogen kan De bladre med piletasterne eller indtaste begyndelsesbogstaverne for det ønskede navn ved hjælp af taltastaturet.



Programmeringen og opsætningen af telefonbogen er beskrevet på side 15 i denne betjeningsvejledning.

Valg fra VIP-hukommelsen

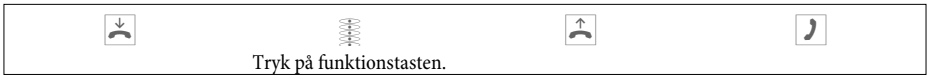
Under hver af de 10 taster 1...0 kan De programmere en VIP-post, der består af et navn (maks 20 tegn) og et telefonnummer (maks. 26 tal).



Programmeringen af VIP-poster er beskrevet på side 16 i denne betjeningsvejledning.

Direktvalget med funktionstaster

Direktvalget indledes med funktionstaster. Under hver af de 5 taster kan De programmere to direktvalgstelefonnumre eller funktioner.



Vælg med funktionstasterne det ønskede telefonnummer.
Hvis De vil vælge et telefonnummer fra andet niveau, skal De trykke på den ønskede tast to gange. De to tryk skal ske med kort afstand.

Programmeringen af direktvalgs-/funktionstasterne sker over telefonens PC-konfiguration.

Valg fra opkalds-/ notatlisten

Telefonen er forsynet med en kombineret opkalds- og notatliste. På denne liste kan der være højst 30 poster (opkald, notater, SMS-beskeder eller UUS1-teskstmeddelelser). Posterne i opkalds- / notatslisten vises med softtasten »opkaldsliste« i displayet.

Adgang til yderligere funktioner

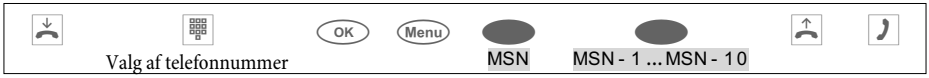
Modtagelse af opkald

Afvisning af opkald

Afvisning (Call Deflection)

Ingen overførsel af telefonnummer (telefonnummer hemmeligt)

Indledning af en samtale med fast telefonnummer (MSN)< Iindledning af en samtale med fast telefonnummer (MSN)

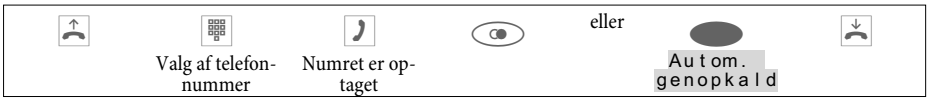


Udvidede genkald

I den udvidede genkaldshukommelse lagres de sidste 20 opkald, forbindelser (samtaler) og beskeder. De kan se på disse poster ved aktivering af genkalds -tasten eller pile-tasterne og derefter vælge automatisk.

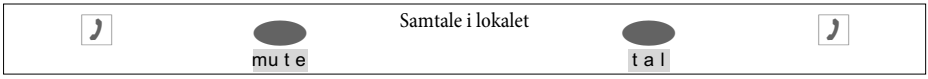
Automatisk genkald

Hvis De har ringet til en abonnent, som er optaget eller ikke tager imod opkaldet, kan De begynde et automatisk genkald, hvor den ønskede abonnent ringes op igen efter ca. 10 sekunder.



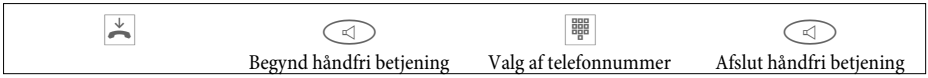
Automatisk genkald slås fra

Slå mikrofonen fra/ til



Medhør

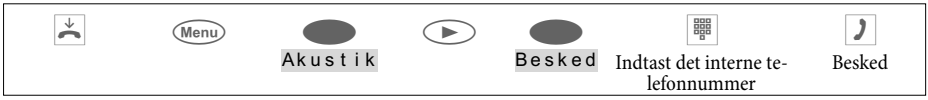
Håndfri betjening



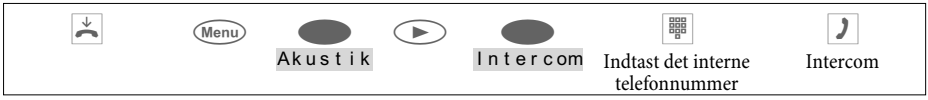
Anvendelse af hovedsæt

Til betjening af hovedsættet sættes en af telefonens funktionstaster op som hovedsættast. Den lysdiode, som er tildelt denne tast, signalerer, om hovedsættet er slået til eller fra (LED slået til/fra).

Besked



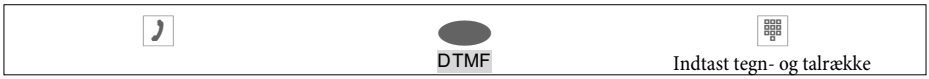
Intercom



Automatisk tilbagekald

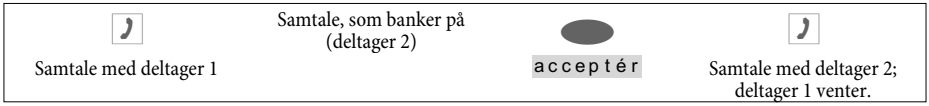
Keypad

Tonevalg (flerfrekvensvalg)

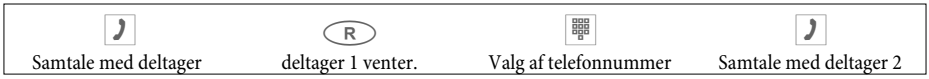


Telefonering med flere

Banke på

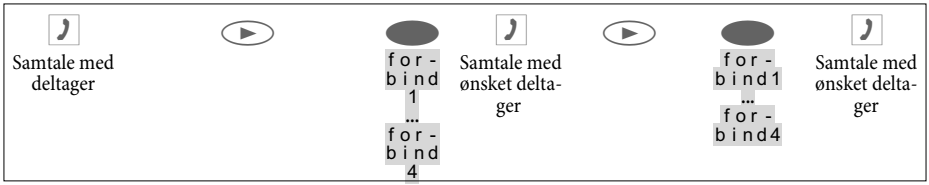


Forespørgsel



Samtale omstilling

Samtale på skift



Konference

Betjening af telefonen

Telefonbog

I telefonens telefonbog kan De lagre op til 250 navne med telefonnumre. For at vælge en post fra telefonbogen kan De bladre med piletasterne eller indtaste begyndelsesbogstaverne for det ønskede navn ved hjælp af taltastaturet.

Hvis den opkaldendes navn skal vises på displayet i stedet for telefonnumret ved et indgående opkald, skal vedkommende være indtastet i telefonbogen med navn og telefonnummer (inkl. områdenummer og ved drift på et TK-anlæg inkl. linienummer).
Den opkaldendes navn vises kun, hvis det overførte telefonnummer stemmer overens med det telefonnummer, der er lagret i telefonbogen.

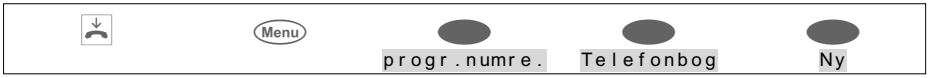
Hvis telefonen kobles fra ISDN-nettet og derefter tilsluttes igen, eller hvis data for telefonbogen overføres til telefonen ved hjælp af PC-programmet, sker der en intern reorganisering af telefonbogen. Denne proces sker automatisk og kan tage op til flere minutter. I denne periode er telefonens telefonbog ikke til rådighed.

Indstillinger for telefonbogsposter

- Navn og telefonnummer
- Udgående telefonnummer (MSN-belægning)
- Særtoneopkald (VIP-toneopkald)
- Infotekst

Tilføj telefonbogspost

Start på følgende måde:



Indtast navnet.
I eksemplet: »Musterman«.
Bekræft indtastningen med OK.

Indtast telefonnummeret.
I eksemplet: »0123456«.
Bekræft indtastningen med OK.

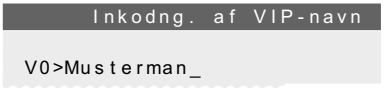
VIP-hukommelsen

Under hver af de 10 taster 1...0 kan De programmere en VIP-post, der består af et navn (maks 20 tegn) og et telefonnummer (maks. 26 tal).

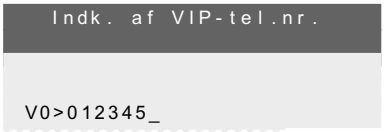
Programmering af VIP-poster

Start på følgende måde:

Indtast navnet for VIP-posten. I eksemplet: »Musterman«.
Bekræft indtastningen med OK.



Indtast telefonnummeret.
I eksemplet: »012345«.
Bekræft indtastningen med OK.



Må ikke forstyrres

Hvis opkald ikke skal signaleres med den valgte opkaldstonemelodi og -lydstyrke, kan De aktivere funktionen »Må ikke forstyrres« på Deres telefon. Alle opkald signaleres derefter alt efter indstillingen kun optisk (på displayet) eller med en signaltone. Signaltonens lydstyrke kan indstilles som beskrevet på side . Når Deres telefon er i ro, viser » r « eller » R « i displayets øverste linie, at funktionen »Må ikke forstyrres« er aktiveret.

»Nej« Funktionen »Må ikke forstyrres« slås fra.

»opkaldstone fra« Opkald signaleres kun optisk (»R« vises på displayet).

»Ja« Opkald signaleres først med en kort signaltone og derefter kun optisk (» r « vises på displayet).

Indstillinger i konfigurationen

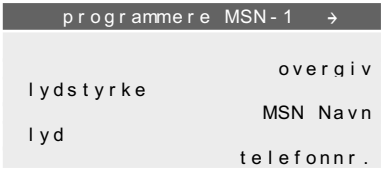
Telefonnumre (MSN)

De kan indkode op til 10 telefonnumre (MSN) i Deres telefon. Med indkodningen af et telefonnummer bestemmer De, at Deres telefon vil blive kaldt ved opkald til dette telefonnummer (MSN). Hvis De indkoder mere end et telefonnummer i Deres telefon, ringer Deres telefon ved opkald til hvert af de indkodede telefonnumre.
På den interne ISDN-tilslutning af et TK-anlæg skal de registrere det interne telefonnummer af Deres telefon på TK-anlægget. Vær opmærksom på henvisningerne i betjeningsvejledningen til Deres TK-anlæg.

Hvis De ringer til en abonnent, kan De vælge et bestemt telefonnummer (MSN), som overføres til den opkaldte abonnent (f.eks. til separat registrering af gebyrer). Hvis De ikke vælger et bestemt telefonnummer, anvendes det første telefonnummer (MSN1), der er indkodet i telefonen.

Et telefonnummer (MSN) oprettes som beskrevet i følgende eksempel med telefonnummeret »MSN - 1«.

Start på følgende måde:

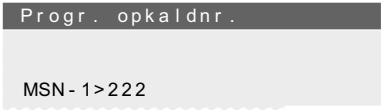


Indkodning eller kontrol af telefonnumre (MSN)

Telefonens telefonnumre kan kun registreres ved hjælp af Professional Configurator på WIN-Tools CD-ROM. På selve telefonen kan De se det oprettede telefonnummer.

I menuen »MSN-1 programmere« aktivér softtasten »telefonnr«.

OK De ser det oprettede telefonnummer.
Gå ud af menuen ved at trykke på OK-tasten.



De andre indstillinger (f.eks. ringemelodi, lydstyrke, navn) kan kun foretages, hvis telefonnumret allerede er oprettet.

Yderligere indstillinger for hvert telefonnummer (MSN)

●	»Lyd«	Indstilling af ringesignal
●	»Lydstyrke«	Indstilling af ringesignalets lydstyrke.
●	»overgiv«	Forudindstilling af et telefonnummer til viderestilling af opkald (Call Deflection).
●	»MSN Navn«	Tildeling af et navn (maks. 8 tegn), som vises på displayet i stedet for betegnelsen »-MSN1« for telefonnumret.
●	»gebyr«	Oprettelse af en gebyrkonto, som er til rådighed til opkald ved gebyrpligtige samtaler (ved overførsel af dette udgående telefonnummer).
●	»PIN«	MSN-specifik PIN, som et telefonnummer kan frigives eller spærres for opkald med.

Reset - Genetablering af grundindstillinger

Med fremgangsmåden, som beskrives i det følgende, kan De genetablere telefonens grundindstillinger. Alle data, som De har indtastet, slettes herved.

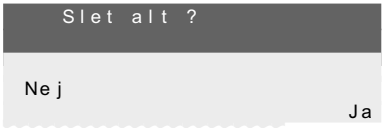
Hvis De har tilsluttet tasteudvidelsen elmeg T400, T400/2 til Deres telefon, slettes også alle data til tasteudvidelsen ved den procedure, som beskrives efterfølgende.

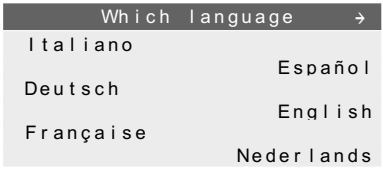
OBS: Indstillingerne til telefonsvareren og eventuelle gemte tekster slettes ikke. Se efter i betjeningsvejledningen til Deres telefonsvareren.

Start på følgende måde:

Aktivér softtasten »Ja«, for at genetablere grundindstillingerne. Hvis De alligevel ikke vil slette dataene, aktiveres softtasten »Nej«.

Efter et tryk på softtasten »Ja« sættes telefonen tilbage til grundindstillingen. Alle data er slettet.





Konformitetserklæring og CE-mærke

Dette apparat opfylder kravene iht. R&TTE-direktivet 1999/5/EF:

»Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/5/EF af 9. marts 1999 om radio- og teleterminaludstyr samt gensidig anerkendelse af udstyrets overensstemmelse«.

Konformitetserklæringen kan ses på følende internetadresse: http://www.funkwerk-ec.com.

Symbolet med gennemkrydset affaldsbeholder på apparatet betyder, at apparatet, når det ikke bruges længere, skal bortskaffes adskilt fra normalt husholdningsaffald på et af de dertil beregnede bortskaffelsessteder.

© 2006 Funkwerk Enterprise Communications GmbH - alle rettigheder forbeholdt.

Eftertryk af denne dokumentation - også delvis - er kun tilladt med udgiverens tilladelse og nøjagtig angivelse af kilden, uafhængigt af, på hvilken måde eller ved hjælp af hvilke medier (mekanisk eller elektronisk) dette sker.

Funktionsbeskrivelserne i denne dokumentation, som refererer til softwareprodukter fra andre producenter, er baseret på den software, som anvendes på produktions- eller trykketidspunktet. De produkt- og firmanavne, der anvendes i denne dokumentation, kan i givet fald være registrerede varemærker af de respektive ejere.

Reparationsservice

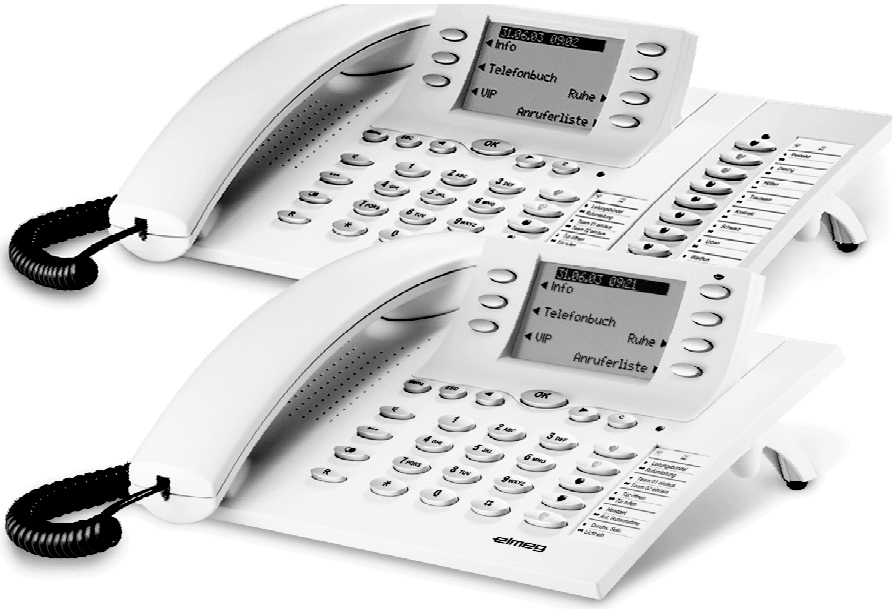
Tonfunk GmbH
Reparationsservice
Unternehmenspark 2 / Halle D
Woltorfer Str. 77
31224 Peine

Funkwerk Enterprise Communications GmbH
Südwestpark 94
D-90449 Nürnberg
http://www.funkwerk-ec.com

Ret til ændringer forbeholdes

010806

funkwerk
enterprise communications

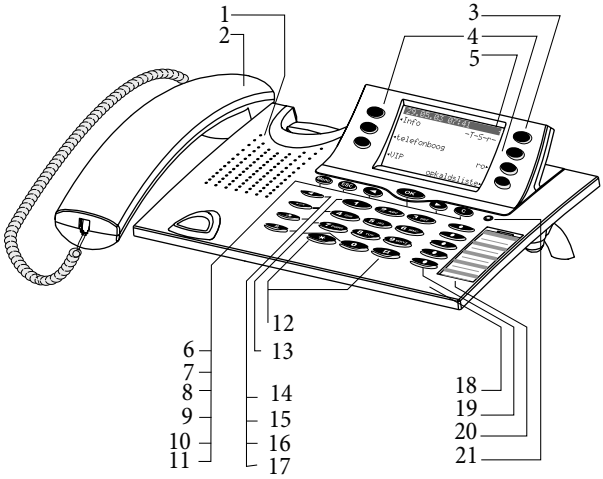


Instrukcji obslugi

elmeg CS410 / CS410-U / CS400xt / IP-S400

Polski

Opis i instalacja



Rysunku 1

1	Głośnik
2	Słuchawka z kablem
3	Przycisk automatycznej sekretarki telefonu (moduł opcjonalny) lub przycisk »Menu centralki TK
4	6 klawiszy menu
5	Siedmiowierszowy, podświetlany wyświetlacz
6	Klawisz Menu (konfiguracji): Ten klawisz otwiera menu konfiguracyjne. Jeżeli już jesteś w menu konfiguracyjnym i wtedy naciśniesz ten klawisz, to menu zostanie cofnięte o jeden poziom.
7	Klawisz ESC: Naciśnięcie tego klawisza podczas konfiguracji / korzystania z telefonu spowoduje przejście do stanu spoczynkowego wyświetlacza.
8 / 10	Klawisz strzałki »W lewo« / »W prawo«: Strzałki » ← « i » → « znajdujące się w prawym górnym rogu wyświetlacza informują o możliwości pokazanie dodatkowych funkcji korzystając z klawiszy strzałek.
9	Klawisz OK (potwierdzenia): Naciskając ten klawisz zatwierdzamy wprowadzane dane lub zapisujemy ustawienia konfiguracji telefonu.
11	Klawisz C: Naciskając ten klawisz cofamy się o jeden poziom w menu. Jeżeli jest aktywny tryb wprowadzania danych, to tym klawiszem można kasować pojedyncze znaki.
12	Klawisze: gwiazdka / krzyżyk
13	Klawisze wybierania
14	Klawisz trybu głośnomówiącego
15	Zakończenie połączenia
16	Ponowne wybieranie numeru
17	Zawieszanie połączeń (klawisz R)

18	Mikrofon
19	Pięć konfigurowalnych klawiszy funkcyjnych z diodami LED: Każdy klawisz posiada dwukolorową diodę LED (poziom 1 - czerwona / poziom 2 - żółta). Diody te służą do informowania o aktywności zaprogramowanej funkcji.
20	Etykieta dla klawiszy funkcyjnych
21	Dioda LED sygnalizująca przychodzące połączenie (czerwona) i wiadomości w automatycznej sekretarce (żółta)

Opis i instalacja

Niniejsza instrukcja użytkowania opisuje tylko najważniejsze funkcje potrzebne do korzystania z telefonu. Pełna instrukcja użytkowania znajduje się na załączonym dysku CD-ROM.

CS410

Telefon z funkcjami systemowymi przeznaczony do podłączania do wewnętrznego portu S0 (okablowanie 4 żyłowe) centralek elmeg. Jeżeli telefon ma być podłączony do wewnętrznego portu Up0, to należy pamiętać, żeby zainstalować w telefonie moduł wewnętrznego konwertera Up0/S0 lub korzystać z zewnętrznego konwertera Up0/S0.

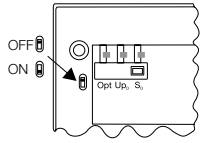
CS410-U

Ta wersja telefonu jest przeznaczona do podłączania do wewnętrznego portu Up0 (okablowanie 2 żyłowe) centralek elmeg. Moduł wewnętrznego konwertera Up0/S0 lub zewnętrzny konwerter Up0/S0 nie są potrzebne, żeby podłączyć ten telefon do portu Up0.

CS400xt

Te telefon systemowy dostarczany jest z rozszerzoną klawiaturą (T400/2), dzięki czemu dysponuje on 10 dodatkowymi, programowalnymi przyciskami.

Jest on przeznaczony do podłączania do wewnętrznego przyłącza S0 (kabel 4-żyłowy) centralki elmeg TK. Telefon systemowy nie posiada złącza USB lub złącza szeregowego do konfiguracji lub innego wykorzystania. Musi on być konfigurowany przez wewnętrzne złącze ISDN za pomocą aplikacji Professional Configurator z WIN-Tools. Ponadto niezaimplementowane są wszystkie »funkcje audio« i nie można wykorzystywać modułów oraz funkcji automatycznej sekretarki i Up0. Wszystkie funkcje tych modułów nie są pokazywane na wyświetlaczu lub nie mogą być wykorzystywane.



Ten telefon posiada funkcję »pracy awaryjnej«. Dzięki temu w razie awarii sieci 230 V~ można go używać dalej za pomocą centralki TK, podłączonej do NT. Należy pamiętać, aby centralka TK obsługiwała tę funkcję, i aby nie korzystać z niej przez konwerter Up0/S0.

elmeg IP-S400

Ten telefon systemowy podłączany jest do odpowiedniego złącza LAN (lub sieci) centralki telefonicznej TK za pomocą przewodu Cat. 5. Telefon systemowy posiada wyjście do komputera PC, do którego można podłączać inne urządzenia abonenckie IP.

Wykonywanie ustawień / Konfigurowanie telefonu

Konfigurację telefonu z klawiatury można przeprowadzić tylko w ograniczonym zakresie. Kompletna konfiguracja jest możliwa z urządzeniem Professional Configurator nastrojów WIN-Tools przez odpowiedni interfejs systemu telefonicznego na urządzeniu telefonicznym elmeg.

> Kolejny opis dotyczący konfiguracji systemu telefonicznego znajdziecie Państwo w szczegółowej instrukcji obsługi na CD-ROM.

Moduły rozszerzeń dla telefonu

- Moduł Up0/S0 (CS410)
- Moduł automatycznej sekretarki (CS410)
- Rozszerzona klawiatura »T400«,»T400/2« (CS410, IP-S400)

Wskazówki bezpieczeństwa

- Należy przestrzegać temperatury otoczenia dla przechowywania i eksploatacji urządzenia, podanej w danych technicznych. Urządzenie można podłączać dopiero po osiągnięciu dopuszczalnej temperatury otoczenia dla pracy.
- Należy pamiętać, że po przejściu z zimnego do ciepłego miejsca na urządzeniu lub w jego wnętrzu może dojść do rosienia. Urządzenie należy wyjmować z opakowania dopiero wtedy, gdy osiągnięta zostanie dopuszczalna temperatura otoczenia dla pracy.
- W trakcie burzy nie należy podłączać lub rozłączać żadnych przewodów oraz telefonować.
- Kable przyłączeniowe należy podłączać tylko do przewidzianych do tego przyłączy.
- Kable przyłączeniowe należy układać w taki sposób, aby nie mogły spowodować wypadków.
- Unikać następujących wpływów:
  Bezpośrednie napromieniowanie słoneczne
  Źródła ciepła (np. grzejniki)
  Urządzenia elektroniczne (np. wieże HiFi, maszyny biurowe lub kuchenki mikrofalowe)
  Penetrująca wilgoć lub ciecze
  Agresywne ciecze lub opary
  Silne zapylenie
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach wilgotnych lub w obszarach zagrożonych eksplozją.
- Otwierać tylko te części urządzenia, które przewidziano w instrukcji montażu lub instrukcji obsługi.
- Nie dotykach styków wtyków ostrymi, metalicznymi lub wilgotnymi przedmiotami.
- Jeżeli urządzenie nie jest montowane na stałe, należy postawić urządzenie lub elementy wyposażenia na podkładce antypoślizgowej.
- Urządzenie należy czyścić tylko lekko zwilżoną szmatką.
- Stosować tylko dopuszczone akcesoria.
- Do urządzenia wolno podłączać tylko urządzenia abonenckie, dostarczające napięcia SELV (obwód prądowy z niskim napięciem bezpiecznym) i/lub odpowiadające ETS 300047. Używanie dopuszczonych urządzeń abonenckich zgodnie z ich przeznaczeniem spełnia wymagania tego przepisu.

Zasilacz blokowy

- Należy używać tylko zasilacza blokowego znajdującego się w zestawie lub dostępnego jako akcesoria (DSA-0101F-05 UP lub L15 D52 AB DDLAWO).

- Nie używać zasilaczy blokowych, wykazujących widoczne uszkodzenia (pęknięcia lub złamania obudowy).

Ładunki elektrostatyczne

Telefon został wyposażony w rozszerzony system ESD zapobiegający efektom wyładowań elektrostatycznych, które mogłyby przekroczyć dozwolony poziom bezpieczeństwa. Pomimo podwyższonego poziomu zabezpieczeń nie należy narażać telefonu na wyładowania elektrostatyczne większego stopnia. W niektórych przypadkach wyładowanie elektrostatyczne może znacznie przekroczyć dopuszczalny normy lub poziom odporności dla tego telefonu. Dlatego należy unikać przyczyn (takich jak zbyt niska wilgotność powietrza lub niewłaściwe podłoże), które mogą spowodować przekroczenie dopuszczalnych norm. Producent nie odpowiada za uszkodzenia powstałe w wyniku takich okoliczności.

Zawartość opakowania i miejsce instalacji

Zawartość opakowania

- Telefon ISDN elmeg
- Słuchawka z przewodem słuchawkowym
- 2 stopki
- Przewód ISDN (długość ok. 6 m)
- Przewód przyłączeniowy PC (USB, ok. 3m), (nieCS400xt)
- Przewód audio PC (wtyczka bagnetowa stereo 3,5mm, ok. 2,5m), (nieCS400xt)
- Przewód przejściowy dla zestawu mikrofonowo-słuchawkowego z kablem przyłączeniowym 4-żyłowym (8-styk./4-styk.)
- Uchwyt przewodu (po zdjęciu folii samoprzylepny), (nieCS400xt)
- Instrukcja użytkowania i etykiety dla klawiszy funkcyjnych
- Oprogramowanie WIN-Tools:
  Konfigurator, Książka telefoniczna, Menedżer dźwięku, Uaktualnienie sterowniki TAPI, USB, CAPI oraz NDISWAN

Miejsce instalacji

Zanim ustawi się telefon należy zamocować stopki w odpowiednim miejscu (6) pokazanym na rysunku 4. Plastikowe nóżki telefonu mogą zostawiać ślady na wrażliwych powierzchniach takich, jak np. meble. Producent telefonu nie bierze odpowiedzialności za tego typu szkody, dlatego zaleca się używanie odpowiednich podkładek pod telefon.

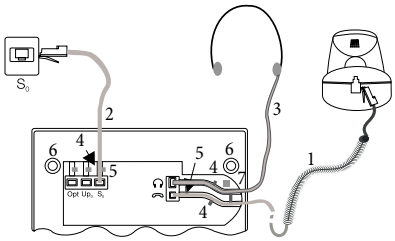
Czyszczenie telefonu

Telefon przeznaczony jest do normalnego, codziennego użytkowania. Czyszczenie telefonu należy przeprowadzić za pomocą lekko zwilżonej lub antystatycznej ściereczki. Nigdy nie należy używać do tego celu żadnych rozpuszczalników ani suchych tkanin; ładunki elektrostatyczne mogą doprowadzić do uszkodzenia układów elektronicznych telefonu.

Podłączanie telefonu (kabla ISDN oraz słuchawki)

Do telefonu należy podłączyć kabel ISDN oraz kable słuchawki. W przeciwnym wypadku telefon nie będzie można korzystać z telefonu.

Podłączanie kabla słuchawki



Kabel słuchawki (1) należy podłączyć tak, jak na rysunku4. Kabel słuchawki umieścić w rowku (4) odpowiednio go blokując przed wypadnięciem (5).

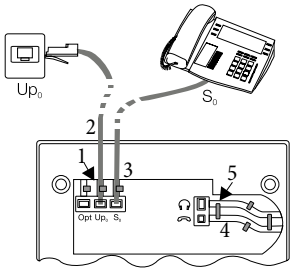
Rysunku 3

Podłączanie kabla ISDN

Podłączanie do portu S0 (CS400xt CS410)

Kabel ISDN (2) podłącza się tak, jak pokazano na rysunku 4 (styk S0). Należy się upewnić, że dłuższa wtyczka ISDN jest podłączona do gniazdka ISDN, a krótsza wtyczka do telefonu. Kabel ISDN umieścić w rowku (4) odpowiednio go blokując przed wypadnięciem (5).

Podłączanie do portu Up0 (CS410-U)



Kabel ISDN (2) podłącza się tak, jak pokazano na rysunku 3 (styk Up0). Należy się upewnić, że dłuższa wtyczka ISDN jest podłączona do gniazdka ISDN, a krótsza wtyczka do telefonu. Kabel ISDN umieścić w rowku (4) odpowiednio go blokując przed wypadnięciem (5).

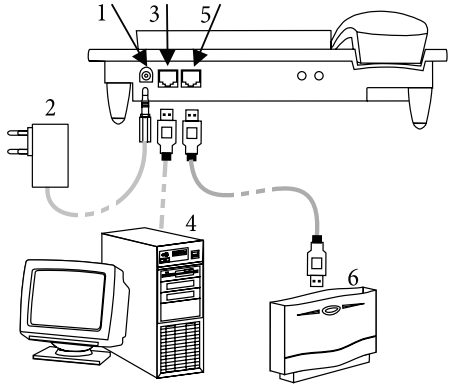
Rysunku 2

Telefon CS410 wyposażony w wewnętrzny moduł konwertera Up0/S0 lub telefon CS410-U nie mogą być podłączane przez styk S0 (3) do portu ISDN (np. wewnętrznego portu ISDN centralki).

Ważne wskazówki dotyczące złącza UP0

- Do gniazdka S0 telefonu można podłączyć urządzenie końcowe ISDN z interfejsem S0.
- Długość przewodu między urządzeniem elmeg CS 410-Ui podłączonym urządzeniem końcowym ISDN wynosi maks. 10 metrów.
- Nie wolno podłączać oporników obciążenia.

elmeg IP-S400 do przyłącza Ethernet



1 - Przyłącze zasilacza blokowego
2 - Zasilacz sieciowy wtykowy
3 - Złącze Ethernet PC
4 - PC lub inny telefon IP
5 - Złącze Ethernet centralki telefonicznej TK
6 - Centralka telefoniczna elmeg TK

Rysunku 4

Wejście audio / Wyjście audio

Telefon posiada wejście (7) i wyjście (8) sygnałów audio. Te złącza przewidziane są do podłączania zestawu słuchawkowego. Gniazdka są połączone z odpowiednimi złączami gniazdka zestawu słuchawkowego pod spodem telefonu.

Podłączanie telefonu do centralki telefonicznej TK i uruchamianie telefonu (funkcje podstawowe przez DHCP)

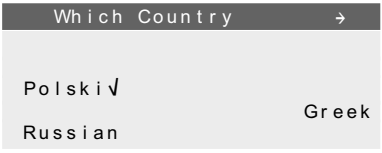
Sprawdzić w instrukcji montażu centralki telefonicznej TK, które przyłącza są przewidziane do podłączenia IP-S400. Połączyć złącze telefonu z przyłączem Ethernet centralki telefonicznej TK.

- Skonfigurować centralkę TK do stosowania telefonów systemowych IP.
- Wyznaczyć MSN telefonów systemowych w centralce TK.
- Podłączyć napięcie zasilania (zasilacz blokowy) do telefonu systemowego IP i zaczekać aż do zakończenia inicjalizacji telefonu.

Po zakończeniu inicjalizacji telefonu systemowego IP na wyświetlaczu pojawia się wezwanie do wyboru języka.

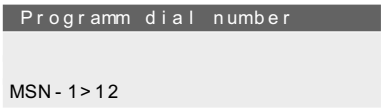
- Wybrać język wyświetlacza.

  Za pomocą przycisków strzałki można przeglądać kraje, dla których występują ustawienia krajowe.
  Nacisnąć przycisk Softkey wybranego kraju.
  Np. »Polski«.



- Wpisać MSN, zarejestrowany w centralce TK (w przykładzie 12).

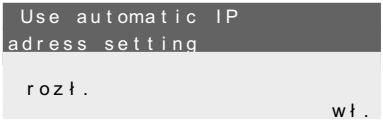
  Potwierdzić wpis przyciskiem OK.



  Kiedy nie wprowadzono żadnego numeru PIN do urządzenia konfiguracji, uruchomić klawisz OK i po wezwaniu jeszcze raz klawisz OK.

- Wyłączyć korzystanie z DHCP.

  Wybrać »w .«.



- Telefony są synchronizowane z centralką TK.

  Jeżeli nie ma połączenia z centralką TK (brak połączenia LAN lub telefon nie jest zarejestrowany) godzina na wyświetlaczu zostanie zastąpiona symbolem » - - - - - / / - - -►«.

Można teraz korzystać z telefonu systemowego IP jak z każdego telefonu systemowego na złączu ISDN lub UP0.

Wymiana podpisów

Tabliczki do opisania przycisków funkcyjnych znajdują się na ostatniej stronie niniejszej instrukcji obsługi. Należy wyciąć odpowiednią tabliczkę opisu.
Aby zmienić opis należy zsunąć elastyczną osłonę pomiędzy kciukiem i palcem wskazującym, a następnie odchylić ją do góry. Można wymienić tabliczkę z opisem.
Tabliczkę można samodzielnie opisać za pomocą komputera. Na płycie CD-ROM centralek TK znajduje się plik Adobe Acrobat ze wzorami.

Piktogramy

Opisane poniżej piktogramy (symbole) są użyte w tym dokumencie do ilustracji niektórych procedur, ustawień i sposobów korzystania z telefonu.

Proszę podnieść słuchawkę telefonu.

Proszę odłożyć słuchawkę telefonu. Telefon znajduje się w stanie spoczynku.

Ten symbol informuje o sygnalizacji na urządzeniu, np. telefon dzwoni.

Ten symbol informuje o trwającym połączeniu.

Informuje o połączeniu konferencyjnym.

Informuje o sygnale potwierdzenia lub odrzucenia.

Proszę wybrać określony kod, numer lub znak.

Wciśnij odpowiedni klawisz wybierania numeru.

Ustawienia kraju

Jeżeli telefon ma być używany w kraju innym, niż ustawiony domyślnie, konieczne jest dokonanie ustawień kraju.
Następuje przy tym przestawienie np. języka, waluty, ustawienia domyślne dla danego kraju oraz specyficznych cech protokołu DSS1 sieci ISDN.

Zgodnie z poniższym opisem należy ponownie sprawdzić, czy dla kraju, w którym wykorzystywany jest telefon, możliwe są ustawienia krajowe.

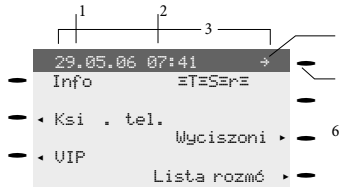
Rozpocznij wg kroków:

Menu → Konfiguracja → usługa → PIN telefonu → OK → ► → Country

Za pomocą przycisków strzałki można przeglądać kraje, dla których występują ustawienia krajowe.
Nacisnąć przycisk Softkey wybranego kraju.
Np. »Polski«.

Specjalne ustawienia krajowe wybranego kraju zostają natychmiast wczytane.
Dane telefonu nie zostają przy tym skasowane.

Wyświetlacz telefonu



1 - Data

2 - Godzina

3 - 21 znaków w każdym wierszu

4 - Strzałka: informacja o możliwości pokazania dodatkowych funkcji.

5 - Przycisk automatycznej sekretarki telefonu (moduł opcjonalny) lub przycisk »Menu centralki TK

6 - Strzałka: wskazuje klawisz menu, który odpowiada danej funkcji.

Rysunku 5

Telefon jest wyposażony w siedmiowierszowy podświetlany wyświetlacz. Podświetlenie jest automatycznie włączane i wyłączane.
Po podłączeniu telefonu do wewnętrznego portu ISDN centralki w górnym wierszu wyświetlacza pojawi się

data i godzina. Informacje o dacie i godzinie są automatycznie pobierane z centralki. Wyświetlane funkcje znajdują się tuż przy odpowiednich klawiszach menu. Po naciśnięciu klawisza menu pokaże się następny poziom. Jeżeli na wyświetlaczu nie zostanie pokazana pełna informacja, to będzie widać znak »«« lub »**»**«. Aby móc obejrzeć pozostałą część informacji należy nacisnąć klawisz R, a następnie odpowiedni klawisz strzałki.

W niniejszej instrukcji użytkowania zostały pokazane różne widoki wyświetlacza, żeby pomóc w wyjaśnianiu wprowadzania ustawień i korzystaniu z telefonu. Pofalowana linia w górnej części obrazka informuje o tym, że nie zostało pokazane wszystkie 7 wierszy wyświetlacza (tylko te dotyczące tematu).

Wprowadzanie znaków i cyfr:

Klawisz	Iloœæ naciœniêæ						
Key	1	2	3	4	5	6	7
1	1						
2 ABC	A	B	C	2	Ä	Â	E
3 DEF	D	E	F	3	€		
4 GHI	G	H	I	4			
5 JKL	J	K	L	5			
6 MNO	M	N	O	6	Ö	q	
7 PQRS	P	Q	R	S	7	ß	$
8 TUV	T	U	V	8	Ü		
9 WXYZ	W	X	Y	Z	9		
*	*						
#	#						

0 Pewne znaki specjalne zostały przypisane do klawisza »0«. Aby je wybrać należy nacisnąć klawisz 0.
Np.: »**!**«, »**&**«, »**?**«, »**+**«, »**-**«, »**=**«, »**(**«, »**)**«, »**@**«, »**$**«, ...

Po pierwszym naciśnięciu klaiwsza 0 wprowadzana jest spacja. Po drugim naciśnięciu tego klawisza na wyświetlaczu pokazywana sąjest część znaków specjalnych. W celu wybrania znaku specjalnego, należy nacisnąć odpowiedni klawisz 1 … 9. Aby zobaczyć więcej znaków specjalnych, należy nacisnąć klawisz 0.

Tryb wprowadzania danych (znaków)

Znaki można wprowadzać na kilka sposobów. Aktualny tryb jest pokazany w prawym górnym rogu wyświetlacza (brak wyświetlania, »**Abc**« lub »**ABC**«).

»**Abc**« Pierwszy wpisany znak będzie dużym znakiem, a wszystkie pozostałe będą małymi znakami. Przykład: »**Anna Kowalska**«.

brak wyœwietl. Wszystkie wpisywane znaki bedą małymi znakami.
Przykład: »**anna kowalska**«.

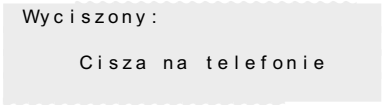
»**ABC**« Wszystkie wpisywane znaki będą dużymi znakami.
Przykład: »**ANNA KOWALSKA**«.

Gdy rozpoczyna się wprowadzanie tekstu zawsze aktywowany jest tryb »Abc«. Naciśnij klawisz R, żeby zmienić tryb wprowadzania. Aby wstawić znak w trybie »Abc« naciśnij klawisz C.

Wyświetlanie aktywnych funkcji

Gdy telefon jest w stanie spoczynku dodatkowe informacje o aktywowanych funkcjach dostępne są w menu »info«. W tym przykładzie: »-D-c-P-«.
Naciśnij klawisz menu przy »info.«, żeby uzyskać więcej informacji o włączonych funkcjach.

Jeżeli zostało włączonych kilka funkcji, korzystając z klawiszy strzałek można je przejrzeć.



Wyświetlacz	Włączona funkcja
» «	Aktywna funkcja terminarza.
» «	Aktywna kontrola połączeń, filtr połączeń lub ochrona trybu konfiguracji.
» «	Włączona funkcja »Nie przeszkadzać« (częściowe).
» «	Włączona funkcja »Nie przeszkadzać« (całkowita).
» «	Ustawione jest przekierowanie.
»-i-«	Informacja o zaprogramowanych klawiszach funkcyjnych Np.: “Komunikat” włączony / wyłączony.
»- -«	Automatyczna sekretarka: włączone zostało sterowanie czasowe, powiadamianie lub zdalne zarządzanie.

Wykonywanie połączeń

Rozpoczęcie rozmowy

Wybieranie numeru bez możliwości korekty

Wybieranie numeru z możliwością korekty

Aby zmienić lub poprawić numer, wybierz złą cyfrę przy pomocy przycisków „prawo”, „lewo” i wciśnij klawisz C, aby ją skasować.

Jeśli chcemy przeprowadzić rozmowę przez słuchawkę, należy ją podnieść po wprowadzeniu numeru. W każdej chwili możemy przełączać się pomiędzy trybem głośnomówiącym a słuchawką.

Aby przeprowadzić połączenie w trybie głośnomówiącym po wprowadzeniu numeru należy wcisnąć przycisk trybu głośnomówiącego.

Jeśli połączenie nie może zostać zrealizowane, np.: numer znajduje się w filtrze połączeń, lub konto opłat dla tego numeru MSN jest wyczerpane, na wyświetlaczu pojawi się komunikat »zablok.:Nr telefonu«.

Inne opcje wybierania numeru bez podnoszenia słuchawki

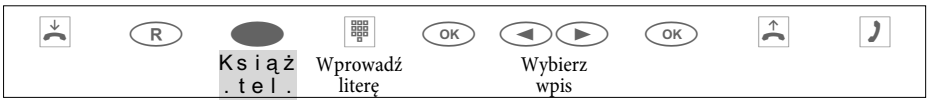
Możliwe są następujące opcje wybierania numeru bez konieczności podnoszenia słuchawki lub poprawiania numeru:

- z pamięci powtarzania numerów.
- z listy połączeń/notatnika.
- z książki telefonicznej.
- z pamięci szybkiego wybierania numerów (VIP).
- z pamięci połączeń bezpośrednich.
- przy pomocy telefonii komputerowej CTI, TAPI (CS 410) na komputerze PC.

Jeżeli skorzysta się z jednej z powyższych opcji wybierania numeru, to w dalszym ciągu można wykonać dodatkowe wybieranie. Można zdecydować, który numer MSN będzie prezentowany podczas połączenia wychodzącego, czy też numer nie ma być prezentowany (zastrzeżony).

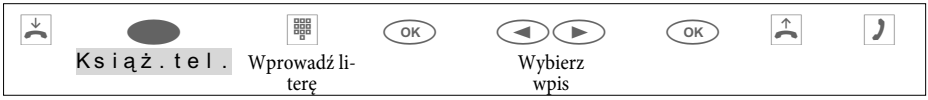
Wybieranie numerów z książki telefonicznej centralki

Jeżeli korzystasz z tego telefonu podłączonego do centralki elmeg, to można wybierać numery z książki telefonicznej centralki.



Wybieranie numerów z książki telefonicznej

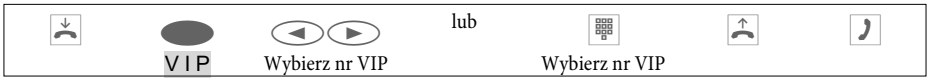
W książce telefonicznej można wprowadzić do 250 wpisów (nazwa i numer). Aby wybrać żądany wpis można przeglądać książkę telefoniczną naciskając klawisze strzałek lub wybrać pierwsze litery danego wpisu, żeby przejść bezpośrednio do niego.



Więcej informacji o wprowadzaniu wpisów i konfigurowaniu książki telefonicznej można znaleźć na stronie 15 niniejszej instrukcji użytkowania.

Wybieranie numerów z listy VIP

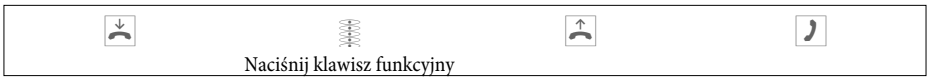
Do każdego z klawiszy wybierania (1 … 0) można przypisać numer telefonu (maks. 26 cyfr) wraz z nazwą (maks. 20 znaków).



Więcej informacji o programowaniu numerów VIP można znaleźć na stronie 16 niniejszej instrukcji.

Szybkie wybieranie przy pomocy klawiszy funkcyjnych

Szybkie wybieranie numerów wykonuje się przy pomocy klawiszy funkcyjnych. Każdy z pięciu klawiszy może mieć zaprogramowane dwie funkcje lub dwa numery szybkiego wybierania.



Naciśnij odpowiedni klawisz funkcyjny, żeby wybrać żądany numer.
Jeżeli chcesz wybrać numer z drugiego poziomu, to należy dwukrotnie w krótkim odstępie czasu nacisnąć klawisz funkcyjny.

Klawisze funkcyjne można zaprogramować np. z komputera PC.

Wybieranie numerów z listy połączeń

Telefon posiada połączoną listę połączeń z notatnikiem. Lista może mieć maksymalnie 30 wpisów (połączenia, notatki, wiadomości SMS lub UUS1). Jeżeli na wyświetlaczu widać pozycję »Lista rozmó.«, to oznacza, że są w niej wpisy, np. informacja o nieodebranych połączeniach.

Wykonywanie dodatkowych funkcji

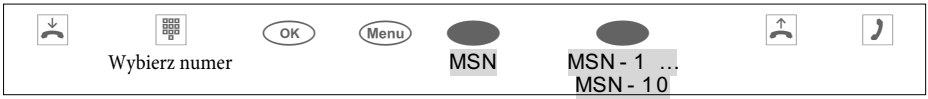
Odebranie połączenia

Odrzucenie połączenia

Przekazanie połączenia (bez odbierania)

Jednorazowe ukrywanie własnego numeru (CLIR) dla połączenia wychodzącego i przychodzącego

Prezentowanie się określonym numerem MSN

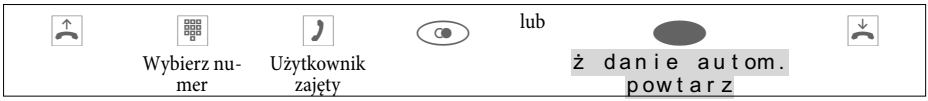


Rozszerzone powtarzanie wybierania numerów

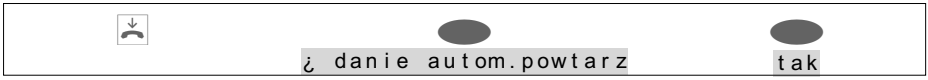
W liście tej przechowywanych jest ostatnich 20 wybranych numerów, połączeń (rozmów) i wiadomości tekstowych. Można przeglądać tą listę naciskając klawisz powtarzania wybierania lub klawisze strzałek i wybierać wpisy naciskając odpowiedni klawisz menu.

Automatyczne powtarzanie wybierania numeru

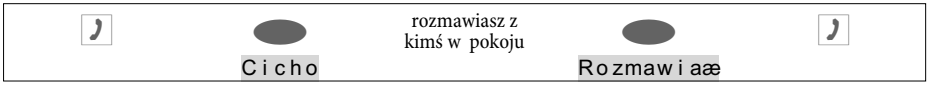
Jeżeli wybrałeś numer, który był w tej chwili zajęty lub nie odpowiadał, to można włączyć automatyczne powtarzanie wybierania numeru. Co 10 sekund telefon będzie próbował automatycznie połączyć się z tym numerem.



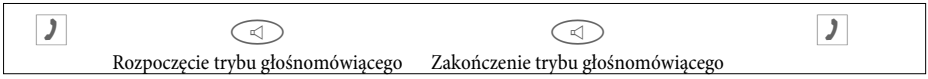
Wyłączanie automatycznego powtarzanie numeru



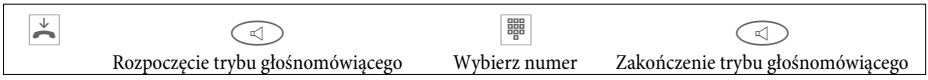
Wyłączanie i włączanie mikrofonu



Funkcja głośnomówiąca

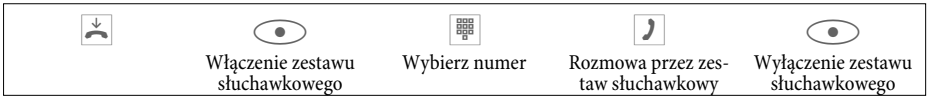


Wybieranie w trybie głośnomówiącym

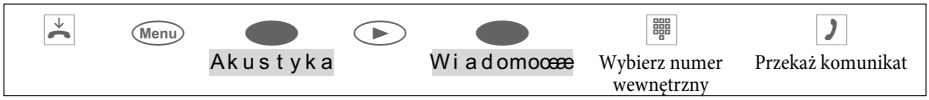


Korzystanie z zestawu słuchawkowego

Aby korzystać w zestawu słuchawkowego jeden z klawiszy funkcyjnych musi być zaprogramowany jako klawisz słuchawek nagłownych. Dioda LED przypisana do danego klawisza pokazuje, czy korzystanie z zestawu słuchawkowego jest włączone, czy też wyłączone (dioda LED włączona lub wyłączona).



Komunikat

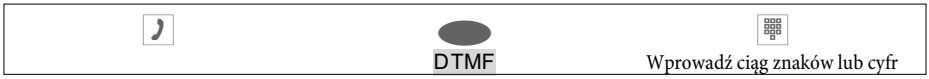


Domofonu

Automatyczne oddzwanianie gdy zajętość (CCBS)

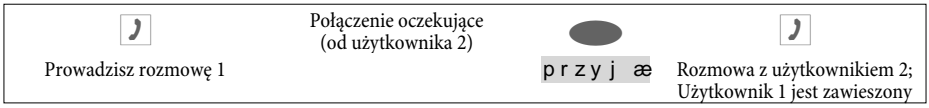
Funkcje klawiaturowe (Keypad)

Wybieranie tonowe(Wybieranie MFD)

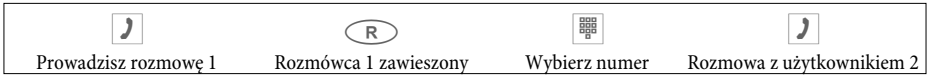


Prowadzenie rozmów z kilkoma osobami

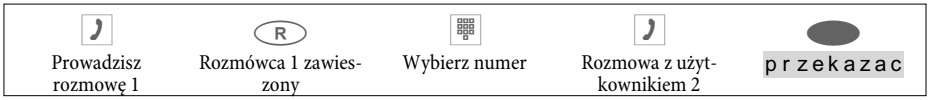
Połączenie oczekujące


Prowadzisz rozmowę 1
Połączenie oczekujące (od użytkownika 2)
przyj æ
Rozmowa z użytkownikiem 2; Użytkownik 1 jest zawieszony

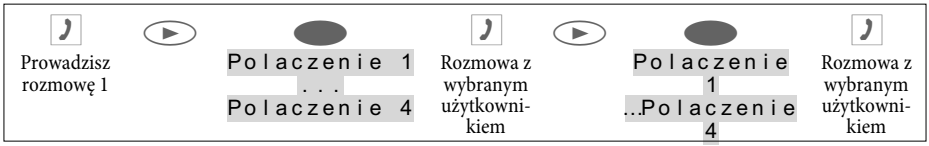
Połączenie konsultacyjne



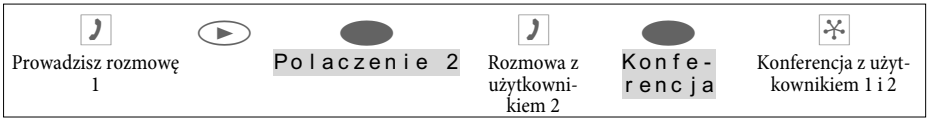
Transfer połączeń



Połączenie pośredniczące


Prowadzisz rozmowę 1
Polaczenie 1 . . . Polaczenie 4
Rozmowa z wybranym użytkownikiem
Polaczenie 1 ...Polaczenie 4
Rozmowa z wybranym użytkownikiem

Konferencja trójstronna (3PTY)



Obsługiwanie telefonu

Książka telefoniczna

W książce telefonicznej telefonu można zapisywać do 250 nazwisk z numerami telefonów. W celu wybrania wpisu w książce telefonicznej można przewijać listę za pomocą klawiszy ze strzałką lub wprowadzić klawiaturą telefonu literę początkową poszukiwanego nazwiska.

> Jeżeli przy nadchodzącej rozmowie na wyświetlaczu telefonu ma być pokazywane nazwisko rozmówcy zamiast jego numer telefonu, musi się on znajdować w książce telefonicznej z nazwiskiem i numerem telefonu (włącznie z kodem linii miejskiej).
> Nazwisko wyświetlane jest tylko wtedy, jeżeli przekazany numer telefonu jest zgodny z numerem telefonu, zapamiętanym w książce telefonicznej.

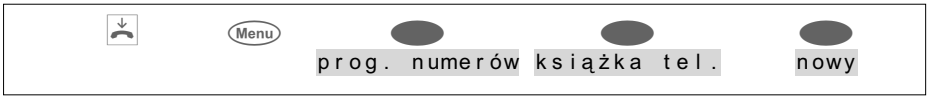
W razie odłączenia telefonu od sieci ISDN i jego ponownego podłączenia lub jeżeli dane książki telefonicznej są przekazywane do książki telefonicznej z komputera PC, następuje wewnętrzna reorganizacja książki telefonicznej. Operacja ta przebiega automatycznie i może potrwać nawet do kilku minut. W tym czasie książka telefoniczna telefonu jest niedostępna.

Ustawienia wpisów do książki telefonicznej

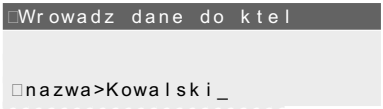
- Nazwisko i numer telefonu
- Wysyłany numer telefonu (przyporządkowanie MSN)
- Specjalny dzwonek tonowy (dzwonek VIP)
- Tekst informacyjny

Dodawanie wpisu do książki telefonicznej

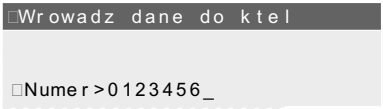
Rozpocząć w następujący sposób:



Proszę wpisać nazwisko.
Na przykładzie: »Kowalski«.
Potwierdzić wprowadzone dane przez OK.



Wpisać numer telefonu.
Na przykładzie: »0123456«.
Potwierdzić wprowadzone dane przez OK.

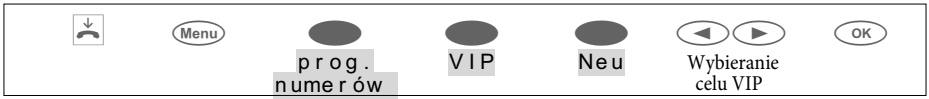


Pamięci VIP

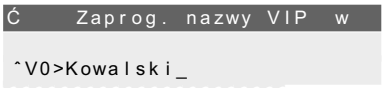
Do każdego z 10 klawiszy 1...0 można przyporządkować wpis VIP, składający się z nazwiska (max 20 znaków) i numeru telefonu (max 26 cyfr).

Programowanie wpisu VIP

Rozpocząć w następujący sposób:



Proszę wpisać nazwisko wybranego celu VIP.
Na przykładzie: »Kowalski«.
Potwierdzić wprowadzone dane przez OK.



Wpisać numer telefonu.
Na przykładzie: »012345«.
Potwierdzić wprowadzone dane przez OK.

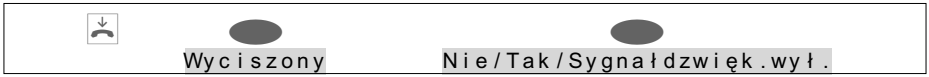
Spokój przed telefonem

Jeżeli nachodzące rozmowy nie mają być sygnalizowane wybraną melodią i z wybraną głośnością, można włączyć w telefonie funkcję »Spokój przed telefonem«. Wszystkie nadchodzące rozmowy będą wtedy sygnalizowane tylko optycznie (na wyświetlaczu) lub krótkim sygnałem wywoławczym. Głośność sygnału wywoławczego można ustawiać zgodnie z opisem na stronie . W stanie spoczynku telefonu symbol »c« lub »C« na wyświetlaczu informuje, że włączona jest funkcja »Spokój przed telefonem«.

»nie« Funkcja »Spokój przed telefonem« zostaje wyłączona.

»Sygna³ dzwiêk. wy³.« Nadchodzące rozmowy są sygnalizowane tylko optycznie (na wyświetlaczu pojawia się »R«).

»tak« Nadchodzące rozmowy są sygnalizowane krótkim sygnałem wywoławczym, a następnie tylko optycznie (na wyświetlaczu pojawia się »R«).



Ustawienia w konfiguracji

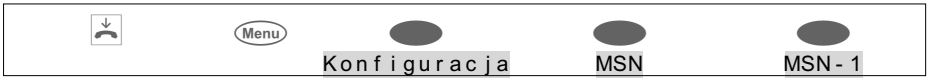
Numery telefonu

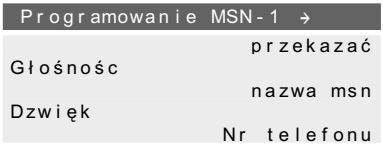
W telefonie można ustawić do 10 numerów MSN (wewnętrznych lub zewnętrznych). Wprowadzając numer MSN do telefonu ISDN ustawiamy w ten sposób numer, na który będzie reagował dla połączeń przychodzących. Jeżeli zostanie wprowadzony więcej niż jeden numer MSN, to telefon będzie reagował na przychodzące połączenia dla każdego z tych numerów.

Podczas wybierania numerów można wskazać jakim numerem MSN będziemy się prezentować danemu abonentowi (np. w celu oddzielnej taryfikacji). Jeżeli nie wskażemy numeru, którym mamy się prezentować, to zawsze prezentowany będzie pierwszy wprowadzony numer MSN (MSN-1).

W poniższym przykładzie przedstawiono jak poprawnie skonfigurować numer oznaczony jako »MSN - 1«.

Rozpocząć w następujący sposób:





Wprowadzanie lub przeglądanie numeru MSN

Numery MSN można wprowadzać tylko z poziomu oprogramowania WIN-Tools na komputerze PC. Mimo wszystko można na telefonie podejrzeć, jaki numer MSN został wprowadzony.
W menu »Programowanie MSN-1« naciśnij klawisz menu przy »nr telefonu«.

OK Widzicie Państwo wprowadzony numer telefonu.
Opuścić menu przez naciśnięcie przycisku OK.

Jeżeli numer MSN został już wprowadzony, to można tylko ustawiać np. melodię i głośność dzwonka, nazwę dla numeru MSN.

Dodatkowe ustawienia dla numeru MSN

»Dzwięk«	Wybieranie melodii dzwonka
»Głośność«	Ustawianie głośności dzwonka
»przekazac«	Ustawianie domyślnego numeru dla transferu połączeń
»nazwa MSN«	Przypisanie nazwy dla numeru MSN
»Opłata«	Ustawianie limitu dla konta opłat dla numeru MSN
»PIN«	Ustawianie indywidualnego kodu PIN dla numeru MSN

Reset - Przywracanie ustawień fabrycznych telefonu

Za pomocą opisanej poniżej procedury, możemy przywrócić na telefonie ustawienia fabryczne. Wszystkie wpisane dane zostaną utracone.

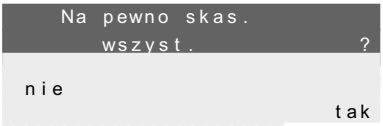
Jeśli do telefonu mamy podłączony moduł konsoli T400, T400/2 to wszystkie dane modułu po wykonaniu tej procedury zostaną usunięte.

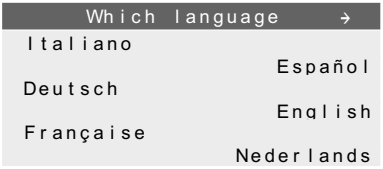
Uwaga: Ustawienia automatycznej sekretarki i wszelkie nagrane wiadomości nie zostaną usunięte. Przywracanie ustawień fabrycznych automatycznej sekretarki zostało opisane w osobnej instrukcji dołączonej do modułu automatycznej sekretarki.

Rozpocznij wg. kroków:

Proszę nacisnąć klawisz menu przy »tak«, żeby przywrócić ustawienia fabryczne. Jeżeli nie chcemy utracić danych, to proszę nacisnąć klawisz menu po »nie«.

Jeżeli wybrałeś »tak«, to zostały przywrócone ustawienia fabryczne. Wszystkie dane zostały usunięte.





Deklaracja zgodności i symbol CE

To urządzenie spełnia wymagania dyrektywy R&TTE 1995/5/WE:

„Dyrektywa 1999/5/EG des Parlamentu i rady Europejskiej z dnia 9 marca 1999 o urządzeniach radiowych i telekomunikacyjnych oraz o wzajemnym uznawaniu ich zgodności«.

Deklaracja zgodności jest dostępna w Internecie pod następującym adresem: http://www.funkwerk-ec.com.

Znajdujący się na urządzeniu symbol przekreślonego pojemnika na śmieci oznacza, że po upływie żywotności urządzenia należy go oddać do odpowiedniej placówki utylizacyjnej i nie wyrzucać go do normalnych śmieci domowych.

© 2006 Funkwerk Enterprise Communications GmbH - wszelkie prawa zastrzeżone.

Powielanie niniejszej dokumentacji - również w częściach - dozwolone jest wyłącznie po uzyskaniu zgody wydawcy i z dokładnym podaniem źródła, niezależnie od rodzaju i sposobu lub mediów (mechanicznych lub elektronicznych), przy użyciu których następuje powielanie.

Zawarte w niniejszej dokumentacji opisy działania, odnoszące się do oprogramowania innych producentów opierają się na wersjach oprogramowania, aktualnych w chwili oddawania do druku tej dokumentacji. Użyte w tej dokumentacji nazwy produktów i firm mogą być znakami towarowymi, zastrzeżonymi przez ich właścicieli.

Serwis napraw

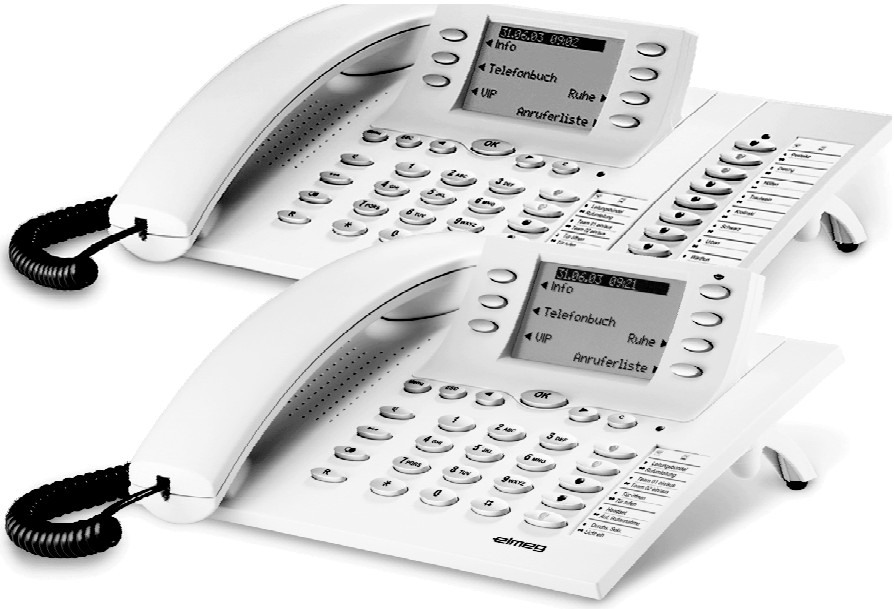
Tonfunk GmbH
Serwis napraw
Unternehmenspark 2 / Halle D
Woltorfer Str. 77
31224 Peine

Funkwerk Enterprise Communications GmbH
Südwestpark 94
D-90449 Nürnberg
http://www.funkwerk-ec.com

Zastrzega się możliwość zmian

01080

funkwerk
enterprise communications

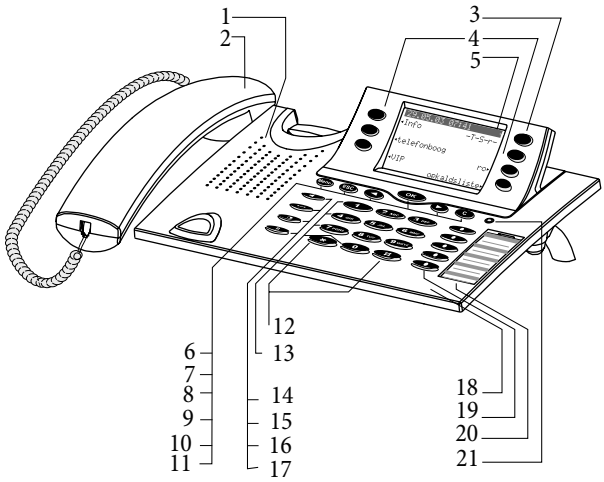


Handleiding

elmeg CS410 / CS410-U / CS400xt / IP-S400

Nederlands

Display en toetsen van de telefoon



Afbeelding 1

1	Luidspreker
2	Hoorn met kabel
3	Antwoordapparaattoets van de telefoon (optionele module) of toets »Telefooncentrale-menu
4	6 softkeys
5	Display met 7 regels en achtergrondverlichting
6	Menu-toets: Met deze toets opent u het programmeermenu. Als u zich reeds in een menu bevindt en dan op deze toets drukt, verschijnen specifieke functies voor het actuele menu of gaat u één programmeerstap terug.
7	ESC-toets: Met de escape-toets kunt u tijdens het programmeren terugkeren naar de rusttoestand.
8 / 10	Pijltoets »links« / »rechts«: De pijlen » ← « en » → « in de rechterhoek van de bovenste displayregel geven aan dat u met de pijltoetsen andere functies kunt oproepen, die in de volgende regels staan.
9	OK-toets: Als u op deze toets drukt, wordt een instelling in de telefoon opgeslagen.
11	C-toets: Met deze toets kunt u in het menu telkens één stap teruggaan. Als u zich in een invoermodus bevindt, kunt u met deze toets afzonderlijke tekens wissen.
12	Sterretje / Hekje
13	Kiestoetsen
14	Luidspreker- / handsfree-toets
15	Scheidingstoets
16	Kiesherhalingstoets
17	Ruggespraaktoets
18	Microfoon

19	5 vrij programmeerbare functietoetsen met LED's: Elke toets beschikt over een tweekleurige LED (niveau 1 - rood / niveau 2 - geel). Deze LED kan worden gebruikt om speciale functies weer te geven.
20	Etiket voor functietoetsen
21	LED voor oproepsignalering (rood) en antwoordapparaat (geel)

Beschrijving en installatie

In deze handleiding zijn alleen de belangrijkste procedures voor het in gebruik nemen van de telefoon en het telefoneren beschreven.
Uitvoerige informatie vindt u in de documentatie op de meegeleverde CD-ROM.

CS410

Deze systeemtelefoon is geschikt voor verbinding met een interne S0-aansluiting (4-aderige bekabeling) van een elmeg telefooncentrale. Als u de telefoon wenst te gebruiken aan een interne Up0-aansluiting, moet u in de telefoon de interne Up0/S0 installeren of de externe Up0/S0-converter gebruiken.

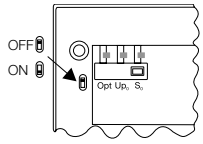
CS410-U

Deze systeemtelefoon is geschikt voor verbinding met een interne Up0-aansluiting (2-aderige bekabeling) van een elmeg telefooncentrale. De interne module Up0/S0 of de externe Up0/S0-converter heeft u in dat geval niet nodig.

CS400xt

Deze systeemtelefoon wordt geleverd met een toetsenblok (T400/2) en beschikt daarmee over 10 extra instelbare toetsen.

Hij is bedoeld voor aansluiting op een interne S0-interface (bekabeling met 4 aders) van een telefooncentrale. De systeemtelefoon beschikt niet over een USB- of seriële aansluiting voor configuratie- of andere gebruiksdoeleinden. Hij moet via de interne ISDN-aansluiting worden ingesteld met de Professional Configurator van de WIN-Tools. Daarnaast zijn alle »Audiofuncties« niet geïmplementeerd en kunnen de modules en functies Antwoordapparaat en Up0 niet worden gebruikt. Alle functies van deze modules verschijnen niet op het display of kunnen niet worden gebruikt.



Deze telefoon beschikt over de functie »Noodgebruik«. Dankzij deze functie kan de telefoon bij een uitval van het 230 V~ net verder worden gebruikt via de telefooncentrale aan de NT. Houd er rekening mee dat uw telefooncentrale deze functie ondersteunt en dat deze niet via een Up0/S0-converter moet worden gebruikt.

elmeg IP-S400

Deze systeemtelefoon wordt op de desbetreffende LAN-aansluiting (of netwerk) van de telefooncentrale aangesloten met een Cat. 5-kabel. De systeemtelefoon beschikt over een PC-uitgang, waarop andere IP-randapparaten aangesloten kunnen worden.

Instellen/ configureren van de systeemtelefoon

Op de systeemtelefoon zelf zijn de ondersteunde functies slechts beperkt configureerbaar. Een volledige configuratie is alleen mogelijk met de Professional Configurator van de WIN-tools langs de betreffende interface van de systeemtelefoon aan een elmeg telefooninstallatie.

Een verdere beschrijving voor de configuratie van de systeemtelefoons vindt u in de uitvoerige gebruiksaanwijzingen op de cd-rom.

Wenn in der Anlagenkonfigurierung keine PIN eingegeben ist, betätigen Sie O und nach Aufforderung noch einmal O.Uitbreidingen voor de systeemtelefoon

- Module Up0/S0 (CS410)
- Module antwoordapparaat (CS410)
- Toetsenblok »T400«,»T400/2« (CS410, IP-S400)

Veiligheidsaanwijzingen

- Respecteer de omgevingstemperatuur voor bewaring en gebruik van het toestel in de technische gegevens. Het toestel mag pas aangesloten worden als hij de omgevingstemperatuur voor gebruik bereikt heeft.
- Houd er rekening mee dat bij de overgang van een koude naar een warme omgeving condensatievocht kan ontstaan op of in het toestel. Neem het toestel pas uit de verpakking als het de toegelaten omgevingstemperatuur voor gebruik bereikt heeft.
- Sluit geen kabels aan en telefoneer niet bij onweer.
- Sluit de kabels alleen aan op de daarvoor voorziene aansluitingen.
- Zorg voor een zorgvuldige plaatsing van de kabels, laat ze niet rondslingeren.
- Vermijd de volgende invloeden:
  Direct zonlicht
  Warmtebronnen (bijv. radiators)
  Elektronische toestellen (bijv. HiFi-toestellen, kantoortoestellen of microgolftoestellen)
  Indringend vocht of vloeistoffen
  Agressieve vloeistoffen of dampen
  Sterke stofontwikkeling
- Gebruik het toestel niet in vochtige ruimten of explosiegevaarlijke omgevingen.
- Open alleen de delen van het toestel die aangegeven zijn in de montage-/gebruiksaanwijzing.
- Raak de contacten nooit aan met spitse, metalen of vochtige voorwerpen.
- Als het toestel niet vast gemonteerd wordt, plaatst u het toestel of het toebehoren op een slipvrije onderlaag.
- Reinig het toestel alleen met een lichtjes bevochtigde doek.
- Gebruik alleen het toegelaten toebehoren.
- Op het toestel mogen alleen randapparaten aangesloten worden die SELV-spanning (veiligheidsspanningskring) levern en/of beantwoorden aan ETS 300047. Het correcte gebruik van goedgekeurde randapparaten voldoet aan dit voorschrift.

Voedingseenheid

- Gebruik alleen de meegeleverde of als toebehoren verkrijgbare voedingseenheid (DSA-0101F-05 UP of L15 D52 AB DDLAWO).
- Gebruik geen voedingseenheden die zichtbaar beschadigd zijn (breuken of barsten in de behuizing).

Elektrostatische oplading (ESD-beveiliging)

De telefoon wordt reeds geleverd met een ESD-beveiliging tegen de uitwerkingen van elektrostatische ladingen die de geldende normwaarden overschrijdt. Vermijd desondanks verhoogde statische opladingen. De elektrostatische oplading kan o.i.v. verschillende oorzaken waarden bereiken die ver boven de vereiste normwaarden en de reeds gerealiseerde stoorbestendigheid van de telefoon liggen. De oorzaken of omstandigheden, zoals bijv. te lage luchtvochtigheid of vasttapijt moeten worden verholpen. De fabrikant van de telefoon aanvaardt geen aansprakelijkheid bij schade die aan deze oorzaken te wijten zijn.

Telefoon uitpakken en opstellen

Uitpakken

ISDN-systeemtelefoon

- Hoorn met kabel
- 2 voetjes
- ISDN-aansluitkabel (ong.6 m)
- PC-aansluitsnoer (USB, ca. 3m), (nietCS400xt)
- PC-audiosnoer (3,5mm stereo-klinkstekker, ca. 2,5m), (nietCS400xt)
- Adaptersnoer voor headsets met 4-polig aansluitsnoer (8-polig / 4-polig)
- Snoerhouder (zelfklevend na verwijdering van de beschermfolie), (nietCS400xt)
- Handleiding en etiketten voor functietoetsen
- WIN-Tools CD-ROM, met:
  Professional Configurator, telefoonboek-, download- en Sound-manager
  TAPI-, USB-, CAPI- en NDISWAN-stuurprogramma`s, Adobe Acrobat Reader,
  Handleiding en bestand Adobe Acrobat Reader om eigen labels af te drukken

Opstellen van de telefoon

Voor u de telefoon opstelt, moet u de achterstevoetjes van de telefoon monteren op de aangegeven plekken (6) (zie afbeeldingafbilding 6).
Houd er rekening mee dat de kunststofvoetjes van de telefoon sporen kunnen achterlaten op gevoelige oppervlakken, bijv. meubilair. Voor zulke beschadigingen kan de fabrikant van de telefoon niet aansprakelijk worden gesteld. Gebruik daarom altijd een niet-slippende onderlegmat voor uw telefoon.

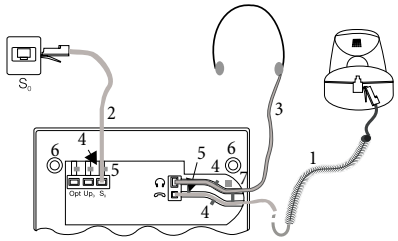
Telefoon reinigen

Het toestel is gebouwd voor normale gebruiksomstandigheden. Reinig het toetsel, indien nodig, met een vochtige of een antistatische doek. Gebruik nooit chemische reinigingsmiddelen. Gebruik nooit een droge doek; door de elektrostetische leding kunnen elektronische componenten worden beschedigd. Zorg ervoor dat de telefoon niet kan worden beschadigd door binnendringend vocht.

Telefoonaansluiten (ISDN-aansluiting en hoorn snoer)

Om uw telefoon in gebruik te kunnen nemen, moet u de snoeren voor de telefoonaansluiting en de hoorn aansluiten.

Hoornsnoer aansluiten



Afbeelding 3

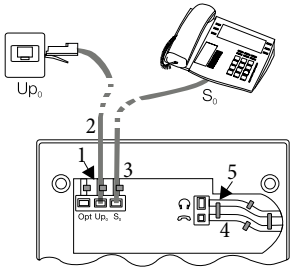
Sluit het snoer (1) aan zoals getoond op afbeelding 6. Plaats het snoer in de voorziene uitsparing (4) en klem het vast onder de kabelhouders (5).

ISDN-aansluitkabel aansluiten

S0-aansluiting (CS400xt CS410)

Sluit de ISDN-kabel (2) aan zoals beschreven op afbeelding 6 (S410-aansluiting). De langste ISDN-stekker hoort in de ISDN-contactdoos en de kortste in de ISDN-aansluiting van het telefoontoestel. Plaats de ISDN-kabel in de voorziene uitsparing (4) en klem hem vast onder de kabelhouders (5).

Up0-aansluiting (CS410-U)



Afbeelding 2

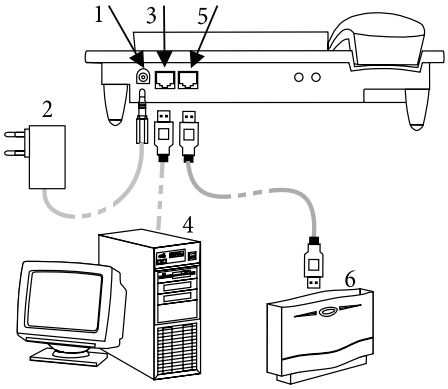
Sluit de ISDN-kabel (2) aan zoals beschreven op afbeelding 3 (Up0-aansluiting). De langste ISDN-stekker hoort in de ISDN-contactdoos en de kortste in de ISDN-aansluiting van het telefoontoestel. Plaats de ISDN-kabel in de voorziene uitsparing (4) en klem hem vast onder de kabelhouders (5).

De telefoons CS410 met module Up0/S0 en CS410-U mogen niet meer via de S 0-aansluiting (3) op een ISDN-aansluiting (bijv. interne ISDN-aansluiting van de telefooncentrale) worden aangesloten.

Belangrijke informatie voor de UP0-aansluiting

- Op de S0-bus van de telefoon kan een ISDN-apparaat met S0-interface worden aangesloten.
- De kabellengte tussen de elmeg CS 410-Uen het nageschakelde ISDN-apparaat bedraagt max.10 meter.
- Eindweerstanden mogen niet worden aangesloten.

elmeg IP-S400 aan de Ethernet-aansluiting



1 - Netadapteraansluiting
2 - Netadapter
3 - Ethernet-PC-aansluiting
4 - PC of andere IP-telefoon
5 - Ethernet-telefooncentrale-aansluiting
6 - elmeg telefooncentrale

Afbeelding 4

Systeemtelefoon op de telefooncentrale aansluiten en in gebruik nemen (basisfunctie met DHCP)

Lees in de montagehandleiding van de telefooncentrale welke aansluitingen bedoeld zijn voor het aansluiten van de IP-S400. Verbind de aansluiting met de Ethernet-telefooncentrale-aansluiting van de systeemtelefoon.

- Configureer de telefooncentrale voor het gebruik van IP-systeemtelefoons.
- Leg de MSN van de IP-systeemtelefoons in de telefooncentrale vast.
- Sluit de voedingsspanning (netadapter) aan op de IP-systeemtelefoon en wacht tot de telefoon geïnitialiseerd is.

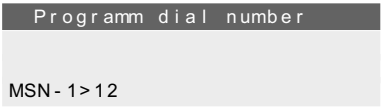
Zodra de IP-systeemtelefoon geïnitialiseerd is, wordt u gevraagd de taal te kiezen.

- Kies de displaytaal.

  Druk op de pijltoetsen om de landen op te roepen waarvoor specifieke instellingen beschikbaar zijn.
  Druk op de softkey van het gewenste land.
  Bijvoorbeeld »Nederlands«.

- Voer één van de in de telefooncentrale vastgelegde MSN's in (in dit voorbeeld 12) .

  Bevestig de ingave met O.



  Wanneer in de installatieconfiguratie geen PIN ingevoerd is, druk dan op de toets OK en na verzoek nogmaals op de toets OK.

- Schakel de DHCP-functie in.

  Selecteer »Aan« .

- Telefoon en telefooncentrale worden gesynchroniseerd.

  Als er geen verbinding met de telefooncentrale bestaat (geen LAN-verbinding of telefoon niet aangemeld), wordt de tijd op de display vervangen door het symbool » - - - - - / / - - - - ▶ «.

U kunt de IP-systeemtelefoon nu gebruiken zoals een systeemtelefoon aan de ISDN- of UP0-aansluiting.

Label vervangen

De labels voor de functietoetsen vindt u op de laatste pagina van deze handleiding. Verwijder het gewenste label uit de handleiding.
Om het label te vervangen, trekt u de flexibele afdekking tussen duim en wijsvinger samen en tilt u het uit de uitsparing. Daarna kunt u het label vervangen.
U kunt het label met behulp van uw PC zelf bedrukken. Op de CD-ROM van de telefooncentrales vindt u hiervoor een Adobe-Acrobat-bestand.

Piktogrammen

Voor de beschrijving van enkele bedienings- en instellingsprocedures worden in deze handleiding o.a. de onderstaande pictogrammen (symbolen) gebruikt.

	Hoorn opnemen of blokkeuze starten.
	Hoorn neerleggen. De telefoon is in rusttoestand.
	Er wordt een oproep gesignaleerd. U hoort de oproeptoon.
	U voert een gesprek.
	Er werd een conferentieschakeling opgebouwd.
	U hoort de positieve of de negatieve bevestigingstoon.
	Telefoonnummer, opdrachtcode, teken of tekst kiezen.
0 9 WXYZ * #	Eén van de kiestoetsen indrukken.

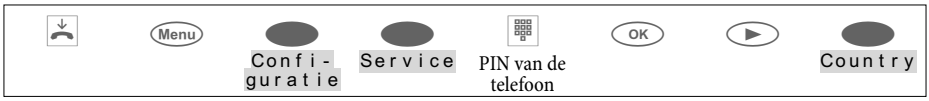
Specifieke nationale instellingen

Als de telefoon gebruikt wordt in een land dat afwijkt van de basisinstelling, zijn specifieke nationale instellingen vereist.

Hierbij worden bijv. de taal, de munteenheid en nationale bijzonderheden van het ISDN-net vastgelegd in de basisinstelling van het gekozen land.

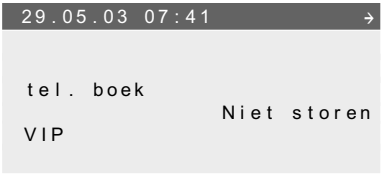
Controleer zoals hieronder beschreven of nationale instellingen mogelijk zijn voor het land waarin uw telefoon wordt gebruikt.

Begint u als volgt:



Druk op de pijltoetsen om de landen op te roepen waarvoor specifieke instellingen beschikbaar zijn.
Druk op de softkey van het gewenste land.
Bijvoorbeeld »Nederlands«.

De specifieke instellingen van het gekozen land worden onmiddellijk geactiveerd.
De gegevens van de telefoon worden daarbij niet gewist.



Displays van de telefoon

Afbeelding 5

1 - Datum

2 - Tijd

3 - 21 tekens per regel

4 - Pijl: Andere menupunten bereikbaar via pijltoetsen.

5 - Antwoordapparaattoets van de telefoon (optionele module) of toets »Telefooncentralemenu

6 - Pijl: Op het display wijst een pijl op de keuzetoets die kan worden bediend.

De telefoon beschikt over een display met 7 regels en achtergrondverlichting. De achtergrondverlichting wordt automatisch in- of uitgeschakeld.
Zodra het toestel verbonden is met de interne ISDN-aansluiting van de telefooncentrale, verschijnen in de bovenste regel van het display de datum en de tijd. Datum en en tijd worden automatisch overgenomen uit de telefooncentrale. De tekst voor een bepaalde functie in regel twee bevindt zich altijd links of rechts naast de bijbehorende keuzetoets. Als u op de keuzetoets drukt, verschijnt het volgende niveau. Als op het display niet alle tekens kunnen worden weergegeven, dan verschijnt »«« of »»«. Om de andere tekens op te roepen, drukt u op de R-toets en vervolgens op de betreffende pijltoets.

Ter verduidelijking van instellingen en bedieningsprocessen worden in deze handleiding verschillende display-weergaven van de telefoon afgebeeld. Wanneer slechts afzonderlijke regels van het display worden afgebeeld (niet alle 7 regels van het display zijn zichtbaar), wordt dit aangegeven door een gegolfde lijn aan de onderkant en de bovenkant.

Voor het invoeren van letters, cijfers en speciale tekens zijn de toetsen als volgt geconfigureerd:

Toets	Druk						
Toets	1	2	3	4	5	6	7
1	1						
2 ABC	A	B	C	2	Ä	Å	Æ
3 DEF	D	E	F	3			
4 GHI	G	H	I	4			
5 JKL	J	K	L	5			
6 MNO	M	N	O	6	Ö	Ø	
7 PQRS	P	Q	R	S	7	ß	$
8 TUV	T	U	V	8	Ü		
9 WXYZ	W	X	Y	Z	9	¥	
*	*						
#	#						

0 Aan de toets 0zijn verschillende speciale tekens toegewezen.
Bijvoorbeeld:» ! «, »&«, » ? «, » + «, » - «, » = «, » («, ») «, »@«, » $ «, ...

Bij de eerste druk op de toets 0wordt een spatie ingevoerd. Bij de tweede druk op deze toets verschijnen enkele speciale tekens op het display. Om een teken te kiezen, drukt u op de toegewezen toetsen 1 … 9. Om meer speciale tekens op te roepen, drukt u op de toets 0.

Invoermodus voor letters

Bij het invoeren van letters staan verschillende mogelijkheden ter beschikking. De ingestelde invoermodus verschijnt rechts bovenaan op het display (geen indicatie, »Abc« of »ABC«).

Geen indicatie — Alle ingevoerde letters worden als kleine letters weergegeven.
Voorbeeld: »dean, james«.

»Abc« — De volgende ingevoerde letter wordt als hoofdletter aangegeven, alle andere letters verschijnen als kleine letters.
Voorbeeld: »Dean, James«.

»ABC« — Alle ingevoerde letters verschijnen als hoofdletters.
Voorbeeld: »DEAN, JAMES«.

Bij het begin van de tekstinvoer is altijd de invoermodus »Abc« actief. Om de invoermodus te wijzigen, drukt u op de R-toets. Om een teken in te voeren, drukt u in de modus »Abc« eerst op de C-toets.

Displayweergave d.m.v. ingestelde functies

Als de telefoon in rusttoestand is, ziet u in de regel »Info« van het display bijkomende informatie over ingestelde functies / diensten. In dit voorbeeld: »-T-B-R-«.
Om meer informatie op te roepen over de ingestelde functies, drukt u op de keuzetoets naast »Info«.

Als op uw telefoon meerdere functies ingesteld zijn, drukt u op de pijltoetsen, om de verschillende instellingen op te roepen.

Displayweergave	Ingestelde functie
»-T-«	Actieve termijn ingesteld
»-B-«	Kiescontrole of oproepfilter ingeschakeld, Toegang tot menu's van de telefoon beveiligd.
»-r-«	Functie »niet storen« (alleen waarschuwingstoon) ingesteld
»-R-«	Functie »niet storen« (volledig) ingesteld
»-O-«	Oproepdoorschakeling ingesteld.
»-i-«	Informatie over geprogrammeerde functietoetsen bijv.: mededeling toegelaten / niet toegelaten.
»- -«	Antwoordapparaat, tijdbesturing, oproepnotificatie of afstandsbediening (optionele module) ingeschakeld.

Telefoneren

Verbinding opbouwen

Telefoonnummer kiezen - zonder correctiemogelijkheid

Telefoonnummer kiezen - met correctiemogelijkheid

Om het telefoonnummer te wijzigen of een fout cijfer te corrigeren, kiest u met de pijltoetsen het foute cijfer en drukt u op de C-toets om het te wissen. Voer daarna het juiste cijfer in.

Als u het gesprek via de hoorn wilt voeren, neemt deze op nadat u het telefoonnummer heeft ingevoerd. U kunt tijdens het gesprek steeds omschakelen tussen de handsfee-, de meeluister- en de hoornmodus.

Nadat u een telefoonnummer heeft ingevoerd, kunt u ook op de luidsprekertoets drukken om het nummer te kiezen en de handsfree-functie te gebruiken.

Als het niet mogelijk is een gesprek op te bouwen (bijv. telefoonnummer geblokkeerd door de kiescontrole of gesprekskostenrekening van het nummer/de MSN leeg), verschijnt op het display van de telefoon een melding. Bijv.: »Geblok. : telefoonnr.« als de kiescontrole geactiveerd is.

Andere mogelijkheden voor het kiezen met neergelegde hoorn

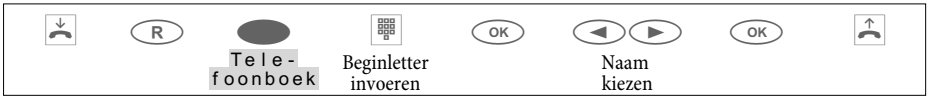
De mogelijkheid telefoonnummers te kiezen met neergelegde hoorn en telefoonnummers voor het kiezen te corrigeren of te wijzigen, bestaat ook bij het kiezen:

- uit het herkiesgeheugen.
- uit de oproep-/memolijst.
- uit het telefoonboek.
- uit het VIP-geheugen.
- uit het naamgeheugen.
- met CTI via TAPI

Als u één van de bovenstaande mogelijkheden gebruikt, kunt u nog andere gegevens invoeren voor u het nummer kiest. U kunt bijv. vastleggen of uw telefoonnummer (MSN) bekend wordt gemaakt bij de opgebelde deelnemer.

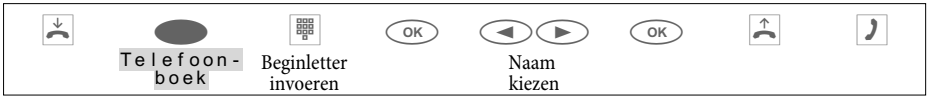
Uit Met de systeemtelefoons kunt u kiezen uit het telefoonboek van de telefooncentrale.

Als de systeemtelefoon aangesloten is op een elmeg telefooncentrale met systeemtelefonie, kunt u kiezen vanuit het telefoonboek van de telefooncentrale.



Kiezen uit het telefoonboek van de telefoon

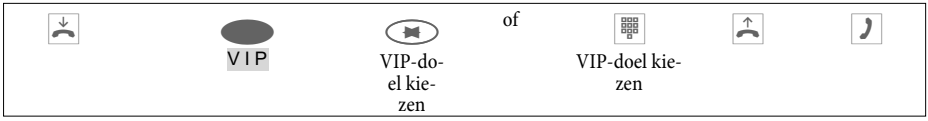
In het telefoonboek kunnen maximaal 250 namen en de bijbehorende telefoonnummers. Om een naam te kiezen, kunt u met de pijltoetsen in het telefoonboek bladeren of met de kiestoetsen de eerste letter van de gezochte naam invoeren.



Het programmeren en instellen van het telefoonboek is beschreven op pagina 15 van deze handleiding.

Kiezen uit het VIP-geheugen

Onder elk van de 10 toetsen 1...0 kunt u een naam (max. 20 tekens) en een telefoonnummer (max. 26 cijfers) programmeren.



Het programmeren van VIP-nummers is beschreven op pagina 16 van deze handleiding.

Naamkeuze met functietoetsen

De naamkiesfunctie wordt ingeleid via de functietoetsen. Onder elk van de 5 toetsen kunt u twee telefoonnummers of functies programmeren.

Kies met de functietoetsen het gewenste telefoonnummer.
Als u een telefoonnummer uit het tweede geheugenniveau wilt kiezen, drukt u tweemaal op de gewenste toets. Dit moet kort na elkaar gebeuren.

Het programmeren van de naamkies-/functietoetsen gebeurt via de PC-configuratie van de telefoon.

Kiezen uit de oproep-/ notitielijst

De telefoon beschikt over een gecombineerde oproep- en notitielijst. Deze lijst kan maximaal 30 ingaven (oproepen, memo's, SMS-berichten of UUS1-berichten) bevatten. Nummers in de oproep-/memolijst worden met de keuzetoets »oproeplijst« weergegeven.

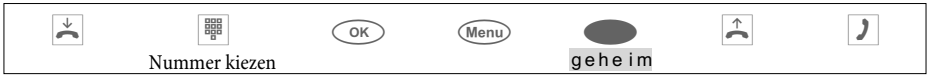
Andere bedieningsfuncties

Oproep aannemen

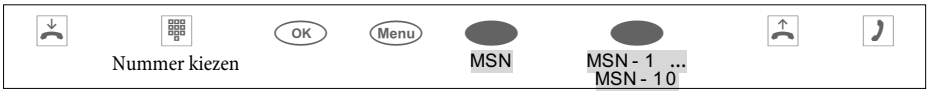
Oproep weigeren

Doorverbinden (Call Deflection)

Telefoonnummer onderdrukken (Anoniem bellen)

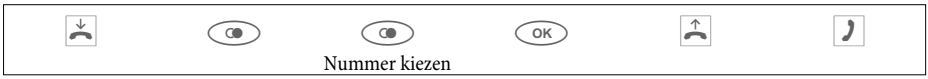


Verbinding opbouwen met een vast telefoonnummer (MSN)



Uitgebreide kiesherhaling

In het uitgebreide herhalingsgeheugen worden de laatste 20 oproepen, verbindingen (gesprekken) en tekstberichten opgeslagen. U kunt deze met de kiesherhalingstoets of de pijltoetsen bekijken en vervolgens automatisch kiezen.

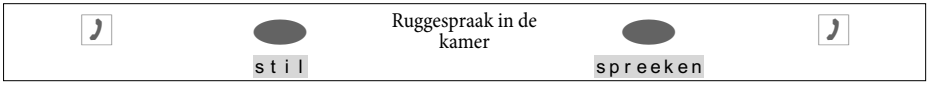


Automatische kiesherhaling

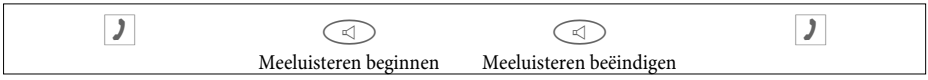
U heeft het nummer van een deelnemer gekozen maar zijn toestel is bezet of hij neemt niet op. U kunt een automatische kiesherhaling starten, de gewenste deelnemer wordt na ong. 10 seconden opnieuw opgeroepen.

Automatische kiesherhaling uitschakelen

Microfoon uit-/ inschakelen



Meeluisteren

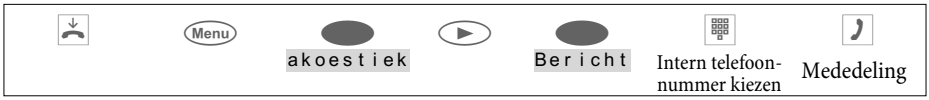


Handsfree-functie

Gebruik van eenHeadset

Om de headset te bedienen wordt een functietoets van de telefoon geconfigureerd als headset-toets. De aan deze toets toegewezen LED signaleert of de headset in- of uitgeschakeld is (LED in-/uitgeschakeld).

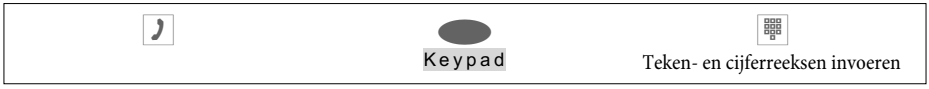
Mededeling



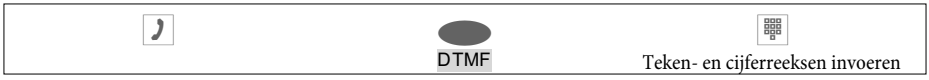
Intercom

Automatische terugbeloproep

Keypad

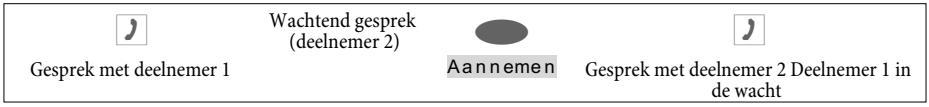


Toonkiezen (DTMF-kiezen)



Telefoneren met meerdere deelnemers

Wachtendeoproep

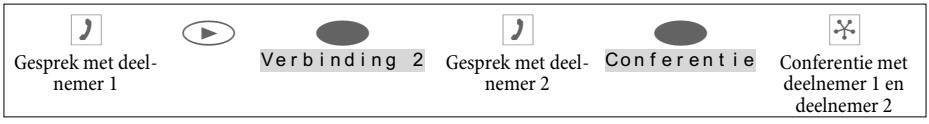


Ruggespraak

Gesprek doorgeven (doorverbinden)

Makelen

Conferentie



Telefoon bedienen

Telefoonboek programmeren

In het telefoonboek kunnen maximaal 250 namen en de bijbehorende telefoonnummers worden opgeslagen. Om een naam te kiezen, kunt u met de pijltoetsen in het telefoonboek bladeren of met de kiestoetsen de eerste letter van de gezochte naam invoeren.

> Als bij een inkomende oproep i.p.v. het telefoonnummer de naam van de oproeper op het display moet verschijnen, moet de oproeper met naam en telefoonnummer (incl. netnummer en bij gebruik aan een telefooncentrale incl. netlijnnummer) opgeslagen zijn in het telefoonboek.
> De naam van de oproeper verschijnt alleen op het display als het ontvangen telefoonnummer overeenstemt met het nummer in het telefoonboek.

Als de telefoon van het ISDN-net gescheiden en daarna opnieuw aangesloten wordt of als de telefoonboekgegevens via het PC-programma naar het telefoonboek worden gezonden, wordt het telefoonboek intern gereorganiseerd. Deze procedure vindt automatisch plaats en kan enkele minuten duren. Gedurende deze tijd is het telefoonboek van de telefoon niet beschikbaar.

Instellingen voor telefoonboekingaven

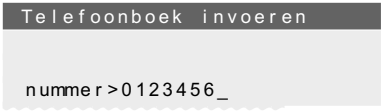
- Name en telefoonnummer
- Uitgaand telefoonnummer (MSN-belegging)
- Speciale oproeptoon (VIP-oproeptoon)
- Infotekst

Telefoonboekingave toevoegen

Begint u als volgt:

Voer de naam in.
In dit voorbeeld: »dean«.
Bevestig met OK.

Voer het telefoonnummer in.
In dit voorbeeld: »0123456«.
Bevestig met OK.

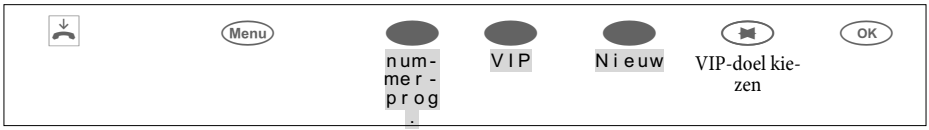


VIP-geheugen

Onder elk van de 10 toetsen 1 … 0 kunt u een naam (max. 20 tekens) en een telefoonnummer (max. 26 cijfers) programmeren.

VIP-nummer $I[Nederlands]Programmeren van VIP-nummers>programmeren

Begint u als volgt:



Voer de naam voor het VIP-nummer in. In dit voorbeeld: »Dean«.
Bevestig met OK.

VIP-naam programmeren
V0>Dean_

Voer het telefoonnummer in.
In dit voorbeeld: »012345«.
Bevestig met OK.

VIP-telefoonnr. prog.
V0>012345_

Niet storen

Als oproepen niet met de ingestelde oproeptoon en het ingestelde volume moeten worden gesignaleerd, kunt u op uw telefoon de functie »Niet storen« instellen. Alle oproepen worden dan afhankelijk van de instelling alleen optisch (op het display) of met een waarschuwingstoon gesignaleerd. Het volume van de waarschuwingstoon kan worden ingesteld zoals beschreven op pagina . In rusttoestand signaleert het symbool »r« oder »R« op het display dat de functie »niet storen« geactiveerd is.

»Nee«	De functie »niet storen« wordt uitgeschakeld.
»Belsignaal uit«	Oproepen worden alleen optisch gesignaleerd (»R« op het display getoond).
»Ja«	Oproepen worden eerst gesignaleerd met een korte waarschuwingstoon en daarna alleen nog optisch (»r« op het display getoond).

Instellingen in de configuratie

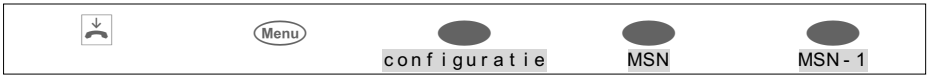
Telefoonnummers (MSN)

U kunt in uw telefoon maximaal 10 telefoonnummers (MSN's) programmeren. Als u een telefoonnummer in uw telefoon programmeert, legt u vast dat uw telefoon onder dit nummer (MSN) bereikbaar is. Als u meer dan één telefoonnummer in uw telefoon programmeert, reageert uw telefoon op alle geprogrammeerde nummers.
Als uw ISDN-telefoon aangesloten is op de interne ISDN-bus van een telefooncentrale, moet u i.p.v. het interne telefoonnummer van uw telefoon aan de telefooncentrale invoeren. Volg ook de aanwijzingen in de handleiding van uw telefooncentrale.

Als u een andere deelnemer opbelt, kunt u een telefoonnummer (MSN) kiezen die naar de andere deelnemer wordt gezonden (bijv. voor afzonderlijke kostenregistratie). Als u geen telefoonnummer kiest, wordt het eerste in de telefoon geprogrammeerde nummer (MSN1) gebruikt.

Hieronder wordt beschreven hoe u een telefoonnummer programmeert (MSN) aan de hand van het voorbeeld »MSN - 1«.

Begint u als volgt:

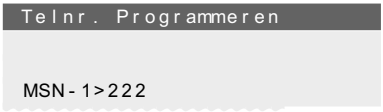


Telefoonnummer (MSN) invoeren en bekijken

De oproepnummers van de telefoon kunnen via de Professional Configurator van de WIN-Tools CD-ROM worden ingevoerd. Op de telefoon zelf kunt u het ingestelde telefoonnummer zien.

Druk in het menu »MSN-1 programmeren« op de keuzetoets »telefoonnr.«.

OK U ziet de programmering van de telefoonnummer.
Verlaat het menu met de OK-toets.



De andere instellingen (bijv. oproepmelodie, volume, naam) kunt u uitvoeren nadat het oproepnummer ingesteld is.

Andere instellingen voor een telefoonnummer (MSN)

●	»klank«	Oproepmelodie instellen
●	»volume«	Volume van de oproepmelodie instellen.
●	»doorgeven«	Nummer voor de oproepomleiding (Call Deflection) instellen.
●	»msn_naam«	Een naam toewijzen aan het telefoonnummer (MSN) (max. 8 tekens), die i.p.v. de benaming »-MSN1« op het display verschijnt.
●	»kosten«	Instellen van een gesprekskostenrekening die ter beschikking staat voor betaalverbindingen (bij het zenden van dit telefoonnummer).
●	»PIN«	MSN-specifieke PIN, waarmee een oproepnummer kan worden vrijgegeven of geblokkeerd.

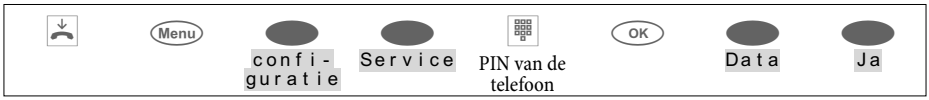
Reset - Basistoestand instellen

Als u de onderstaande instructies volgt, kunt u de basisinstellingen van de telefoon opnieuw instellen. Alle door u ingevoerde gegevens worden daarbij gewist.

Als uw telefoon uitgerust is met het toetsenblok elmeg T400, T400/2 worden bij het uitvoeren van de volgende procedure ook alle gegevens van het toetsenblok gewist.

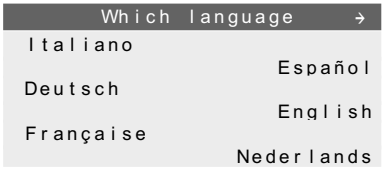
Opgelet!De instellingen van het antwoordapparaat en eventueel opgeslagen teksten worden niet gewist. Informatie over de bediening vindt u in de handleiding van het antwoordapparaat.

Begint u als volgt:



Druk op de keuzetoets »Ja« om terug te keren naar de basisinstellingen. Als u de gegevens toch niet wilt wissen, drukt u op de keuzetoets »Nee«.

Met de softkey »Ja« wordt opnieuw de basisinstelling van de telefoon geactiveerd. Alle gegevens zijn gewist.



Conformiteitsverklaring en CE-teken

Dit toestel beantwoordt aan de eisen van de R&TTE-richtlijn 1999/5/EG:

»Richtlijn 1999/5/EG van het Europese parlement en van de Raad van 9 maart 1999 m.b.t. radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit«. De conformiteitsverklaring kan op het internet worden ingekeken onder het volgende adres: http://www.funkwerk-ec.com.

Het symbool met de doorkruiste afvalcontainer op het apparaat betekent dat het apparaat op het einde van zijn levensduur moet worden ingeleverd bij een speciaal inzamelpunt en niet met het normale huisvuil mag worden verwijderd.

© 2006 Funkwerk Enterprise Communications GmbH - Alle rechten voorbehouden.

Nadruk van deze documentatie - ook gedeeltelijk - is alleen toegelaten met uitdrukkelijke toestemming van de uitgever en precieze bronvermelding, ongeacht de vorm of het medium (mechanisch of elektronisch).

De in deze handleiding opgenomen functiebeschrijvingen die betrekking hebben op softwareproducten van andere fabrikanten baseren op de bij het opstellen resp. de druk van dit document beschikbare softwareversie. De in deze documentatie gebruikte product- of bedrijfsnamen zijn eventueel door de eigenaars beschermde handelsmerken.

Reparatieservice

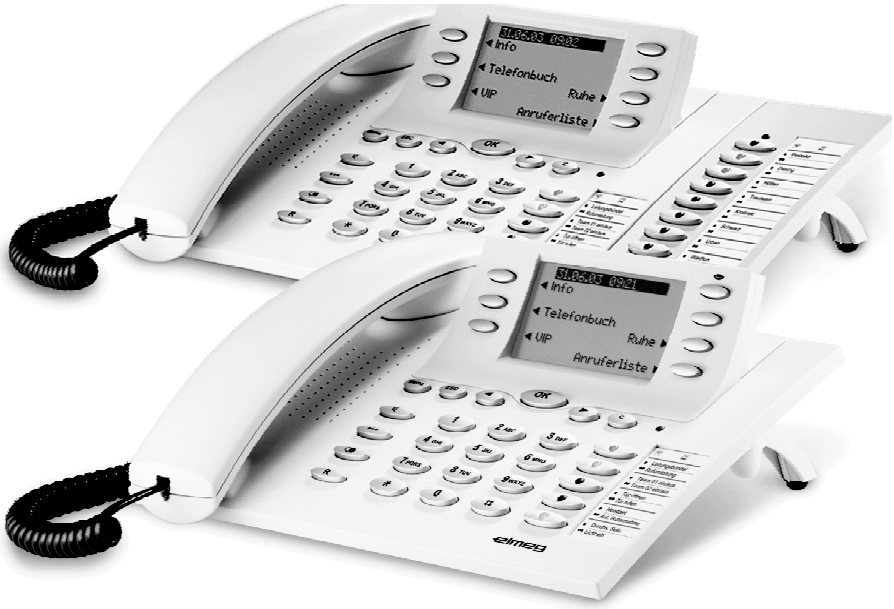
Tonfunk GmbH
Reparatieservice
Unternehmenspark 2 / Halle D
Woltorfer Str. 77
31224 Peine

Funkwerk Enterprise Communications GmbH
Südwestpark 94
D-90449 Nürnberg
http://www.funkwerk-ec.com

Wijzigingen voorbehouden

010806

funkwerk
enterprise communications



Manual de instruções

elmeg CS410 / CS410-U / CS400xt / IP-S400

Português

Display e teclas do telefone

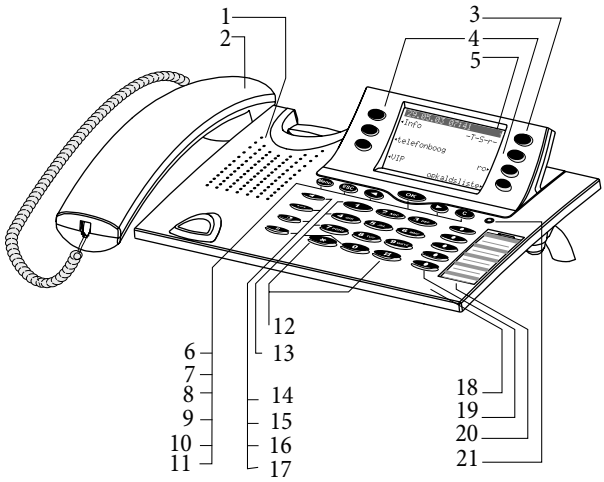


Figura 1

1	Altifalante
2	Auscultador com fio de ligação
3	Tecla do atendedor de chamadas no telefone (módulo opcional) ou tecla »Menu do PPCA
4	6 teclas de função
5	Display com capacidade para 7 linhas e com iluminação de fundo
6	Tecla de menu: esta tecla permite abrir o menu de programação. Se já se encontrar num menu e accionar a tecla, terá à sua disposição funções do respectivo menu ou retrocederá um passo na programação.
7	Tecla ESC: O accionamento da tecla Escape, durante a fase de programação, coloca o telefone em modo de repouso.
8 / 10	Tecla de setas »esquerda« / »direita«: As setas »←« e »→«, no canto superior direito do display, indicam ao utilizador que este ainda pode aceder a outras funções nas linhas inferiores do display.
9	Tecla OK: o accionamento desta tecla confirma uma entrada ou memoriza um ajuste efectuado.
11	Tecla C: esta tecla permite retroceder um passo no menu. Se o utilizador se encontrar num modo de introdução poderá apagar caracteres individuais com esta tecla.
12	Asterisco / Cardinal
13	Teclas de marcação
14	Tecla de altifalante / de mãos livres
15	Tecla de separação
16	Tecla de remarcação do número
17	Tecla de chamada de retorno
18	Microfone

19	5 teclas de função de programação livre com díodos luminosos: cada tecla dispõe de um díodo luminoso de duas cores (plano 1 - vermelho / plano 2 - amarelo). Este díodo luminoso pode ser utilizado para a indicação de funções específicas.
20	Campo de inscrição para teclas de função
21	Díodo luminoso para a sinalização de chamada (vermelho) e atendedor de chamadas (amarelo)

Descrição e instalação

Estas instruções de operação descrevem somente os principais processos de manuseamento para a colocação em funcionamento do telefone e para o estabelecimento de chamadas. Para obter informações detalhadas deve consultar as documentade operaçãoções no suporte de CD-ROM .

CS410

Este telefone de sistema foi concebido para a conexão a uma ligação interna do tipo S0 (cablagem de 4 fios) de uma central automática elmeg. Se pretender utilizar o telefone numa ligação interna do tipo Up0, terá que instalar, no telefone, o módulo interno Up0/S0 ou utilizar o conversor Up0/S0 externo.

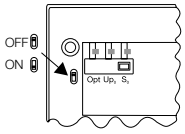
CS410-U

Este telefone de sistema foi concebido para a conexão a uma ligação interna do tipo Up0 (cablagem de 2 fios) de uma central automática elmeg. Deste modo, não necessitará de instalar o módulo interno Up0/S0 ou o conversor Up0/S0 externo.

CS400xt

Este telefone de sistema é fornecido com uma expansão de teclas (T400/2) e dispõe de 10 teclas adicionais passíveis de configuração.

Está previsto para a conexão a uma ligação interna S0 (cablagem de 4 condutores) de um PPCA. O telefone de sistema não dispõe de uma ligação USB ou de série para a configuração ou para outros fins. Este tem que ser configurado através da ligação interna RDIS com o Professional Configurator do WIN-Tools. Além disso, as »Funções Áudio« não estão implementadas e os módulos e funções do atendedor de chamadas e Up0 não estão operacionais. Todas as funções destes módulos não são visualizadas no visor e não podem ser utilizadas.



Este telefone dispõe da função »Funcionamento de emergência«. Deste modo, pode ser operado na NT através do PPCA, em caso de uma falha de rede de 230 V~. Tenha em atenção que o seu PPCA suporta esta funcionalidade e que não deve ser utilizado através de um conversor Up0/S0.

elmeg IP-S400

Este telefone de sistema é ligado ao respectivo porto LAN (ou rede) do PPCA através de um cabo Cat. 5. O telefone de sistema dispõe de uma saída para PC onde podem ser conectados outros terminais IP.

Ajustar / configurar o telefone de sistema

No próprio telefone de sistema só é possível efectuar uma configuração limitada das características de desempenho suportadas. Uma configuração completa só é possível com o Professional Configurator da WIN-Tools através do respectivo interface do telefone de sistema numa central telefónica elmeg.

Pode consultar uma outra descrição relativa à configuração dos telefones de sistema nas instruções de serviço detalhadas no CD-ROM.

Wenn in der Anlagenkonfigurierung keine PIN eingegeben ist, betätigen Sie O und nach Aufforderung noch einmal O.

Ampliações para o telefone de sistema

- Módulo Up0/S0 (CS410)
- Módulo Atendedor de chamadas (CS410)
- Expansão das teclas »T400«,»T400/2« (CS410, IP-S400)

Instruções de segurança

- Observe a temperatura ambiente para a armazenagem e a operação do aparelho nos dados técnicos. O aparelho só pode ser conectado após atingir a temperatura ambiente de serviço admissível.
- É favor ter em conta de que na transição de temperaturas frias para quentes pode ocorrer condensação dentro ou junto ao aparelho. Retire o aparelho da embalagem apenas depois de se atingir a temperatura ambiente de serviço.
- Durante uma trovoada não deverá ligar ou separar fios, nem telefonar.
- Ligue os fios de ligação apenas nos terminais previstas para o efeito.
- Instale os fios de ligação de forma protegida contra acidentes.
- Evite os seguintes factores nocivos:
  Radiação solar directa
  Fontes de calor (p.ex. radiadores)
  Aparelhos electrónicos (p.ex. aparelhos de alta-fidelidade, aparelhos de escritório ou de micro-ondas)
  Humidade ou líquidos infiltrantes
  Líquidos ou vapores agressivos
  Poeiras intensas
- Não opere o aparelho em espaços húmidos ou áreas com perigo de explosão.
- Abra apenas as secções do aparelho previstas nas instruções de montagem e operação.
- Não toque nos contactos de conexão com objectos agudos, metálicos ou húmidos.
- Se o aparelho não for montado de forma fixa, coloque o aparelho ou os acessórios numa base anti-derrapante.
- Limpe o aparelho só com um pano ligeiramente húmido.
- Utilize só os acessórios autorizados.
- Ao aparelho só podem ser ligadas unidades terminais, que fornecem a tensão SELV (circuito de segurança de pequena tensão) e/ou que correspondam à norma ETS 300047. O uso consoante os fins de unidades terminais autorizadas cumpre esta prescrição.

Alimentador de rede para conectar

- Empregue apenas o alimentador de rede de conectar contido no volume de fornecimento ou disponível como acessório (DSA-0101F-05 UP ou L15 D52 AB DDLAWO).
- Não empregue alimentadores de rede de conectar que apresentem um dano visível (fendas ou rachas na caixa).

Cargas electrostáticas (protecção contra as influências de cargas electrostáticas)

O telefone é fornecido com uma protecção de elevada eficiência que protege o mesmo contra as influências de cargas electrostáticas. Todavia, deve evitar elevadas cargas electrostáticas. A carga electrostática pode alcançar, por vários motivos, valores que excedam os valores necessários de homologação e que ultrapas-

sem a resistência a interferências do telefone. Os motivos ou situações que provoquem esses valores como, por exemplo, pouca humidade no ar ou chãos de tapete, devem ser eliminados. O fabricante do telefone não assume quaisquer prestações de garantia para danos resultantes destes motivos.

Desembalar e instalar o telefone

Desembalar

Telefone de sistema RDIS

- Auscultador com fio
- 2 pés do aparelho
- Cabo de ligação RDIS (cerca de 6m)
- Cabo de ligação ao PC (USB, aprox. 3m), (nãoCS400xt)
- Cabo áudio para PC (Conector de ligação estéreo de 3,5mm, aprox. 2,5m), (nãoCS400xt)
- Cabo adaptador para auscultadores com cabo de ligação de 4 pólos (8 pólos / 4 pólos)
- Suporte de cabo (após remoção da película protectora, autocolante), (nãoCS400xt)
- Instruções de operação e plaquetas de inscrição para teclas de função
  Suplemento com instruções de segurança para o telefone
- CD-Rom WIN-Tools, incluindo:
  Professional Configurator, Lista telefónica, Gestor de download e de som,
  Contralodes TAPI, USB, CAPI e NDISWAN, Adobe Acrobat Reader,
  Instruções de operação e um ficheiro Adobe-Acrobat para a impressão de algumas plaquetas de inscrição

Instalar o telefone

Antes da instalação do telefone é necessário montar os pés do telefone, nos pontos (6) assinalados na imagem.
Tenha em atenção que os pés do seu telefone são em material sintético (plástico) e que estes podem deixar marcas em superfícies sensíveis de, por exemplo, móveis. O fabricante do telefone não se responsabiliza por danos dessa natureza. Assim sendo, deve colocar o telefone sobre uma base anti-derrapante.

Limpeza do telefone

O telefone foi fabricado para condições de utilização normais. Limpe o seu telefone, sempre que necessário, com um pano húmido ou com um pano anti estático. Nunca utilize dissolventes. Nunca utilize um pano seco; a carga electrostática poderá provocar avarias no sistema electrónico. Tenha especial atenção para que nenhuma água entre no aparelho e, por conseguinte, danifique o mesmo.

Conectar o telefone (ligação RDIS e fio do auscultador)

Para poder colocar o seu telefone em funcionamento é necessário conectar os fios de ligação ao telefone e ao auscultador.

Conexão do fio do auscultador

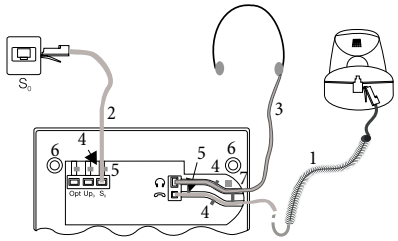


Figura 3

Proceda à conexão do fio do auscultador (1) do modo descrito na imagem. Insira o fio do auscultador na guia do fio (4) e fixe-o com os respectivos dispositivos de fixação (5).

Conexão do cabo de ligação RDIS

Ligação S0 (CS400xt CS410)

Proceda à conexão do cabo de ligação RDIS (2) do modo descrito na imagem (conector fêmea S410). Tenha em atenção que o conector RDIS de maior dimensão deve ser inserido na tomada de ligação RDIS e que o conector RDIS de menor dimensão deve ser inserido no conector fêmea RDIS do telefone. Insira o cabo de ligação RDIS na guia do fio (4) e fixe-o com os respectivos dispositivos de fixação (5).

Ligação Up0 (CS410-U)

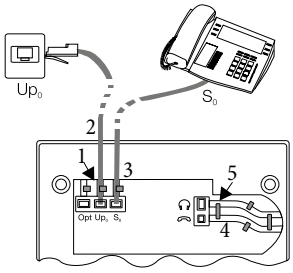


Figura 2

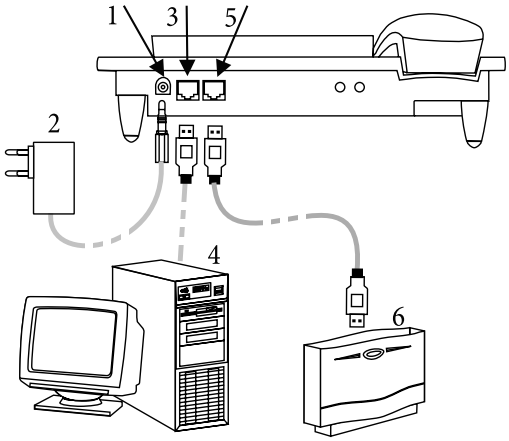
Proceda à conexão do cabo de ligação RDIS (2) do modo descrito na imagem 3 (conector fêmea S 410). Tenha em atenção que o conector RDIS de maior dimensão deve ser inserido na tomada de ligação RDIS e que o conector RDIS de menor dimensão deve ser inserido no conector fêmea RDIS do telefone. Insira o cabo de ligação RDIS na guia do fio (4) e fixe-o com os respectivos dispositivos de fixação (5).

Os telefones CS410 com módulos Up0/S0 e CS410-U não podem ser conectados através do conector fêmea S0 (3) a uma ligação RDIS (p. ex. ligação interna RDIS da central automática).

Informações importantes para a ligação UP0

- À tomada conectora S0 do telefone pode ser ligado um terminal RDIS com interface S0.
- O comprimento do cabo entre o elmeg CS 410-Ue o terminal RDIS, conectado a jusante, é de no máximo 10 metros.
- As resistências de terminação não podem ser conectadas.

elmeg ip-S400 em ligação Ethernet



1 - Ligação da fonte de alimentação com conector
2 - Fonte de alimentação com conector
3 - Ligação Ethernet PC
4 - PC ou outro telefone IP
5 - Ligação Ethernet de PPCAs
6 - elmeg PPCA

Figura 4

Ligação e colocação em funcionamento do telefone de sistema no PPCA (função base com DHCP)

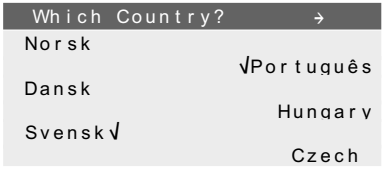
Consulte nas instruções de montagem do PPCA, quais são as ligações que se destinam para a conexão do IP-S400. Conecte a ligação com a ligação de Ethernet do PPCA do telefone de sistema.

- Configure o PPCA para a aplicação de telefones de sistema.
- Defina os MSN dos telefones de sistema no PPCA.
- Ligue a tensão de alimentação (fonte de alimentação com conector) ao telefone de sistema IP e aguarde até o telefone inicializar.

Assim que o telefone de sistema IP tiver iniciado, aparece no display um pedido para a selecção do idioma.

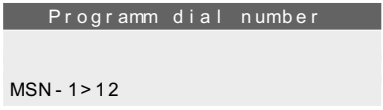
- Seleccione o idioma para o display.

  Prima as teclas de setas para ver os países para os quais existem ajustes específicos. Accione a tecla de função do país pretendido. Z.B. »Português«.



- Insira um MSN registado no PPCA (no exemplo 12).

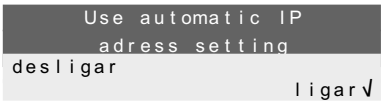
  Confirme a entrada com OK.



  Se na configuração da central não estiver introduzido qualquer NIP, accione a tecla OK e depois do respectivo sinal para marcar volte a accionar a tecla OK.

- Active a função “utilizar DHCP”.

  Seleccione »ligar« .



- O telefone o o PPCA são sincronizados.

Se não existir nenhuma ligação com o PPCA (nenhuma ligação LAN ou o telefone não está registado) a indicação da hora no display é substituída pelo símbolo »-----/ /----►« .

Agora pode utilizar o telefone IP como um telefone de sistema no RDIS ou UP0.

Pictogramas

De modo a indicar, nestas instruções de operação, alguns procedimentos durante a configuração e manuseamento do telefone foram utilizados, entre outros, os pictogramas (símbolos) abaixo indicados.

Levantar auscultador e iniciar marcação de preparação.

Pousar auscultador. Estado de repouso do telefone.

Chamada é sinalizada. A melodia do sinal de chamar ressoa.

Você está a efectuar uma conversação.

Uma chamada em conferência foi iniciada.

Você ouve o sinal de confirmação positivo ou negativo.

Seleccionar N.º de chamada, Código numérico, Símbolo ou Texto.

0 9 WXYZ

Accionar uma tecla específica de marcação.

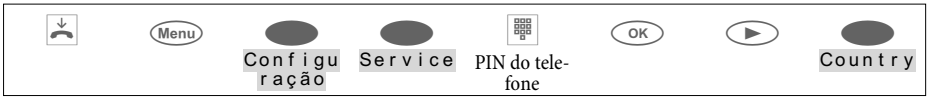
* #

]Ajustes específicos do país

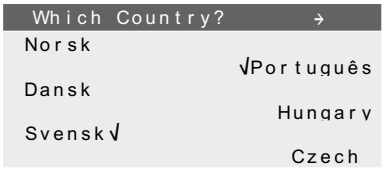
Se pretender utilizar o telefone num país que não esteja configurado nos ajustes base do telefone, terá que efectuar alguns ajustes específicos do país em questão.
Nestas circunstâncias são ajustados, por exemplo, o idioma, a moeda e características específicas da rede RDIS do país, no ajuste base do aparelho.

Verifique, do modo descrito a seguir, se existem ajustes específicos para o país no qual pretende utilizar o telefone.

Comece do seguinte modo:



Prima as teclas de setas para ver os países para os quais existem ajustes específicos. Accione a tecla de função do país pretendido. Z.B. »Português«.



Os ajustes específicos, do país seleccionado, são imediatamente estabelecidos.
Os dados do telefone não são apagados.

Displays do telefone

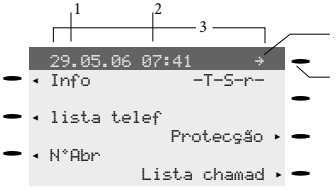


Figura 5

1 - Data

2 - Hora

3 - 21 caracteres por linha

4 - Seta: outros pontos de menu acessíveis através das teclas de setas.

5 - Tecla do atendedor de chamadas no telefone (módulo opcional) ou tecla »Menu do PPCA

6 - Seta: Indicação da tecla de função que pode ser accionada no actual menu.

O menu está munido de um display com capacidade para 7 linhas e com iluminação de fundo. A iluminação de fundo é activada e desactivada automaticamente.
Após a conexão com a ligação interna RDIS da central automática, o utilizador visualizará, na linha superior do display, a data e a hora. A data e a hora são automaticamente transferidas pela central automática. Nas restantes linhas, o texto indicado para uma respectiva função encontra-se sempre junto à respectiva tecla de função. Assim que accionar a tecla de função é indicado o próximo plano. Se não for possível visualizar no display todos os caracteres, essa circunstância é sinalizada pelos símbolos »« ou »«. Para visualizar os restantes caracteres deve premir a tecla R e, de seguida, a respectiva tecla de seta.

Para a explicação de ajustes e manuseamentos, estas instruções de operação incluem diversas indicações de display do telefone. Se, neste caso, só forem indicadas algumas linhas do display (o display não é indicado com as 7 linhas), essa característica é assinalada por uma linha ondulada superior e inferior.

Para a introdução de text o de algarismos e caracteres especiais, as teclas estão munidas dos seguintes caracteres:

Tecla	Impr.						
Tecla	1	2	3	4	5	6	7
1	1						
2 ABC	A	B	C	2	Ä	Å	Æ

3 DEF	D	E	F	3	€		
4 GHI	G	H	I	4			
5 JKL	J	K	L	5			
6 MNO	M	N	O	6	Ö	Ø	
7 PQRS	P	Q	R	S	7	ß	$
8 TUV	T	U	V	8	Ü		
9 WXYZ	W	X	Y	Z	9	¥	
*	*						
#	#						

0 A tecla 0 está munida com diversos caracteres especiais.
Por exemplo: »!«, »&«, »?«, »+«, »-«, »=«, »(«, »)«, »@«, »$«, ...

Após o primeiro accionamento da tecla 0 é introduzido um carácter de espaço. Após o segundo accionamento desta tecla são indicados alguns caracteres especiais no display. Para seleccionar um carácter especial deve premir as teclas atribuídas 1 … 9. Se pretender visualizar outros caracteres especiais deve premir a tecla 0.

Modo de introdução para letras

Para a introdução de letras tem à sua disposição várias possibilidades. O modo de introdução ajustado é indicado na parte superior direita do display (nenhuma indicação, »Abc« ou »ABC«).

nenhuma indicação — Todas as letras introduzidas são indicadas em minúsculas.
Exemplo: »dean, james«.

»Abc« — A próxima letra introduzida é indicada em maiúscula e todas as restantes em minúsculas.
Exemplo: »Dean, James«.

»ABC« — Todas as letras introduzidas são indicadas em maiúsculas.
Exemplo: »DEAN, JAMES«.

No início de uma introdução de texto, está sempre activo o modo de introdução »Abc«. Para alterar o modo de introdução deve premir a tecla R. Para introduzir um carácter deve accionar, primeiro, a tecla C no modo de introdução »Abc«.

Indicações do display sobre as características de desempenho ajustadas

No modo de repouso do telefone são indicadas, na linha »Info«, informações adicionais sobre funções e características de desempenho ajustadas. No exemplo: »-D-I-p-«. Para obter informações adicionais, sobre as funções ajustadas, deve premir a tecla de função ao lado de »Info«.

Se estiverem ajustadas várias funções deverá accionar as teclas de setas, de modo a visualizar os vários ajustes.

Indicação de display	Função ajustada
»-D-«	Compromisso actual ajustado.
»-I-«	Controlo de marcação ou filtro de chamada activado, acesso protegido aos menus do telefone.
»-p-«	Função »Silenciar telefone« (apenas som de sinalização) ajustada.
»-P-«	Função »Silenciar telefone« (completo) ajustada.
»-U-«	Reencaminhamento de chamada activado.
»-i-«	Informações sobre teclas de função ajustadas p.ex.: chamada de aviso autorizada / bloqueada
»- -«	Atendedor de chamadas, temporização, reencaminhamento de sinalização de chamada recebida ou controlo remoto (módulo opcional) activado.

Telefonar

Iniciar uma chamada

Marcar número de chamada - sem possibilidade de correcção

Marcar número de chamada - com possibilidade de correcção

Para modificar o número de chamada ou para corrigir uma entrada errada deve seleccionar, com as teclas de setas, o algarismo que está errado e confirmar a sua selecção com a tecla C, de modo a apagar esse algarismo. Introduza, de seguida, o algarismo correcto.

Se pretender efectuar a chamada através do auscultador deve levantar o auscultador após ter concluído a marcação do n.º de chamada. Durante uma chamada é possível, a qualquer altura, comutar entre os modos Alta voz (altifalante), Mãos livres e Auscultador.

Após ter marcado um n.º de chamada pode igualmente premir a tecla Altifalante, de modo a assistir à marcação do número e para fazer uso do modo Mãos livres.

Se não for possível estabelecer uma chamada (p. ex. n.º de chamada bloqueado pelo controlo de marcação ou a conta de taxação do n.º de chamada/MSN está vazia), é visualizado no display do telefone a respectiva indicação como, por exemplo: »Bloquead: N «, se o controlo de marcação estiver activado.

Outras possibilidades para a marcação de um número de chamada com o auscultador no descanso

A possibilidade de marcação, com o auscultador no descanso, e de correcção ou modificação do n.º de chamada, antes de proceder à sua marcação, é igualmente possível durante o processo de marcação:

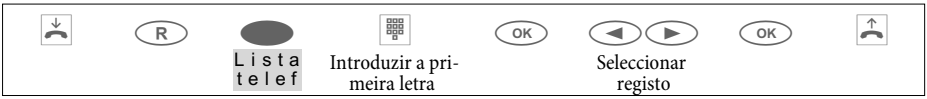
- a partir da memória de remarcação do número.
- a partir da lista de chamadas recebidas/ lista de anotações.
- a partir da lista telefónica.
- a partir da memória VIP.

- a partir da memória de marcação do destinatário.
- através da funcionalidade CTI, TAPI (CS 410).

Sempre que utilizar uma das possibilidades supracitadas é possível efectuar outras entradas antes de iniciar a chamada. Assim sendo, pode por exemplo definir se um n.º de chamada (MSN) deve ser transmitido ao destinatário da chamada.

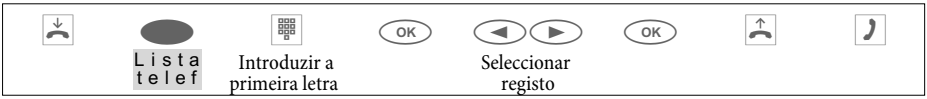
Marcação rápida a partir da lista telefónica da central automática

Se utilizar o telefone de sistema numa central automática elmeg com sistema de telefonia poderá efectuar a marcação directamente a partir da lista telefónica da central automática.



Marcar a partir da lista telefónica do telefone

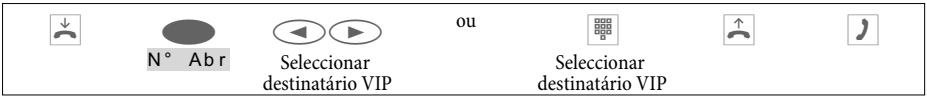
Na lista telefónica do seu telefone pode guardar até 250 nomes com os respectivos números de chamada. Para proceder à selecção de um nome pode folhear os nomes com as teclas de setas ou introduzir, através do teclado de marcação, as primeiras letras do nome que procura.



A programação e configuração da lista telefónica é descrita na página 15 destas instruções de operação.

Marcar a partir da memória VIP

Em cada uma das 10 teclas 1...0 é possível programar um registo VIP composto por um nome (máx. 20 caracteres) e um n.º de chamada (máx. 26 algarismos).



A programação de registos VIP é descrita na página 16 destas instruções de operação.

Marcação do destinatário com as teclas de função

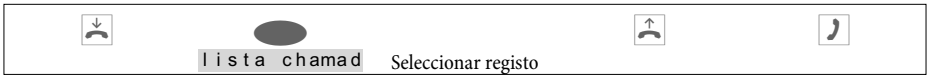
A marcação do destinatário é iniciada através das teclas de função. Para cada uma das cinco teclas é possível programar duas funções ou selecções para a marcação de destinatários.

Seleccione com as teclas de função o n.º de chamada desejado.
Se pretender marcar um n.º de chamada no segundo nível deve premir a tecla desejada duas vezes. O accionamento duplo da respectiva tecla deve ser efectuado com um curto intervalo entre os dois accionamentos.

A programação das teclas de marcação do destinatário/teclas de função é efectuada através da configuração PC do telefone.

Marcar a partir da lista de chamadas recebidas/ lista de anotações

O telefone dispõe de uma lista de chamadas recebidas combinada com uma lista de anotações. Esta lista permite a memorização máxima de 30 registos (chamadas, anotações, mensagens SMS ou mensagens de texto UUS1). Os registos na lista de chamadas recebidas/ lista de anotações são indicados no display através da tecla de função »lista chamad«.



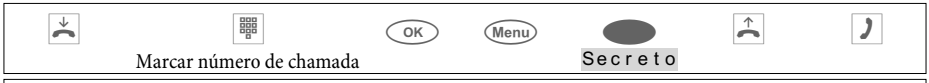
Funções adicionais

Atender uma chamada

Rejeitar uma chamada

Reencaminhar uma chamada (Call Deflection)

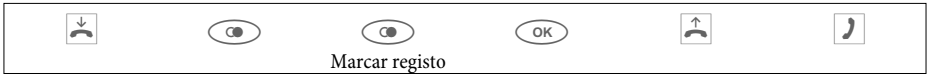
Não transmitir n.º de chamada (chamada anónima)



Iniciar uma chamada com um n.º de chamada fixo (MSN)

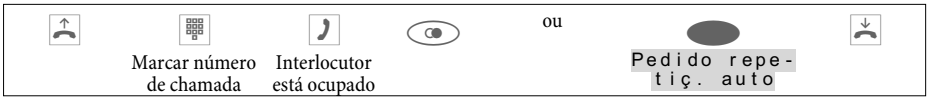
Remarcação alargada de números memorizados

Na função da remarcação alargada de números memorizados são guardados os números de chamadas das últimas 20 chamadas, ligações (conversações) ou mensagens de texto. Estes registos podem ser consultados e posteriormente marcados através da tecla de remarcação do número ou das teclas de setas.



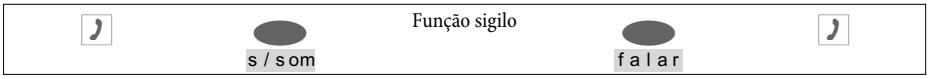
Remarcação automática do número

Se tiver telefonado a um interlocutor que esteja ocupado ou que não atende a chamada, pode iniciar uma marcação automática na qual o n.º de chamada do destinatário é novamente marcado após cerca de 10 segundos.



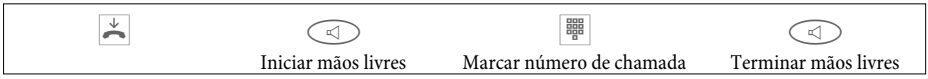
Desactivar a remarcação automática do número

Activar/desactivar microfone



Alta voz

Mãos livres



Utilizar auscultador de cabeça

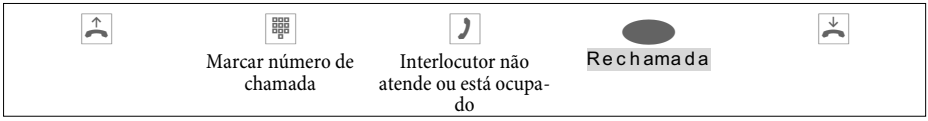
Para proceder ao manuseamento do auscultador de cabeça é definida uma tecla de função do telefone como tecla do auscultador de cabeça. O díodo luminoso atribuído a esta tecla, sinaliza se o auscultador de cabeça está activado ou desactivado (LED activado/ desactivado).

Activar auscultador de cabeça
Marcar número de chamada
Conversação através do auscultador de cabeça
Desactivar auscultador de cabeça

Chamada de aviso

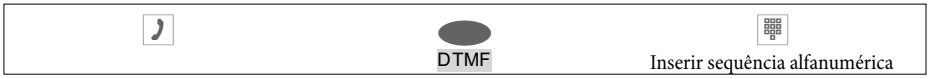
Intercomunicação

Rechamada automática



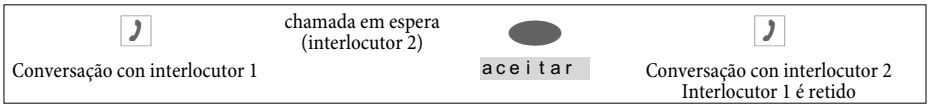
Keypad

Selecção dotoque (selecção DTMF)

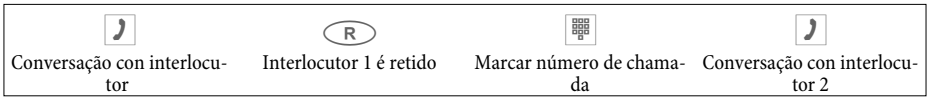


Telefonar com vários

Chamada em espera



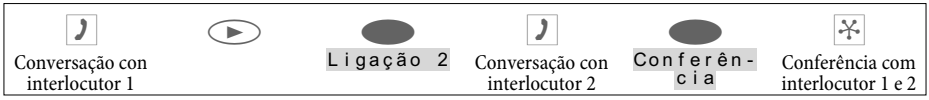
Chamada de retorno



Reencaminhar transferênciade uma (chamada)

Comunicação alternada

Conferência



Operar o telefone

Lista telefónica

Na lista telefónica do seu telefone pode guardar até 250 nomes e números de telefone. Para proceder à selecção de um registo da lista telefónica pode folhear os mesmos com as teclas de setas ou introduzir, através do teclado de marcação, as primeiras letras do nome que procura.

Se, sempre que receber uma chamada pretender que seja indicado no display o nome, em vez do n.º de chamada, o nome e o n.º de telefone (incl. prefixo e, em caso de utilização de uma central automática, incluindo ainda o código numérico da linha externa) têm que ser registados na lista telefónica.
A indicação do nome do chamador só é efectuada se o número de chamada transmitido coincidir com o n.º de chamada registado na lista telefónica.

A lista telefónica é internamente reorganizada, sempre que o telefone for separado da rede RDIS e, posteriormente, novamente conectado ou sempre que dados para a lista telefónica forem transferidos pelo PC para a mesma. Este processo é efectuado automaticamente e pode durar vários minutos. Durante este período o utilizador não tem acesso à lista telefónica do telefone.

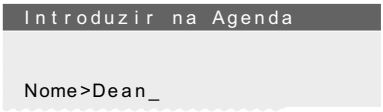
Ajustes para registos na lista telefónica

- Nome e número de chamada
- N.º de chamada Corrente (ocupação MSN)
- Sinal de chamar especial (sinal de chamar VIP)
- Texto informativo

Adicionar registo da lista telefónica

Comece do seguinte modo:

Introduza o nome.
No exemplo: »Dean«.
Confirme a entrada com OK.



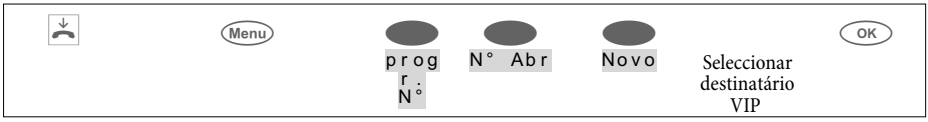
Marcar o n.º de chamada.
No exemplo: »0123456«.
Confirme a entrada com OK.

Memória VIP

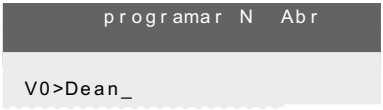
Em cada uma das 10 teclas 1 … 0 é possível programar um registo VIP, composto por um nome (máx. 20 caracteres) e um n.º de chamada (máx. 26 algarismos).

Programar registo VIP

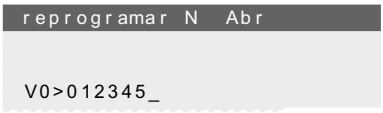
Comece do seguinte modo:



Introduza o nome para o destinatário VIP seleccionado. No exemplo: »Dean«.
Confirme a entrada com OK.



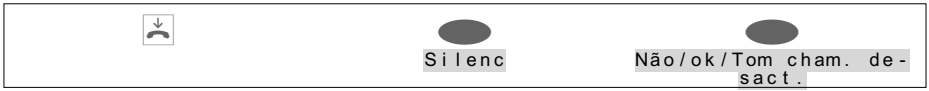
Marcar o n.º de chamada.
No exemplo: »012345«.
Confirme a entrada com OK.



Silenciar telefone

Se não pretender que as chamadas sejam sinalizadas com a melodia e o volume do sinal de chamar ajustado, poderá ajustar no seu telefone a função »Silenciar telefone«. Todas as chamadas serão, consoante o ajuste efectuado, sinalizadas visualmente (no display) ou com um som de sinalização. O volume do som de sinalização pode ser ajustado do modo descrito na página . No modo de repouso do telefone um »p« ou »P«no display, indicam-lhe que a função »Silenciar telefone« está activada.

»Não«	A função »Silenciar telefone« é desactivada.
»Tom cham. desact.«	As chamadas só são sinalizadas visualmente (»P« indicado no display).
»ok«	As chamadas são primeiro sinalizadas com um breve som de sinalização e posteriormente serão apenas sinalizadas visualmente (»p« indicado no display).



Ajustes na configuração

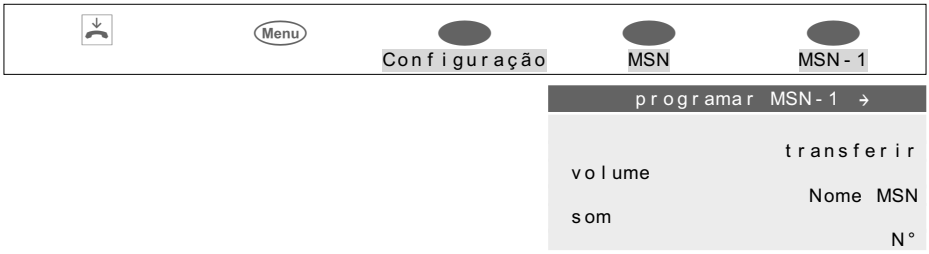
Números de chamada (MSN)

Pode registar até 10 números de chamar (MSN) no seu telefone. Com o registo de um número de chamar no seu telefone determina que o seu telefone está contactável, se a marcação for efectuada com esse número de chamar (MSN). Se registar mais que um número de chamar no seu telefone, este toca sempre que for efectuada a marcação com um desses números.
Na ligação interna RDIS de uma central automática terá que registar o número de chamar interno do seu telefone na central automática. Observe as indicações nas instruções de operação da sua central automática.

Se telefonar a um interlocutor poderá seleccionar um número de chamada específico (MSN), que será transmitido ao interlocutor a quem telefona (p. ex. para uma taxação separada). Se não seleccionar um número de chamar específico é utilizado o primeiro número de chamar (MSN-1) registado no telefone.

O ajuste de um número de chamar (MSN) é descrito a seguir no exemplo do número de chamar »MSN - 1«.

Comece do seguinte modo:

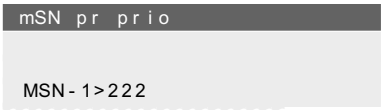


Registar ou ver números de chamada (MSN)

Os números de chamada do telefone só podem ser registados através do Professional Configurator do CD-Rom WIN-Tools. No telefone poderá ver o número de chamada ajustado.

Accione, no menu »prog de numero1« a tecla de função »MSN - 1«.

OK Você vê o número de chamada.
Para sair do menu prima a tecla OK.



Os restantes ajustes (p. ex. Melodia do sinal de chamar, Volume, Nome) só podem ser efectuados após o número de chamada ter sido registado.

Outros ajustes para um número de chamada (MSN)

»som«	Ajustar a melodia do sinal de chamar
»volume«	Ajustar o volume da melodia do sinal de chamar.
»transferir«	Pré-ajuste de um número de chamada para o reencaminhamento de chamadas (Call Deflection).
»Nome MSN«	Atribuir ao número de chamada (MSN) um nome (máx. 8 caracteres), que deve ser indicado no display em vez da designação »-MSN1«.
»taxa«	Criação de uma conta de taxação que em chamadas de custo obrigatório (com a transmissão deste número de chamada corrente) é colocada à disposição para o estabelecimento de chamadas.
»PIN«	PIN específico do MSN com o qual, um número de chamada, pode ser desbloqueado ou bloqueado para a marcação.

Reset - Restaurar ajustes base

Através do procedimento, descrito a seguir, é possível restaurar os ajustes base do seu telefone. Neste caso todos os dados por si registados serão apagados.

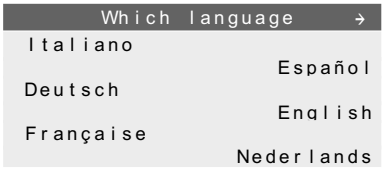
Se a ampliação de teclado elmeg T400, T400/2 estiver conectada ao seu telefone, os dados registados nesse dispositivo serão igualmente apagados com a execução do procedimento descrito a seguir.

Atenção! Os ajustes efectuados no atendedor de chamadas opcional, assim como, eventuais textos memorizados não são apagados. Consulte, para esse efeito, a documentação do atendedor de chamadas.

Comece do seguinte modo:

Prima a tecla de função »ok«, de modo a restaurar os ajustes base (de fábrica). Se, no entanto, não pretender apagar os dados deve premir a tecla de função »Não«.

Após o accionamento da tecla de função »ok« o telefone é reposto no ajuste base. Todos os dados estão apagados.



Declaração de conformidade e o símbolo CE

Este aparelho cumpre os requisitos da directiva R&TTE 1995/5/CE:

»Directiva 1999/5/CE do Parlamento e do Conselho Europeu de 9 de Março de 1999 sobre instalações radioeléctricas e equipamentos de telecomunicação e o respectivo reconhecimento mútuo da sua conformidade«. A declaração de conformidade pode ser consultada no seguinte endereço de Internet: http://www.funkwerk-ec.com.

O símbolo com um caixote do lixo riscado, situado no aparelho, significa que o aparelho no fim da sua vida útil deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico, pelos centros de recolha adequados.

© 2006 Funkwerk Enterprise Communications GmbH - Todos os direitos reservados.

Uma reprodução desta documentação, mesmo que parcial, só é permitida com a autorização expressa do editor e designação exacta da fonte, independentemente do tipo de meio (mecânico ou electrónico), com que o processo é efectuado.

As descrições de funcionamento desta documentação, referentes a produtos de software de outros fabricantes, baseiam-se no software utilizado na data de tiragem desta documentação. Os nomes de produtos e de empresas referidos nesta documentação são marcas

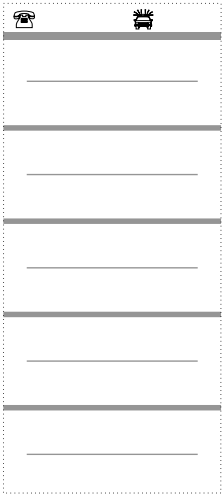
Serviço de reparação

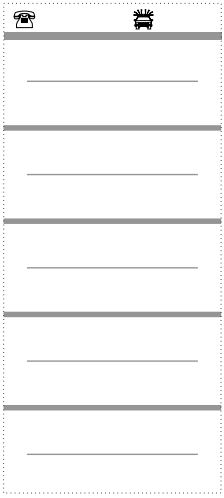
Tonfunk GmbH
Serviço de reparação
Unternehmenspark 2 / Halle d
Woltorfer Str. 77
31224 Peine

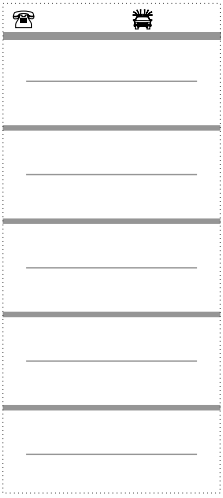
Funkwerk Enterprise Communications GmbH
Südwestpark 94
D-90449 Nürnberg
http://www.funkwerk-ec.com

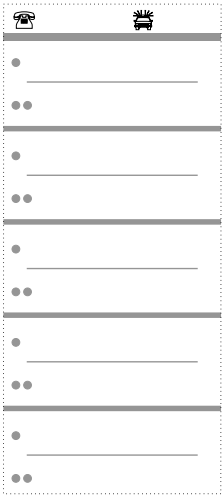
Reservado o direito a alterações

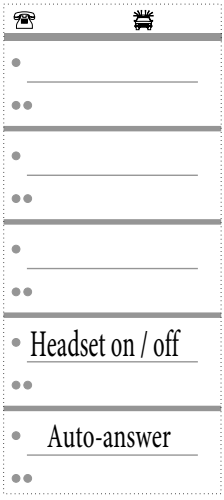
010806

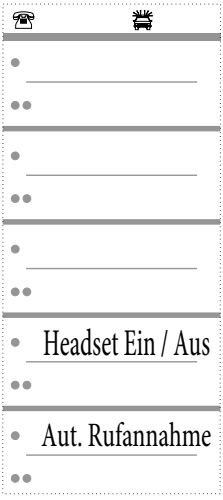









Headset on / off
Auto-answer


Headset Ein / Aus
Aut. Rufannahme

Reparaturservice

Tonfunk GmbH
Reparaturservice
Unternehmenspark 2 / Halle D
Woltorfer Str. 77
31224 Peine

Endkunden-**Hotline**
0900 1510 110
pro Minute 0,62 EURO

Mo. - Fr.
08.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Funkwerk Enterprise Communications GmbH
Südwestpark 94
D-90449 Nürnberg
http://www.funkwerk-ec.com

Änderungen vorbehalten

5180 039827.6

Ausgabe 1

010806